

SAMEDI

13 AVRIL 1996
Volume 61
No 225
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: *1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

PETITES ANNONCES

Pour une bonne affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)

La facture de la SQ pourrait doubler dans les petites municipalités

— page 3



Mon mari
est en
PRISON

«On nous regarde comme
des bonnes à rien»

— page 4
photo Richard Chagnon

Bien des
rumeurs
mais peu
d'acheteurs
— page 5

Le Mont Sutton est à vendre... pas à donner

ASSURANCES



Denise et André Côté sont restés
amers de leur saga avec la police
et l'assurance.

photo Alain Dion

Comme si le feu
n'était pas
une épreuve
suffisante

—pages 8 et 9

POLITIQUE

Monique Simard
accusée de
«manoeuvre
électorale
frauduleuse»

—page 2

BROMONT



photo Alain Dion

«Ce qui est bon
pour la ville
est bon pour
les Désourdy»

—page 18



REEMPLACEMENT DE PARE-BRISE

Faites affaire avec des experts!

TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ

- Installation la journée même ou nous vous offrons une voiture de courtoisie
- Toutes marques disponibles
- Règlement direct avec les compagnies d'assurance

TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ



Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby 378-8404

13

13

13

MÉTÉO

aujourd'hui



max 9 min -1

Ensoleillé avec 30% de probabilité d'averses en soirée

Vents Nord 15 à 30 km/h

Les destinations

SOLEIL

Prévisions Max Min

Miami	29	☁	21
Orlando	28	☁	17
Tampa	27	☁	19
West Palm B.	28	☁	20

Observations

Acapulco	33	21
Barbades	30	24
Bermudes	17	13
Bogota	20	8
Freeport	23	12
Guadeloupe	31	20
Havane	26	16
Kingston	31	25
Montego Bay	30	24
Mexico	28	13
Nassau	23	16
Trinidad	33	22
Vera Cruz	31	22

5h18

18h44



demain



max 9 min -1

Faible neige se changeant en averses de pluie

Vents faibles



4 avril 10 avril 17 avril 25 avril

Monique Simard — en des temps plus heureux — lorsqu'elle faisait son entrée à l'Assemblée nationale au bras du premier ministre Lucien Bouchard, le 12 mars dernier. La députée de Laprairie est accusée de «manoeuvre électorale frauduleuse» par le Directeur général des élections qui fait suite à une demande d'enquête faite le 16 février par le PLQ.

photo Presse canadienne

Monique Simard accusée de «manoeuvre électorale frauduleuse»



Michel Hébert

QUEBEC Presse canadienne

Élue le 19 février députée de La Prairie, Monique Simard a été accusée hier de manoeuvre électorale frauduleuse par le Directeur général des élections, Pierre F. Côté.

Mme Simard aurait illégalement voté aux élections municipales d'Outremont à l'automne 1995 alors qu'elle n'avait pas ce droit.

Une accusation à laquelle la vice-présidente du Parti québécois oppose un plaidoyer de non-culpabilité.

Par voie de communiqué, Mme Simard a fait savoir hier qu'elle se retirera du caucus des députés. Le bureau du premier ministre Lucien Bouchard a pris note de ses intentions et le président du caucus, François Gendron, fera une recommandation à ce propos à ses collègues mardi.

Les accusations de «manoeuvre électorale frauduleuse» portées contre la vice-présidente du PQ hier pourraient, en vertu de la loi électorale du Québec et de la loi sur l'Assemblée nationale, la forcer à démissionner de son poste de députée de La Prairie. Ce qui sourit aux libéraux.

«On est contents que M. Côté pense comme nous», a déclaré le responsable de ce dossier au PLQ,

Me André Dugas.

Reste à voir si la Cour du Québec devant laquelle la décision de Pierre F. Côté sera éventuellement débattue jugera que Mme Simard est effectivement coupable de manoeuvre électorale frauduleuse et si, conséquemment, elle doit démissionner.

«Jusqu'à preuve du contraire, Mme Simard bénéficie de la présomption d'innocence», a déclaré l'attachée de presse du premier ministre Marthe Lawrence.

À la Direction générale des élections, on signale que la Cour du Québec évaluera le dossier de Mme Simard à la lumière de l'article 17 de la loi sur l'Assemblée nationale à savoir que «le siège d'un député de l'Assemblée nationale devient vacant si le député est déclaré coupable de manoeuvres frauduleuses en matière électorale».

Par ailleurs, en vertu de la loi électorale du Québec, «une personne déclarée coupable d'une infraction qui est une manoeuvre électorale frauduleuse perd, pour une période de cinq ans, le droit de se livrer à un travail de nature partisane, de voter, d'être candidate à une élection.»

Mme Simard serait également inapte à occuper une fonction gouvernementale.

Mme Simard dispose de trente jours pour contester la décision de Pierre F. Côté.

C'est en septembre 1995 que la députée de La Prairie aurait commis une faute en apposant sa signature sur une fiche de recensement établissant son domicile à Outremont et lui permettant ainsi de voter aux élections municipales de cette municipalité de la région de Montréal.

«Un renseignement qu'elle savait être faux ou inexact», affirme aujourd'hui le Directeur général des élections.

Mme Simard aurait plutôt été domiciliée à Sainte-Adèle, située dans la circonscription de Bertrand qu'elle avait perdue face au libéral Robert Thérien aux élections de 1994.

Au cours du procès visant l'annulation de l'élection de M. Thérien, Mme Simard aurait déclaré

résider à Outremont depuis novembre 1995, et non pas depuis septembre comme en fait foi la fiche de recensement signée le 6 septembre.

Pour être admissible à ce scrutin, il lui fallait y résider depuis douze mois avant le scrutin.

Une disposition de la loi électorale que ne pouvait ignorer Mme Simard, estiment M. Côté et Me Dugas.

Le constat d'infraction rendu public hier par le Directeur général des élections fait suite à une demande d'enquête faite le 16 février 1995 par la Commission juridique du Parti libéral du Québec.

Passible d'une amende minimale de 500 \$, Monique Simard risque en fait beaucoup plus.

EN BREF

Un Block Canadian?

MONTREAL (PC) — Dorénavant, quand on parlera des bloquistes, il faudra préciser lesquels. Après le Bloc québécois, voilà qu'un groupe de fédéralistes partitionnistes vient de créer un nouveau parti politique, le Bloc canadien (Block Canadian, en anglais). Son objectif est de travailler à l'unité du Canada ainsi qu'à la prospérité de Montréal. «Le nom de Bloc va nous valoir la publicité immédiate dont nous avons besoin pour défendre no-

tre position face aux séparatistes», a déclaré le docteur Rooparnine Singh, fondateur et leader du parti. Le Bloc canadien est favorable au maintien de Montréal au sein du Canada et voudrait en faire une nouvelle province canadienne en cas de souveraineté du Québec. Mais Rooparnine Singh insiste pour dire que la partition du Québec est une solution de dernier recours, vers laquelle il faudrait se tourner «seulement s'il y a une déclaration d'indépendance ou une menace immédiate aux droits civils». A peine une soixantaine de personnes, pour la plupart des anglophones du troisième âge ainsi que quelques francophones, ont assisté à la création du nouveau parti, hier.

SOMMAIRE

Agenda	17
Commentaire	14
Décès	72
Économie	34
Jeux	48
Week-end	37
À ne pas répéter	16
Petites annonces	50
Sports	73

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
TÉLÉCOPIEUR	777-7221
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
TÉLÉCOPIEUR	777-7221
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot 3.50 \$ taxes incluses
Livraison par motorisé 3.75 \$ taxes incluses

LA QUOTIDIENNE

538

3772

C'EST LA SUPER VENTE

PRINTEMPS-ACTION

Jusqu'au dimanche 21 avril 96

MEUBLES Denis RIEL

Sortir 55 de l'autoroute 10 FARNHAM 293-3605

Le maire se tiendra à «mille lieux» du projet d'annexion

Benoit Lapierre

GRANBY

Malgré qu'il ne se sentait nullement inconfortable face à l'éventuelle annexion de la partie ouest du canton de Shefford, le maire de Granby, Michel Duchesneau entend redoubler de prudence pour éviter les ennuis.

C'est ce qu'il a indiqué hier après avoir pris connaissance d'une opinion qu'a recueillie *La Voix de l'Est* auprès du ministère des Affaires municipales.

Selon les gens du MAM, le maire Duchesneau devrait toujours considérer le fait qu'il possède deux développements dans le canton de Shefford, qui se trouvent de surcroît dans la partie visée par le projet d'annexion.

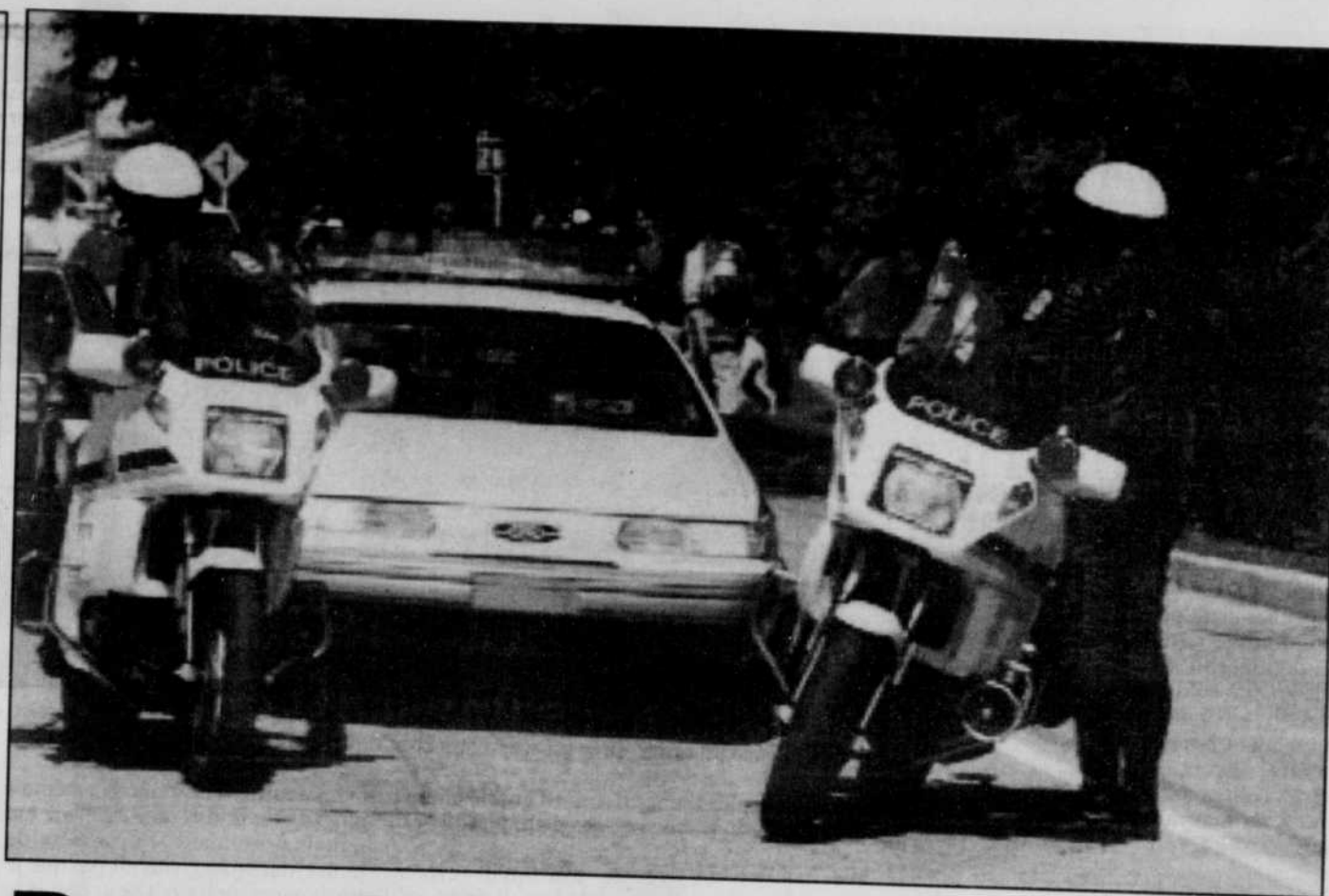
Les avocats du MAM croient que son intérêt vis-à-vis de l'annexion pourrait être qualifié de «particulier» dans la mesure où il est différent de celui de l'ensemble de ses concitoyens de Granby. Cela signifie selon eux qu'il devrait, par prudence, s'abstenir de participer à tout débat et à tout vote sur la question.

«C'est un avis qui me rend service dans un sens parce que je ne me sens pas en conflit d'intérêts. Mais je vais me retirer quand même, par prudence. Je vais me tenir à mille lieux du dossier», a-t-il commenté.

La possibilité qu'il y ait conflit d'intérêts dans le cas du maire avait été soulevée à plusieurs reprises par le conseiller Denis Grondin alors qu'il siégeait au comité sur le projet d'annexion, révèlent des documents que Michel Duchesneau a rendu publics à la séance du conseil de mardi.

Or, le maire ne croit pas que les membres du comité avaient à se préoccuper de cette question, et encore moins à en tenir compte dans leur évaluation. «Le comité n'avait qu'une seule question à se poser face à l'annexion et cette question, c'est: est-ce que c'est bon pour la Ville? Mais un des trois membres du comité n'a focalisé que sur le maire et je ne pense pas qu'il l'ait fait dans l'intérêt de la collectivité. Si le maire se met les pieds dans les plats, c'est strictement son problème», affirme-t-il.

Cela dit, M. Duchesneau assure qu'il a toujours regardé le projet d'annexion avec ses yeux de maire. «Le promoteur n'a rien à voir là-dedans. J'ai toujours servi la Ville avec un désintéressement total et je me sens très bien avec moi-même. Mais là, je reçois un signal que j'apprécie. C'est un bon point qui est soulevé», a-t-il dit.



Le gouvernement québécois envisage de multiplier par 2,4 le coût du service de la SQ pour les petites villes privées d'un service de police municipal.
photo d'archives

Deux fois plus cher pour le même service de la SQ

GRANBY



Martin Landreville

Dans un geste sans précédent pour garnir ses coffres, Québec envisage de doubler le tarif de la SQ pour les petites villes privées d'une police municipale.

Le gouvernement péquiste songe en fait à multiplier par 2,4 le tarif de base de la Sûreté du Québec, a appris *La Voix de l'Est* de sources sûres.

Un contribuable possédant une propriété évaluée à 100 000 \$ et n'étant pas desservi par une police municipale verrait ainsi sa facture du service de la SQ sur son compte de taxes grimper de 100 \$ à 240 \$.

Ces chiffres ont été annoncés par la haute direction de l'Association des directeurs de police et pompiers du Québec (ADPPQ) lors d'une réunion privée à Magog le 6 mars en présence de hauts dirigeants de la SQ et de différents corps municipaux.

Le président de l'ADPPQ, Jean-Pierre Gariépy, n'a pu être joint pour confirmer ces informations. Le directeur général de la même association, Laurin Audy, a pour sa part admis que cette information circulait «de bouche à oreille» dans le milieu, mais qu'il n'avait reçu «aucun document officiel» à cet effet.

Ces informations obtenues sous

Fusions dans l'air...

GRANBY

Les maires de plusieurs municipalités de la région ont dit être étonnés d'une hausse aussi radicale. Certains ne veulent tout simplement pas y croire.

«À ce prix-là, ça va forcer les municipalités à faire des fusions», a indiqué Marcel Béchard, maire de Bedford, une municipalité où il y a quelques mois à peine on se demandait encore si la police municipale valait toujours le «coût».

«C'est certain qu'à ce prix-là on va essayer de faire affaire avec d'autres municipalités», dit Armand Bienvenue, maire de la Paroisse de Roxton Pond. Dans cette petite municipalité d'un peu plus de 2000 citoyens, cette hausse du tarif coûterait 250 000 \$ par année.

À Valcourt, cette nouvelle confirme l'idée que le corps de police municipal doit rester en vie coûte que coûte. En retour, cette municipalité devra s'ajuster aux nouvelles règles de base d'un service 24 heures et détenant son propre service d'enquête. Une réglementation qui devrait, elle aussi, se concrétiser dans les mois à venir.

«Même à 24 cents, ce n'est pas plus avantageux financièrement d'avoir son propre service de police», dit Denis Allaire, maire de Valcourt.

«Mais il me faut une police de toute façon. J'ai besoin d'une présence active sur le territoire, ce que la SQ est incapable de me donner. On n'a pas le contrôle sur la SQ non plus...»

le couvert de l'anonymat mais de sources sûres, par *La Voix de l'Est*, confirment la volonté ferme du gouvernement d'instaurer le principe de «l'utilisateur-payeur».

D'autres chefs de police municipaux et provinciaux ont aussi confirmé la nouvelle sans toutefois vouloir y être associés de près ou de loin. Ils n'ont cependant pu préciser s'il s'agissait d'une décision arrêtée du gouvernement ou d'un objectif à atteindre.

Chose certaine, l'augmentation des tarifs de la SQ est imminente. Par un communiqué sans chiffres précis émis conjointement le 1er avril, les ministères de la Sécurité publique et des Affaires municipales ont amorcé le processus de «l'organisation policière au Québec».

Ce communiqué annonce la mise sur pied d'un comité interministériel «chargé de soutenir une consultation» sur l'organisation

policrière afin de partager «de façon plus équitable les coûts de la sécurité publique».

Hier encore, les attachés de presse des deux ministères disaient ne pas pouvoir avancer de chiffres. Ils ont cependant réitéré que le gouvernement s'apprêtait à ajuster le paiement des services policiers de façon plus équitable entre les contribuables.

La SQ attend

Le capitaine Jacques Desroches de la Sûreté du Québec, section relations communautaires, précise que la SQ ne s'occupe pas de la tarification.

«Ça fait partie d'un processus gouvernemental, dit-il. On est comme vous, on attend tous les décisions qui viennent d'en haut. Mais si on se fie aux récentes décisions des gouvernements on peut effectivement s'attendre à une hausse de la tarification.»

Le coût réel approximatif de la SQ est de l'ordre de 40 cents par 100 \$ d'évaluation. «Même à 24 cents, on est loin du coût réel», dit le capitaine Desroches.

Histoire de rire

Un zoo est un endroit où les animaux peuvent regarder les humains sans se faire tirer dessus.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX

Galeries de Granby L127041

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

L'amour à l'ombre

Christine et Sabrina ont connu l'enfer d'être la conjointe d'un détenu

GRANBY
RP

Elles ont l'air aussi frêle l'une que l'autre. À les voir, on ne croirait jamais qu'elles aient pu traverser autant d'épreuves, dans un milieu dur, plus que macho, et souvent dans la plus grande solitude.

Christine et Sabrina n'ont pas en commun que leur allure. Toutes les deux ont vécu avec des délinquants qui, de mauvais coups en mauvais coup, se sont un jour retrouvés en prison.

«Être amoureuse d'un gars qui s'en va en dedans, ça veut dire qu'on accepte de le soutenir jusqu'au bout avec tout ce que ça implique de problèmes. Ça veut dire aussi qu'on est soi-même un peu prisonnière», dit Sabrina.

On comprendra donc qu'elles aient refusé de dévoiler leur véritable identité. Elles ne tiennent pas à être pointées du doigt dans la rue. «Le pire, c'est encore les préjugés. Parce qu'on aime un criminel, tout le monde est certain qu'on est aussi criminelle», disent-elles.

Les deux jeunes femmes racontent leur histoire à tour de rôle. Même si elles se sont connues au pénitencier de Cowansville, il y a encore des choses qu'elles ignoraient l'une de l'autre. Et chacune admire le courage de l'autre.

«C'est peut-être étonnant mais on dirait que la vie des autres sem-



ble toujours plus dure que la nôtre», dit Sabrina.

Aller-retour

Christine avait 11 ans quand elle a connu son chum de deux ans plus âgée qu'elle. «C'était un petit bum et un chef de bande, ça m'impressionnait. Moi, je viens d'un milieu religieux où j'étais bien encadrée mais je me sentais attirée par son mode de vie et je suis tombée amoureuse parce qu'il faisait le dur devant le monde mais seul avec moi, il était doux et gentil», raconte-t-elle.

Le petit bum fait de petits vols et des séjours en maison de redressement. Le couple se laisse et reprend



Christine et Sabrina ne veulent pas être identifiées, de peur d'être pointées du doigt. «Parce qu'on aime un criminel, tout le monde est certain qu'on est aussi criminelle», disent-elles.

photo Richard Chagnon

plus d'une fois. À 18 ans, le chum a sa première «vraie» peine de prison.

«À chaque fois qu'il revenait d'un séjour en dedans, il disait qu'il avait appris à faire des coups. Mais je pense qu'il a manqué le cours qui montrait comment ne pas se faire pigner», dit Christine.

Un jour, elle en a assez et elle le quitte. Christine va même se marier et avoir un enfant. Pourtant, en 1991, elle reprend avec lui. «Les premiers mois, ça allait. Il voulait se réintégrer à la société, il travaillait. Mais il a vite retrouvé ses vieux chums: la coke, les coups de plus en plus sérieux, vols de coffres-forts, dans les garages et c'était reparti.»

Jusqu'à ce qu'il se livre lui-même à la police et qu'il reçoive une sentence de trois ans qui l'amène au pénitencier de Cowansville. Christine le suit et déménage à Cowansville où elle vit pendant six mois. «Les six mois les plus durs de ma vie», dit-elle.

«À ce moment, j'étais complète-

ment seule. Ma famille n'acceptait plus la situation et moi-même je me sentais prisonnière. Prisonnière de mon chum qui ne voulait pas que je sorte parce qu'il avait peur que je le trompe, parce qu'il voulait que j'aie le voir au pénitencier à tous les jours.»

Et au milieu de tout cela, il y a les factures à payer avec le revenu de l'aide sociale. «Ce n'est pas le moindre des problèmes», dit Christine.

«Je n'en pouvais plus.»

La rupture

Un jour, elle a bien failli se retrouver en prison pour vrai. De sa cellule à Cowansville, l'ami de Christine tente de monter un autre coup. Un jour, elle reçoit un paquet chez elle. Elle ignore ce qu'il contient; il s'avère que c'est de la drogue.

Accusée de complicité, elle est condamnée à des travaux commu-

nautaires. «Ça a été un mal pour un bien. J'ai rencontré mon nouveau conjoint et j'ai laissé l'autre. Je n'en pouvais plus. Tu as beau tout faire pour soutenir quelqu'un si lui ne veut pas s'en sortir, il n'y a rien à faire», affirme Christine.

«Je sais que les gens ne comprennent pas qu'on s'accroche ainsi mais quand on aime, on est prête à bien des sacrifices et on garde l'espoir, poursuit-elle. À un moment donné, j'ai cessé de croire à sa réhabilitation et en plus j'ai une fille et je ne voulais pas lui faire vivre d'autres drames. J'ai soutenu mon conjoint tant que j'ai pu même si j'ai connu l'enfer psychologiquement. Je ne regrette rien, aujourd'hui j'ai fait la transition.»

À 25 ans, Christine a passé plus de la moitié de sa vie dans le milieu criminel sans vraiment en faire partie. Pour plusieurs, il sera toujours impossible de comprendre ces femmes qui acceptent une telle situation. Christine et Sabrina n'ont pas d'autres justifications à donner que l'amour.

Richard Plante

GRANBY

Depuis quelques mois, Sabrina vit une vie normale. Ça fait longtemps qu'elle attendait ce moment. Son amoureux est sorti de la prison de Cowansville où il purgeait une peine de 30 mois.

«Aujourd'hui, je suis heureuse. Mon chum n'est plus un délinquant et il a envie de se réintégrer. Mais ma vie a été dure, je l'avoue.»

«Quand je voyais Sabrina à Cowansville, elle avait l'air d'une petite fille perdue dans ce vaste monde», dit l'une de ses amies.

Sabrina, qui a aujourd'hui 22 ans, sourit en entendant ces paroles mais elle ne nie pas le fait. Oui, elle était bien un peu perdue.

Son conjoint a été incarcéré pour un délit à caractère sexuel au moment où elle était elle-même enceinte de sept mois. «Je ne savais plus ce qui m'arrivait. J'étais complètement seule. Ma famille m'avait déjà beaucoup aidée mais là elle ne comprenait plus pourquoi je m'accrochais à lui quand même.»

«La prison peut être la meilleure transition pour un couple...»

Sabrina et son chum sont maintenant plus proches que jamais

Sabrina n'a jamais pensé à abandonner son conjoint, pour réaliser un rêve de jeune fille peut-être. «J'ai vu mes parents vieillir ensemble. Pour moi, c'est très important. Je veux vivre la même chose», dit-elle.

Alors que son ami est détenu à Ste-Anne-des-Plaines, Sabrina s'y rend en auto. «Pour lui montrer ma bedaine», dit-elle. Le jour où celui-ci est transféré à Cowansville, elle accouche, seule à l'hôpital.

«Je n'avais plus personne. Seule avec le bébé, j'ai pleuré à n'en plus finir. Et une semaine après l'accouchement, je suis allée le montrer à son père en prison. Et là, on a pleuré tous les deux.»

Un grand changement

Durant toute la durée de l'emprisonnement, Sabrina travaille cinq jours par semaine, prend une journée pour visiter son conjoint. «Et l'autre journée, je faisais le ménage chez moi. Mais j'ai appris pendant ce temps. J'ai appris à devenir autonome et aujourd'hui mes relations avec mon conjoint sont d'égal à égal. C'est un grand bout de chemin de fait», raconte-t-elle.

Ça n'a pas toujours été le cas effectivement. Pendant des années, Sabrina a vécu dans la crainte d'être battue par son ami qui devenait violent quand il buvait. «Et il

buvait beaucoup», dit-elle.

Et dans le milieu criminel, les conjointes passent souvent au second plan. Les chums et les mauvais coups ont la priorité.

Mais la prison a beaucoup changé l'homme de Sabrina. Lui qui ne parlait jamais et qui pensait toujours plus à ses chums qu'à sa blonde est devenu plus attentif, plus compréhensif.

«La prison peut être la meilleure transition pour un couple. Ça a été notre cas, on a appris à communiquer et après tant de misère la vie m'apparaît enfin facile», dit Sabrina.

Mais elle n'a toujours apprécié être la femme d'un détenu. «Parce

qu'on vit avec un prisonnier, on nous regarde comme des bonnes à rien même si on est en dehors de tout ça. Le plus souvent, la femme d'un criminel cherche à l'aider à s'en sortir parce qu'elle l'aime même si elle n'aime pas ses actes», explique Sabrina.

Sabrina n'a jamais désespéré. Aujourd'hui, son amoureux fait partie des AA et il a suivi une thérapie avec succès. «Quand j'allais le voir à Cowansville avec le bébé, je sentais qu'il était sincère quand il disait qu'il voulait s'en sortir», dit-elle.

Le Mont Sutton est à vendre; pas à donner!

Denis Poissant

SUTTON

«Tout est à vendre, sauf ma femme!», a lancé hier le président du centre de ski Mont Sutton, Benoit Boulanger, lorsque *La Voix de l'Est* l'a questionné sur les rumeurs de vente qui circulent avec persistance depuis quelque temps.

«J'ai 65 ans. Si quelqu'un arrivait avec un prix qui a de l'allure, ça m'intéresserait de m'asseoir et d'en parler. Mais je vous le dis, ce n'est pas à donner», a expliqué Benoit Boulanger, joint chez lui hier soir.

Les rumeurs de vente du Mont Sutton refont surface chaque printemps à Sutton. La dernière veut que les frères Lemaire, propriétaires de chalets en bordure des pistes, soient intéressés à acquérir la montagne.

Une porte-parole des trois frères qui possèdent la compagnie de papier Cascades, Carole Villeneuve, a confirmé hier que les Lemaire avaient été «sollicités», sans cependant préciser par qui.

«Ils ont vu des chiffres, a-t-elle dit. Mais ça n'intéresse aucun des frères Lemaire.»

De leur côté, les propriétaires de la station de ski, les frères Boulanger, ne nient pas qu'une bonne offre pour le bloc d'actions que détient leur famille serait étudiée. Ils prétendent toutefois n'avoir négocié avec personne jusqu'ici. Encore moins avoir «fourni des chiffres» aux frères Lemaire.

«Ce n'est pas la première fois que leur nom vient sur le tapis», note Benoit Boulanger.

Des vautours

Les Boulanger admettent que des gens rôdent présentement autour de leur entreprise, qui a été aux prises avec des difficultés financières ces dernières années.

«Il y en a qui fouinent, qui regardent et qui attendent qu'on ait des problèmes, raconte Benoit Boulanger. Ça leur ferait plaisir d'en profiter.»

Les rumeurs, il les entend. Tous les jours. «C'est la même chose chaque printemps depuis qu'on a ouvert, il y a 35 ans. Cette année c'est pire. Mais on est habitué.»

L'émission d'actions réalisée l'été dernier — qui a permis une injection de capitaux de l'ordre de 500 000 \$ dans le bilan financier du centre — a probablement contribué à alimenter la machine à rumeurs, selon lui.

«C'est ce qui a déclenché le plottage. Bien des gens ont pensé qu'on avait fait faillite.» Le tiers des

actions mises sur le marché ont été vendues, assez pour permettre à la station de «rencontrer ses obligations».

Une aventure désastreuse

Selon les frères Boulanger, la station de ski n'est pas en aussi mauvaise santé financière que certaines personnes aiment le croire. Le centre emploie 150 personnes durant la saison.

«Il y en a qui mélangent Val Sutton avec Mont Sutton», dit Hercule Boulanger.

Plus de dix millions avaient été investis par la station de ski dans le projet domiciliaire Val Sutton, en 1987. Ce fut un fiasco. Le complexe

de condominiums a été vendu par Mont Sutton il y a trois ans pour... deux millions.

Et aujourd'hui les deux tiers des logements sont toujours à louer.

L'aventure a rudement secoué les finances de Mont Sutton, qui prennent du mieux cette année, disent les frères Boulanger, détenteurs de la majorité du capital-action.

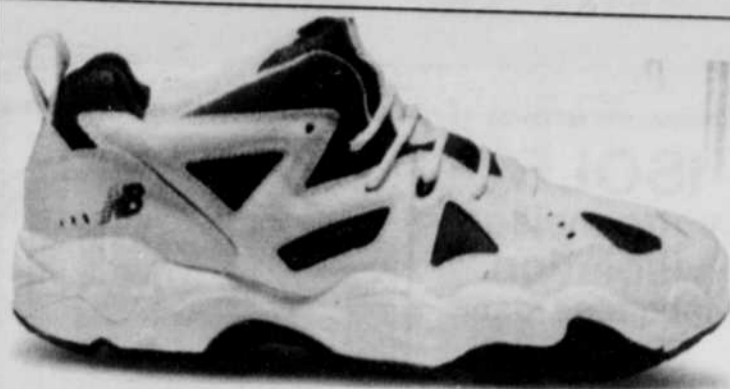
«L'an passé, on a marché les fesses serrées. Mais cette année, on n'a pas de problèmes», dit Benoit Boulanger.

«Si les gens attendent qu'on ne passe pas au prochain tournant pour nous ramasser, ils vont attendre longtemps.»



Les propriétaires de la station de ski Mont Sutton, les frères Boulanger, ne nient pas qu'une bonne offre pour le bloc d'actions que détient leur famille serait étudiée. Ils prétendent toutefois n'avoir négocié avec personne jusqu'ici.

photo d'archives



On supporte les pieds d'athlètes.

La performance exige la perfection. Voilà pourquoi New Balance vous offre un ajustement parfait. Quelque soit votre pointure, la largeur de votre pied ou le sport que vous pratiquez.

new balance **B**

LARGEURS DISPONIBLES FEMMES HOMMES	MODELES	LARGEURS				
		2A	B	D	2E	4E
	MW57	Marche				
	CT515	Tennis				
	MX756	Multisport				
	MK907	De ville				
	WX655	Multisport				
	WW570	Marche				
	WGT515	Tennis				

■ EN MAGASIN ■ DISPONIBLE RAPIDEMENT PAR COMMANDE SPÉCIALE
Certains modèles pour hommes disponibles en pointures 6 à 10; pour femmes, pointures 5 à 13.



20 Principale
Granby
372-7579

L119030



TRAITEMENT DE PELOUSE

5

bonnes raisons de réserver dès maintenant notre programme complet de traitement de pelouse

- ✓ Spécialistes certifiés comptant plus de 10 ans d'expérience
 - ✓ Qualité et garantie reconnue du traitement offert (combinaison d'engrais liquide et granulaire)
 - ✓ 10 % DE RABAIS sur le prix régulier en adhérant à notre programme avant le 15 avril 1996
 - ✓ Certificat-cadeau de 20 \$*
 - ✓ Carte CLIENT-SÉLECT permettant 5 % DE RABAIS. Valable pour une année*
- * Applicable sur tout achat à notre centre de jardinage



PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD

Contactez Françoise dès maintenant au
379-5777

ÉVALUATION GRATUITE

605 Principale,
St-Paul
d'Abbotsford

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

L129980

13

13

13

Amenez-les, ces 25 tonnes

La collecte de DDD débute aujourd'hui

ÉPARGNEZ

ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruittier, Granby (R.R.7)



EXCAVATION BROMONT INC.



- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

BALAIS DE RUE
DÉMOLITION

À l'heure ou
au contrat

534-3466



ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

ALARME

- Intrusion
- Incendie

Raccordement à la centrale
ULC

378-8021

ENTREPRENEUR
EN
TÉLÉPHONE



Messagerie
vocale
L129552

Benoit Lapierre

GRANBY

Parce qu'un véritable programme de collecte des déchets domestiques dangereux (DDD) existe à Granby depuis l'an dernier, les résidents de la ville ont confié aux récupérateurs, en 1995, pas moins de 25 tonnes de produits qui détériorent l'environnement lorsqu'ils sont simplement jetés aux ordures.

Là-dessus, il y avait 9163 kilos de peinture et 17 413 kilos d'autres produits nocifs: huiles usées, acides, solvants, batteries de voiture, etc...

Depuis l'an dernier, on peut se débarrasser de tout ça de la meilleure façon possible en allant porter ces produits au dépôt permanent de DDD de la compagnie Sani-Éco, au 530 de la rue Édouard; le dépôt est accessible d'avril à octobre.

Dans le cas des restants de peinture, on peut maintenant les laisser en tout temps aux magasins Coopexel, qui se chargent de les envoyer au recyclage.

Collecte

La collecte 1995 commence aujourd'hui et se poursuivra deux samedis par mois jusqu'à la fin octobre.

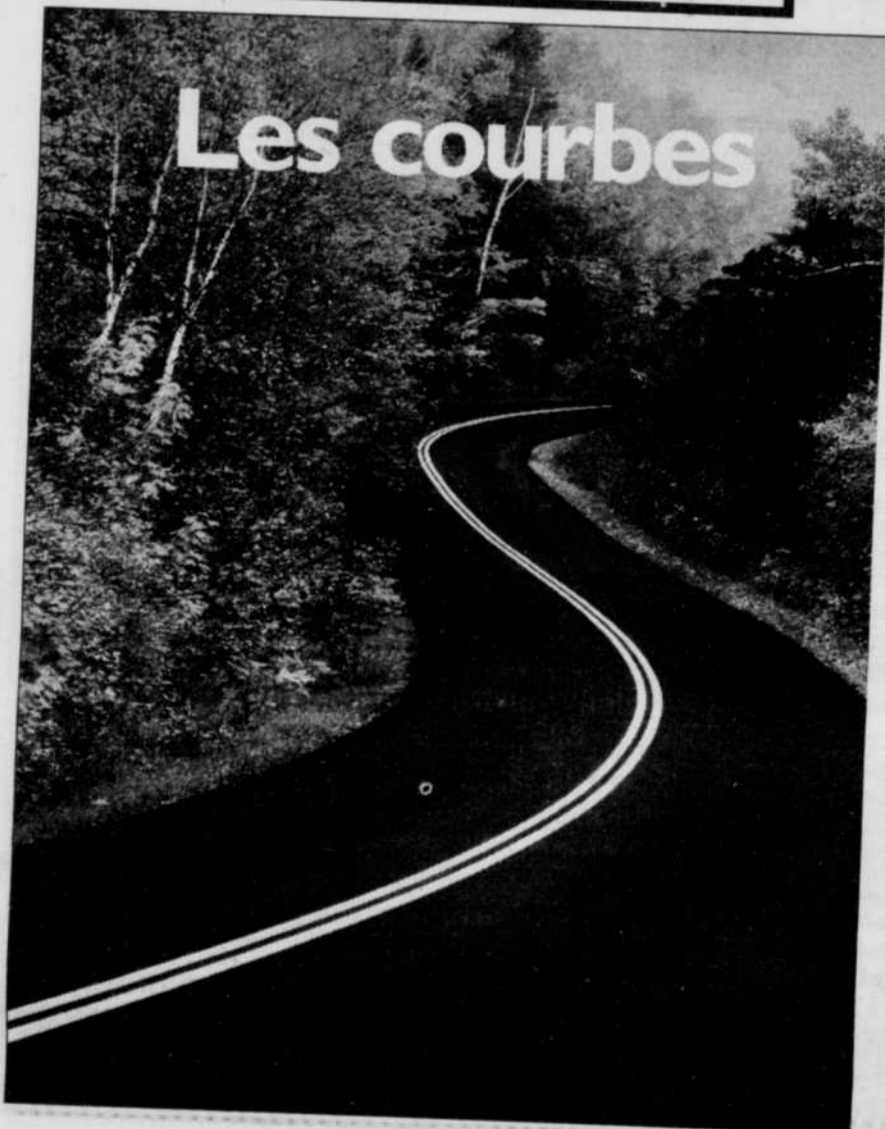
Les DDD recueillis sont triés à l'entrepôt même selon quatre catégories — les produits corrosifs, inflammables, explosifs (ou réactifs)



C'est le temps d'apporter vos huiles usées, acides, solvants, batteries de voiture, etc...

photo Alain Dion

Les courbes



La caresse

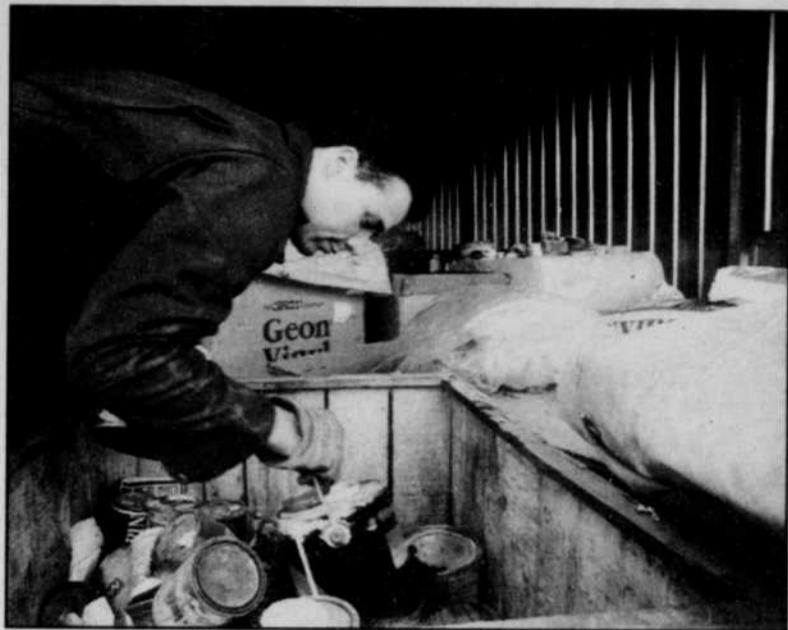
Puissante: elle compte sur un moteur de 150 HP d'une remarquable souplesse. Précise: sa suspension vous fera découvrir le pur plaisir de conduire dans les courbes. La Grand Am. Quand la route s'offre à soi, il faut prendre le virage.

GRAND AM  **PONTIAC**
LA PASSION DE CONDUIRE



600587

de déchets!



La peinture constitue plus de la moitié des déchets domestiques dangereux.

photo Alain Dion

Déchets... (suite)

et les poisons —, sous l'oeil attentif d'un chimiste. La Ville les expédie ensuite au centre de traitement de la compagnie Laidlaw, à Thurso. Ce qui n'est pas réutilisable est soit incinéré, soit enfoui selon des normes très strictes applicables aux DDD.

L'an dernier, la disposition des DDD recueillis a coûté 39 360 \$ à la Ville de Granby, ce qui s'ajoute aux sommes allouées pour la collecte des DDD en vertu du contrat de Sani-Éco. Cette année, la Ville consacra 119 723 \$ au programme, soit 6,14 \$ par logement (19 500 portes).

La peinture

Aux DDD déjà mentionnés s'ajoutent les rebuts de peinture, lesquels constituent une partie importante des déchets domestiques dangereux.

La Fondation québécoise en environnement a d'ailleurs lancé une vaste campagne de sensibilisation au problème environnemental que pose la disposition des restants de peinture dans les lieux d'enfouissement.

«Plus de 50% des DDD générés au Québec sont constitués de rebuts de peinture. De ce nombre, on estime qu'entre deux et trois millions de litres sont enfouis chaque année et menacent directement la nappe d'eau souterraine. De telles statistiques sont effarantes si l'on considère que les DDD représentent à peine 1% des déchets domestiques des ménages québécois et pourtant, ils sont responsables de 80% de la toxicité des sites d'en-

fouissement», explique la Fondation dans son document intitulé «La problématique des rebuts de peinture».

Qu'il s'agisse des latex ou des bases alkides (peinture à l'huile), toutes les peintures sont recyclables. «Une peinture recyclée rencontre les mêmes spécifications de rendement exigées qu'une peinture dite neuve. Elle offre un rendement égal et parfois supérieur à celui des produits fabriqués entièrement de matières premières neuves. Plusieurs peintures recyclées présentent également un rapport qualité-prix particulièrement concurrentiel», signale la Fondation.

Les restants de peinture récupérés par Sani-Éco ou Coopexcel sont acheminés au centre cFer, de Victoriaville, avec qui la MRC de la Haute-Yamaska a conclu une entente impliquant aussi Coopexcel et Rona.

L'organisme cFer est un lieu de formation professionnelle pour jeunes qui s'occupent notamment de récupérer les restants de peinture. Il les trie puis les achemine à un recycleur, la compagnie Rona.

Pour bénéficier de ce service, les MRC n'ont à déboursier annuellement que dix cents par citoyens. Comme la MRC de la Haute-Yamaska compte 77 000 habitants, la facture dans son cas est de 7700 \$.

Elle sera assumée par les trois seules municipalités qui ont accepté de prendre part à l'entente sur les rebuts de peinture, c'est-à-dire Granby, le canton de Granby et Waterloo.

ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Dans voûte sécuritaire à température contrôlée

Profitez de l'été pour faire remodeler votre manteau.

Nous avons plusieurs styles à vous proposer.

Service de réparation et de nettoyage.

Vous allez en vacances l'hiver? Nous garderons vos fourrures sans frais supplémentaires.

Denis Flivon
INC.

69, rue Drummond Granby 372-3434



Nous entreposons vos fourrures, quel que soit l'endroit où vous les avez achetées.

1996 NEON HIGHLINE



13 996 \$*

- Automatique
- Climatiser
- 4 portes
- Sièges rabattables
- Roues 14 po
- Ouverture automatique du coffre arrière
- * Transport en sus

INTREPID • VISION CONCORDE 1996



5% ou 1 500\$

1996 BREEZE



6% ou 1 000\$

1996 VOYAGER



399\$*

- TOUT COMPRIS!
- Transport et préparation
- Aucun comptant
- Taxes incluses
- V-6
- Automatique
- 7 passagers
- Climatiser
- 2 sacs gonflables

* Location Clé d'or 30 mois, 20 000 km annuels

N.B.: 40 véhicules usagés disponibles

395, rue Rivière Cowansville

263-4000



L129854



C'est un maniaque...

Suite page 9

L129854

Sur le chemin des assurances

Victimes d'un incendie, les Côté et les Barceloux ont dû attendre trois mois avant d'être indemnisés

GRANBY



Nicole Paquette

«Les gens de la rue Principale ont besoin de s'armer de patience, parce que ça va être long...»

Denise et André Côté en ont connu, eux, des lendemains de sin-

nistre qui traînent en longueur, tout comme le couple Barceloux, de Sainte-Cécile-de-Milton.

Car — est-ce une coïncidence? — les deux couples interviewés au hasard par *La Voix de l'Est* ont tous deux dû s'armer de patience avant de pouvoir reconstruire leur demeure.

Quatre mois après l'incendie presque total de leur maison, le 17 décembre dernier, Denise et André Côté sont encore dans les gros travaux. Les murs de leur résidence, rue Fréchette à Granby, sont encore sur le placo-plâtre, les fenêtres aux vitres cassées et aux cadres noircis doivent encore être changées...

C'est que l'assurance a mis trois mois à régler leur dossier, après que la police ait soulevé des doutes sur l'origine du sinistre.

Pourtant, au départ, tout allait

rondement. Leur ajusteur-régleur, pour qui ils n'ont que des bons mots, les a aidés à établir la liste des biens perdus, les a conseillés pour leur logement temporaire, une roulotte qu'ils ont louée et installée sur leur propriété.

Mais peu à peu, la machine s'est enrayée.

«À mi-chemin, ils ont décidé de faire une enquête comme si on avait mis le feu. Ça, ça a été une pé-

Les lendemains d'un incendie majeur sont parfois bien difficiles, comme peuvent en témoigner Denise et André Côté, dont la résidence a été la proie des flammes en décembre dernier.

photo Alain Dion

riode difficile. Ça fait assez curieux d'être victime d'un feu et de tomber au banc des accusés», raconte André Côté.

La police, qui n'avait fait qu'une brève inspection des lieux aux lendemains du sinistre, revient sur place avec différents experts. On interroge les parents, les deux adolescentes.

«On nous demandait: est-ce que vous saviez que le feu allait prendre chez vous le 17 décembre? Est-ce que vous saviez que quelqu'un était pour mettre le feu? Des questions sans équivoque», poursuit André.

On les interroge même sur leur vie de couple.

«Ils savaient que je travaille à la



prison de Waterloo, et que c'était pour fermer, dit-il. Pour eux, ce feu, c'était notre porte de sortie. C'est comme s'ils avaient imaginé un scénario où on était en instance de divorce et où on aurait sacré le feu à la maison pour profiter de l'assurance.»

Il a fallu finalement qu'André Côté demande à passer le test du polygraphe (détecteur de mensonge), qu'il a réussi «haut la main», pour que l'enquête prenne fin.

Une entente est ensuite intervenue rapidement avec l'assureur, entente que le couple juge équitable.

Mais visiblement, toute cette expérience les laisse amers.

«C'est pire qu'une saga. Ça se peut-tu...», laisse tomber Denise Côté.

Lendemains difficiles

Parfois, ce sont les négociations avec l'assureur qui s'avèrent ardues, comme ce fut le cas pour les Barceloux.

Le 3 février 1994, leur maison de Sainte-Cécile prend feu à la suite d'une défectuosité du système électrique.

Il leur faudra trois mois pour en arriver à un règlement avec l'assureur, alors qu'au Bureau d'assurance du Canada, on indique qu'un règlement intervient habituellement entre une et quatre semaines...

Au départ, l'assureur leur offre la moitié de ce à quoi ils ont droit, alléguant que leur résidence était insuffisamment assurée.

Quand ils lui font remarquer qu'une évaluation indépendante se trouve dans leur dossier, l'assureur propose alors toutes sortes d'alternatives curieuses pour éviter la construction d'une maison neuve.

Viennent ensuite des erreurs grossières dans la liste des maté-

riaux, comme d'inscrire 5000 pieds carrés de placo-plâtre (gyproc) alors qu'il en faut 8000, prévoir une seule couche de peinture, etc.

«Il y avait des erreurs un peu partout et ça semblait voulu», commente Marc Barceloux.

Au point que celui-ci menace d'en référer à un avocat, pour que les choses bougent enfin un peu.

Finalement, le couple a réglé pour 5000 \$ de moins que ce à quoi il avait droit. «Je me suis dit, l'autre 5000 \$, est-ce que ça va me prendre encore trois mois pour l'avoir?», explique Marc Barceloux.

Dans toute cette histoire, le couple a heureusement pu compter sur l'aide d'un courtier d'assurance et d'un entrepreneur en construction dévoués.

Installés aujourd'hui dans une maison neuve, Monique et Marc jugent finalement s'en être sortis «pas trop mal, surtout si compare à ceux qui n'ont pas d'assurance.»

Il n'en reste pas moins que construire une maison neuve, la meubler de A à Z en n'oubliant ni le fer à repasser, ni la bouilloire, représente tout un travail.

«Et puis, tu restes quand même marqué par ça», souligne Monique. «Maintenant, je suis toujours à l'affût de la moindre odeur de fumée...»



Il a fallu trois mois à Monique et Marc Barceloux pour en arriver à une entente avec leur assureur, afin de reconstruire leur maison de Sainte-Cécile détruite par les flammes en février 1994.

photo Saint-Jean

APRÈS L'INCENDIE, L'ATTENTE



«Les voisins sont venus, tout le monde nous aidait à sortir les meubles», se rappelle Monique Barceloux.

photo Michel Saint-Jean

Une solidarité qui fait chaud au coeur

Les sinistrés ont reçu une aide inattendue — et fort appréciée — de leurs voisins

GRANBY
NP

L'incendie qui a bouleversé la vie des Côté et des Barceloux leur a toutefois permis de découvrir que la solidarité est toujours vive, même en ces temps économiquement difficiles.

Les bras et la bonne volonté n'ont pas manqué lorsque Monique Barceloux, qui se trouvait chez elle lorsque la maison a pris feu, en février 1994, s'est mise en devoir de sauver le maximum d'effets personnels.

«Les voisins sont venus, tout le monde nous aidait à sortir les meubles», raconte-t-elle, se souvenant comment l'adrénaline lui a permis de sortir à elle seule un classeur qui se trouvait au deuxième étage.

«Aujourd'hui, je ne suis même pas capable de le soulever», dit-elle en riant.

Les Côté ont eu droit eux aussi à de nombreux témoignages de solidarité. Un collègue et ami d'André a hébergé la famille de quatre per-

sonnes durant un mois, puisque la roulotte louée par les Côté n'était pas tout à fait habitable en plein hiver.

«On a fraternisé beaucoup. Dans un événement comme ça, on a besoin d'un support moral énorme», commente André Côté.

Son épouse Denise, qui travaille au magasin Wal-Mart, a reçu aussi un bel appui de ses collègues et de la direction.

Les employés lui ont offert 11 paniers de denrées alimentaires. Une collecte a aussi été organisée à la grandeur des magasins Wal-Mart au Québec et la direction a doublé le montant recueilli.

Même les copines de Sophie, leur fille de 14 ans, ont organisé une collecte dans l'école et lui ont remis près de 300 \$ pour refaire sa garde-robe.

«Une fille avait reçu 40 \$ pour s'acheter un vêtement et elle a donné tout l'argent pour Sophie. On était tellement surpris, on a même appelé ses parents pour être certains qu'ils étaient d'accord», raconte André Côté.

Tous ces petits gestes ont été bienvenus pour passer à travers cette épreuve majeure. Car aussi bien les Barceloux que les Côté ont pratiquement tout perdu dans l'aventure.

Les souvenirs, les photographies, les objets de magie que Marc Barceloux collectionnait depuis des années, les jouets qu'André Côté avait gardés depuis son enfance...

Mais surtout, c'est un chez-soi qui part en fumée, commente André. Lui qui venait de terminer quatre mois de rénovation a eu tout un choc, en pénétrant dans sa maison incendiée.

La peinture, qu'il avait presque terminée — «et je déteste peindre» — pendait du plafond en lambeaux...

«On s'était bâti une sécurité, — parce qu'une maison, c'est une sécurité — et on avait aménagé notre sécurité à notre goût. On était installé depuis 1975 et du jour au lendemain, tous les efforts de 20 ans sont anéantis... Tu repars à zéro.»

NOUVEAU!

SUPER
JEUNE
PARTY

- Vaste local
- Animation
- Décoration
- Gâteau



les
Folleries



Hé! Du nouveau pour les jeunes
Viens fêter ton anniversaire aux Folleries
Renseignements : 375-1960

L116093

DERNIÈRE CHANCE



DE SE PROCURER EN

SPÉCIAL

La Passe 4 Saisons
'96 - '97

INDIVIDUELLE



410 \$*



MAXIMUM FAMILIAL**

1490 \$*

Cette offre se termine le 15 avril '96

Station touristique
Bromont

* TOUTES TAXES EN SUS
** POSSIBILITÉ DE PAIEMENTS PAR VERSEMENTS
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES 534-2200 #1408

L129668

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

ROTEL hi-fi

...pour le maniaque de la musique!

HI-FI
SENSATION
MUSICALE

74 Principale, Granby
375-9480

L129955



DESIGN DÉCORATION INTÉRIEURE

Le GÉANT de la TAPISSERIE & de la DRAPERIE

49 Évangéline

- Peinture Laurentide
- Papier point en magasin
- Draperies, couvre-lit
- Duvets, enveloppes, zouttes

- Cadres
- Accessoires de salle de bain
- Objets décoratifs
- Certificats-cadeaux

Chers fidèles et futurs clients,
Nous sommes fiers de vous offrir un service de décoration à domicile très personnalisé et ce, à très peu de frais.

Prenez rendez-vous avec nos professionnels qualifiés le plus tôt possible pour que votre décor soit des plus réussis. Ils se feront un plaisir de vous conseiller tout en respectant votre budget.

N.B. Plan de financement disponible. 6 MOIS SANS INTÉRÊT pour clients qualifiés.



Lucie, P. Gilles et leur équipe sont heureux de vous servir depuis 1979.

LE GÉANT DE LA TAPISSERIE & DE LA DRAPERIE
49, rue Évangéline, Granby
378-7770 L116458

PARLONS CHEVEUX

Monsieur **ANDRÉ FLEURY**, hygiéniste capillaire et propriétaire de deux cliniques, va nous entretenir aujourd'hui du deuxième volet de :

Publi-reportage

LA GREFFE DES CHEVEUX AU LASER LES MEGA-SESSIONS



Une collaboration spéciale d'André Fleury hygiéniste capillaire

Rappelons-le, la greffe des cheveux est une intervention médicale mineure. Vous l'aurez remarqué, au cours des dernières années, les technologies se sont beaucoup raffinées et l'on peut dire qu'elles sont très au point, notamment en ce qui concerne LA GREFFE DES CHEVEUX.

Comme je vous le mentionnais, une des plus belles découvertes dans la greffe des cheveux réside dans le développement des micro-greffons.

À ce sujet, la toute dernière nouveauté consiste à utiliser LE LASER pour préparer le site receveur. En plus, tous ces développements récents nous fournissent aussi la possibilité de corriger les résultats imparfaits des années passées.

LES MEGA-SESSIONS

Avec l'avènement des MICRO et MINI-GREFFONS est né la MEGA-SESSION, c'est-à-dire la pose d'un grand nombre de greffons à la fois; ainsi, maintenant nous pouvons faire plus de 1 000 greffons dans une même séance. Fini l'aspect en tête de poupées...

Un plus grand nombre de greffons veut donc dire MOINS DE SÉANCES, UN MEILLEUR RÉSULTAT PLUS RAPIDEMENT ET DES ÉCONOMIES.

Grâce à cette nouvelle technologie, les personnes qui étaient auparavant rejetées comme de mauvais candidats peuvent maintenant être acceptées pour la chirurgie.

Comme toujours, souvenons-nous que la première étape pour savoir si vous êtes un bon candidat pour une greffe des cheveux est de CONSULTER VOTRE HYGIÉNISTE CAPILLAIRE qui pourra vous renseigner professionnellement.

Clinique capillaire Granby

- Examen et traitement préventif de la calvitie
- Greffe • Volumateur • Intégrateur
- MICRO-GREFFES AU LASER

HAIRFAX

320, boul. Leclerc Ouest, Granby
372-0377 ou 777-2130 L129555

Santé: les compressions atteindront 20 millions dans la Montérégie

Chantal Vallée

GRANBY

Les coupures dans les établissements de santé montréalais seront un peu moins importantes que prévu mais il faudra attendre au 25 avril pour voir précisément quel sera leur impact sur chaque établissement du réseau.

Le budget adopté jeudi soir par la Régie montréalaise de la santé prévoit des coupures d'un peu plus de 20 millions \$ (comparativement aux 25 millions \$ anticipés).

Et comme les budgets (900 millions \$) alloués ne seront pas indexés, les différents établissements devront absorber un autre 20 millions \$.

Le budget 1996-97 est toutefois un peu moins désastreux qu'il le semble à première vue à cause des quelque 20 millions \$ que la Régie ré-injectera dans des secteurs qui restent encore à définir et d'un emprunt de 2 millions \$ qui lui permettra d'allouer des subventions pour l'achat d'équipements.

Dans la région Brome-Missisquoi/Haute-Yamaska, l'effort total demandé est d'un peu plus de 4 millions \$, ce qui comprend les coupes d'un peu plus d'un million et demi et une somme qui tient compte des effets de la non-indexation. Un peu plus de 2 millions \$ seront ré-injectés dans les établissements de la sous-région.

Même si la répartition des fonds entre les différents établissements n'est pas encore définie, la Régie a, en partie du moins, annoncé ses



Chaque établissement du réseau connaîtra réellement le 25 avril l'effort financier qui lui est demandé.

photo d'archives

couleurs en se proposant d'épargner le programme de santé publique et les activités de prévention et promotion offertes par les CLSC. Les fonds alloués aux organismes communautaires échappent aussi au couperet.

En attente

Hier après-midi, les responsables des différents établissements n'osaient se prononcer sur ces nouvelles données, faute d'avoir mis la main sur une copie du budget et de pouvoir en saisir la portée.

«Malheureusement, avec les chiffres de la sous-région, c'est très difficile pour moi de saisir l'impact sur notre établissement», affirme Ron Creary, directeur du Centre Butters-Savoy.

Comme les hôpitaux, les CLSC et autres établissements du réseau,

le Centre Butters-Savoy avait déjà prévu le coup; les compressions ont même débuté voilà deux ans. «On ne vise pas directement le service à la clientèle, mais on réorganise les services administratifs et d'encadrement».

Le Centre s'attend à devoir composer avec un budget amputé d'environ 400 000 \$.

«Je me méfie des chiffres», affirme pour sa part le directeur du CLSC La Pommeraie, Michel Asselin fait remarquer que «le ministère coupe, la Régie ré-alloue de l'argent» et, en bout du compte, il est bien difficile de savoir à quoi s'attendre.

Là comme ailleurs, l'ère des compressions est déjà bien entamée. Une situation à laquelle n'échappent pas les centres hospitaliers: le CHG a déjà fermé 35 lits et à BMP on s'attaque à un plan de compression de 750 000 \$.

NOMINATION



Le directeur général de Granby Nissan, M. Laurent Barré, ainsi que tout le personnel sont fiers de compter M. Marc Legros au sein de leur personnel. En tant que représentant, M. Legros saura vous faire bénéficier de sa grande expérience en ventes. Passez le voir dès aujourd'hui, il vous conseillera judicieusement sur l'achat de votre prochain véhicule.

GRANBY NISSAN

NISSAN

433 Principale, Granby 378-9088 L129847

APPEL D'OFFRES Tonte de gazon

Avis est, par la présente donné, que des soumissions sont demandées pour la tonte de gazon sur le site de l'église, du presbytère et du cimetière.

Les soumissions devront contenir:

1. Le prix séparé pour église, presbytère, du 1er mai au 1er octobre, saisons 96 et 97 et cimetière 8 coupes.
2. Présenter un prix à la coupe et un prix à la saison pour chacun des sites.
3. La valeur de l'assurance-responsabilité et le nom de la compagnie d'assurance et le numéro de la police.
4. L'enveloppe scellée devra porte la mention "SOUMISSION" et parvenir avant 16 heures, le mardi 23 avril 1996 au bureau situé au 1005 Principale, C.P. 70, St-Paul d'Abbotsford.

La fabrique se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez communiquer avec le bureau au 379-5750, entre 13 h 30 et 16 h 30.

PAROISSE ST-PAUL D'ABBOTSFORD
1005, rue Principale, C.P. 70
St-Paul d'Abbotsford (Québec)
J0E 1A0 411-409772

AVIS À TOUTE NOTRE CLIENTÈLE

● Nous désirons vous informer que,
suite à l'incendie de dimanche dernier,

**NOS LOCAUX SONT
TEMPORAIREMENT SITUÉS
AU 15, RUE PRINCIPALE, GRANBY**

(angle Mountain)

Vous pouvez également nous rejoindre au
375-1747. Nous vous demandons cependant
d'être patient, le réseau téléphonique
n'étant pas entièrement en fonction.

NOUS SERONS FERMÉS
EXCEPTIONNELLEMENT
AUJOURD'HUI SAMEDI 13 AVRIL
N.B. TOUS LES DOSSIERS
DE LA CLIENTÈLE ONT ÉTÉ
RÉCUPÉRÉS!

À compter de lundi
nous retournerons
à nos heures d'ouverture
habituelles
Lun., mar., mer. : de 9 h à 17 h 30
Jeu. et ven. : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h 30 à 16 h

Merci de votre compréhension!

375-1747

**VOYAGES
TRANSATLANTIQUES**
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

148, rue Principale, Granby

**AMERICAN
EXPRESS** Agences
de voyages

Représentant
Détenteur d'un permis du Québec
L129709



La Quincaillerie Nouvelle-France remporte le trophée de la Quincaillerie de l'année

Publi-reportage

Dans le cadre du Concours Rénovex 1996, organisé par l'Association des détaillants de matériaux de construction du Québec, le propriétaire de la Quincaillerie Nouvelle-France, M. Jean-Marc Perron, a eu le plaisir de recevoir le prix de la Quincaillerie de l'année, catégorie détaillant.

C'est au cours du Gala Rénovex, qui eut lieu la fin de semaine du 15 mars dernier, que M. Perron a reçu son trophée. Ce gala est devenu, au fil des ans, l'événement-reconnaissance des individus et des compagnies oeuvrant dans l'industrie des matériaux de construction et quincaillerie.

C'est pour la qualité de son service, son professionnalisme, son sens de l'innovation que la Quincaillerie Nouvelle-France a mérité cet honneur. Soulignons aussi que lors de la convention Novico en novembre 1995, le commerce faisait partie des 10 meilleurs détaillants au niveau national.

ADMACQ



ASSOCIATION DES DÉTAILLANTS
DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
DU QUÉBEC

novico

Quincaillerie
Nouvelle-France

L129530

419 Notre-Dame, Granby 375-1700

Admissible au remboursement de
crédit d'impôt pour la formation
(C.I.R.F.) ou loi 90 (1 %)

**INDUSTRIELS, GESTIONNAIRES ET PROFESSIONNELS
INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER !**

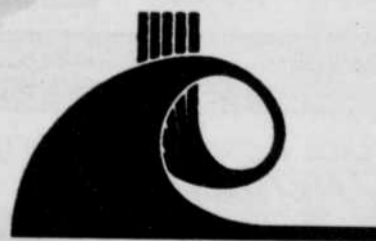
**La compétence collective,
le succès de l'entreprise**

avec
Hervé Sérieyx et le Groupe Innovation

Le 30 avril 1996
de 8 h 30 à 17 h 00
Castel de l'Estrie, Granby

Information et inscription :
(514) 378-3663

ÉDUCATION INDUSTRIE



concertation

PLUS DE
300 PERSONNES
ATTENDUES !

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

116139

11

Pour dire votre
appréciation à vos
patineurs et
patineuses cette fin de
semaine

Bouquets mélangés
de fleurs exquises
et exotiques

5⁹⁵\$ 9⁹⁵\$
14⁹⁵\$



3 ROSES AVEC
SOUPIRS DE BÉBÉ

5⁹⁵\$

Bouquets
de ballons
Spéciaux disponibles à notre
magasin seulement, durant
toute la fin de semaine

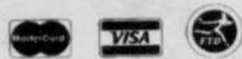
(Environ la moitié du prix des fleurs qui sont offertes à l'aréna)

OUVERT Dimanche de 10 h AM à 2 h PM



Depuis 50 ans

Stationnement facile



210 York, Granby 372-3925

4 JOURS SEULEMENT

du 11 au 14 avril inclusivement

VENTE

**15% DE
RABAIS**

sur les
collections
GEIGER et
GISPA

Marchandise
en magasin
seulement



GISPA



GEIGER
Collection

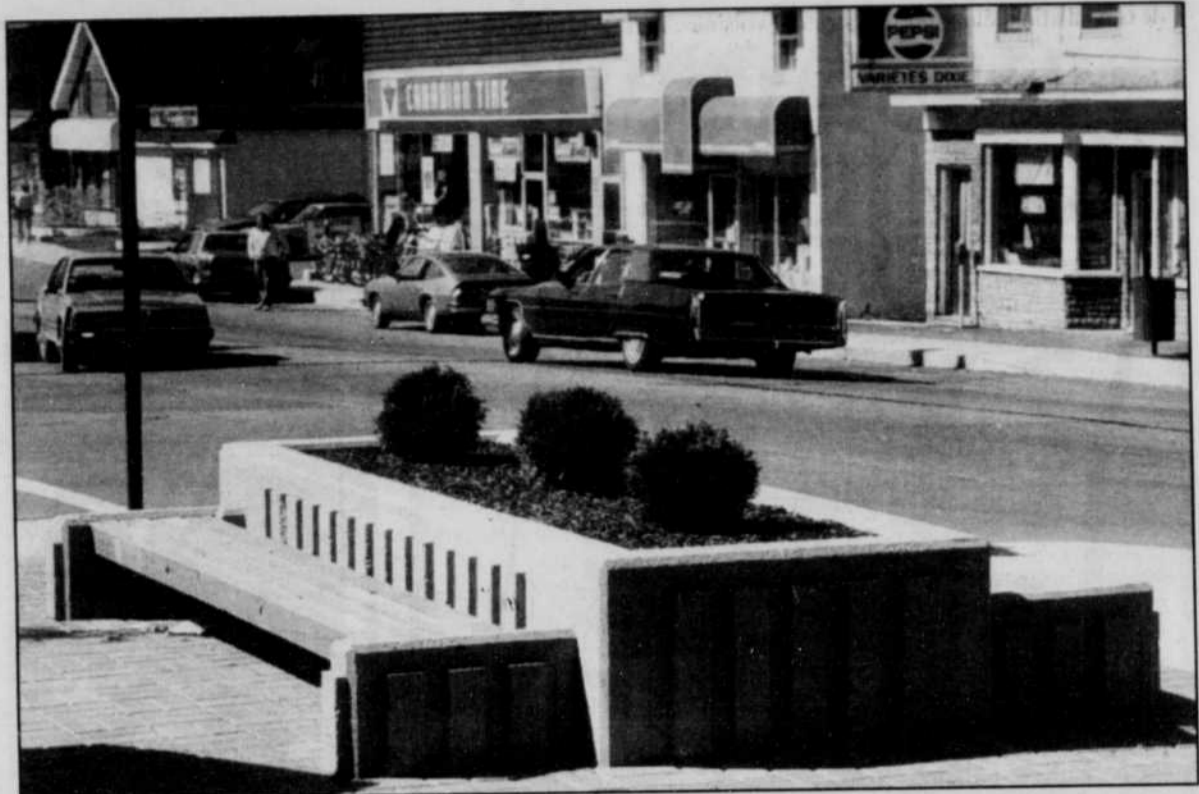
Vaste choix de chandails, chemisiers,
capes, vestes et manteaux

Tricots québécois et importés
Corinne Grégoire

BOUTIQUE POUR FEMMES

137, rue Principale,
Granby
375-1722

L116406



Le Comité de revitalisation économique de Waterloo espère faire du centre-ville un lieu d'«animation continue». photo La Voix de l'Est

Waterloo: la directrice du CREW veut offrir du concret

Richard Plante

WATERLOO

La nouvelle directrice du Comité de revitalisation économique de Waterloo, Marie-Josée Halpin, entrée en fonction le 25 mars dernier, entend présenter des résultats concrets d'ici l'été prochain.

Les attentes face à l'organisme sont grandes, d'autant plus que ce sont maintenant tous les contribuables qui paient une bonne partie de son financement par le biais d'une taxe spéciale.

«Il est normal que la population souhaite aujourd'hui des actions concrètes, surtout que le CREW a connu une certaine période d'inactivité durant le processus de sélection du chargé de projet», explique Mme Halpin.

Le portrait du CREW est donc complet...ou presque. L'une des premières tâches à laquelle la directrice de l'organisme devra s'atteler est en effet de rassembler les forces économiques, culturelles et sociales de la Ville de Waterloo autour des mêmes objectifs.

«La vocation et l'image de Waterloo ont été bien définies par Héritage Canada, indique Marie-Josée Halpin. On veut en faire une ville multi-fonctionnelle axée sur l'industrie, le commerce et le tourisme principalement tout en conservant la même qualité de vie pour les résidents. Pour réaliser sa mission, le

CREW a besoin de créer un consensus.»

Actuellement, le CREW compte huit membres à son conseil d'administration et plusieurs d'entre eux siègent également à des sous-comités. Au cours des prochaines semaines, Marie-Josée Halpin fera le tour des organismes et des gens d'affaires pour les intégrer au CREW et augmenter la participation.

Développement commercial

À la fin du mois d'avril, le CREW tiendra la première de deux séances



Un
restaurant
à choisir

où vous pouvez savourer des mets
cuisinés avec des produits de très
grande qualité et
toujours préparés par le même
personnel qualifié!

SPÉCIAL LES DIMANCHES,
LUNDIS ET MARDIS SOIR
SUR NOTRE TRÈS GRAND CHOIX
DE TABLES D'HÔTE

Salle à manger et plusieurs sections disponibles

28 Dufferin, Granby 375-0577
À deux pas du théâtre Palace

**PORTE
DE GARAGE**

9 pi. x 7 pi.

En acier, isolée,
blanche, embossée

439 \$

**MATÉRIAUX
AUX PUCES**

**20 St-Jude
Granby**

(à l'arrière du Quillorama)

372-7709

L120560

de travail afin d'élaborer une stratégie de développement et de localisation commerciale.

«Certains commerces sont en trop grand nombre à Waterloo, mais d'autres font défaut. Certaines études ont déjà montré que cela entraînent ce qu'on appelle des fuites commerciales. Les Waterlois vont acheter ailleurs ce qu'ils ne trouvent pas chez eux. Nous allons préparer un document d'information à l'intention des commerçants intéressés à s'implanter chez nous. Il faut diversifier le secteur commercial», explique Mme Halpin.

D'ici l'été, le CREW préparera aussi un calendrier de promotion des différents événements qui se tiennent à Waterloo. Depuis un an, on a vu apparaître le Festival du Vélo, le tournoi de pêche, l'exposition de gonflables, et le CREW compte en ajouter d'autres.

«Le but est de créer une animation continue sans toutefois entrer en compétition avec les villes

voisines. Le service des loisirs de la Ville, la Maison de la culture, entre autres, seront appelés à travailler à ce projet», indique Marie-Josée Halpin.

La mise en valeur des attraits de Waterloo, comme son lac et son circuit du patrimoine, ainsi que l'embellissement de la ville sont aussi au programme du CREW.

Mais dans tous les cas, Marie-Josée Halpin compte utiliser toutes les ressources de Waterloo pour développer son potentiel économique. «Il y a beaucoup de pain sur la planche et une certaine urgence d'agir. Le CREW doit montrer qu'il bouge. C'est le temps de passer à l'action», dit la directrice du CREW.

Marie-Josée Halpin, âgée de 25 ans, est détentrice d'un baccalauréat en urbanisme et d'un diplôme d'études supérieures en gestion de projet. Elle a été sélectionnée comme directrice du CREW parmi quarante candidats.



Marie-Josée Halpin
photo Michel Saint-Jean

Faire-part pour mariages

Nous avons un vaste choix de faire-part, cartons d'allumettes, cartes de remerciements, serviettes de table, boîtes à gâteaux, coupes, rubans, etc.

Papeterie La Liberté Inc.

209 Principale, Granby 372-6263

L-119170

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE!

POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE, VOICI UN TRAITEMENT EFFICACE D'UNE DURÉE D'UNE HEURE

POUR PROBLÈMES MUSCULAIRES (raideurs, tensions, spasmes) et **ARTICULAIRES** (cou, épaules, coudes, points entre les omoplates, bras, dos, genoux, jambes, etc.)
N'hésitez pas à prendre rendez-vous aujourd'hui!

J.G. AUGER Massothérapeute
Orthothérapeute

Ordre des orthothérapeutes
A.M.S. du Canada. Permis N° 88-313
Remboursé par la plupart
des cie d'assurances



120 St-Antoine Nord,
Granby 777-1566

AVRIL

LE MOIS DU CAMION CHEZ TRIANON



Stock N° 6211

- Cabine allongée
- Sièges baquets
- Freins antiblocage ABS
- Chauffe-moteur
- Coussin gonflable
- Roues en aluminium «mags»
- Radiocassette AM-FM stéréo

259\$/mois* pour 36 mois
Versement initial de 1 486 \$

GMC SONOMA 712 1996

Location

**36 mois
et non 60**
comme plusieurs
autres publicités

**AVEC VALEUR RÉSIDUELLE
LOGIQUE**

GMC JIMMY SL 1996

Stock 6252

- 4 portes
- Climatiseur
- Moteur V6 Vortec
- Automatique
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Porte-bagages renforcée
- Suspension renforcée
- Coussin gonflable
- Freins ABS



399\$/mois*
pour 36 mois

Versement initial de 1 486 \$

PONTIAC TRANS SPORT
SE 1996

Stock N° 6356

- Moteur V6 de 3,4 litres (180 chevaux)
- Freins ABS aux quatre roues
- Boîte automatique à 4 rapports
- Coussin gonflable
- Climatiseur
- 7 passagers
- Poutrelles latérales de sécurité
- Panneaux de polymère

324\$/mois* pour 36 mois
Versement initial de 5 000 \$

299\$/mois*
pour 36 mois

Aucun dépôt de
sécurité exigé

Versement initial de 1 736 \$



Stock N° 5897

- Camion 3/4 tonne
- Cabine allongée
- Boîte courte
- Moteur 5,7 litres
- Boîte automatique
- Glaces teintées
- Différentiel autobloquant
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Volant ajustable
- Régulateur de vitesse
- Système d'alarme

GMC SIERRA 1995

Le Trianon
GRANBY AUTO



La Carte GM
922, rue Principale, Granby
378-9063

L119716



André Lamontagne
représentant



Réal Phoenix
représentant



Marcel Maheu
représentant



Mario Lagué
représentant



Claude Gagnon
représentant



Serge Ménard
représentant



Mance Fournier
directrice
commerciale



Pierre Soucy
directeur
véhicules commerciaux

* Paiement mensuel de location basé sur un bail de 36 mois avec versement initial de 1 486 \$ ou échange équivalent (1 736 \$ pour Trans Sport et 5 000 \$ pour Sierra). Dépôt de sécurité exigé, sauf pour la Trans Sport. Sujet à l'approbation du crédit. Valeur résiduelle garantie. Frais de 5\$ du km après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Immatriculation et taxes en sus.

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

13

13

13

13



Valère Audy

Investir dans notre santé

La Fondation du Centre hospitalier de Granby est en campagne de financement et, cette année, ses dirigeants aimeraient bien amasser suffisamment d'argent pour contribuer à l'achat d'équipements évalués à 400 000 \$.

C'est beaucoup. Mais les besoins sont grands. Une récente étude les établit à 3,7 millions \$ pour le CHG. Comme on ne peut rêver d'autant, les dirigeants ont fait des choix.

L'objectif ne sera pas facile à atteindre dans le contexte économique actuel. Ce n'est cependant pas la première fois que la population de la région est sollicitée dans pareil contexte et elle s'est toujours montrée généreuse.

Depuis 1985, c'est 1,8 million \$ que la Fondation a remis au CHG pour l'aider à acquérir des équipements de toutes sortes. L'an dernier, on a recueilli 325 000 \$.

C'est dire que les gens de Granby et la région comprennent bien l'important rôle de la Fondation du CHG puisqu'ils la soutiennent. Ils savent qu'en y investissant, c'est dans leur santé qu'ils investissent.

Leurs dons servent à renouveler des équipements et en acquérir de nouveaux spécialisés et non spécialisés qui permettent un meilleur diagnostic et un meilleur traitement. Cet effort du milieu permet aussi d'offrir à Granby des services qu'il faudrait autrement aller chercher à l'extérieur.

Enfin, dans les équipements acquis et à acquérir, il y en a qui sont de fine et haute technologie, qui permettent de détecter et traiter de façon non invasive, sans douleur ou presque, en réduisant la période de convalescence, etc.

Tout ça, c'est déjà bien perceptible au CHG. C'est-à-dire que les visiteurs le voient, que les usagers du CHG le vivent. On montre aux visiteurs ce qu'on fait de leur argent et on en fait profiter les patients. Quoi de mieux qu'une preuve aussi tangible à l'appui de l'appel à la générosité populaire!

La sensibilisation est d'ailleurs d'importance capitale à ce moment-ci. Puisque l'Etat n'est plus en mesure de satisfaire tous les pressants besoins et que la situation ne peut qu'empirer, il faudra partout, et cela plus que jamais, s'en remettre à la volonté et à la générosité du milieu.

Bien sûr que les ressources du milieu ne sont pas illimitées. Mais il y a chez nous un sentiment d'appartenance qui favorise de bons rapports entre la Fondation, le CHG, le personnel médical et la population. Un sentiment que les dirigeants de la Fondation et du CHG et plusieurs intervenants en santé s'efforcent de cultiver parce qu'ils savent que c'est à notre avantage, que c'est la voie de l'avenir.

C'est grâce à ces étroits rapports que la Fondation et le CHG peuvent s'assurer de la participation et de la générosité populaire lors d'activités de financement comme le super-bénéfice de ce soir à Bromont, la sollicitation téléphonique résidentielle à Granby et dans la région aujourd'hui et demain, l'événement «portes ouvertes — spaghetti-don» du 28 avril, le poutine-don du 1er mai, le spectacle d'improvisation des 25 et 26 mai, la course de lits et de patins à roues alignées de juin, le tirage d'une auto, etc.

Encore cette année, il faut souhaiter que ces activités connaissent le succès de sorte que la Fondation puisse aider le CHG à faire l'acquisition des équipements convoités. Parce qu'au fond, comme toujours, ce qui est en cause, c'est notre santé et notre qualité de vie à travers les équipements et les services requis. Alors, soyons généreux... comme le souhaitent les responsables de la campagne de financement en cours avec leur thème: «Donne-don à la Fondation...!»

Le conseil du MAM au maire

Le ministère des Affaires municipales conseille la prudence au maire Michel Duchesneau dans le projet d'annexion à la Ville de Granby d'une partie du Canton de Shefford.

Cela se comprend aisément puisque M. Duchesneau est personnellement concerné, comme plusieurs autres. Et ce qui rend l'affaire plus délicate, c'est qu'il est un développeur du Canton en même temps que maire de la Ville de Granby.

Cela ne le met pas automatiquement en conflit d'intérêts, mais les risques sont évidents. Tout dépend de ses faits et gestes. Il ne doit en tout cas rien faire qui puisse l'avantager directement ou indirectement. Et, dans cette optique, il vaudrait mieux qu'il s'abstienne de participer aux débats et décisions. La plus élémentaire prudence le lui commande.

ANNEXION: QUÉBEC RECOMMANDE LA PRUDENCE AU MAIRE DUCHESNEAU



LES LECTEURS

Suicide moral des jeunes

Professeurs de sexologie, parents décrochés, éducateurs fatigués, philosophes farfelus et combien d'autres se lancent dans une campagne de destruction de la jeunesse. Selon ces propagandistes de l'immoralité, il faut que les jeunes connaissent, dès leur tendre enfance, tous les secrets de la vie sexuelle. Il faut les rendre vieux dès leur bas âge.

Leur innocence, leur pudeur sont des maux dont il faut les débarrasser dès leur tendre enfance. Coupons la rose avant qu'elle ne fleurisse!

Montrons-leur tous les dédales de la vie sexuelle de peur qu'ils ne perdent quelques années d'usage abusif de leur sexe. S'il fallait que leur vie sexuelle soit retardée de quelques mois, quel dommage!

Sous prétexte que les relations sexuelles sont de plus en plus précoces, il faut leur faciliter les occasions et non leur prêcher le respect de soi et la virginité avant le mariage comme ça se fait chez divers groupes à travers le monde. De ces informations, il faut bien les protéger. Il ne faut surtout pas arriver à dix-huit ans encore vierge, quelle honte ce serait! Il faut absolument détruire la candeur dans la tendre enfance pour conserver le taux de violence et de suicide qui honore notre jeunesse.

Au dire de certains sondages, les parents sont d'accord pour la distribution de condoms dans les écoles. Pourquoi ces mêmes parents n'en déposeraient-ils pas dans leur chambre, dans leurs tiroirs? Il serait si facile alors de les avoir, à la portée de la main sans traumatisme... car de nos jours, il ne faut surtout pas contredire quelques caprices que ce soit. Il ne faut pas brimer les jeunes.

Mettons aussi à la portée des enfants des médicaments, drogues, stéroïdes, poisons divers, liquides, bâtons de dynamite, armes blanches, etc. Il n'y a rien de dangereux, s'ils sont bien informés et la curiosité d'essayer n'existe que dans l'imagination des parents retardés et vieux jeux.

Donc, en avant les condoms: seuls les naïfs croiront que les enfants seront portés à les essayer. Le phénomène de la curiosité chez les jeunes, mais, voyons, ça n'existe pas!

Bravo chers éducateurs! Vous avez le courage d'envoyer à vauvent la candeur, le respect de soi, le respect des autres. Vous êtes dans le vent et peu importe que le bateau aille lof sur lof.

Roger Mailloux, Granby
(Cinquante ans d'expérience auprès des jeunes)

Une chute à vélo, ça fait très mal

DNL: Cette lettre vient en réplique aux commentaires du conseiller municipal Antonio Landry, d'Acton Vale, contre le port obligatoire du casque à vélo.

Oui, le casque à vélo, ça décoiffe un peu. Mais ce n'est pas plus inconfortable qu'une casquette.

Trop chaud? Le styromousse isole du froid et du chaud. Vous en avez dans vos murs. A peine 300 grammes et c'est ventilé. Auriez-vous peur du ridicule, Monsieur Landry?

Vous savez, maintenant, les casques sont devenus esthétiques. Innovez! Devenez le Jacques Plante du village.

Jamais fait de chute? O.K. On attend la première. Saviez-vous que 80% des décès à vélo sont dus à des blessures à la tête? Questionnez votre entourage. Une simple chute à vélo (pas même une colli-

sion avec une voiture), ça fait très mal.

Je vous appuie sur un point, Monsieur Landry: la liberté de choisir.

Si vous croyez que votre coco ne mérite pas d'être protégé, vous avez probablement raison. Faisons confiance en la sélection naturelle.

A la direction de la santé publique, je dis ceci: éduquez les enfants au civisme à vélo et à l'apprentissage du code de la route. Car, sur la route, la bicyclette est un véhicule et non un jouet.

Stéphane Labrecque, Granby
P.S. Tout mon appui pour l'application future d'une nouvelle taxe sur le cholestérol. J'apprécie que mon système de santé ne veuille plus payer pour les écarts de table et le sédentarisme de mes concitoyens.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1905 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Pierre Gobeil
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Dany Doucet
directeur de l'information
Sylvain Denault
directeur de la publicité

Valère Audy
éditorialiste
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

LES LECTEURS

Le développement des services aux personnes âgées est prioritaire

Le vieillissement de la population est une évidence. C'est aussi une réalité que les CHSLD, par leur programme d'hébergement, et les CLSC, par leur programme de maintien à domicile, démontrent depuis fort longtemps qu'ils sont les mieux placés pour répondre adéquatement aux besoins et aux attentes de la population vieillissante.

Ces réalités, pour le ministre de la Santé et des Services sociaux, monsieur Jean Rochon, sont aussi des évidences. Il l'a réaffirmé clairement lors d'une récente rencontre à Montréal, le 30 mars dernier, avec les directeurs généraux et les présidents des Conseils d'administration de tous les établissements du réseau de la santé et des services sociaux de la grande région de Montréal.

Tant le CHSLD Horace-Boivin que le Regroupement des centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) de la Montérégie s'inquiètent depuis plusieurs années quant à la capacité de notre réseau de santé et de services sociaux de pouvoir répondre adéquatement à l'accroissement de services pour les personnes âgées. C'est donc avec espoir que les CHSLD de notre région reçoivent les orientations claires qui se dégagent des crédits 1996-1997 déposés par le Gouvernement pour le réseau de la santé et des services sociaux.

«Ces orientations donnent clairement une priorité au développement des services ambulatoires et des services aux personnes âgées. Nous sommes heureux que le ministre de la Santé et des Services sociaux, monsieur Jean Rochon, poursuive son plan de transformation des services hospitaliers qui vise notamment à orienter une partie substantielle des économies vers les services aux personnes âgées (maintien à domicile et hébergement). Nous espérons maintenant que la Régie régionale de la Montérégie s'inscrira clairement dans cette démarche lors de l'adoption de son plan de compressions pour la prochaine année», a commenté Me Jean-Pierre Blanchard, président du Conseil d'administration du CHSLD Horace-Boivin et du Regroupement des CHSLD de la Montérégie.

Trop souvent, la Régie régionale de la Montérégie a dilué les compressions à travers son réseau pour ne pas déplaire à certains pouvoirs traditionnels et ainsi faire porter la facture sur l'ensemble du réseau, tout en contournant sciemment les orientations ministérielles. Les prochains jours seront révélateurs du préjugé favorable continu de la Régie régionale de la Montérégie envers les programmes de courte durée ainsi que de la force souterraine du lobbying médico-hospitalier. Les CHSLD de la Montérégie souhaitent, pour une fois, se tromper.

Les crédits présentés par le Conseil du Trésor prévoient des réductions budgétaires substantielles pour le réseau des services hospitaliers, mais accroît les investissements dans les services aux personnes âgées, notamment les services de maintien à domicile et les services d'hébergement de longue durée. En analysant le détail des crédits, on apprend

que les services hospitaliers devraient assumer 207 millions \$ de compressions. Les services ambulatoires et de maintien à domicile devraient recevoir des crédits additionnels de l'ordre de 80 millions \$. Les budgets des services d'hébergement de longue durée seront pour leur part haussés de 26 millions \$.

«Les personnes âgées occupent 50 % des jours d'hospitalisation au Québec. Pour arriver à une vraie transformation de notre système de soins, nous devons disposer de services alternatifs à l'hospitalisation pour les aînés. Sans un réseau de services de maintien à domicile et de soins de longue durée bien développés pour éviter l'hospitalisation des personnes âgées en perte d'autonomie, les objectifs liés au virage ambulatoire seront très difficiles, sinon impossibles à atteindre» affirme Jean-Pierre Blanchard.

Une personne âgée qui a besoin de soins de longue durée et qui occupe un lit de soins de courte durée dans un hôpital coûte 500 \$ par jour à l'État. Dans un lit en centre d'hébergement et de soins de longue durée, la même personne coûtera moins de 130 \$ par jour.

Le président du Regroupement des CHSLD de la Montérégie tient à rappeler que les centres d'hébergement de Montréal, région voisine de la nôtre, sont épargnés de toute compression cette année et qu'en plus la Régie régionale de Montréal-Centre entend investir massivement dans les soins de longue durée au cours des prochaines années.

«Les CHSLD de la Montérégie ont contribué pour leur large part aux compressions des dernières années. Nous croyons, comme le ministre, qu'ils doivent être épargnés des réductions budgétaires afin qu'ils soient en mesure de jouer pleinement leur rôle dans le contexte de la transformation du système et du vieillissement de la population», conclut M. Blanchard.

Bernard Fournelle, directeur général
CHSLD Horace-Boivin
Me Jean-Pierre Blanchard, président
CHSLD Horace-Boivin et
Regroupement des CHSLD de la Montérégie
C. Dallaire, cons. aux affaires régionales
Regroupement des CHSLD de la Montérégie

Refusée à la piscine

M. Michel Duchesneau
Hôtel de Ville
Granby
Monsieur le maire,

Sur recommandation de son médecin, ma femme s'est présentée récemment à la piscine Miner afin de pouvoir pratiquer dans l'eau des exercices pour soulager l'arthrite dont elle souffre. Je l'accompagne. On nous a refusé l'accès à la piscine parce que nous n'avions pas la carte des Loisirs de Granby. Nous nous sommes donc présentés à la Bibliothèque municipale pour nous procurer ladite carte qu'on nous a refusée parce que nous n'étions pas citoyens de la Ville de Granby. En effet, nous habitons Saint-Joachim, municipalité qui n'est pas loin de Granby.

Je trouve une telle politique discriminatoire et injuste et ne comprends pas pourquoi une telle mesure a été instaurée. Ce n'est sûrement pas à cause de l'achalandage, car il n'y avait personne dans la piscine l'après-midi où nous nous sommes présentés. Nous sommes évidemment prêts à payer un tarif raisonnable pour son utilisation.

J'ajoute que je contribue pourtant à l'économie de Granby car j'y effectue tous mes achats importants. Et, curieusement, aucun marchand n'a encore refusé de me vendre parce que je n'habitais pas Granby. (...)

Raymond Barcelo, Saint-Joachim

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

Les friperies

Les fripiers sont des aventuriers de l'usagé. Ici, nous parlons vêtements.

Véritable chasse aux trésors que de visiter vos friperies.

Les vêtements recyclés sont prêts à porter, lavés ou nettoyés, boutons et fermetures révisés. Chaque friperie a sa philosophie, sa personnalité, ses exclusivités. Certaines se spécialisent dans le vêtement signé, d'autres dans du haut de gamme, il y a aussi la friperie familiale.

L'art du fripier consiste à découvrir la pièce rare dans un amas de chiffons. Les artisans du recyclé parcourent les bazars, les foires, les puces de tout acabit pour trouver ce que son client exige.

Faites une visite d'amitié à votre friperie, vous trouverez des vêtements retouchés à prix d'économie.

La friperie accepte tous les vêtements usagés que vous devez retirer de vos penderies. Il y a aussi une demande pour la chaussure. Waterloo a sa friperie, Granby a les siennes. Bonne façon de recycler.

AFEAS région Richelieu-Yamaska
Jeannine Marcil, cercle de Waterloo

Tabagie/Dépanneur

William
ENT.



Depuis
1926



Michel Proulx
propriétaire

Revues
Tabac
Bière et vin
Loterie
Services:
postaux
et photocopies

60 Principale, Granby
372-2137

CA VAUT LE DÉPLACEMENT

de se rendre chez Bernard Pontiac Buick de Cowansville
Grand inventaire de 90 véhicules neufs et camions GMC
Choix de 35 voitures d'occasion à bas kilométrage

ET TOUT ÇA À UN PRIX QUI VOUS CONVAINCRA

SUNFIRE GTO 1996



13 EN
INVENTAIRE

14 496\$*

Suivez vos désirs à la lettre

GTO

- Aileron arrière
- Moteur 2.2 L de 120 chevaux
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Freins ABS aux quatre roues
- 2 sacs gonflables
- Système antivol PASSLock

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules 2 portes de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Roues illustrées en option. Préparation incluse. Transport (595 \$) et taxes en sus. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac Buick GMC 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire BERNARD PONTIAC BUICK pour tous les détails.

LA PASSION DE CONDUIRE



Normand Bernard
Président



Pierre Bernard
Représentant



Dale Bruck
Directeur des ventes



Jean Maurice
Représentant

AVANT D'ACHETER
VENEZ RENCONTRER NORMAND BERNARD ET SON ÉQUIPE

BERNARD
PONTIAC BUICK



LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ!

120, RUE BELL, COWANSVILLE
(Angle Rivière, à côté du McDonald's)

266-3000

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

13

13

13

À NE PAS RÉPÉTER...



Ginette Laurin



Pour la Fondation Mira

Les neuf succursales de Vision Expert, dont celles de Granby (Richard Isaïa et Fernand Laflamme, propriétaires), Valcourt et Farnham, ont accepté de collaborer avec la Fondation Mira.

Elles ont, en fait, promis de verser 3 % de leurs ventes du mois d'avril à cet organisme qui fournit gratuitement des chiens-guides et des chiens d'assistance aux aveugles et aux handicapés physiques. L'objectif, que se sont fixé ces lunettes, pourrait bien atteindre la jolie somme de 5000 \$.

De passage à Granby, cette semaine, le sympathique Michel Langlois, un non-voyant qui se dit aveugle...ne cachait pas sa joie devant une telle association «qu'on souhaite récurrente».

«C'est la première fois qu'on obtient un tel genre de collaboration. C'est l'fun», a lancé Michel, en ajoutant à la blague «quand eux ne peuvent plus s'occuper de nous, on (pour Mira) prend la relève...»

Plus sérieusement, Michel a expliqué que Mira avait toujours besoin de nouveaux fonds, étant donné son rythme de croissance: 70 chiens d'aveugles et 30 chiens d'assistance par année. Et comme chaque chien une fois dompté coûte 15 000 \$ chacun, faites le calcul!

Michel Langlois était accompagné de son fidèle ami Hansel, un magnifique bouvier bernois. Sur la photo, on voit Hansel entrer seul dans son attelage que lui présente Michel (l'homme à barbe et au sourire éternel...).

photo Pierre Lachance

N'essayez surtout pas de contacter Henri Richard ou Martin Nadeau le samedi matin. Ça sonnera...«occupé» chez nos bonshommes puisqu'ils seront chacun à l'autre bout du téléphone. Et c'est ainsi tous les samedis. Nos deux «mémères» s'appellent pour faire des mises au jeu sportives, parler d'école, de hockey, etc...Une discussion qui dure, et dure, et dure...

Dernièrement, Stéphane Monfette a fait plusieurs jeunes heureux lors des remises des médailles Esso, au hockey mineur de Granby. Stéphane a offert des participations gratuites à son école de hockey qu'il tient chaque été. Un geste fort apprécié des jeunes et des parents...Bravo Stéphane et longue vie à ton école.



131 000 \$

Michelle Pelletier et Marc Fortin, de Granby, savent comment se faire plaisir pour leur anniversaire. La veille de ses 32 ans, en grattant un billet de Chasse aux trésors, Michelle a appris qu'elle et son conjoint iraient tenter leur chance à la télé et, comble de hasard, c'est le jour des 33 ans de Marc, que le couple a gagné 131 000 \$. Sur la photo, on voit Marc «en action», au milieu des deux autres participants. Le billet avait été acheté au Dépanneur Dufferin, à Granby.



Qui aurait dit que Gaby Choinière aurait eu un jour sa propre classe de ski au Mont St-Anne...Elle avait trois élèves en admiration: Yves Forand, le téméraire, Chantal Turcotte, la tenace, et Claude Ménard (d'Agropur), le «têteux»...

Les petites Trudeau se demandent pourquoi leur soeur Jacqueline reçoit de si belles fleurs et... pas elles? Pourtant, elles se ressemblent tant! C'est quoi son secret...elle?

Toujours au sujet Stéphane Monfette, disons que les joueurs ont été impressionnés non seulement par son imposant gabarit mais également par ses poignées de main des plus fermes...Parlez-en aux petits joueurs atomes qui se frottent encore les doigts.



Gaétan Girouard, journaliste au réseau TVA, sera l'invité de l'Association des parents et amis du malade mental de Granby et région ce dimanche 14 avril, au Château Bromont, à l'occasion du 5e brunch-bénéfice de l'organisme. Le thème de sa conférence sera «Le stress me tue, le stress me fait vivre». La présidence d'honneur du brunch est Micheline Podorieszsch.

Un tournoi réussi!

La Maison des jeunes de Bromont a réalisé sa première activité de financement en faisant appel aux adultes, adeptes du badminton. Le tournoi amical, qui a eu lieu les 1er et 2 avril, à l'école la Chantignole, a permis d'amasser la somme de 500 \$.

La Maison des jeunes ouvrira ses portes aux adolescents et adolescentes de 12 à 17 ans, les vendredis et samedis, de 18h30 à 22h et ce, à partir du 19 avril prochain, au 40, chemin Compton (Centre communautaire de Bromont).

On doit le succès du tournoi à Huguette Campeau-Cusick, membre du conseil d'administration et organisatrice, ainsi qu'aux participants et membres de l'équipe: Chantal Marquis, Martin Boivin, Dominique Pilon, Pascal Bernard, Marjorie England et Jacques Limoges.

Annie Rousseau et les membres du conseil de Gestion Loisirs Bromont ont aussi contribué à la bonne marche de la compétition.

La Fédération québécoise de tennis a dévoilé cette semaine le nom des finalistes de la 11e édition de son Gala. Laurent Valiquette, des Loisirs de Granby, est en nomination dans deux catégories, soit bénévole par excellence 1995 et joueur de club par excellence... Les lauréats seront connus le 27 avril prochain. Bonne chance Laurent!

Louissette Brodeur, du CLSC de la Haute-Yamaska, a vécu toute une émotion durant la messe pascale. À son retour de la communion, son «coco» en chocolat avait disparu! Faire ses Pâques, c'est aussi faire des sacrifices...

Félicitations à André Bilodeau, directeur des sports à La Voix de l'Est, qui a réussi à maintenir le même rang durant toute l'année dans le «pool» de hockey, soit à la queue...

Bonne fête



Joyeux anniversaire à Fr. Marcel Lafrance s.c.; Éric Ménard; Maurice Vaudry; Claire et Sylvain Laguë; Evelyne Gagnon, d'Adamsville; Virginia Houle; Katleen Duck; Carmelle Cormier, de Saint-Césaire.

Dimanche Joyeux anniversaire à France Paradis; François Bertrand; Geneviève Dupaul; Jeannette Lapalme, d'Adamsville, joyeux anniversaire de mariage à M. et Mme Lucien Dupont.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'âge d'or Princesse: Billard, galet, pétanque à 12h30, sac de sable à 13h, vie active à 13h30, et pratique de danse à 19h.

Réunion du groupe **Renaissance Al-Anon**, tous les mardis à 20h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph. Inf.: 777-1221.

Vestiaire Notre-Dame, tous les mardis de 13h15 à 20h, et tous les mercredis de 13h15 à 16h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Vente de vêtements usagés au profit de **La Samaritaine**, tous les mardi, mercredi de 13h à 17h, et le jeudi et vendredi de 13h à 20h, au 13 rue Centre, Granby. Inf.: 372-4466.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les mardis à 20h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, à Saint-Césaire.

Partie de cartes organisée par les **Loisirs Saint-Jacques**, tous les mardis à 13h30, au 355 Saint-Jacques, Granby.

Cours de danse en ligne organisé par le **Club d'âge d'or Brémont**, tous les mardis de 19h à 21h, au Centre communautaire.

Vente de vêtements usagés de **La Fouinerie** au profit du Centre d'action bénévole de Saint-Césaire, tous les mardis de 18h à 21h, le mercredi de 13h à 16h et le samedi de 9h à 12h, au 1638-1, rue Saint-Paul,

Saint-Césaire.

Club d'âge d'or Roxton Pond: partie de cartes à 13h30 et galets à 19h30.

Club d'âge d'or Granby: Quilles à 13h30, danse en ligne, vie active et galets à 19h.

Réunion de l'**AFEAS Immaculée-Conception**, à 19h30, au sous-sol de l'église.

Assemblée de l'**AFEAS de Waterloo**, à 19h, au Centre paroissial. Invitée: Mme Jeanne Dion.

Assemblée du **Club d'âge d'or d'Adamsville**, à 13h, au sous-sol de l'église.

Débat de jeunes organisé par le **Mouvement des femmes chrétiennes**, à 19h30, à la Polyvalente P.G. Ostiguy, Saint-Césaire. Collaborateur: Alain Nantel, animateur de pastorale.

Assemblée de la maison des jeunes **l'Exit de Waterloo**, à 19h30, au 350, rue Waterloo. Inf.: 539-4578.

À venir

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Saint-Mathias**, le vendredi 19 avril à 20h, à la Maison Optimiste. Orchestre: Claude Fontaine.

Club d'âge d'or Granby: Visite des membres de la Maison des Aînés de la ville de Laval.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or de Brémont**, le vendredi 19 avril à 19h30, au Centre communautaire.

VENDE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...

Il y a une rubrique pour vous dans les

PETITES ANNONCES

CLASSÉES

de **LA VOIX DE L'EST**

375-8888

La Voix de l'Est



NOMINATION

Le directeur général de Granby Nissan, M. Laurent Barré, ainsi que tout le personnel sont heureux d'accueillir un nouveau conseiller dans leur équipe M. Gaston Synnott. Homme d'affaires bien connu à Granby, M. Synnott saura vous aider avec beaucoup de justesse grâce à sa vaste expérience dans la vente. Vous êtes cordialement invités à communiquer avec lui pour tous renseignements relatifs à vos besoins en matière d'automobile.



GRANBY NISSAN

NISSAN

L129848

433 Principale, Granby 378-9088

Pour réussir son secondaire...

Le Collège de Saint-Césaire

POUR EXTERNES ET PENSIONNAIRES

Examen d'admission à tous les mois

Demandez notre vidéo gratuit

1390, rue Notre-Dame, Saint-Césaire J0L 1T0 • Tél.: 460-1143 (MTL) et 469-3143



LAMOUREUX
SERVICENTRE

DES GENS À VOTRE SERVICE



Ensemble  complet à partir de

399.95

Installation non incluse
Installation par un spécialiste disponible
Plusieurs autres systèmes complets disponibles

DANS LE MÊME LOCAL QUE



Ouvert le dimanche



32, boul. Pie IX, Granby (Québec) J2G 9G9
Téléphone: (514) 378-4438

Mon choix, c'est Lamoureux Servicentre

- ✓ Qualité des produits
- ✓ Le vaste choix
- ✓ Conseils adéquats
- ✓ Service personnalisé
- ✓ Prix compétitifs
- ✓ Service de réparation sur place
- ✓ Michel est gentil

L129712

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

17

13

13

13

ROLAND THIBAUT INC.

RÉNOVATION
CONSTRUCTION-DÉMOLITION
SERVICE DE MINI
CONTENEURS À DÉCHETS

- Capacité 12 verges cubes
- A PRIX TRÈS COMPÉTITIFS



Résidentiel
Commercial
Industriel

Ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h

702, route 137, Ste-Cécile de Milton 372-2399



OFFRE PROMOTIONNELLE SUR LE PLANCHER DE BOIS FRANC

Merisier colonial rustique 2 1/4 po	1,39\$ pmp
Chêne clair 2 1/4 po court	1,89\$ pmp
Érable préverni Rustique 2 1/4 po	2,99\$ pi. ca.
Merisier préverni Sélect B 3 1/4 po	3,19\$ pi. ca.
Érable préverni Sélect et Meilleur (clair) 2 1/4 po	3,99\$ pi. ca.

Quantité limitée
Léger supplément pour livraison
Prix «payez et emportez»



A.Y. LANGEVIN

194 Principale, Ange-Gardien
293-6433 1-800-531-1578



Dans sa campagne à la mairie, Robert Désourdy insiste sur les réalisations de sa famille à Bromont puisque, selon lui, les intérêts du Groupe Désourdy sont les mêmes que ceux de tous les citoyens. photo Alain Dion

Monsieur «ville neuve» et sa «Formule Bromont»

«Ce qui est bon pour la ville est bon pour les Désourdy»

Isabelle Ducas

BROMONT

Ce qui est bon pour Bromont est bon pour le Groupe Désourdy. Et ce qui est bon pour le Groupe Désourdy est bon pour Bromont.

Selon Robert Désourdy, les Bromontois et le Groupe Désourdy ont des intérêts communs, ce qui rend impossible tout conflit d'intérêts.

Le candidat à la mairie décrit Bromont, une formule spéciale qui a deux moteurs: un moteur industriel et un moteur récréo-touristique.

M. Désourdy entend d'ailleurs faire du développement industriel sa priorité s'il devient maire. Selon le candidat, cet objectif ne soulève aucun problème d'éthique, bien que Développement Bromont, la compagnie contrôlée par sa famille, possède des terrains à vendre dans le parc industriel et dans toute la ville de Bromont.

«On (le Groupe Désourdy) a intérêt à ce que la dette diminue, à ce que les taxes diminuent, dit M. Désourdy, qui dévoilait hier son programme électoral. On a intérêt à ce que la ville soit bien gérée, à ce que ça bouge, et tous les citoyens ont les mêmes intérêts.»

«On l'a fondée»

Tout ce qui est bon pour le Groupe

Désourdy serait donc bon pour Bromont?

«Certainement! Et encore plus, je dirais que ce qui est bon pour la ville est bon pour les Désourdy.»

«On l'a fondée, la ville, ajoute-t-il. Ce qu'on a fait bénéficie à l'ensemble de la population.»

«La venue d'une industrie, c'est bon pour toute la ville, et c'est vrai aussi pour le Groupe Désourdy. Les intérêts sont communs. Ça rapporte aux Désourdy, mais ça va aussi rapporter à tous les citoyens. Le Groupe Désourdy a toujours fait la promotion du parc industriel.»

Pour illustrer son point de vue, M. Désourdy cite l'arrivée de l'usine IBM, qui a acheté un terrain appartenant à la famille Désourdy pour s'établir dans le parc industriel de Bromont et qui a par la suite créé des milliers d'emplois.

Le candidat à la mairie admet tout de même que lorsqu'il sera question au conseil municipal d'une entreprise dans laquelle il possède des intérêts directs, il devra se retirer des discussions.

«Mais moi, je ne vois que des intérêts communs», répète-t-il.

Créateurs d'emplois

Robert Désourdy insiste d'ailleurs beaucoup dans sa campagne sur les réalisations de sa famille dans la ville, qui ont créé des centaines d'emplois, fait-il valoir: la station touristique, le centre commercial les Sommets de Bromont et l'implantation de commerces à la sortie 78 de l'autoroute 10.

Il soutient également qu'il a personnellement participé à la venue dans le parc industriel d'entreprises comme l'Imprimerie Quebecor, Unifix et Thomas & Betts. Il leur a servi de guide lors de leurs premières visites dans la région tout en s'employant à les convaincre de s'établir à Bromont.

«J'ai eu dans ma propre famille la formation pour amener des industries, dit M. Désourdy. Y a-t-il quelqu'un qui a plus d'expertise que les frères Désourdy là-dedans?»

Délégués commerciaux

M. Désourdy insiste également sur le travail d'équipe qui doit se faire à la tête de la municipalité pour stimuler le développement industriel, une équipe formée du maire et des conseillers, mais à laquelle il voudrait également voir participer des industriels bromontois.

«À mon arrivée à la mairie, je voudrais créer une équipe de délégués commerciaux, des industriels qui sont déjà dans le parc de Bromont et qui voyagent dans le monde, explique-t-il. Ils pourraient faire la promotion de Bromont comme ville industrielle.»

Son programme met également de l'avant la nécessité de voir à ce que les effectifs de la municipalité correspondent aux besoins, la volonté de donner de meilleurs services municipaux aux citoyens, le désir d'être à l'écoute des jeunes et l'objectif de mieux rassembler la communauté.

Fauré veut «donner une image positive» de Bromont

Isabelle Ducas

BROMONT

La situation de la ville de Bromont n'est pas si catastrophique que certains candidats à la mairie le laissent croire, selon Françoise Fauré, conseillère du quartier Shefford, qui convoite elle-même le poste de maire.

Dans le cadre de sa campagne, Mme Fauré a distribué aux citoyens un document d'information au sujet de la «fameuse» dette de Bromont.

«Je veux donner une image positive de la ville, explique-t-elle. Partout, on traverse des moments difficiles, mais la situation de Bromont est quand même bonne. Ce n'est pas vrai qu'il y a un malaise dans la ville.»

La dette de 34 millions \$ de Bromont est normale, selon elle. «Bromont n'a que 32 ans», fait-elle valoir.

Elle explique dans son document d'information que plus de 25% de la dette est attribuable aux aménagements que la ville a dû faire pour recevoir l'usine Hyundai. Elle fait également remarquer que la dette est en baisse depuis 1993, que le taux de taxe est stable et que la ville produit des surplus budgétaires depuis deux ans.



Françoise Fauré photo Alain Dion

Son programme mentionne cependant sa volonté d'accélérer le programme de réduction de la dette.

Un ménage

Françoise Fauré entend également mettre de l'ordre dans l'administration de la municipalité si elle est élue à la mairie. Le conseil municipal a d'ailleurs reçu une étude d'une firme privée à ce sujet en janvier, dont les résultats n'ont pas encore été rendus publics.

Autre dossier sur lequel elle compte se pencher: les possibilités d'ententes intermunicipales pour les services d'incendie et de police, qui font l'objet de discussions depuis plusieurs années.

La collaboration avec la SODER pour l'implantation de nouvelles entreprises et le développement de programmes efficaces pour attirer plus de résidents à Bromont font également partie de ses préoccupations.

Une bataille à quatre

Mme Fauré, propriétaire d'un salon d'esthétique, s'est inscrite hier comme candidate officielle dans l'élection à la mairie, à quelques heures de la fin des mises en candidature.

Robert Laporte, agent d'assurance dans le quartier Adamsville, avait quant à lui rempli les formalités officielles jeudi, en prévision de l'élection du 5 mai.

Ces deux candidatures s'ajoutent à celles de Roger Doré et de Robert Désourdy.

Pour se porter candidate à la mairie, Françoise Fauré a dû démissionner de son poste de conseillère du quartier Shefford, ce qui signifie que des élections seront déclenchées à ce poste également. Mme Fauré pourra se porter à nouveau candidate pour reprendre son siège si elle n'est pas élue à la mairie.



VENTE FAITES UNE OFFRE*

Liquidation de notre marchandise 1995 en stock

MAISON

- Téléphone sans fil
- Téléviseur
- Répondeur
- Baladeur (cassette + laser)
- Chaîne portative

Panasonic
Quasar
Nikko
Laserline

AUDIO D'AUTO

- Haut-parleur
- Amplificateur
- Subwoofer

Panasonic
Earthquake
Rockfordfosgate
Alphasonic
Profile



267 Principale
Granby
777-4306

* Toute offre raisonnable acceptée
Jusqu'à épuisement de la marchandise

L129572

COWANSVILLE 
397, rue Rivière, Cowansville TOYOTA
263-8888

LES BEAUX JOURS SONT ARRIVÉS!



TERCEL SD 1996

- 4 cyl., 1,5 L, 93 HP, 16 soupapes DACT
- injection multipoint électronique
- transmission manuelle
- direction à crémaillère
- freins assistés
- phares à halogène
- sièges en tissus
- 2 rétroviseurs extérieurs
- moquette



* Programme de location à long terme Solution Toyota basé sur le modèle Tercel 1996 AC51LK-AA. Vendue au détail aux clients admissibles pour un bail de 48 mois avec option d'achat et comptant de 925 \$ (bs en sus). Coût total du bail : 10 901,28 \$. Immatriculation en sus. Premier versement (227,11 \$) et dépôt de sécurité de 250 \$ requis au moment de l'achat. Franchise de kilométrage de 96 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Toyota Canada Inc.

199 \$
mois*

LOCATION 48 MOIS
Transport et préparation inclus

OFFRE VALABLE
JUSQU'AU 1er MAI 96.

TAUX D'INTÉRÊT
à partir de

4,6%

Rabais sans précédent
sur Tercel, Corolla, Camry et Four Runner

Photo pour fin d'illustration seulement.

COWANSVILLE TOYOTA

L129655

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

19

CLINIQUE **SPÉCIAL MOIS D'AVRIL**
FORFAIT CELLULITE
 ALGOTHÉRAPIE
 INCLUANT EN PLUS
 • Bain thérapeutique (Algues Fucus)
 • Pressothérapie - 20 minutes
 Massothérapeute - Kinésithérapeute
 Hygiéniste en soins des pieds
 Membre de l'Ordre des
 orthothérapeutes AMS #937043
 Murielle Quillet Côté
 2035, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford 379-5277

ESTIMATION GRATUITE
TRANSPORT EDDY ENR.
 • SPÉCIALITÉ DÉMÉNAGEMENT • «MOVING»
 • TRANSPORT GÉNÉRAL ET COMMERCIAL
 • LONGUE DISTANCE • ENTREPOSAGE
 NOUVEAU PROPRIÉTAIRE : Richard Hivon
 106, 11e Rang Ouest
 Granby 372-0331

Armstrong
 vous fait
 une fleur!



Épargnez
 jusqu'à
100 \$
 avec nos
 couvre-
 planchers

Le printemps est de retour,
 et voici une offre florissante de
 Armstrong qui saura vous séduire.
 Épargnez jusqu'à 100 \$ et plus
 sur votre prochain
 couvre-planche Armstrong.

Designer Solarian® II
 Épargnez 5 \$ la v. ca.
 Designer Solarian
 Épargnez 4 \$ la v. ca.
 Vision® Solarian
 Épargnez 3 \$ la v. ca.

Armstrong

Les Tapis Eddy (1979 LITE)

Prélarts • Tuiles • Céramique
 WATER-COOL
 VISA

9, rue Irwin, Granby 378-3951

*Basé sur une pièce de 20 v. ca. Informez-vous au magasin pour plus de détails.
 Cette offre expire le 12 mai 1996.

Deux hommes d'affaires veulent «divorcer» en cour

Richard Gosselin
 GRANBY

La Cour supérieure de Granby vient d'être requise de trancher un litige opposant deux hommes d'affaires de la région, un conflit ayant à sa base une entreprise de commercialisation à paliers multiples.

Inspirés par le succès frotatoire des ventes pyramidales des dernières années - à l'époque un système carrément illégal - des nouveaux promoteurs ont récemment lancé des plans de marketing à paliers multiples. Notons cependant que l'Office de protection du consommateur de l'Estrie n'a reçu aucune plainte jusqu'à maintenant concernant ce genre d'activités qu'il n'estime d'ailleurs pas illégal.

Pascal Tétreault est un de ceux-là, qui a calqué son nouveau plan sur celui du Club des Super Vite. Dans ce concept, les adhérents devaient vendre des chandails. Ils réalisaient des profits des ventes faites par des tiers recrutés et ainsi de suite. Ce club avait dû cesser ses activités après que l'OPC eut reçu des nombreuses plaintes. Aucune poursuite officielle n'a toutefois été engagée à ce jour contre le club.

Après avoir apporté quelques modifications au système, M. Té-

treault s'est associé à Robert Beaudoin dans la vente de papier destiné au recyclage. Mais le principe demeure analogue, les adhérents recevant des rétributions suivant le palier de leur participation.

Fin 1995, l'association Tétreault-Beaudoin, faisant affaires sous le vocable Erbosat inc., roulait bon train, le premier s'occupant du recrutement, par le biais de conférences, et le second voyant à l'administration de l'entreprise.

Les partenaires possédaient chacun une convention d'équité totale.

Dispute

Or, à la mi-février, selon la poursuite engagée par M. Tétreault, son associé l'a cavalièrement renié, lui interdisant même l'accès à leur local commun de la rue Racine.

Tout en réservant ses droits à exiger une compensations monétaire, M. Tétreault demande à la cour ni plus ni moins que de prononcer le divorce des parties et d'ordonner le partage de leurs actifs.

M. Beaudoin n'a pas encore formulé sa défense à la poursuite initiée par son ex-associé. La cause ne devrait donc pas être entendue avant plusieurs mois, à moins qu'un règlement à l'amiable n'intervienne d'ici là.

Entre-temps, l'OPC recommande aux personnes invitées à adhérer à telles entreprises de faire preuve de vigilance et de circonspection.

«En signant un contrat, habituellement, un simple individu devient commerçant et ses affaires sont assujetties aux règlements de l'Office», rappelle Yves Leclair, porte-parole de l'OPC de l'Estrie.

PANIER À SALADE

Auto recherchée

GRANBY - La Sûreté municipale de Granby compte sur la collaboration des citoyens afin de retracer une voiture qui aurait fait une incursion nocturne dans le parc Victoria, angle Dufferin et Boivin, au cours de la nuit de jeudi à vendredi. Dans sa virée, le véhicule, une Impulse Isuzu rouge vin des années 90, aurait accroché quelques arbustes et clôtures. Son côté avant et sa portière gauches seront passablement abimés et l'auto aurait perdu son miroir gauche. La SM attribue à ce dossier l'étiquette de délit de fuite.

À LA FINE POINTE DE LA NOUVELLE TECHNOLOGIE
LE PROHON
 TRAITEMENT DE L'AIR ET DU FROID
 N'ATTENDEZ PAS À LA DERNIÈRE MINUTE
 LA SAISON DE LA CLIMATISATION EST COMMENCÉE!
VASTE CHOIX
 Pour tous genres de résidences

YORK
 Chauffage et climatisation
 Thermopompe pour maison
 avec système de conduits

CLIMATISEUR

FUJITSU Système mural

Friedrich
 Unité de fenêtre

Pinguin
 CLASSIC
 Unité mobile

ET

Water Furnace
 système géothermique

GRANBY
 215, rue St-Charles Sud
 378-1500

ROCK FOREST
 6171, boul. Bourque
 563-4191

CANTINE
Ittri
 Dégustez une
 bonne poutine
 dès aujourd'hui!
 546 Reynolds, Granby
 274 Robinson Sud, Granby

Au
Fil des Saisons
 BOUTIQUE
 DÉCORATIONS - CADEAUX
 Une touche qui plaît
 pour les
 occasions spéciales

- Arrangements de fleurs séchées, fleurs de soie
- Variété de petits cadeaux pour toutes les occasions

Ça vaut le détour!

HEURES D'OUVERTURE
 Mercredi au vendredi : 13 h à 17 h
 Samedi : 9 h à 12 h

1316 Principale, Granby
 (2 étage, Équipement R. Viens)
 777-1710



495\$*

par mois (transport inclus),
terme de 30 mois,
comptant initial de 1440 \$.

Jeep. Le prix de la liberté a baissé.

Ensemble 26E + GEG

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac, au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Régulateur de vitesse et volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glaces et verrouillage électriques avec télécommande



Jeep Grand Cherokee Laredo 1996, 4 X 4

CHRYSLER CANADA



Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne

® A.O.C.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE

Jeep | Eagle

QUELQU'UN DE FIABLE.

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel arrondi au multiple de 25 \$ le plus près sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 50 000 km, au taux de 9¢ le km. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et peut avoir à commander.

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

21

13

13

13

Le printemps est enfin de retour!

CAUSEUSE
Choix de couleurs

199⁹⁵\$



**TABLE ET
4 CHAISES**

279⁹⁵\$



3 SECTIONS

149⁹⁵\$

TAXES INCLUSES



BASE EN MÉTAL

329⁹⁵\$

TAXES INCLUSES

BASES et FUTONS
de qualité,
à prix incroyables

NOUVEAU



**PLANCHE
À REPASSER
RÉTRACTABLE**

- Mélamine blanche ou fini prêt à peindre
- Housse incluse
- Peut être fixée au mur ou encastrée

À partir de

99⁹⁵\$

À l'achat d'un ensemble BASE et FUTON grand choix de housses lavables à **29,95\$**

Service de livraison
Plan mise de côté



Chèques personnels acceptés



330 Principale, Granby 375-5573

Le centre d'archives frappé d'un moratoire de deux ans

Mais la Société d'histoire n'a pas lancé la serviette

Benoit Lapierre

GRANBY

C'est une bien mauvaise nouvelle qu'a reçue cette semaine la Société d'histoire de Shefford, qui espérait obtenir bientôt le feu vert de Québec dans le dossier du futur centre d'archives régional.

Au lieu de cela, elle a appris que le ministère de la Culture avait décrété un moratoire de deux ans - 1996 et 1997 - sur tous les projets immobiliers qu'il était sensé subventionner. Le centre d'archives de Granby est malheureusement du nombre.

À la Société d'histoire, c'est évidemment la déception. Tout est maintenant remis en question alors que l'organisme s'attendait à toucher cette année une subvention de 549 947 \$ pour la réalisation du projet, lequel est chiffré à 733 330 \$. Les municipalités de la MRC devaient quant à elle y consacrer 183 333 \$, somme qui représente l'apport monétaire du milieu.

Mais le directeur général de la Maison Vittie, Richard Racine, assure que la Société d'histoire n'a pas lancé la serviette. «On va se battre pour avoir la subvention quand

même. On va monter à Québec», affirme-t-il, convaincu qu'il est que le projet présenté entre parfaitement dans les critères du MAC.

«Au bureau de l'aide à l'équipement culturel de St-Jean, on nous dit que tout est parfait, sauf qu'il y a un moratoire.»

5000 \$ à Trépanier

Si jamais la Société d'histoire fait choux blanc avec son projet du centre d'archives, M. Racine assure que le seul gagnant dans cette histoire aura été l'architecte Paul-O. Trépanier, l'ancien vice-président de la Société d'histoire.

M. Trépanier, qui avait préparé l'an dernier les plans préliminaires du premier projet, celui qui consistait à agrandir la maison Vittie, avait menacé l'organisme d'une poursuite en justice si on ne lui payait pas les heures qu'il avait consacrées au dossier.

Or, la Société d'histoire a récemment accepté de lui verser un montant de 5000 \$ mais uniquement dans le but d'acheter la paix, a précisé M. Racine. «Son attitude m'a laissée très amer. Il se vante d'être

un gentleman et il vient soutirer 5000 \$ à la Société d'histoire», s'indigne-t-il.

Il s'attendait à un plus grand désintéressement de la part d'un bénévole de la Société d'histoire, qui y occupait par surcroît le poste de vice-président au moment où il s'est occupé au projet.

Selon la Société d'histoire, jamais il n'avait été question que des honoraires soient versés pour la préparation des plans préliminaires si le projet étudié ne se réalisait pas.

Jusqu'en décembre 1995, tout le monde croyait que le projet du centre d'archives se concrétiserait à la Maison Vittie, selon les plans de M. Trépanier.

Mais le maire Michel Duchesneau, lui, voyait plutôt le futur centre dans un bâtiment neuf qui serait construit rue Principale, sur le terrain vacant qui se trouve devant le stationnement Phoenix.

Le maire ayant convaincu tout le monde que son idée était la bonne, un tout nouveau projet a été imaginé en fonction des possibilités qu'offre le terrain Phoenix. La confection des plans a été confiée cette fois au bureau Favreau, Blais, St-Pierre.

traitements
BEAU·SOL
inc.

375-7979



Gaétan Charlette
copropriétaire
16 ans d'expérience



Alain Roy
copropriétaire
10 ans d'expérience

SERVICE D'ENTRETIEN DES ESPACES VERTS

- Fertilisation avec engrais à base organique
- Contrôle des mauvaises herbes
- Contrôle des insectes nuisibles
- Aération de sol
- Déchaumage
- Application de chaux
- Traitement des arbres et arbustes
- Taille des haies et arbustes
- Estimation gratuite

RABAIS DE 10% sur programme de 4 traitements jusqu'au 30 avril 1996

Nous sommes les meilleurs pour la qualité du service et la qualité des travaux L116408

CE PRINTEMPS...

SHEFFORD CHRYSLER VOUS OFFRE UNE BOUFFÉE D'AIR FRAIS

Plus de 30 en inventaire



PLYMOUTH NEON 1996
Ensemble 22D

LOCATION 233\$* par mois

* Terme de 30 mois, avec comptant initial de 2 000 \$ ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. 20 000 km/année. 9^e du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051 Pièces : 378-9055 Location Avis : 378-9057

Michel Barrette



PLYMOUTH BREEZE 1996

ACHAT

1 000 \$ de remise
OU

taux de financement 8,9 %
pour 48 mois



Jean Forand
directeur des ventes



Marc Morissette
représentant



Bruno Viola
représentant

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

23

376 Principale, Granby
378-0777

LUC DÉCORATION

VOUS DÉCOREZ?

Venez voir nos nouveautés
de tissus et de papier peint
dès aujourd'hui!



Louise Lussier et Francine Roy
vous accueillent

L'immeuble de prestige à Granby

LE CAPITOLE

Luxeux
logements
à partir de 527 \$

Stationnement
intérieur
Piscine, billard
tennis, sauna,
conditionnement
physique...



Un confort
bien
mérité!

129982

375-3811
372-6150 105, boul. Leclerc Est, Granby

Le centre de greffes capillaires



Dr Pierre Courchesne
médecin

- Micro et mini greffons •
- Aspect naturel et esthétique •
- Technique expérimentée et prouvée •
- La clinique sans intermédiaire •

Le centre de médecine
et chirurgie esthétique



- Varices, couperose
- Collagène (pour diminuer les rides)
- Rajeunissement du visage
(Peeling chimique doux, microder-
mabrasion, laser)
- Chirurgies plastiques : visage, seins,
abdomen et cuisses
- Liposuccion
- Greffes de cheveux



Dr Pierre Courchesne, médecin
omnipraticiens et associé(e)s
et chirurgien plastique

651 Adoncour, Longueuil (Qc)
J4G 2M6
Tél. (514) 677-5533 ou (514) 378-0030

675, rue Principale, Granby (Qc)
J2G 2Y3
(514) 378-0030

L119670

MON

Patelin



Une table de concertation

SAINT-CÉSAIRE — La Table de concertation de Saint-Césaire tiendra sa première réunion le mercredi 17 avril, à 19h30, à l'hôtel de ville de Saint-Césaire. Les participants définiront alors le mandat et la raison d'être du groupe de même que son mode de fonctionnement. On en profitera aussi pour nommer les membres de l'exécutif du groupe.

Feux d'herbe et broussailles

SAINTE-CECILE — La municipalité de Sainte-Cécile-de-Milton rappelle à ses citoyens que le règlement des nuisances interdit de faire des feux d'herbe, broussailles, feuilles et autres matériaux à moins d'en avoir obtenu l'autorisation de l'administration municipale. Les contrevenants s'exposent à une amende minimale de 100 \$ outre les frais. Le désir de nettoyage ces citoyens se comprend fort bien, mais il faut agir avec prudence et dans le respect des règlements municipaux.

Nomination des vérificateurs

SAINT-ALPHONSE — Le conseil municipal de Saint-Alphonse de Granby a retenu les services de la maison Samson, Bélair, Deloitte et Touche pour la vérification des livres de la municipalité pour l'année 1996.

Une subvention de 30 000 \$

FARNHAM — Le conseil municipal de Farnham a décidé d'accorder une aide de 30 000 \$ à la Société d'expansion de Farnham pour l'année 1996. La moitié de la subvention sera bientôt versée si elle ne l'a pas déjà été et l'autre moitié le sera au début de septembre.

Les élèves de secondaire

SAINT-CÉSAIRE — Le Concours des jeunes Desjardins concernait aussi les élèves du secondaire de la région de Saint-Césaire. Jonathan Houle, du Collège de Saint-Césaire, a présenté un magnifique dessin qui a été retenu par les juges. Autres gagnants, Marie-Noëlle Voisin, Vincent Moore (1ère secondaire), Fanny-Hélène Brodeur et Mathieu Martin (2e secon-

daire), Amélie Bossiroy et Stéphane Choquette, de l'école secondaire P.G. Ostiguy, ont présenté un texte gagnant.

À la Caisse pop de Valcourt

VALCOURT — La Caisse populaire de Valcourt tiendra son assemblée annuelle le lundi 29 avril, à 19h30, à la Salle municipale de Valcourt. La direction fera part des résultats de l'exercice 1995 et soumettra son projet concernant la répartition des trop-perçus. Il y aura aussi des élections.

Film et conférence

SAINT-CÉSAIRE — Les membres de la Société d'histoire des Quatre Lieux seront choyés le mercredi 24 avril alors que leur réunion de 19h30, à l'hôtel de ville de Saint-Césaire, sera marquée de la présentation d'un film sur la formation, l'histoire et la richesse botanique et faunique du mont Yamaska (montagne de Saint-Paul) par la Fondation pour la préservation du mont Yamaska. Suivra une conférence de M. Georges H. Rivard, professeur d'histoire à la retraite, sur les événements de 1837 et 1838 avec détails sur les activités des patriotes de Saint-Césaire.

Un spectacle de danses

WATERLOO — Un spectacle de danses aura lieu au Centre gériatrique de Waterloo, à partir de 19h, le mercredi 8 mai. Les bénéficiaires de cet événement organisé avec la collaboration de la Salle Tourbillon et la participation de Georges et Suzanne Desroches iront au Fonds des activités des résidents.

Enlèvement d'un trottoir

ACTON VALE — Le conseil municipal d'Acton Vale a décidé d'enlever et de ne pas reconstruire le trottoir situé du côté est de la rue Leclerc, entre les rues Marc-Aurèle et Acton. Les raisons de cette décision: le trottoir en question est grandement détérioré; il serait trop dispendieux de le remplacer; la rue n'a que 55 pieds; il y a un autre trottoir du côté ouest de la rue; et on ne fait pas de trottoirs dans les nouvelles rues. La ville s'occupera de l'aménagement et gazonnage de l'emplacement du trottoir. Il s'agit d'une opération qui coûtera environ 4000 \$ à la municipalité.

loto-québec



résultats

La Mini

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
993775	50 000 \$	99377	1 000 \$
93775	5 000 \$	9937	100 \$
3775	250 \$	993	10 \$
775	25 \$		
75	5 \$		

Tirage du:
96-04-12

3 GEO MÉTRO*
(numéros non décomposables)

183B103 420B408 541B211

*Chaque voiture est échangeable contre un lot de 15 000 \$.

50 lots bonis de 500 \$ chacun (numéros non décomposables)

117A295	261A425	405A413	691A201	318B623
132A211	279A239	412A252	694A192	375B993
150A897	292A132	422A138	694A572	432B129
181A503	304A673	451A472	143B865	479B194
184A052	307A551	466A958	150B406	500B320
189A519	326A755	528A084	157B161	512B147
216A737	338A470	584A292	196B513	595B306
230A969	340A878	585A558	262B321	617B615
237A549	351A395	598A562	276B895	660B636
259A405	372A413	674A702	294B989	689B589

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, celle dernière a priorité.

53 autres lots bonis le vendredi 19 avril 1996

Avez-vous
mangé



Coeur atout

aujourd'hui?



FONDATION
DES MALADIES
DU CŒUR
DU QUÉBEC

Au cœur de la solution!

Tél. : (819) 562-7942
Télec. : (819) 564-0690

La Chambre de commerce
du district de Granby

PRÉSENTE



Le prix
DISTINCTION
de la semaine

Partenaires associés

Auberge
Bromont

Charland **N°1**

AUDIOTEC
Bell Mobilité



Banque de Montréal



Samson Béclair
Deloitte &
Touche

La Voix de l'Est

agropur

BDC

IBM
IBM Canada Ltée
usine de Bromont

CITE
102,7 FM
ROCK • DÉTENTE

Le Centre de distribution
Thomas & Betts
de Bromont

Un nouveau fleuron pour notre région

Publi-reportage

Le 13 novembre dernier, le nouveau Centre de distribution Thomas & Betts, une entreprise des mieux cotées sur les marchés mondiaux, ouvrait ses portes à Bromont.

Fondée aux États-Unis il y a près d'une centaine d'années, la compagnie Thomas & Betts se spécialise dans la fabrication et la distribution de produits métalliques utilisés dans le domaine de l'électricité. De la simple boîte en métal cachée derrière un interrupteur au gigantesque pylône électrique, plus de 60 000 produits sont fabriqués et distribués par cet imposant fournisseur.

Une renommée internationale

Ayant son siège social à Memphis et exploitant 34 plans dans le monde entier dont 30 manufactures et quatre centres de distribution, Thomas & Betts se classe parmi les 250 plus importantes entreprises du globe.

La croissance fulgurante de la compagnie dont le chiffre d'affaires a triplé au cours de la dernière décennie est en grande partie redevable à la perspicacité de son président,

M. Clyde Moore, qui procède régulièrement à l'acquisition d'entreprises concurrentes ou complémentaires. En 1989, l'achat de l'American Electric a permis à Thomas & Betts de s'assurer une place de leader dans son domaine et ce, aux quatre coins du globe.

Selon Bernard Betts, directeur du Centre de distribution de Bromont, une des forces de la compagnie réside dans la stratégie marketing qui mise sur l'excellence de sa distribution tant au niveau de la rapidité de livraison que de l'assurance pour le client de recevoir tous les produits commandés. Thomas & Betts est de plus le seul fournisseur du genre à offrir une police de remboursement des marchandises commandées en trop.

M. Betts souligne que, pour ce faire, des montants importants

sont investis dans l'aménagement des centres de distribution qui servent aussi de salles de montre pour la clientèle. Celui de Bromont s'étend sur 259 000 pi. ca. : d'ici un an et demi, cette superficie devrait doubler.

Un coup de maître

En implantant un centre de distribution au Québec, plus précisément à Bromont, les dirigeants de



Une équipe dynamique et compétente, voilà la base sur laquelle se fonde le succès du Centre de distribution Thomas & Betts de Bromont.

Thomas & Betts visaient deux grands objectifs soit, dans un premier temps, desservir la clientèle canadienne à la grandeur du pays pour ensuite étendre ses activités au nord-est des États-Unis.

Cinq mois à peine après son ouverture, le Centre de Bromont a déjà réalisé son premier mandat et a entrepris de réaliser le deuxième volet de ses opérations en desservant la clientèle des villes de Boston, Hartford, Buffalo, Syracuse et New-York aux États-Unis.



Le prix
DISTINCTION
de la semaine

Une troisième étape devrait se franchir en septembre prochain en dotant le Centre de Bromont d'un environnement semi-automatisé.

Plus de six kilomètres de convoyeurs seront installés dans l'entreprise, les marchandises étiquetées de façon spéciale y défileront et, surveillées par un œil magique, se dirigeront de façon autonome vers l'expédition où elles se grouperont pour former l'ensemble d'une commande.

Cette technologie d'avant-garde, où l'intervention humaine se fait au début et à la fin de l'opération, permettra de doubler la capacité de production.

La force d'une équipe

Sylvie Le Tual, directrice des ressources humaines chez Thomas & Betts de Bromont, fonde beaucoup d'espoir pour cette nouvelle entreprise qui a su dépasser de beaucoup les espérances des dirigeants de la compagnie. «Nous pouvons compter sur la compétence et le dynamisme d'une très bonne équipe qui est passée de 40 à 75 employés en cinq mois, souligne-t-elle. Après seulement neuf jours de production, nous avons battu les objectifs prévus pour les six premiers mois d'opération.»

Prônant un système participatif de gestion, la valorisation du travail de chaque employé et la transparence, les dirigeants et toute l'équipe de Thomas & Betts de Bromont travaillent ensemble vers l'atteinte d'un même but : le succès de l'entreprise.

Souhaitant la bienvenue à cette nouvelle entreprise qui a su très rapidement atteindre et dépasser ses objectifs, la Chambre de commerce du district de Granby décerne au Centre de distribution Thomas & Betts de Bromont, le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Entreprise de services.

Le chef du Bloc organise une «grande tournée nationale de mobilisation»

Pierre April

QUÉBEC
Presse canadienne

Le chef du Bloc Québécois Michel Gauthier refuse de dire que sa formation est atteinte de morosité depuis le départ de Lucien Bouchard, mais il a quand même senti le besoin d'organiser «une grande tournée nationale de mobilisation» pour échanger directement avec les militants «sur les priorités du parti».

Hier, au cours d'une conférence de presse tenue à Québec, M. Gauthier a évoqué le déclenchement possible d'une campagne électorale fédérale précipitée et la nécessité de reprendre le contact avec sa base militante pour justifier le lancement de cette tournée nationale qui se

terminera le 22 avril.

«Il faut lancer le Bloc dans une nouvelle phase, a-t-il déclaré, le préparer à faire face aux défis politiques et électoraux qui inévitablement vont se présenter peut-être sous peu.

«Il y a un boulot énorme qui nous attend, a-t-il poursuivi, même si nous avons vécu des événements riches pour une formation politique, il y en a eu aussi de difficiles, comme le départ du chef fondateur, la course au leadership, la rentrée parlementaire et les discours du trône et du budget, un parti, un bureau et un service de recherches à réorganiser.»

M. Gauthier a élaboré sur la nécessité de retourner auprès des militants «pour regarder ce que sera de façon très précise le rôle du Bloc à Ottawa, quels sont les éléments de programme sur lesquels le Bloc doit travailler».

LYNE DUBÉ

*infirmière consultante
en soins de pieds*

Soins des ongles, cors, callosités

RENDEZ-VOUS : Au BUREAU ou à DOMICILE

42, rue Paré, Granby

378-7616

Membre : O.I.I.Q.
A.I.I.S.P.Q.

L116407



375-2796

827 Dufferin, Granby

- Excavation générale, commerciale et résidentielle
- Terrassement
- Installation et réparation d'égouts et d'aqueducs
- Champs d'épuration résidentiel et commercial
- Fosses septiques préfabriquée ou coulée sur place
- Déneigement commercial

Attention à l'éphédrine

CALGARY
Presse canadienne

Un stimulant naturel vendu dans les magasins d'alimentation naturelle et qui serait doté de propriétés euphoriques similaires à celles de drogues illégales, pose aussi un danger pour la santé.

L'éphédrine est une substance semblable aux amphétamines et on en trouve dans les suppléments alimentaires à base d'herbes. Elle aurait la propriété d'aider les gens à demeurer éveillés.

Le Dr Ian Mitchell, un spécialiste de l'asthme à l'Hôpital de Calgary, prévient que l'éphédrine peut également entraîner des effets secondaires indésirables, spécialement chez les personnes ayant des problèmes cardiaques, faisant de l'hypertension ou sous médication.

L'office du contrôle pharmaceutique et alimentaire américain, la FDA, estime l'éphédrine responsable de 15 décès et d'avoir rendu malade des centaines de consommateurs aux Etats-Unis.

L'éphédrine est tout de même utilisée dans plusieurs suppléments alimentaires vendus par les magasins d'alimentation naturelle et dans certaines épicerie spécialisées.

Les suppléments faits à base d'herbes Herbal Ecstasy et Cloud 9, populaires auprès des jeunes, contiennent de l'éphédrine.

Cette substance était auparavant utilisée pour soigner l'asthme et autres pathologies pulmonaires, mais elle a depuis été remplacée par de meilleurs médicaments, explique le Dr Mitchell, qui conseille de consulter un pharmacien avant de consommer un produit contenant de l'éphédrine.

En vente libre au Canada, l'éphédrine est utilisée à petites doses dans les médicaments contre la toux et la congestion. Mais ce qui inquiète les milieux de la santé, c'est la présence d'éphédrine et de ses dérivés dans les suppléments alimentaires à base d'herbes. Ces dérivés sont l'éphédrine chlorhydrate, le ma huang, l'Ephedra chinoise, l'extrait de ma huang, l'extrait d'Ephedra, la poudre herbale d'Ephedra et l'épitonine.

Plusieurs de ces produits sont vendus dans les magasins d'alimentation naturelle et épicerie spécialisées. Mais un porte-parole du gouvernement a prévenu qu'il est illégal de vendre un produit contenant de l'éphédrine s'il n'a pas été autorisé par le ministère de la Santé.

La Lumina Van. Nos concurrents n'en croient pas leurs yeux.



18 996\$*

Ça se comprend, la Lumina Van offre le meilleur rapport équipement-prix.

Votre famille sera séduite par tout ce qu'elle offre.

- Sièges indépendants
- Panneaux de polymère
- Freins ABS aux 4 roues

- Moteur V6
- Boîte automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Poutrelles latérales de sécurité

LES CONCESSIONNAIRES



CHEVROLET
Geo • Oldsmobile



*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Roues illustrées en option. Préparation incluse. Transport (745 \$) et taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTALSM sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

«Donne-DON à la FONDATION..!»

12e Campagne de financement



Fondation
du Centre hospitalier
de Granby inc.

Dans le cadre de la 12e Campagne de financement de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, nous vous présentons ici les premiers donateurs de 1 000 \$ et plus.



Au nom de l'Association des concessionnaires automobiles de Granby, son président M. André Beauregard a été très heureux d'offrir un chèque au montant de 1 000 \$ à M. Claude Gravel, président de la Fondation et M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne.



M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne de financement de la Fondation (à gauche) et M. Claude Gravel, président de la Fondation (à droite) sont en compagnie du Dr Louis Dagenais et du Dr Jacques Bergeron, respectivement conseiller et président du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens du C.H.G. L'organisme a remis un chèque de 18 200 \$ à la Fondation.



Un chèque de 1 000 \$ a été remis à la Fondation par la Municipalité de Saint-Alphonse-de-Granby, représentée par un de ses conseillers - M. André Viens, il est entouré de M. Claude Gravel, président de la Fondation et de M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne de financement.



M. Claude Gravel, président de la Fondation et M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne de financement entourent M. André Deschamps, directeur général de la Caisse populaire de Granby, qui a fait un don de 1 000 \$ à la Fondation.



Mme Mimiane Lussier, présidente de l'Association des auxiliaires bénévoles du C.H.G., remet un chèque de 12 000 \$ au président d'honneur de la 12e Campagne de financement, M. Jean Provost et à M. Claude Gravel, président de la Fondation.



Le Fonds de bienfaisance des Compagnies Molson, ici représenté par M. Claude Dubois, a remis un montant de 1 000 \$ à M. Claude Gravel, président de la Fondation et à M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne de financement.



M. Claude Gravel, président de la Fondation et M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne ont été heureux de recevoir un chèque de 1 000 \$ des mains de M. Réjean Brunelle, président du Quatuor des Caisses populaires du Granby urbain.



M. Georges Dufresne, président du Fonds de charité des employés d'IBM-Bromont et M. Jean-Guy Fournier, directeur des communications chez IBM Canada Itée-Bromont et vice-président de la Fondation du C.H.G. sont entourés du président de la Fondation, M. Claude Gravel et de M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne de financement. Ils ont été heureux de remettre un montant de 5 460 \$ à la Fondation.



Mme Claude Chapelle a remis de la part de la compagnie Agropur un chèque de 1 500 \$ à M. Claude Gravel, président de la Fondation ainsi qu'à M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne.



La Municipalité du Canton de Shefford a remis 1 000 \$ à la Fondation du C.H.G. C'est le maire, M. Jean-Paul Forand et le coprésident d'honneur de la Municipalité, M. Marc Ostiguy qui ont eu le privilège de remettre le chèque à M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne et M. Claude Gravel, président de la Fondation.



Au centre, M. Marcel Maheu, président du Club Kiwanis, offre au nom de l'organisme un montant de 3 000 \$ à la Fondation. On le reconnaît ici en compagnie de M. Claude Gravel, président de la Fondation et de M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne de financement.



Le président de Charland Chevrolet Oldsmobile Itée, M. Denis Robidoux a eu le plaisir de remettre un chèque de 1 000 \$ à M. Claude Gravel, président de la Fondation et de M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne.



La Fondation John Labatt, représentée par M. Roger Dumont, a fait don de 1 000 \$ à M. Claude Gravel, président de la Fondation et M. Jean Provost, président d'honneur de la 12e Campagne de financement du C.H.G.

Nous remercions chaleureusement tous ces donateurs et nous vous invitons à vous joindre à eux. Soyez du nombre et donnez à la Fondation !

Fermeture de Kenworth: les syndicats demandent à Ottawa de menacer les USA

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

Pour empêcher la fermeture définitive de l'usine de Kenworth de Sainte-Thérèse, Ottawa devrait menacer la compagnie américaine qui en est propriétaire de sanctions douanières sur les camions qu'elle exporte au Canada, soutiennent les responsables syndicaux de l'usine.

À la tête d'un groupe de 200 travailleurs de la Kenworth, qui ont manifesté dans le calme hier à Otta-

wa, les leaders syndicaux ont demandé au gouvernement fédéral d'intervenir rapidement dans le dossier.

«Si le gouvernement Chrétien veut créer des emplois, il doit d'abord faire des efforts pour sauvegarder ceux qui existent déjà», a affirmé le président du syndicat des employés de bureau de l'usine, Jean-Pierre Guay.

Selon lui, les Etats-Unis ne se gênent pas, eux, pour imposer des barrières tarifaires quand ils croient leurs industries menacées par celles

du Canada.

«Si l'accord de libre-échange a été renégoциé pour le bois d'oeuvre quand ça faisait l'affaire des Américains, maintenant l'industrie du camionnage au Canada doit être sauvegardée de la même façon», a expliqué M. Guay.

Aussi, Ottawa se doit de «mettre ses culottes» face aux Etats-Unis, estime-t-il.

La manifestation d'hier s'est déroulée sans incident, ce qui contraste avec les événements de mercredi lorsque les travailleurs de la Ken-

Un des 900 employés licenciés de l'usine Kenworth de Ste-Thérèse a trouvé un moyen bien à lui de manifester sa rancœur. Il faisait partie d'un groupe de manifestants qui s'est rendu, hier, sur la colline parlementaire à Ottawa.

photo Presse canadienne



À l'épreuve des balles.



12 998 \$[†]
(Transport 430 \$ en sus)



La nouvelle Saturn SL 1996, 219 \$/mois,* location de 36 mois.



Panneau de polymère

Bang! Pour la vingt-deuxième fois, le petit voisin a fait une fausse balle. Mais pour la première fois, vous ne grimpez pas dans les rideaux, parce que votre toute nouvelle Saturn a ce qu'il faut pour résister aux Babe Ruth en herbe: des panneaux de polymère.

Ajoutez à cela un meilleur dégagement, un environnement plus silencieux et une philosophie basée sur le respect des individus et vous avez une auto sur laquelle il est difficile de lever le nez. Bang!

* Ces mensualités, basées sur une Saturn SL 1996 et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (430 \$). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un versement initial de 1 205 \$ (plus taxes) ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 72 000 km. Mais chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera que 5 ¢.



Familiale Saturn SW1, 14 898 \$[†]
Transport 430 \$ en sus.

En résumé, le coût net capitalisé est de 12 573 \$. À l'expiration du bail - si vous souhaitez garder la voiture - sachez que son prix d'achat sera de 7 788 \$. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte du versement initial et des mensualités convenant à votre budget. [†]PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.



Coupé Saturn SC1, 15 348 \$[†]
Transport 430 \$ en sus.



Pour faire tout autrement

SATURN ISUZU DE GRANBY
1348, rue Principale
Granby
(514) 378-1404

SATURN SAAB ISUZU DE
SHERBROOKE
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

SATURN ISUZU DE
DRUMMONDVILLE
1325, boul. St-Joseph
Drummondville
(819) 474-4270

worth, en grève depuis huit mois, ont appris que leur usine allait fermer.

Plusieurs d'entre eux avaient alors bloqué l'autoroute des Laurentides pendant une trentaine de minutes.

Quelque 900 personnes vont perdre leur emplois à la suite de la décision prise par la compagnie américaine Paccar de cesser ses opérations de fabrication de camions Kenworth à Sainte-Thérèse, à une trentaine de kilomètres au nord de Montréal.

Ottawa tarde à répondre

Pour sa part, le président du syndicat des travailleurs de production de l'usine, Yvan Bourgeois, prétend que le fédéral se traîne les pieds dans le dossier comparativement au gouvernement québécois.

«Le provincial est embarqué à 100 pour cent et il n'y pas personne du fédéral qui s'est impliqué», a-t-il souligné.

Il reproche aux politiciens fédéraux de ne pas avoir, jusqu'à maintenant, retourné les appels logés par le syndicat.

Hier, la démarche des manifestants n'a pas connu plus de succès. Aucun ministre ne se trouvait au Parlement. Même les responsables des partis d'opposition étaient absents.

C'est ainsi que MM. Guay et Bourgeois n'ont réussi à obtenir qu'une rencontre avec le chef du cabinet du leader du Bloc québécois, Michel Gauthier.

La Chambre des communes ne siégeait pas cette semaine. Les travaux parlementaires reprennent lundi.

Pour faire tout de même sentir leur présence, les manifestants ont scandé des slogans pendant environ deux heures. On les entendait dire: «On veut nos jobs», et sur les pancartes on pouvait lire: «On veut manger autre chose que des tacos», faisant ainsi référence à la décision de la compagnie Paccar d'augmenter la production de camions à son usine mexicaine.

La GRC les attendait de pied ferme. Mais aucun affrontement ne s'est produit, les travailleurs se contentant de secouer les barrières de sécurité, sans que cela ne porte à conséquence.

Un train de mesures pour favoriser l'apprentissage du français chez les allophones

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre délégué aux Relations avec les citoyens André Boisclair n'est pas convaincu que tout à été tenté pour encourager les immigrants à rejoindre la majorité francophone et c'est pourquoi il a annoncé, hier, une série de mesures pour améliorer la quantité et la qualité des services de formation linguistique offerts aux nouveaux arrivants.

«S'il est vrai que le français progresse chez les allophones, a expliqué M. Boisclair, il faut noter que cette avancée demeure fragile et qu'elle doit être consolidée.»

Au moment où le débat sur la Loi 101 a repris de plus belle, où on se questionne sur la possibilité d'adoucir les contraintes imposées par la Charte de la langue française, et pour bien illustrer la fragilité de cette intégration au français, les statistiques démontrent qu'en 1995-1996, environ 5800 nouveaux stagiaires se sont inscrits à des cours à temps plein donnés par les Cofis pour une clientèle potentielle (adultes non-francophones seulement) de plus de 21 000 immigrants.

Selon les prévisions de 96-97, le Québec prévoit offrir des cours de français à un maximum de 5520 stagiaires à temps plein sur un total de 27 000 nouveaux immigrants, hommes, femmes et enfants.

Pour arriver à rétrécir cet écart, M. Boisclair a annoncé la décision du gouvernement de doubler le budget et les ressources d'enseignement et de multiplier par quatre la sous-traitance avec les commissions scolaires.

Cela représente 260 000 \$ de plus dans les milieux de travail, 650 000 \$ en sous-traitance avec les commissions scolaires et 400 000 \$ au financement des cofis.

De telles mesures, selon le ministre, permettra du même coup de rejoindre «nos objectifs de régionalisation des services et de préparation des régions à l'accueil et l'établissement de nouveaux immigrants», aujourd'hui concentrés à Montréal.

Le ministre a aussi décidé de faire échec à l'abandon des candidats à l'intégration en adaptant les cours à la clientèle et en prolongeant de 200 heures à temps plein la période allouée à une formation pour une dizaine de groupes cibles «en vue d'évaluer l'à-propos d'allonger la formation pour ces personnes».

«Une meilleure adaptation des services aux besoins et conditions des immigrants, a-t-il dit, ainsi qu'une amélioration de la qualité des services pourraient avoir un effet positif sur le taux de réussite.»

Des efforts seront également consentis afin d'harmoniser les services de francisation offerts par les commissions scolaires, les cégeps et le ministère de l'Éducation.



Richoui

• Boeuf • Lard • Dinde
Autres sortes de viande

Méchoui à domicile
cuit au bois d'érable

25 à 500 personnes

Richard et Lyne 378-5830 Résidence

SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306



17, rue St-Jude
Granby

Claude Poirier
propriétaire

Depuis
35
ANS

✓ Silencieux garantis tant que vous êtes propriétaire

✓ Freins et amortisseurs (nord-américains et importés)

✓ Inspection gratuite - Meilleurs prix garantis

L116378

CLUB PISCINE

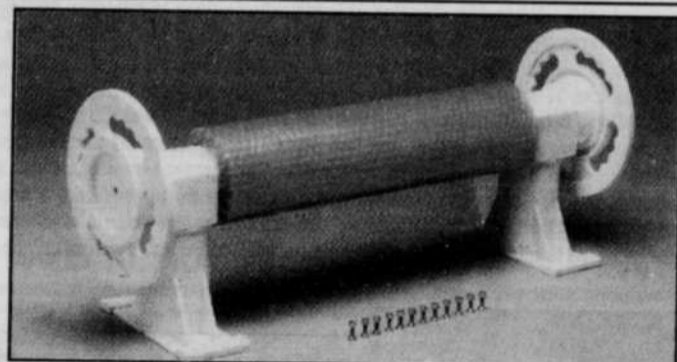
POUR LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX !

MAGASINEZ
C'EST
IMPORTANT !
PRIX
IMBATTABLE !



Piscine
Concorde

Maintenant
fabricant-
propriétaire



À l'achat d'une piscine hors-
terre OBTENEZ UN ROULEAU
ET UNE TOILE SOLAIRE

pour seulement **150\$**

Offre valide jusqu'au 21 avril 96, 17 h

NOS PRIX SONT ENCORE PLUS BAS QUE L'AN DERNIER !



Piscine 24 pi.
Équipement complet
Installation régulière

39⁹⁹\$ /mois* sans paiement
3 mois



?????\$



HEURES
D'OUVERTURE

Lun. - merc. : 9 h à 18 h
Jeu. - vend. : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 11 h à 17 h

CLUB
PISCINE

* Sur approbation du crédit. Détails de la promotion en magasin.

960 Principale, Granby 777-6611

L129931

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

29

13

13

13



Ouverture École prématernelle et maternelle

- Enseignante diplômée Montessori et bachelière en enseignement préscolaire et primaire
- Matériel abondant, attrayant et conçu pour répondre aux étapes de développement de l'enfant de 3 à 6 ans
- Environnement favorisant la liberté de choix de l'enfant
- Programme d'éveil en : musique, mathématiques, français, botanique, sciences, cuisine, informatique, géographie, arts plastiques...

L'école ouvrira ses portes à Bromont dès septembre 1996

Information et inscriptions :
Geneviève Charest
534-1482

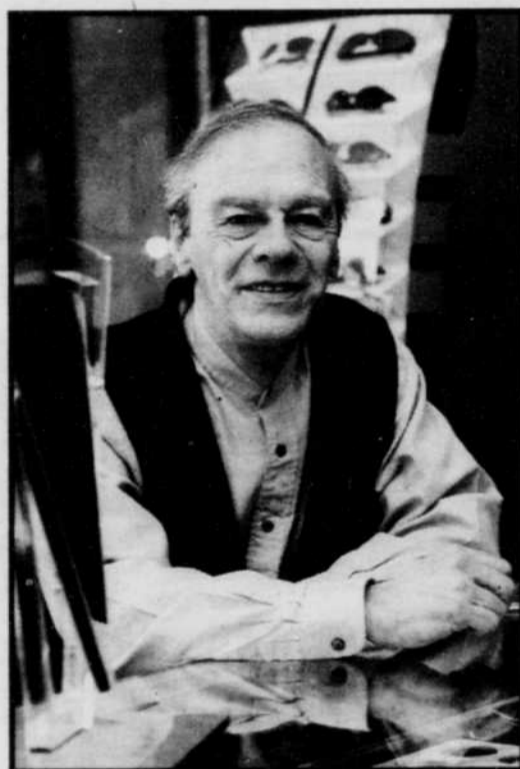
L129571



Israël bombarde encore le Liban

BEYROUTH (Reuter) — Des civils fuient les bombardements à Beyrouth: pour le second jour d'affilée, des hélicoptères israéliens ont attaqué à la roquette des objectifs situés dans la banlieue de Beyrouth, faisant une douzaine de blessés, dont au moins sept militaires syriens. En représailles de nouveaux tirs de Katioucha tirés contre le nord d'Israël par les combattants du Hezbollah dans le sud du Liban dans la matinée, les appareils israéliens ont de nouveau pris pour cible la banlieue sud de la capitale libanaise. Les hélicoptères ont frappé par deux fois une position syrienne située en plein cœur de ce fief chiite, près de la route menant de l'aéroport et d'une mosquée du Hezbollah. De source médicale, on précise que sept militaires syriens au moins, dont un officier, ont été blessés et que l'un d'eux a été grièvement touché. Les appareils israéliens ont également détruit un camion militaire syrien, rapporte une correspondante de Reuter témoin de cette action. Les appareils israéliens ont également tiré une roquette sur un immeuble d'habitations du quartier de Bir el Abed, a précisé un porte-parole du Hezbollah en affirmant qu'elle n'avait atteint personne. Ces raids ont déclenché des tirs nourris mais vains de la DCA libanaise et les habitants de Beyrouth ont vite retrouvé le climat de la guerre civile de 1975-1990 qu'ils s'efforçaient d'oublier.

Merci à tous et toutes de votre encouragement!



RAYMOND LABOISSONNIÈRE
OPTOMÉTRISTE

Ayant décidé de prendre ma retraite, je désire remercier chaleureusement toute ma clientèle qui m'a encouragé durant les 38 dernières années.

Mes dossiers professionnels demeurent au Centre Opto de Granby. Vous y serez bien servis!

Au revoir et encore une fois merci!



76, rue Court, Granby 372-1031

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

30

Érablière Le Montagnard

REPAS DE CABANE À SUCRE

Fin de semaine seulement
Capacité de 80 personnes

Située au cœur de la montagne
de Saint-Paul-d'Abbotsford à 2 km
dans la nature depuis le chemin de
la montagne

Sur réservations :
379-9713
469-3775

375-8888

Un numéro
qui peut rapporter
GROS!

Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

L120252

résultats		loto-québec		résultats	
La Mini	Tirage du 96-04-12	Quotidienne	Tirage du 96-04-06 au 96-04-12	3	4
NUMÉROS	LOTS	SAMEDI	188	5566	
993775	50 000 \$	DIMANCHE	887	9489	
93775	5 000 \$	LUNDI	082	4457	
3775	250 \$	MARDI	588	5974	
775	25 \$	MERCREDI	259	2829	
75	5 \$	JEUDI	452	2358	
99377	1 000 \$	VENDREDI	538	3772	
9937	100 \$				
993	10 \$				
PANCO	Tirage du 96-04-12	INTER	FIN LE 29 MARS 1996		
<u>2</u>	<u>6</u>	<u>12</u>	<u>20</u>	<u>23</u>	
<u>26</u>	<u>30</u>	<u>36</u>	<u>44</u>	<u>45</u>	
<u>46</u>	<u>47</u>	<u>49</u>	<u>53</u>	<u>55</u>	
<u>58</u>	<u>61</u>	<u>67</u>	<u>69</u>	<u>70</u>	
SUPER 7	Tirage du 96-04-12	Extra	Tirage du 95-04-12	NUMÉRO	LOT
5	19	25	26	28	29
					42
					Numéro complémentaire 36
					617957
					100 000 \$
TVA, le réseau des tirages					
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.					

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est

Plus de dimanche intitulée :

**Des bas prix de tous les jours
et beaucoup mieux!**

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

**Demandez votre carte
Canadian Tire**



**70 Simonds Nord
Granby
378-9884**

L119618

Enquête sur la Somalie: les hauts gradés iront à la barre

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

La commission d'enquête sur la Somalie citera comme témoins les hauts gradés de la Défense, y compris le chef d'état-major Jean Boyle, au sujet des documents portés manquants, et prendra tout le temps voulu pour faire la lumière sur cette délicate affaire.

Jugeant la question sérieuse, la commission ne limitera plus son enquête à quatre jours, comme il était prévu. De plus, elle fera comparaître autant de témoins qu'elle le jugera nécessaire.

«C'est assez sérieux comme situation, a affirmé vendredi une porte-parole de la commission, Sheena Penne. Il faut tout savoir et poser des questions.»

Plusieurs responsables des affaires publiques au quartier général de la Défense, à Ottawa, au moment où le Régiment aéroporté se trouvait en Somalie, ainsi que des enquêteurs de la police militaire, seront interrogés.

Le général Boyle, le plus haut gradé de la Défense et 16^e témoin assigné à comparaître, sera le dernier à témoigner. Son tour ne viendra probablement pas avant la semaine prochaine.

Le général Boyle a indiqué qu'il se ferait un plaisir de témoigner devant la commission, «afin de l'informer des mesures que nous avons prises pour garantir une entière transparence». En ordonnant une fouille massive dans tous les classeurs des forces armées pour retrouver les documents portés manquants, il a catégoriquement nié avoir participé à quelque complot que ce soit pour étouffer l'affaire somalienne.

Outre le général Boyle, les gros noms qui seront appelés à témoigner sont le colonel Geoff Haswell, le lieutenant commandant Mike Considine, le commandant Doug Caie et le lieutenant général Armand Roy, le sous-chef d'état-major de la Défense.

Le colonel Haswell, un ex-directeur des affaires publiques de la Défense, fait face à des accusations de falsification de documents relatifs à l'affaire somalienne. Il a accusé le général Boyle, son prédécesseur John de Chastelain, ainsi que l'actuel ambassadeur canadien à l'ONU Bob Fowler, d'avoir concocté un plan pour contourner les demandes d'accès à l'information.

M. Fowler a catégoriquement nié ces accusations alors que le général de Chastelain s'est refusé à tout commentaire.

La commission veut également interroger Considine et Caie, deux officiers supérieurs qui, selon quelques enquêtes journalistiques, auraient possiblement transformé des documents relatifs à l'affaire somalienne. Jusqu'à nouvel ordre, aucune accusation n'a été portée contre eux.

Hudon et Fils atelier de menuiserie

- VENTE et PRÉPARATION de BOIS •
- FABRICANT et DÉTAILLANT de PORTES et FENÊTRES •
- SERVICE de VITRERIE •

612 Dufferin, Granby 372-3119
(face à Meubles Gémo)

SPÉCIAL SANDERSON



25%

DE RABAIS

Du 15 au 29 avril 1996

sur TOUS nos PRODUITS
SANDERSON

NOUS PRENONS LES COMMANDES MAINTENANT!
104 LAKESIDE, KNOWLTON (514) 243-0071

ENTREPOSAGE DES FOURRURES

Confiez votre fourrure à
un spécialiste

378-8484



- Nous entreposons vos fourrures quel que soit l'endroit où vous les avez achetées
- Cueillette gratuite à domicile
- Nettoyage antibactérien lustrant «Sanilustre»
- Assurance valeur à neuf disponible sans déductible
- Remodelage et réparations
- Généreuse allocation d'échange possible

Granby
Sherbrooke
Montréal

Voûte moderne
frigorifique

MANUFACTURER
Laflamme
Fournure inc.

129858

328 Principale, Granby 378-8484



Ce ne sont pas les pneus qui font ce bruit-là.

La Audi A4 est silencieuse. Les seuls bruits que l'on peut entendre sont les cris de plaisir et d'exaltation du conducteur et des passagers. Ils s'extasient certainement sur son puissant moteur V6 de 172 chevaux ou sur ses freins ABS 5. Ou s'en donnent à coeur joie avec sa toute nouvelle suspension avant à quatre bras, totalement inédite, qui met un terme à la différence de conduite entre traction avant et propulsion arrière. Chose certaine, ils discutent ferme pour savoir comment Audi peut offrir une voiture aussi luxueusement équipée et aussi technologiquement parfaite à ce prix-là! Ne laissez pas tout le plaisir aux autres. Essayez-la vous aussi et préparez-vous... à d'extrêmes sensations.

La Audi A4



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby 372-4763

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

L129828

31

PETITES
ANNONCES

Pour une bonne
affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)

L129251

13

13

13

3 MOIS* SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT

ACHETEZ MAINTENANT CAR PERSONNE NE VOUS EN OFFRE AUTANT !



RAMPES P.V.C.

Modèle D.B.
32 po de hauteur

Exclusif

875\$
pi. li.

Modèle 8250
32 po de hauteur

995\$
pi. li.

Modèle Château
32 po de hauteur

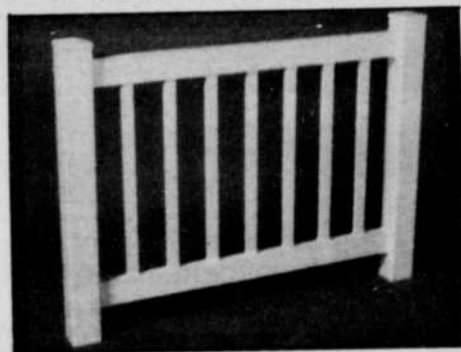
1250\$
pi. li.

CLÔTURES P.V.C.

Modèle 8250
48 po de hauteur

1145\$
pi. li.

GARANTIE À VIE

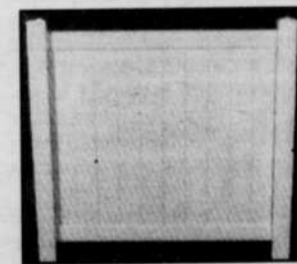


**NE MANQUEZ PAS
NOTRE OFFRE
3 mois sans intérêt***

Modèle 1000
48 po de hauteur

1775\$
pi. li.

GARANTIE À VIE



**CLÔTURE
FROST**

48 po de hauteur

845\$
pi. li.

installation incluse

CLÔTURES et RAMPES **D.B.**

Vente - Service - Installation 777-3852

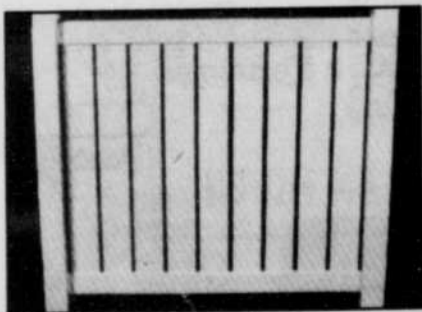
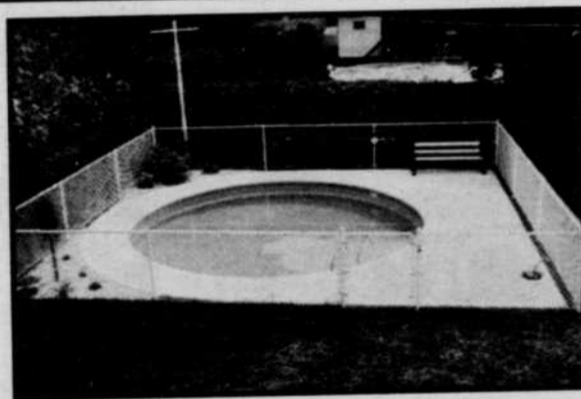
ESTIMATION GRATUITE

Appelez-nous dès aujourd'hui
pour planifier
votre installation :

777-3852

- Meilleure qualité
- Meilleur service
- Meilleure garantie
- Meilleurs prix

Nos produits sont garantis à vie par écrit. Trouvez meilleur prix ailleurs, nous égalons leur offre à qualité égale. Pas de cachette.



Modèle 6000
48 po de hauteur
Planches de 4 1/2 po

1750\$
pi. li.

GARANTIE À VIE



Modèle 4000
48 po de hauteur

GARANTIE À VIE

1450\$
pi. li.

**Aucune
compétition
ne vous offre
autant de qualité
à meilleurs prix.
C'EST GARANTI !**

* Sur approbation du crédit. Pour achat minimum de 300 \$ et plus.

Accalmie et début de pourparlers au Liberia

MONROVIA
Reuter

Des émissaires ghanéens ont entamé vendredi des pourparlers avec les différents acteurs du conflit au Liberia en vue de mettre un terme aux combats entre factions à Monrovia.

Un calme relatif régnait vendredi après-midi dans la capitale libérienne après les affrontements de la matinée qui se sont concentrés autour de la caserne où sont retranchés les partisans du général Roosevelt Johnson, ont rapporté des témoins.

Le camp militaire Barclay a été la cible de tirs nourris imputés au Front national patriotique du Liberia (FNPL) de Charles Taylor, la principale faction du pays qui a déclenché la guerre civile fin 1989.

Le camp militaire Barclay abritait les anciennes forces gouvernementales libériennes majoritairement issues de l'ethnie Krahn, à laquelle appartient le général Johnson.

Les partisans de Roosevelt Johnson retiennent toujours en otages une trentaine de soldats de la Force d'interposition ouest-africaine (Ecomog) ainsi qu'une quarantaine de ressortissants libanais.

Une délégation dépêchée par le président ghanéen Jerry Rawlings, l'un des artisans de l'accord de paix d'août dernier, a entamé vendredi une mission de médiation à Monrovia dans l'espoir de rétablir la trêve.

Les émissaires, qui sont arrivés jeudi au Liberia, devaient rencontrer les chefs des principales factions, des membres du Conseil d'Etat, des représentants des Nations unies et de l'Ecomog.

Les Etats-Unis poursuivaient parallèlement l'évacuation des ressortissants étrangers. Plus de 900 personnes ont été transférées par hélicoptère à Freetown, en Sierra Leone, ou à Dakar (Sénégal) depuis le début de l'opération mardi.

Renforcement du groupe naval US

Deux navires de guerre américains supplémentaires basés en Méditerranée ont été déroutés vendredi vers les côtes libériennes où ils rejoindront un porte-hélicoptères et deux autres bâtiments qui font route vers l'Afrique depuis l'Adriatique.

Un porte-parole militaire américain a précisé que de nombreux étrangers se trouvaient pris au piège à Monrovia et que les troupes américaines envisageaient de nouvelles interventions dans la capitale — après celle de jeudi — pour aider les personnes qui n'ont pu atteindre l'enceinte de l'ambassade américaine.

Les combats à Monrovia ont débuté samedi dernier après que le Conseil d'Etat (organe dirigeant du pays, qui compte six membres) eut ordonné à la police d'arrêter Roosevelt Johnson, afin de le traduire en justice pour meurtre.



QUATRE SOURCES DE CONFLIT LORS D'UN DIVORCE

Vous aimeriez régler HORS COUR:

- La garde des enfants
- Les droits de visites
- La pension alimentaire
- Le partage des biens
- Les communications, etc.

NOUSSINA RAHIM c.o.

Médiatrice

M. ed. counselling

501 Bégin, Granby

Tél.: 378-9240

Télé.: 372-6729

CORRECTION CHIRURGICALE DE MYOPIE • ASTIGMATISME



Dr GUY DOYON
M.D., F.R.C.S. (C), M.S.C.
Ophtalmologiste

SÉANCE D'INFORMATION :

LE MARDI
16 AVRIL À 19 H

ENDROIT :

ÉCOLE SECONDAIRE
WILFRID-LÉGER

185 Lewis Ouest,
Waterloo

Josée Denicourt

Coordonnatrice en communications

116098

Caloriverre®

ne vous fera ni chaud ni froid.



La fraîcheur Caloriverre est dotée d'une pellicule invisible qui réfléchit la chaleur d'où elle vient, la conservant à l'intérieur quand vous chauffez votre maison l'hiver, et ne laissant pas entrer la chaleur de l'extérieur par les trop chaudes journées d'été. De plus, la fenêtre Caloriverre protège vos meubles de la décoloration en réfléchissant une bonne partie des rayons ultraviolets et, avantage non négligeable, elle isole aussi du bruit!

Alors, pensez-y. Pour le confort comme pour l'économie, la fenêtre Caloriverre est un choix réfléchi.

Renseignez-vous auprès de votre conseiller local Caloriverre.

abp
Produits A.B.P. Inc.

LA FRAÎCHEUR EN ÉTÉ... LA CHALEUR EN HIVER

Beaucoup plus que des portes et fenêtres...

vitrierie **BOURGEOIS**

32, rue Carrier, suite 4, Granby 378-8296

et associés inc.

Heures d'ouverture : lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Samedi de 9 h à 12 h

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

LA PLUS GRANDE DES PETITES VOITURES

CLIMATISEUR ET 500\$ DE REMISE

neon



13 996\$*

* Remise du fabricant incluse. Transport (630 \$), assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

MAHEU

997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474

GRANBY

129932

129968

13

13

13

Télé-Direct abandonne les Pages jaunes de l'Inde

Allan Swift
MONTREAL
Presse canadienne

Imprimer des annuaires téléphoniques en Inde s'est avéré plus difficile que ne l'avait pensé la compagnie montréalaise Télé-Direct International. Et c'est pourquoi elle a décidé de laisser tomber cette malheureuse affaire après y avoir laissé 20 millions \$ en perte.

«Nous savions que ce ne serait pas facile», a admis vendredi Thomas Bourke, le pdg de la compagnie, qui est une division de BCE.

«La publication des Pages jaunes n'a pas marché en Inde. Les clients n'avaient pas confiance en elles.»

Télé-Direct détenait un contrat de cinq ans pour la publication des annuaires téléphoniques de Delhi, Bombay et cinq autres villes indiennes.

Même si le contrat ne venait à échéance que dans deux ans, Télé-Direct vendra son intérêt de 60 pour cent dans la société M and N Publications Ltd. of India à l'autre partenaire, Tej Dandhu Group.

Selon M. Bourke, la mort du projet est due à un certain nombre de facteurs.

Un économiste annonce une récession d'ici l'an 2000

OTTAWA
Presse canadienne

Déjà que la croissance économique n'est pas suffisamment vigoureuse au goût de nombreux Canadiens, voilà qu'un prévisionniste du secteur privé, DRI Canada, annonce une récession d'ici l'an 2000.

Selon Robert Fairholm, économiste en chef chez DRI Canada, l'économie canadienne enregistrera une croissance globale de 1,6 pour cent cette année, avant de connaître deux années de forte progression à 3,5 pour cent ou plus.

Mais d'ici l'an 2000, l'économie canadienne ne sera pas loin de son record pour la plus longue période sans récession.

«Les chances sont bonnes que nous ayons une autre récession d'ici l'an 2000», a déclaré M. Fairholm,

hier, lors d'une conférence sur les perspectives économiques.

Cette prochaine récession risque d'ailleurs de compromettre sérieusement les objectifs du gouvernement fédéral pour l'élimination du déficit.

Robert Fairholm prévoit en effet que le gouvernement fédéral est en voie de réduire son déficit à 7,7 milliards \$, ou un pour cent de la production économique, d'ici 1998. Au même rythme, le déficit serait éliminé en l'an 2000... à moins d'une récession.

«Si l'économie canadienne tombe en récession d'ici là, les objectifs du gouvernement vers le déficit zéro seront modifiés», a prédit l'économiste.

Dans l'ensemble, la croissance économique cette année se trouve réduite par les réductions de dépenses des gouvernements ainsi que les conflits dans les relations de tra-

vail, notamment la grève de la fonction publique ontarienne.

Au même moment, cependant, le secteur privé a le vent en poupe.

Qu'est-ce qu'une récession?

Il y a récession lorsque l'économie enregistre une décroissance lors de deux trimestres consécutifs. Le Canada a évité de peu cette situation en 1995, pour finalement clôturer l'année avec un bilan positif de 2,2 pour cent.

Mais il est toujours assez périlleux pour les prévisionnistes d'annoncer une prochaine récession. La prévision de DRI a d'ailleurs suscité de nombreuses réactions, hier.

«Sur quelle planète vivent-ils? Nous sommes déjà en récession, pour l'amour de Dieu», a lancé Mike McCracken, chef de la direction chez Informetrica, un autre prévisionniste.

BOURSE DE MONTRÉAL

A et B				H à J				N à Q				T à Z							
Titres	Ventes	Haut	Bas	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Chang.
X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100
ABL Can.	9500	2.75	2.650	2.750	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
ACC Tel	14500	9.250	8.750	9.250 +0.750	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
ADS	5960	15.625	15.375	15.625 +0.375	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Jaur Res	488	10.875	10.750	10.750 -0.125	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
JAbcort.b	3574	0.290	0.290		Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Abi Proc	14532	18.750	18.500	18.750 +0.125	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Acabit	159714	1.280	1.220	1.280 +0.030	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Agatera	14450	19.250	18.625	19.250 +0.625	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Agnico E	7500	25.000	24.875	24.875 -0.250	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Air Canda	1500	1.000	1.000		Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Air-Can.A	62442	5.125	5.000	5.000 +0.000	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Alca Energ	4600	4.850	4.550	4.650 +0.100	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Alta Alu	5247	27.000	26.625	26.625 -0.250	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Alim.CT.A	14259	45.625	44.750	45.500	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Alm.CT.W	650	7.875	7.875	7.875 -0.125	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Alliex	1500	1.550	1.550		Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
AlliForest	738	21.000	20.500	20.500 -0.500	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Altavista	800	20.375	20.125	20.375 +0.250	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Altaviv	11000	0.780	0.750	0.780 +0.050	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Alm.r.s.A	3500	0.270	0.270		Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Amisco	300	1.700	1.700	1.700 -0.150	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Armist	131550	0.390	0.360	0.370 -0.020	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Asbestos	100	6.250	6.250	6.250 -0.250	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Ashon	5800	1.130	1.100	1.130 +0.100	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Atenco	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Atbasca					Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Auberger	10335	0.230	0.190	0.230 +0.010	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Augiva	33000	0.195	0.180	0.195 +0.010	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Aurignor	44482	0.590	0.560	0.590 +0.125	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Aurizon	26500	1.280	1.260	1.260 -0.020	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Autostock	300	3.500	3.500	3.500 -0.350	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Avcorp	3700	3.650	3.600	3.600	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Avenor	100	19.750	19.750	19.750 +0.125	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Aventure	1300	2.250	2.250	2.250 +0.200	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Axcan	24670	7.750	7.500	7.750	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
B Div					Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
BC Gas	1411	15.750	15.750	15.750 +0.125	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
BC Telecom	5985	25.375	25.125	25.250 -0.125	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
BCE Inc	114674	49.750	49.250	49.250 +0.125	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
BCE Mt	600	45.000	44.250	45.000 +0.250	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Bor-gra.A	1500	19.375	19.375	19.375	Alto	11100	17.875	17.750	19.375	Alto	11100	17.875	17.750	19.375	Alto	11100	17.875	17.750	19.375
Bor-gra.B	1650	7.750	7.750	7.750	Alto	11100	17.875	17.750	7.750	Alto	11100	17.875	17.750	7.750	Alto	11100	17.875	17.750	7.750
BNS Div					Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
BNS sWts					Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875	Alto	11100	17.875	17.750	17.875
Boue Nat	54489	11.750	11.625	11.625	Alto	11100	17.875	17.750	11.625	Alto	11100	17.875	17.750	11.625	Alto	11100	17.875	17.750	11.625
Bo-nar.1																			

Grande-Bretagne: les conservateurs n'ont plus qu'une voix de majorité

LONDRES
Reuter

Le débat sur des élections anticipées était relancé vendredi en Grande-Bretagne, où le Parti conservateur du premier ministre John Major ne dispose plus que d'une voix de majorité aux Communes après sa cuisante défaite de jeudi lors d'un scrutin partiel.

Brian Jenkins, candidat de l'opposition travailliste, ayant remporté le siège en jeu dans la circonscription du Staffordshire Sud-Est (centre de l'Angleterre) avec un avantage de 22 pour cent, le leader du Labour, Tony Blair, a fait savoir qu'il tenterait de renverser le gouvernement par un vote de confiance.

John Major doit convoquer des législatives au plus tard dans 13 mois. Mais il pourrait être obligé de le faire plus tôt s'il perdait sa très mince majorité parlementaire par suite de nouveaux décès ou d'autres défections dans ses rangs.

Chef d'un parti en proie aux scandales et aux dissensions sur l'Europe, John Major s'est juré de ne pas interrompre l'actuelle législature avant mai 1997. Mais l'affaiblissement et les divisions des Tories le rendent plus vulnérable que jamais.

«M. Major devrait monter dans sa voiture de fonction, se rendre au palais de Buckingham et dire à Sa Majesté 'nous avons tout essayé, nous avons échoué, c'est terminé pour nous' », a lancé Brian Jenkins

à ses partisans après avoir recueilli 26 155 voix dans le Staffordshire, contre 12 393 seulement au conservateur Jimmy James.

Dans la même circonscription, le candidat conservateur avait obtenu quelque 7200 voix de majorité en 1992.

Tony Blair, aux Etats-Unis pour des entretiens avec le président Bill Clinton, a fait savoir qu'il tenterait de précipiter la tenue d'élections législatives à la faveur d'un vote de confiance aux Communes.

«Bien évidemment, si l'occasion se présente d'écarter ce gouvernement, nous n'aurons pas seulement l'occasion mais aussi le devoir, en tant qu'opposition, de tenter de le mettre à l'écart», a dit le chef du La-

bour à la BBC-Télévision.

Le numéro deux du Parti travailliste, John Prescott, a estimé que l'élection partielle avait «anéanti tout espoir de renaissance du Parti conservateur», qui exerce le pouvoir depuis 17 ans. Mais il a mis en garde son camp contre tout triomphalisme: «Nous devons gagner la confiance du peuple.»

Brian Mawhinney, président du Parti conservateur, a dit ne pas être impressionné par l'adversité à laquelle se heurte son gouvernement. A la BBC-Télévision, il a dit se fonder sur le principe que le parlement irait jusqu'au bout de son mandat: «Ce gouvernement n'est pas de ceux qui avancent en boitant.»

EN BREF

Taïwan veut riposter

TAIPEH (Reuter) — Le ministère taïwanais de la Défense a annoncé vendredi qu'il repoussait des manoeuvres militaires prévus au début du mois de mai afin de prévenir une aggravation des tensions avec la Chine populaire. «Les exercices de combat prévus cette année, l'exercice Han Kwang 12, vont être suspendus», dit un communiqué du ministère. «Cet exercice aura lieu sous d'autres formes (...) en vue de renforcer notre capacité de combat et d'assurer la stabilité et la paix dans le détroit de Formose», ajoute-t-il sans préciser quand ni comment se dérouleront les manoeuvres. Au début du mois, Taïwan avait décidé de reporter des exercices de combat sur l'île de Matsu, à 8,8 km de la Chine. Les tensions entre Taïpei et Pékin se sont accrues le mois dernier, la Chine ayant procédé à des exercices de combat et à des essais de missiles à l'occasion de l'élection présidentielle taïwanaise du 23 mars. Les démonstrations de force de la Chine, qui considère Taïwan comme une province insoumise depuis 1949, visaient à la détourner de toute velléité d'indépendance.



Merci de votre p'tit coup de cœur.

Au cœur de la solution!

ALARME
GILLES GOUBOUT INC.

PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION GRATUITE

- COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
- FEU • VOL
- CAMÉRA • INTERCOM
- Produits ULC
- Diplôme de l'Institut Teccart
- Licence RBO
- Membre CANASA

261 Trois-Pistoles, Granby 378-8086 L120957

 Gilles Goubout Technicien 16 ans d'expérience	 Daniel Lavallée Technicien 12 ans d'expérience	 Alain Chagnon Technicien 6 ans d'expérience
---	--	---

Stephen Burlton
B. Sc. Econ., Conseiller financier
Tél: 776-1408

Stratégies de placement selon votre profil et vos objectifs, appuyées par un service professionnel et attentif.

MIDLAND WALWYN
BLUE CHIP THINKING

LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»^{MC} est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn Inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.

IMPOT +

Impôt informatisé par des professionnels 12 MOIS PAR ANNÉE

106 St-Charles Sud, Granby
(angle St-Jacques, 2e étage)
378-2616 ou 378-9483



Stéphane Lapointe
Conseiller en placement

Valeurs mobilières Desjardins

Membre de:

398 Principale, Granby
(514) 777-8004

Payez MOINS d'impôt

Nos experts demanderont les déductions et crédits permis par la loi. Faites confiance à H & R Block pour :

- s'assurer de demander toutes les déductions et tous les crédits auxquels vous avez droit;
- s'assurer que vous ne payez pas plus d'impôt que ne l'exige la loi;
- s'assurer que vous recevrez votre remboursement maximum;
- répondre à vos questions sur la fiscalité;
- expliquer comment les récents changements à la loi vous touchent.



H&R BLOCK

LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

402, rue Principale
Granby 378-6206



1 1/2% ALLOUÉ

Remise en argent pour les nouveaux prêts hypothécaires



Vos meilleurs alliés!

Jusqu'au 30 juin 1996, si vous achetez une propriété ou si vous changez de propriété et que vous obtenez un nouveau prêt hypothécaire dans une caisse Desjardins participante, vous recevrez une remise en argent pouvant atteindre ou même dépasser 1 1/2% de la valeur de votre hypothèque (maximum 3 000 \$). Vous pourriez également recevoir une carte VISA Distinction (limite de crédit préautorisée: 2 500 \$). Certaines conditions s'appliquent. Renseignez-vous dès aujourd'hui à votre caisse Desjardins.

Cette promotion est offerte par les caisses Desjardins participantes en collaboration avec l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne, les Assurances générales des caisses Desjardins et VISA Desjardins.

Demandez conseil à votre Caisse populaire Desjardins

- Boivin 372-7711 • Bromont 534-2623 • Granby 777-5353
- L'Ange-Gardien 293-3691 • Rougemont 469-3164
- Roxton-Pond 372-2398 • St-Benoit de Granby 372-0214
- Ste-Cécile-de-Milton 378-7500 • St-Césaire 469-4913
- St-Eugène 375-1616 • St-Paul-d'Abbotsford 379-5771
- Waterloo 539-1023



La caisse populaire Desjardins

Desjardins pour s'aider soi-même

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

L119693 35

Tapis Coronet Inc. chef de file dans l'industrie du tapis au Canada recherche un(e)

ANALYSTE/AGENT(E) AU CRÉDIT

Vous possédez de trois à cinq ans d'expérience dans des fonctions similaires touchant le recouvrement, la conciliation, l'application des sommes reçues, l'obtention et la validation des renseignements de clients, l'analyse et le suivi des comptes. Vous avez déjà travaillé dans un contexte informatisé. Vous alliez autonomie, débrouillardise et esprit d'équipe. Vous démontrez certaines habiletés à travailler sous pression et vous vous exprimez avec facilité en français et en anglais. De préférence, vous possédez un D.E.C. en comptabilité.

Nous vous offrons une rémunération et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels.

Si vous répondez à ces exigences et désirez vous joindre à une entreprise dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

Coronet

Service des Ressources Humaines
Tapis Coronet Inc.
1144, boulevard Magenta Est
Farnham (Québec) J2N 1C1

425C405680

INTERIM Plus

Gestionnaires-Conseil
Ressources humaines
Relations de travail

EXCEL, distributeur industriel, desservant l'industrie manufacturière, requiert les services d'un représentant aux ventes. L'entreprise, établie à Granby depuis plus de 40 ans, nous a mandatés pour effectuer la recherche de candidats intéressés à bâtir et promouvoir leur carrière au sein d'une organisation chevronnée.

REPRÉSENTANT VENTES INDUSTRIELLES 2^e CONCOURS

Le titulaire du poste sera responsable de la promotion des produits industriels de nos manufacturiers et offrira aussi le soutien technique et pratique à la clientèle que nous desservons dans un territoire spécifique. Il aura aussi la charge d'en maintenir et d'en accroître les ventes. Bilingue, titulaire d'un DEC en fabrication mécanique ou possédant une formation en génie industriel, il démontre des connaissances éprouvées dans au moins l'un des domaines suivants: outillage de coupe, abrasifs, pneumatique, outillage) et plus d'un intérêt marqué pour la représentation. Son expérience pratique lui assure la crédibilité requise pour bien cibler le marché et répondre aux attentes des clients. Une expérience de la vente doublée de la volonté d'apprendre des lignes de produits industriels pourra suppléer aux exigences ci-haut mentionnées.

EXCEL offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels et l'occasion de vous joindre à une entreprise des plus stables et performantes. Toute demande sera traitée confidentiellement. Ce poste permanent, ouvert aux femmes et aux hommes, est disponible immédiatement. Nous vous prions de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 avril 1996 à:

INTERIM PLUS INC.
85, rue Ottawa
Granby (Québec)
J2G 2R9

425-C-405414

PLANIFICATEURS FINANCIERS

L'industrie des services financiers est en pleine croissance au Canada. Voilà pourquoi, au Groupe Investors, nous sommes à la recherche de professionnels compétents, dynamiques et motivés par l'excellence. Fort du plus important actif de fonds de placement sous administration privée au Canada et de plus d'un demi-million de clients, le Groupe Investors vous offre un potentiel de revenu pratiquement illimité. Notre entreprise vous offre le programme de formation et de perfectionnement professionnel le plus complet de l'industrie.

Nous offrons à la personne qualifiée un revenu garanti et une possibilité de revenus dans les six chiffres. Si vous avez une formation universitaire, ou une expérience confirmée dans le secteur des services financiers, comptables ou légaux, ou encore si vous êtes une personne d'affaires accomplie, nous vous offrons la carrière que vous cherchez. Faites-nous parvenir votre C.V. avant le 1er mai 1996 à :

IG Groupe
Investors

Bâtisseurs d'avenir depuis 1940
Une société du Groupe Power Corporation
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

Directeur des ressources
humaines
140-3425, rue King Ouest,
Sherbrooke (Québec)
J1L 1P8

425-C405757

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

✓ Un bilan de mes intérêts, valeurs et exigences!
✓ Un choix éclairé et judicieux! ✓ Un emploi épanouissant!

Nathalie Vachon, c.o.
Conseillère d'orientation

membre de

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Aide en recherche d'emploi

Rencontre d'information gratuite

916 St-Hubert, Granby 776-7316 L116211

Tapis Coronet Inc., distributeur de tapis commercial et résidentiel au Canada et fabricant de ce tapis à partir de son usine de Farnham, recherche un(e)

JOURNALIERS JOURNALIÈRES

(Pour une banque de candidats(es))

En vu d'une possibilité d'augmentation de notre niveau de production prévue pour les mois d'avril/mai 1996, nous aurons besoin de personnel supplémentaire pour la fabrication de tapis.

La préférence ira aux personnes diplômées du secondaire V et ayant une expérience pertinente.

Si vous répondez à ces exigences et que vous désirez vous joindre à une entreprise dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

Coronet

Service des Ressources Humaines
Tapis Coronet Inc.
1144, boulevard Magenta Est
Farnham (Québec) J2N 1C1

425-C405681

BOULANGERIE Gadoua

SAINT-HYACINTHE INC.
est à la recherche d'un

VENDEUR- DISTRIBUTEUR pour la région de Granby

Le candidat ou la candidate devra :

- Avoir la connaissance et l'expérience de la vente et distribution des produits alimentaires
 - Posséder un permis de conduire classe 3
 - Avoir de la facilité à s'exprimer
 - Connaissances du français écrit
 - Avoir les notions d'informatique
 - Habiter la région de Granby
- Rémunération : salaire et commission

Si vous possédez les qualifications ci-haut mentionnées, vous pouvez téléphoner au 1-800-265-8515 et demandez M. Richard Turgeon afin de prendre rendez-vous. 425-C405793



GE Canada
Moteurs d'avions

Notre usine, située à Bromont, fait partie de la division Moteurs d'avions de la GE et fabrique des aubages de compresseurs. Nous appliquons des principes de qualité de vie au travail, dans un contexte de gestion participative.

Employés de production (Postes réguliers)

Vous devez posséder un diplôme d'études secondaires et un minimum de quatre ou cinq années d'expérience pertinente à l'industrie manufacturière dans les domaines de la métallurgie, de la transformation des métaux, de l'aéronautique ou de la mécanique.

Les employés ayant déjà travaillé pour nous recevront une attention particulière.

Nous vous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en incluant une copie de votre relevé de notes et de votre diplôme, d'ici le 24 avril 1996, au Centre d'emploi Canada, réf. : GE Canada, 224, rue Sud, Cowansville (Québec) J2K 2X4.

Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

EN BREF

Arme de vengeance: sida

MADRID (AP) — Un certain Raul a le sida et, pour se venger, il contamine d'autres personnes. C'est le message effrayant qu'a fait passer un Espagnol qui a téléphoné à une radio mardi, lors d'une émission en direct où les auditeurs peuvent s'exprimer et raconter leurs problèmes. L'homme ne s'est identifié que sous le nom de Raul, 28 ans, barman à Lugo, dans le nord-ouest de l'Espagne. Depuis, la police et les autorités sanitaires de la ville sont en alerte. «J'aime contaminer les autres», a déclaré l'homme, selon une transcription de l'émission publiée vendredi par le journal El Mundo. A cette déclaration, l'animatrice avait aussitôt exprimé son indignation. «Quelle chose affreuse!» avait-elle dit, demandant à l'homme pourquoi il faisait cela. «Parce qu'ils me l'ont refilé et maintenant je les contamine», a-t-il répondu, précisant qu'il avait des rapports hétérosexuels. La garde civile enquête pour retrouver l'homme et déterminer s'il s'agit ou non d'une supercherie. Le coup de téléphone aurait été placé d'une cabine publique de Lugo; les enquêteurs n'ont pas d'autre piste.

Coup de rage fumant...

TOKYO (AP) — Une femme furieuse contre une ouvreuse qui lui demandait de changer de place a vaporisé à la bombe aérosol, hier, un gaz nauséabond dans une salle de cinéma bondée de Tokyo, provoquant un mouvement de panique. Il y a eu 28 blessés dont ont été 17 hospitalisés. Depuis l'attentat au gaz dans le métro, en mars 1995, faisant 12 morts et dont est accusée la secte Aoum, une série d'incidents — généralement des farces de mauvais plaisants — ont été signalés. Dans le cas du cinéma, on ignore quel gaz a été utilisé. Parmi les personnes soignées beaucoup avaient mal aux yeux ou bien des difficultés respiratoires. La femme à la bombe a pu s'enfuir.

Colis piégé

PLANTATION, Floride (AP) — Une femme a été tuée et trois enfants ont été blessés hier par l'explosion d'un colis qui venait d'être livré dans une maison d'un quartier populaire de Plantation (Floride), selon plusieurs chaînes de télévision locales. Un enfant a entré le colis à l'intérieur de la maison. Le paquet a explosé lorsqu'il a été ouvert, faisant voler en éclats les fenêtres. Une femme a été retrouvée morte sur place. Un garçon de sept ans, une fillette de 10 ans et un adolescent de 13 ans, ont été blessés, selon les chaînes WFOR et WSVN. Selon un infirmier, la fillette se plaignait de ne plus rien ressentir à l'une de ses jambes. Une équipe du Bureau de l'alcool, des tabacs et des armes à feu a été envoyée sur place pour enquêter.

375-8888

Un numéro
qui peut rapporter
GROS!

Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

L120252

GRANBY



Anne Normand

Qui pense rap pense d'abord musique de rue. Harlem. Le quartier South Central de Los Angeles, deux foyers importants pour ce style musical.

À Granby, la proprio de l'école de danse Hélène Gagné veut s'en servir, elle, pour «sortir les jeunes de la rue».

«J'essaie de casser la pensée des jeunes sur la danse rap: (ici), ce n'est pas du rap de rue ou une façon de s'habiller», explique Hélène Gagné, qui a lancé sa première série de cours il y a deux semaines, «à la demande des jeunes».

«J'en fais une discipline», ajoute-t-elle. «C'est sûr qu'on passe un peu à côté (de ce que c'était à l'origine), mais c'est une danse qui peut être très plaisante à danser... et on n'est pas obligé d'être délabré et de se fichier de tout!»

Jeudi soir, 18h30. Devant un mur tapissé d'immenses miroirs, une quinzaine de jeunes silhouettes se trémoussent, en guettant du coin de l'oeil les gestes du moniteur Francis Gagné. Le benjamin du groupe est un blondinet de 5 ans... et la doyenne, une maman de 34, seule adulte égarée parmi la petite bande, dont la moyenne d'âge doit tourner autour de 10 ans.

Dénominateur commun: les deux tiers de tout ce beau monde suit déjà à l'école des cours de danse sociale.

Installée derrière sur micro, Hélène Gagné scande sur fond de Skinny Boys, de Cypress Hill et cie: «Et une, et deux, et trois... On plie un genou, on monte l'autre.»

Pour ne pas «danser plate»

«Je trouve que ça a l'air d'une danse assez rythmée, et c'est assez à la mode de nos jours», explique à la pause Jean-Christophe Rodrigue, 13 ans. «Quand il y a une danse au Mont Sacré-Coeur, tu ne peux pas te mettre à danser une valse! Et tu ne veux pas avoir l'air d'un fou qui danse... Tant qu'à danser n'importe quoi, aussi bien danser ça.»

À côté de lui, son cousin Mathieu renchérit sur l'importance de ne pas «danser plate» et de «savoir ce



RAP D'ENFANTS

que tu fais», s'attirant cette remarque goguenarde de Jean-Philip Ricard: «C'est pour attirer les filles?»

Et la jeune Marie Pier Gauthier, 10 ans et demi, d'en remettre sur les joies du beat. «Au moins, tu ne restes pas assis à regarder la tv», tranche-t-elle. «Tu bouges!»

De l'avis des jeunes danseurs, après deux cours dans le corps, le rap s'annoncerait d'ailleurs plus facile d'exécution que la danse sociale, valse, cha cha et tutti quanti.

«Je ne pensais pas vraiment que

ce serait ça», raconte Samuel Ricard, en parlant du cours.

— Tu t'attendais à quoi?

— À plus de jeux de pieds...

Mais la prof le met gentiment en garde: le plus difficile, apparemment, serait encore à venir.

Il en faudrait cependant bien davantage pour effaroucher Lyne Viau, 34 ans, qui vient d'ajouter le rap à son bagage de danse sociale en ligne et en couple, de danse country et de baladi. À son «trip de

danse», elle combine cette fois la réalisation d'un rêve: suivre un cours avec ses enfants, Karyne, 10 ans et demi, qui fait déjà du ballet, et le petit Samuel, qui ne jure que par... «les scouts et le rap!» Ses références rap?

«Quand je dis rap, je vois: Noirs... Je ne me verrais pas danser ça dans une salle de danse avec des personnes de mon âge», dit-elle souriante. «Mais dans une veillée de camping avec les jeunes: on va voir la matante, si elle est capable... Juste avec des adultes, je n'oserais pas. Je ne joue pas au jeune: je me sens jeune!»



Ça swingne à l'école de danse Hélène Gagné de Granby. Les jeunes apprennent le rap «propre», pas le rap des gangs de rue.

photos Michel St-Jean

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

Babillart

Je touche à la science

GRANBY — Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin met à l'affiche du 15 avril au 15 juin une toute nouvelle exposition sous le thème de *Je touche à la science*. Elaboré par le Conseil du loisir scientifique de l'Estrie, le concept est orienté sur la pratique des loisirs scientifiques et réunit cinq disciplines qu'on pourra découvrir à partir de jeux interactifs.

Les cinq thèmes traités sont l'astronomie (astres), la spéléologie (monde souterrain), la mycologie (champignons), l'ornithologie (oiseaux) et l'entomologie (insectes). On pourra en profiter pour visiter les 13 kilomètres de sentiers du Centre, ouvert tous les jours à la population entre 8h30 et 16h30. Et c'est gratuit.

Acupuncture et impro

GRANBY — En battant de justesse l'équipe des Bleus par la marque de 9 à 8 samedi dernier, les Blancs se sont assurés de participer à la finale de la LAIR (Ligue amateur d'improvisation régionale) qui aura lieu le 20 avril. Il faut dire toutefois que les gagnants avaient reçu au préalable une rasade de «potion magique»... soit, plus exactement, un traitement d'acupuncture «énergisant» administré par les bons soins de l'acupunctrice Caroline Mandeville, la conjointe du joueur «Blanc» Michel St-Jean! Et vivent les petites aiguilles... Pour revenir aux séries, soulignons que les Rouges, toujours invaincus depuis SEPTEMBRE, affronteront les Noirs ce soir à 20h au café étudiant du Cégep de Granby dans le cadre du deuxième et dernier match des demi-finales. Forte tension à l'horizon, puisque les vainqueurs de ce soir participeront à la finale de samedi prochain. Le coût d'entrée pour le match est de 2 \$.

Plume chante mais ne cause pas

COWANSVILLE — Au bout du fil, le producteur Garry Quadros s'excuse long comme le bras: Plume a fait beaucoup de promo dernièrement et ne veut plus du tout donner d'entrevues, «je n'ose même pas lui demander...» Sachez tout de même que la «tournée d'adieu» qu'il entreprendra avec les Parfaits Salauds le 17 avril à l'auditorium Massey-Vanier de Cowansville se poursuivra jusqu'en décembre, après quoi le chanteur (qui est aussi peintre et écrivain) fera le point sur son avenir sur scène. Il pourrait alors opter à l'avenir pour des shows acoustiques, «peut-être du jazz...», mentionne M. Quadros.

Quoi qu'il en soit, cette tournée d'adieu marque la dernière occasion d'entendre dans leur version «électrique» les vieux succès comme *Bobépine*, *Chambre à louer* et cie, que Plume interprète tels quels depuis la

tournée *À fond de train*, avec Offenbach, dans les années 80. Pour réservations: 263-6660, poste 233.

Exposition de Louise Codère

GRANBY — L'artiste-peintre Louise Codère présentera sa collection 1995-96 du 15 avril au 5 mai à la nouvelle boutique Aux plaisirs de Victoria, 147 Avenue du Parc à Granby. Le grand public y retrouvera dans un mariage de réalisme et d'impressionnisme une vingtaine de tableaux à l'huile, couvrant une grande variété de thèmes: personnages, paysages, animaux, natures mortes... Peintre autodidacte, Mme Codère, une native de Deauville, a amorcé sa démarche en dessin et en peinture au moment de son arrivée à Granby, en 1972. Aujourd'hui, elle enseigne ces deux médiums aux élèves de l'atelier Louko, dont, incidemment, l'exposition suivra la sienne à compter du 6 mai Aux plaisirs de Victoria. Le vernissage de Louise Codère aura lieu ce lundi 15 avril de 13h à 21h. On pourra ensuite la visiter du lundi au samedi, de 9h30 à 17h.



photo d'archives

Marie-Denise Pelletier s'amène

WATERLOO — Marie-Denise Pelletier présentera son spectacle *Entre nous* le 26 avril à 20h30 à la Maison de la culture de Waterloo. Au programme, des chansons de son plus récent album, *Entre la tête et le coeur*, dont le tout nouveau *Danse*, de vieux succès comme *Tous les cris*, les *S.O.S.*, *Pour une histoire d'un soir*... La chanteuse en profitera également pour interpréter ses folles *Badineries* de Bach ainsi que des chansons qui la touchent, de Vigneault à Elton John. Les billets sont présentement en vente au coût de 23 \$ à la Maison de la culture. Pour informations: (514) 539-4764.



photo d'archives

Chouette, alors!

GRANBY — La population est conviée à une sortie bien particulière, le 27 avril à 19h30, au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB). François Perras y animera d'abord une brève conférence, suivie d'une excursion pour appeler les hiboux. Le coût de cette activité est de 2 \$ pour les adultes, mais c'est gratuit pour les enfants de 3 à 13 ans et pour les membres du CINLB.

Exposition de Marie-Josée Grondin

COWANSVILLE — Le Comité de la culture de Cowansville accueille à compter d'aujourd'hui à la maison Bruck (225 Principale) l'exposition *Silences*, de Marie-Josée Grondin. Résidente depuis sept ans de la région, où elle a participé notamment à des expositions de groupe et à des activités de peinture en direct, Mme Bruck expose cette fois une douzaine d'oeuvres de grand format sur papier, principalement des pastels secs et techniques mixtes. Le vernissage aura lieu cet après-midi à 14h à la maison Bruck, où elle se poursuivra jusqu'au 28 avril. Les heures d'ouverture sont de 13h à 17h du mercredi au vendredi, et de 14h à 16h les week-ends.

Les films en ville du 12 au 18 avril

■ Cinéma Fleur de Lys
Décision au sommet: semaine: 19h05, 21h35. Week-end: 14h05, 16h35, 19h05, 21h35.
Diabolique: semaine: 21h30. Week-end: 16h30, 21h30.
Ed: semaine: 19h. Week-end: 14h, 19h.
Intime et personnel: semaine: 19h, 21h30. Week-end: 14h, 16h30, 19h et 21h30
Obsession mortelle: semaine: 19h30, 21h30. Week-end: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30
Oliver et compagnie: semaine: 19h15, 21h15. Week-end: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15.
■ Cinéma des Galeries de Granby
Douze singes: semaine: 19h.

Week-end: 15h, 19h.
Sergent Bilko: semaine et week-end à 19h15 et 21h15
Train d'enfer: semaine: 21h15. Week-end: 13h, 17h15 et 21h15
Terreur extrême: semaine: 19h, 21h20. Week-end: 13h30, 16h, 19h et 21h20.
Une histoire de famille: semaine et week-end à 19h et 21h

Le cheval et son environnement

COWANSVILLE — C'est demain

à 14h qu'aura lieu à la bibliothèque de la polyvalente Massey-Vanier le vernissage de l'exposition *Le cheval et son environnement*. Au menu: 29 oeuvres sur ce thème réalisées par autant d'artistes de la région, une exposition de photos anciennes provenant du Musée McCord de Montréal, et les créations des élèves en arts, de secondaire I à V, de l'école. L'exposition tiendra l'affiche à Cowansville jusqu'au 15 mai.

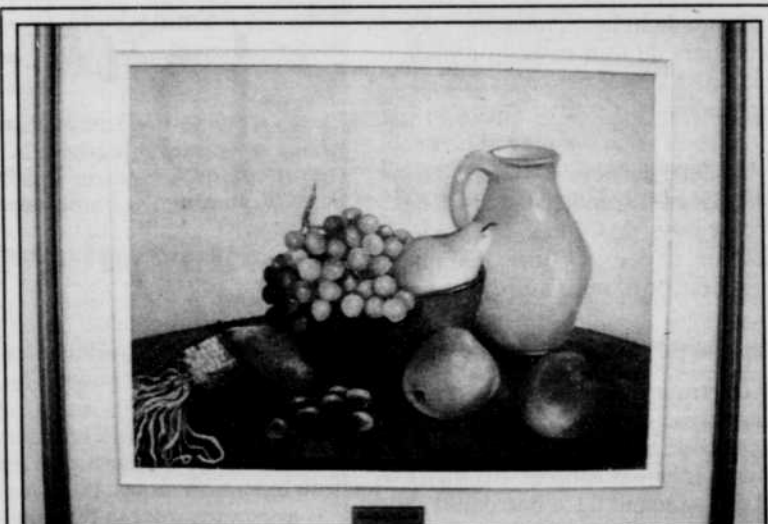


photo Michel St-Jean

Les Peintres Unis exposent

WATERLOO — La Maison de la culture de Waterloo accueille en avril dans sa salle d'exposition les Peintres Unis de Waterloo. Chaque membre y expose un tableau dévoilant quelques traits de sa personnalité. Les visiteurs y retrouveront un avant-goût de la 16e exposition annuelle du groupe, qui se déroulera les 3, 4 et 5 mai prochains. La salle d'exposition est ouverte de 9h à 17h du lundi au vendredi à la Maison de la culture, 441 rue de la Cour.

Vingt-sept petites nouvelles à avaler goulûment

GRANBY



Francine Beaudoin

C'est une sorcière. Non; une diablesse. La sorcière transige avec Satan; la diablesse est sa propre patronne. Elle s'appelle Monique Proulx. Un visage doux, allongé,

digne modèle modiglianesque. Toujours — ou presque — encadré

de boucles d'oreilles aux allures cabalistiques.

Pas noiraude, cette diablesse. Blonde comme les blés. Ses appâts: des lettres de feu!

Personne ne peut résister à ses charmes. Particulièrement ceux déployés dans son dernier livre: **Les aurores Montréalaises**.

Ce grimoire est un écrin. Il recèle des bijoux chatoyants: vingt-sept petites nouvelles qu'on avale goulûment. On en sort nourri mais inassouvi, toujours affamé. Un supplice si jouissif qu'on se damnerait pour le subir toujours...

Ah! L'amour d'une ville. Un

amour franc, direct, qui n'oublie pas les défauts de l'aimé. Ces travers qui sont autant de qualités à des yeux enamorés.

Ainsi, le Mont Royal est-il une «petite montagne, plus collinette que montagne à vrai dire, tournant paresseusement sur elle-même plutôt que de se hâter à dévoiler son sommet»; et «l'avenue du Parc, par exemple, est un champ de bataille linguistique, une micro-Babel ou tonitru la laideur».

La ville n'est rien d'autre que ceux qui l'habitent. Bien sûr, c'est d'eux que cette démonsse nous parle ici.

L'immigrant, «l'ethnique», le sans-abri, la banlieusarde, la «femmes en affaires», la «provinciale» qui reçoit sa mère, le québécois «de souche» qui se sent étranger. Tous, ils vivent là, dans cette métropole détronée, cette bourgade nordique, chef-lieu de notre département tapi au septentrion d'une Amérique déferlante.

Des êtres grégaires mais es-soulés. Comme cet homme qui a oublié d'être père et qui se rend compte, revenu vers sa fille meurtrie, maganée, qu'il n'a pas su «léguer le principal, la légèreté du cœur sans laquelle on trébuche dans la vie comme dans une tranchée boueuse, dommage que le bonheur ne soit par héréditaire.»

Il ne faut pas trahir une diablesse. Vous devez vous y coltiner vous-mêmes. Ne serait-ce que pour «ÇA», mini-nouvelle de douze lignes assassines...

Monique Proulx a rassemblé dans ce recueil vingt-sept nouvelles écrites au fil des années.

photo Raymonde Bergeron



Les Aurores Montréalaises
Monique Proulx
Boréal, 239 pages

Signé par...

Tiengo



LE KOULI

Signé par... L.Tiengo
Texte de Sunil Mahtani
Broquet, 107 pages

Luigi Tiengo a quitté son Italie natale il y a 36 ans. S'il n'a pas gagné sa vie avec sa peinture, il n'a jamais cessé de peindre. Amoureux de la nature, il partage sa vie entre l'Estrie, à Sainte-Catherine-de-Hatley et Ville Mont-Royal, avec son épouse, la peintre Diethild Schott. Ce livre nous présente les oeuvres d'un aquarelliste accompli qui a su rendre la beauté de plusieurs coins du Québec, mais aussi de la Nouvelle-Angleterre et de l'Italie.

Le tour de ma vie en 80 ans
Marguerite Lescop
174 pages

Madame Lescop — née Marguerite Geoffrion — a du tempérament. Née fonceuse et décidée, elle a mené sa vie rondement. Il y a quelques années elle a entrepris des cours d'écriture. Enthousiaste, elle a participé à un concours qu'elle n'a pas remporté. Tant pis, elle a décidé de publier son récit à compte d'auteur! Et voilà comment un best-seller est né! C'est frais, écrit simplement. Des tranches de vie succulentes qui nous font connaître une femme vive et belle qui a «un don pour le bonheur» et sait le communiquer.



LE VIEUX
CLOCHER
DE MAGOG

RÉSERVATION
(819) 847-0470
FORFAIT
SOUPER-
SPECTACLE
DISPONIBLE

cimo
100%
OFFICIEL

LaTribune

Television
Quatre Saisons

64 Merry Nord
Magog
(819) 847-0470

L119737



CLAUDE DUBOIS
les 12 et 13
avril



PLUME
ET LES
PARFAITS
SALAUDS
les 18 et
19 avril

La Grande Salle Lumière

NOIR
SILENCE
les 26 et 27
avril



LES MÛRES DE PIERRE

de Yves Hébert-Sauvageau

les 5 - 6 - 12 -
13 - 19 et 20 avril
à 20 h 30

à la Maison de la Culture
de Waterloo
441 de la Cour

Réservations :
539-4764

Entrée : 13 \$

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

39

LE PLUS IMPORTANT LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE PLUS DE 60 TONNES D'OUTILLAGE A JARDIN «GARANT»-PRIX DEFIANTS TOUTE COMPETITION AU QUEBEC (LÉGÈRES IMPERFECTIONS)

MARCHANDISES PROVENANT DE FAILLITE • DISPONIBLE AU NOUVEAU «SURPLUS D'USINE • FACTORY OUTLET» DE WATERLOO «VENTE FINALE SUR TOUS LES ARTICLES» NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS (VALIDE DU 6 AU 27 AVRIL 96) À WATERLOO SEULEMENT

DIABLE TOUT USAGE Idéal pour transport de valises Supporte jusqu'à 50 kg (110 lb) 5⁹⁹\$ Rég. 19,99 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	FOURCHE A BÉCHER Tête en acier forgé et trempé Manche en bois dur 9⁹⁹\$ Rég. 27,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PELLE RONDE Dos creux Lame en acier pressé et trempé Manche en bois dur 3⁹⁹\$ Rég. 9,99 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	RÂTEAU DÉCHAUMEUR Tête avec finition Email cuit noir 4⁹⁹\$ Rég. 9,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PELLE RONDE Dos creux Lame en acier pressé et trempé Manche en fibre de verre 14⁹⁹\$ Rég. 34,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PIOCHE LYNX Binette à jardin Tête avec finition Email cuit noir 3⁹⁹\$ Rég. 8,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PELLE À DRAIN Dos creux Lame en acier pressé et trempé Manche en fibre de verre 29⁹⁹\$ Rég. 64,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	CULTIVATEUR 3 DENTS Cultivateur chromé 3 dents en acier forgé 3⁹⁹\$ Rég. 9,65 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PELLE DE MINEUR RONDE Lame en acier forgé et trempé Poignée de bois et métal 24⁹⁹\$ Rég. 42,65 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	CULTIVATEUR 4 DENTS 4 dents en acier cuit noir 7⁹⁹\$ Rég. 14,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PELLE DE MINEUR CARRÉE Lame en acier forgé et trempé Poignée de bois et métal 24⁹⁹\$ Rég. 42,65 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	CULTIVATEUR 1 DENT Poignée 15" en bois Tête en acier 1⁹⁹\$ Rég. 6,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	ARRACHE MAUVAISES HERBES NOMA SANS EFFORT Enlève jusqu'à la racine Aluminium et plastique robuste 5⁹⁹\$ Rég. 19,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	BONBONNES GAZ PROPANE Marque Coleman 15,4 onces (465 g) Rég. 5,39 \$/ch Paquet de 4 bonbonnes pour... 9⁹⁹\$ AVEC CE COUPON SEULEMENT
CHAUDIÈRE DE METAL Avec couvercle Idéal pour les centres de foyer 99¢ AVEC CE COUPON SEULEMENT	RÂTEAU À FEUILLES Râteau avec ressort en acier 3⁹⁹\$ Rég. 9,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	SÉCATEUR 3 modèles différents Lame avec butoir Lame avec contre-lame (voir dessin) Lame-ciseaux 4⁹⁹\$ Rég. 11,35 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	BROUETTE ROUE-DOUBLE Brouette à deux roues Cuve extra robuste en acier Capacité 6 pi. cubes Roues pneumatiques roulements à billes 139⁹⁹\$ Rég. 212,65 \$ * Frais de 8 \$ pour assemblage AVEC CE COUPON SEULEMENT	RÂTEAU À NIVELER Modèles à arceau ou à double dos 3⁹⁹\$ Rég. 8,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	BROUETTE POUR CONTRACTEUR Cuve d'une seule pièce en acier avec bord roulé. Capacité 6 pi. cubes. roue pneumatique, roulement à billes 59⁹⁹\$ Rég. 109,99 \$ * Frais de 8 \$ pour assemblage AVEC CE COUPON SEULEMENT	PELLE DE COUVREUR Pelle à dos creux pour bardeur Plaques soudées au dos de la lame Manche en fibre de verre 29⁹⁹\$ Rég. 59,65 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	BINETTE À SILLON Tige forgée Tête avec finition Email cuit bronze 12⁹⁹\$ Rég. 26,45 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PÔLE En laiton massif Usage décoratif: Rampe d'escalier, rampe de bar. Longueur 72" Dia: 1 1/2" 9⁹⁹\$ AVEC CE COUPON SEULEMENT					
MARTEAU Dreilles droites Première qualité (16 oz) 4⁹⁹\$ Rég. 24,99 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	SCIOITE 42" longueur 42" 9⁹⁹\$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	TOURNEVIS Ensemble de 6 tournevis Phillips #1 et 2 Robertson #1 et 2 Standard 4" et 3" 3⁹⁹\$ Rég. 9,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	JEU DE CLÉS COMBINÉES Jeu de 9 clés de qualité de 1/4 à 3/4 14⁹⁹\$ Rég. 29,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	ENSEMBLE D'OUTILS Pour jeune débutant comprend: Tablier, marteau, ruban à mesurer, tournevis et crayon 9⁹⁹\$ Rég. 29,99 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PINCE-ÉTAUX Ensemble de 2 pinces Longueur 7" et 10" Plaque nickel 9⁹⁹\$ Rég. 29,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	COFFRE À OUTIL BEACH Couvercle plat grande capacité 1 plateau Lar: 20" Haut: 9 1/2" Prof: 9" 9⁹⁹\$ Rég. 27,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	COFFRE À OUTIL Grande capacité Dim: 20" long, 8 1/2" lar, 10 1/2" haut Robuste avec plateau intérieur 14⁹⁹\$ Rég. 32,20 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	JEU DE PINCES Ensemble de 3 pinces de qualité 9⁹⁹\$ Rég. 29,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	CLÉS À MOLETTE Ensemble de 2 clés long: 6" et 10" 9⁹⁹\$ Rég. 29,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	COUPE-BOULON 36" Capacité: 5/8" métaux tendres 5/16" métaux durés moyenne 29⁹⁹\$ Rég. 69,53 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	MANCHE DE PIC 2 ^e qualité Légère imperfection 3⁹⁹\$ Rég. 5,99 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PIC AVEC MANCHE Tête de pic pointue avec manche Super spécial 7⁹⁹\$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	
POIGNÉE DE PORTE INTIMITÉ Marque Black & Decker Loquet ajustable 2 po 3/8 et 2 po 3/4 Bouton pousier 7⁹⁹\$ Rég. 18,99 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	OUTILS À JARDIN Manche de plastique Modèles variés Au choix 49¢ AVEC CE COUPON SEULEMENT	BOÎTE À FLEURS Rectangulaire, pour intérieur et extérieur Couleur grise Longueur: 30" Hauteur: 9" Largeur: 10" 3⁹⁹\$ Rég. 9,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	BROUETTE USAGE DOMESTIQUE Cuve d'une seule pièce en acier avec bord roulé. Capacité 4 pi. cubes, roue pneumatique, roulement à billes 29⁹⁹\$ Rég. 47,85 \$ * Frais de 8 \$ pour assemblage AVEC CE COUPON SEULEMENT	COFFRET À OUTIL Modèle à 2 tiroirs Dim: 21" long, 8 1/2" lar, 11 1/2" haut 2 tiroirs à coulisses 19⁹⁹\$ Rég. 52,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PEINTURE ET TEINTURE Plus de 50 tonnes à LIQUIDER Basse pour couleur tre qualité EN GALLONS 3 pour 25 PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION! AVEC CE COUPON SEULEMENT	PISTOLET GARDENA Multiples jets Aqua stop inclus 7⁹⁹\$ Rég. 17,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	LAME DE SCIE À FER Bi-métal - acier rapide +High speed 18 dents longueur 12" 3 pour 2 Prix: 0,89 \$/ch AVEC CE COUPON SEULEMENT	BARRE À CLOU PLATE 15 pouces long Première qualité 1⁹⁹\$ AVEC CE COUPON SEULEMENT					
DISTRIBUTEUR D'ADHESIF Pour ruban 2 po Boîtier ABS Lame de rasoir remplaçable 3⁹⁹\$ Rég. 14,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	SERRES EN "F" Marque Schulz Longueur 19" Haute qualité 2 pour 25 Rég. 25,65 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	MANCHE DE HACHE 28 pouces Première qualité, tête 2 pour 7 Rég. 7,95 \$ PRIX 3 ⁹⁹ \$/ch AVEC CE COUPON SEULEMENT	HACHE À NIVELER Tête en acier forgé (2 lb 1/4) 5⁹⁹\$ Rég. 13,36 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	ÉTAU À TUYAU Marque Schulz Fixe, tuyau 1 po. tige fileté renforcée 7⁹⁹\$ Rég. 13,36 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	HACHE Tête 3 1/2 lbs manche 30" 14⁹⁹\$ Rég. 31,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	CADENAS MASTER 3 D Boîtier en acier laminé 2 clés en laiton 5⁹⁹\$ Rég. 11,85 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PINCE KLEIN Monteur de ligne (non recouvert) Longueur 9" 9⁹⁹\$ Rég. 32,59 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	POIGNÉE UTILITÉ Acier tout usage pour coffre, porte de grange (etc...) Dim: Intérieur 11" Extérieur 16" 3 pour 2 AVEC CE COUPON SEULEMENT	FIL ÉLECTRIQUE En rouleaux + Longueurs variées Pour intérieur seulement 102 MMD Rég: 1,89 / m 123 MMD Rég: 1,89 / m 69¢ / 89¢ AVEC CE COUPON SEULEMENT	BAS MONDOR Grandeur 9-15, 10-13 Acrylique / nylon spandex ou coton / nylon 2 paires 2 Rég. 6,29 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	POP RIVETS SD42 ET AC42 ALUMINIUM 1/8 x 1/4 spandex de 100 1⁹⁹\$ Rég. 6,29 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	TAPIS DE PASSAGE R.C.R. Motif à rayures ou unite Couleurs variées Endos de vinyle Dim: 36" x 60" 17⁹⁹\$ Rég. 17,99 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT	PEINTURE AINTI-ROUILLE En aérosol - 320 g Marque Château Ferro - Plastique Super - Alkyde Coul. - Jaune autobus Jaune Carter Pilar 3 pour 5 Prix: 1,99 \$/ch. AVEC CE COUPON SEULEMENT

SURPLUS D'USINE • FACTORY OUTLET (Surplus Malouin Inc.) (Malouin Unitotal) **6400 Foster, Waterloo**

HEURES D'OUVERTURE: Lundi, mardi, mercredi, jeudi: de 8 h à 12 h • de 13 h à 17 h 30
Vendredi: de 8 h à 12 h • de 13 h à 17 h 30 • de 19 h à 21 h
Samedi: de 8 h à 15 h

Tél.: (514) 539-0416 • 539-3722
Fax: 539-4976



Le point de départ pour toutes les enquêtes d'Ulysse Comtois, c'est une inlassable «curiosité pour les problèmes historiques».

photo Michel St-Jean

Ulysse Comtois, enquêteur intello

Anne Normand

GRANBY

«Mes parents voulaient que je sois artiste. J'ai été obéissant: je l'ai été! C'est la pure vérité...», raconte en souriant Ulysse Comtois.

Né de parents «qui vivaient sur une ferme», l'artiste d'origine granbyenne ne saura donc jamais, comme il le dit lui-même, s'il avait la vocation. Ce qui ne l'a pas empêché, en plus de 40 ans de parcours, de devenir une figure marquante de l'art québécois et de récolter en 1978 le prestigieux prix Borduas pour l'ensemble de son oeuvre.

De concert avec la galerie Plein Sud de Longueuil et le centre d'exposition Expression de Saint-Hyacinthe, le centre d'essai le Haut 3e Impérial de Granby a voulu lui rendre hommage en présentant jusqu'au 27 avril *Parcours synthétique*, une rétrospective montée par la conservatrice Mona Hakim.

À 65 ans, doté d'une allure bon-

homme qui rappelle ses origines terriennes, Ulysse Comtois n'est pas très porté en entrevue sur les bilans, qu'il laisse pour tout dire aux autres. «Celui que je pourrais monter pour moi, ce serait un genre de bilan intérieur, qui va me servir à continuer. Et ça, ça ne concerne personne!», laisse-t-il échapper avec un petit rire.

L'homme se fait par contre plus bavard sur sa conception de l'art. «Une enquête intellectuelle!», lance-t-il. «Si ce n'est pas ça, ça ne m'intéresse pas...»

Et le point de départ pour toutes les enquêtes d'Ulysse Comtois, c'est une inlassable «curiosité pour les problèmes historiques».

Une liberté

«Il y a des problèmes philosophiques qui sont très anciens, comme il y a en science des problèmes très anciens. Moi, je suis un artiste du 20e siècle et je reprends certains problèmes anciens, ce qui n'est pas un privilège, mais une liberté qu'on peut se donner.»

Parmi la vingtaine d'oeuvres exposées à Granby, toiles et sculptures confondues, les spécialistes de l'histoire de l'art reconnaîtront ainsi divers repères.

Des sculptures colorées d'inspiration gothique. Des tableaux qui rappellent les expériences divisionnistes d'un Seurat (en très simplifié, Comtois juxtapose des points de couleurs). Une série en noir et blanc, où il se met en demeure d'explorer, sur les traces des Européens du 15e siècle, les premières étapes de la découverte de la perspective... mais à sa façon à lui. «Je simplifie, je schématise ces problèmes-là de façon très claire...»

Entendons-nous: très claire pour les initiés. Ulysse Comtois est d'ailleurs le premier à affirmer que son oeuvre, fruit de décennies de recherches, ne s'adresse pas à la masse. «Et je ne trouve pas ça scandaleux de ne pas être compris par tout le monde», dit-il. «Comme je ne suis pas choqué de ne pas tout comprendre en mathématiques...»

Les visiteurs s'étonneront par contre le l'éclectisme de l'artiste, aussi à l'aise dans le figuratif que dans l'abstrait, la peinture que la sculpture. Là-dessus, Ulysse Comtois vous dira que «figuratif ou abstrait, il n'y a pas de différence: c'est juste une question de degré. Quand quelqu'un parle, que ce soit en français, en anglais ou en italien, il y a dans n'importe quelle phrase des termes qui sont plus concrets, et d'autres plus abstraits...»

Parallèlement, il rappelle qu'à certaines époques, «les artistes étaient des gens extrêmement polyvalents (...) (Aujourd'hui), tout le monde est tellement spécialisé qu'on ne sait rien faire: il y en a un qui tient le clou et l'autre le marteau! On n'est pas obligé de se plier à ça...»

Où le mènera la prochaine enquête d'Ulysse Comtois? Impossible de tirer les vers du nez à l'artiste, qui affiche un sourire au moins aussi mystérieux que celui de la Joconde...

Petra

PETRA, Jordanie
Collaboration spéciale



Monique Nuytemans

À trois heures d'Amman par la grand-route du désert, ou à cinq heures par la route scénique du Chemin du Roi, se situe la cité antique de Petra.

C'est une cité rose d'une beauté si émouvante qu'aucune description ne pourrait lui rendre justice. Et si la Jordanie se pare de nombreux sites archéologiques, celui de Petra les dépasse tous de mille lieues.

Il faut compter une journée complète pour se donner une petite idée des trésors que le site contient. Trésors architecturaux d'abord, trésors de la nature ensuite, cachés dans un canyon avec des rochers à prédominance rose, mais qui drapent aussi de pourpre, d'ocre, de gris, de jaune, de mauve, de vert et de noir.

L'entrée au canyon

Petra était la ville des Nabatéens, un peuple arabe fort débrouillard qui s'installa ici il y a plus de 2000 ans. À partir de cet endroit caché, les Nabatéens dominaient tout le trafic de l'ancienne Arabie et exigeaient des droits de péage de chaque caravane chargée d'épices, de soieries, d'ivoire et de fourrures qui passait par là.

De la route, l'ancienne Petra est invisible. Il faut d'abord que l'on parcoure un étroit canyon pendant plus d'un kilomètre. Promenade qui peut se faire à pied, à cheval ou en calèche.

À mesure que l'on pénètre dans le canyon celui-ci s'amenuise, les parois se rapprochent. Quelques figuiers croissent dans le roc. Sur le sol c'est du sable; sur les parois des rochers un arc-en-ciel de couleurs.

Le royaume nabatéen survécut pendant des siècles, mais fut tour à tour annexé par les Romains, les Mamelouks, les Byzantins et les Corinthiens, et à partir du XVIe siècle, Petra se fit oublier pour 300 ans.

Ce n'est qu'en 1812 qu'un archéologue suisse, John Ludwig Brukhardt, persuada son guide de l'emmenner vers le présumé site de la ville perdue. Il prit des notes, fit des dessins et dut user de nombre d'astuces pour ne pas éveiller la co-



JULIAN GARCIA

la Place du Roi

Restaurant Salle à Manger

L'ENDROIT DU SOUPER-SPECTACLE EN RÉGION!

EN SPECTACLE

les 12, 13, 19,
26 et 27
avril

JEAN-GUY ROY
est enfin
DE RETOUR!

5330 Foster, Waterloo 539-3150



Mme Lyne Croteau du SALON MÉLISSA

tient à aviser sa
clientèle qu'elle est
maintenant située au :

692 Ste-Rose
(angle St-Jean-Baptiste)
Granby 375-0094



SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan

Réserver dès maintenant
pour le mois d'avril

25 \$ 1er avril au
U.S. 30 avril

Par pers., par jour, occ. double
5 des 198 chambres.
GRATUIT 3e ou 4e pers.
dans même chambre.

1-800-327-5278

la divine

Petra... (suite)

lère des habitants de la nouvelle Petra, qui voyaient d'un mauvais oeil un étranger déranger cette relique de leur passé.

Le «Trésor»

Après avoir traversé le canyon à pied, je tombe en arrêt devant le premier bâtiment de la ville. C'est le «Trésor», celui que l'on voit sur toutes les photos de Petra: c'est son emblème et aussi son plus magnifique ornement.

On l'appelle le «Trésor» car le peuple était persuadé que les Nabatéens, qui étaient considérés être les premiers banquiers de l'antiquité, cachaient un trésor dans une des urnes qui ornent sa façade. Mais en fait, le monument servit de mausolée à une famille royale.

Curieusement, aucun édifice de Petra ne fut construit, sauf le Palais de la Fille. Tous les autres furent creusés ou sculptés dans le roc. Et fait bizarre: les Nabatéens ne commençaient pas leurs travaux par le bas, mais bien par le haut, et descendaient leurs échafaudages au fur et à mesure qu'ils progressaient vers la base.

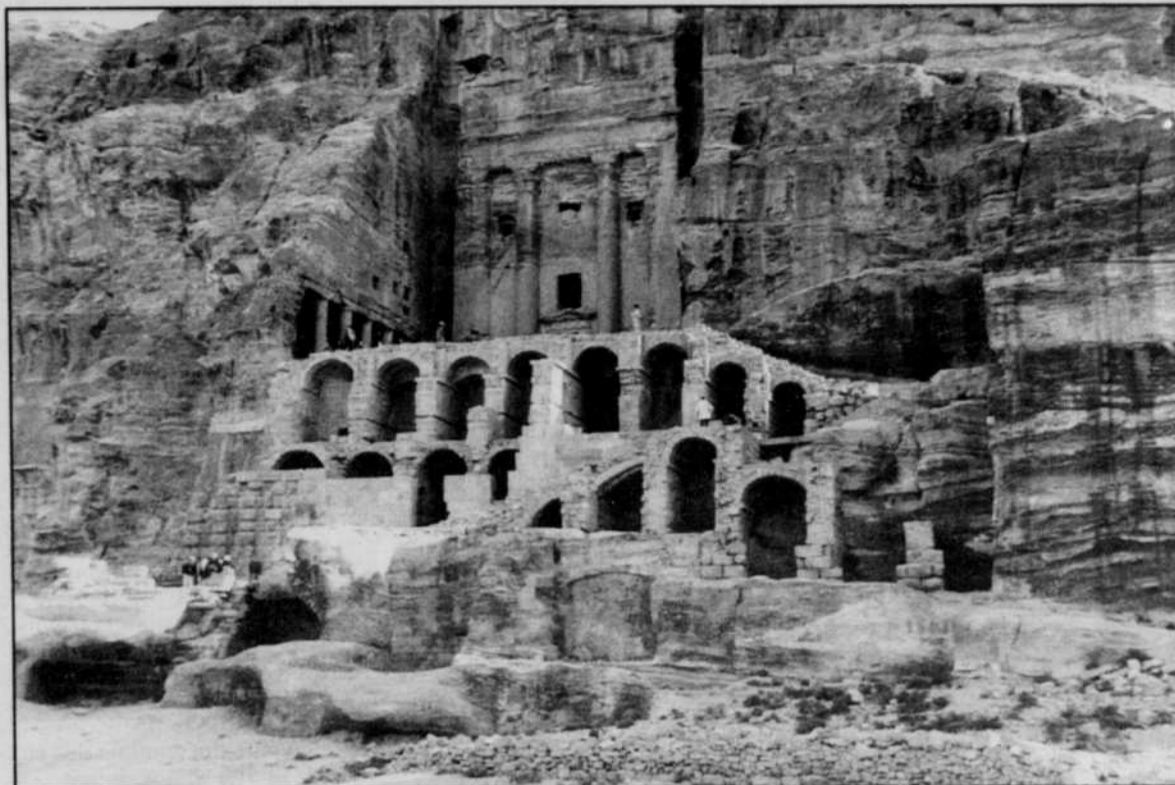
Continuant ma route dans la cité rose, je croise des caravanes de cha-

meaux, des troupeaux de petits chevaux arabes, des ânes portant de gros Arabes. Ce sont des bédouins, depuis des siècles les maîtres du désert. Ils vivent sous des tentes et ont leur propre patrouille, différente de l'armée jordanienne régulière. Les frontières ne comptent pas pour eux et ils se rendent librement, à travers le désert, en Irak, en Iran et en Arabie Saoudite.

On peut ici pour quelques dinars jordaniens choisir son mode de transport. Certains optent pour le cheval, d'autres pour le chameau. J'ai préféré marcher et m'arrêter à l'amphithéâtre, où autrefois se jouaient non seulement des tragédies mais où se célébraient aussi les victoires et où se déterminait si un prisonnier allait être condamné ou non. On l'y mettait en présence d'un lion. Si le lion l'attaquait, le prisonnier était mis à mort. Si le lion était indifférent il était libéré!

Vers le Monastère

Toujours plus loin dans la ville antique, je grimpe sur ce qui s'appelle «la cour». Au sommet, une vue prenante de tous les alentours: désert doré, rochers multicolores, tombes et habitations nabatéennes



Imposante architecture à forte influence égyptienne. Ce complexe s'appelle «La Cour».

photo Monique Nuytemans

et tout au loin, un chapiteau qui domine le rocher le plus élevé du site. On l'appelle le Monastère.

L'ascension prend plus d'une heure, compte 1000 marches et nombre de sinueux et étroits sentiers. J'ai commis la folie d'y grimper. La soif me tenaillait, la fatigue m'engourdissait. Mais au sommet, quelle satisfaction! Un temple na-

batéen plus vaste que tous les autres avec, à l'intérieur, des inscriptions ressemblant à des hiéroglyphes.

Le temps de me désaltérer dans la grotte qui fait face au temple. Un repos de dix minutes et la descente, presque aussi lente que la montée à cause des points de vue somptueux qui me commandaient l'arrêt et la

photo à chaque détour de sentier. Je croise un troupeau de chèvres qui sautillent sur ces rochers que j'ai peine à manoeuvrer. Encore un arrêt au musée situé dans un rocher et qui présente des artefacts nabatéens et romains. Ensuite c'est le retour au parking pour retrouver le minibus et mes autres compagnons. Une journée trop brève mais des souvenirs pour la vie!

LE GROUPE COURTIERIS VOYAGES

COURTIERIS VOYAGES

FORFAIT HOMARD
Îles-de-la-Madeleine

Au Club Vacances les Îles
4 nuits - 5 jours

Départs tous les dimanches du 26 mai au 23 juin 96

Rencontrez les pêcheurs de Grande-Entrée, voyez la «bluff», l'île Boudreau, la réserve nationale de la faune de la Pointe de l'Est, les villages des Îles... Du homard sur la table à chaque soir dont un repas 4 services au restaurant la Marée-Haute de Havre-Aubert.

849 \$ p.p., occ. double

Portion terrestre seulement **499 \$** p.p.

AUTRES FORFAITS DISPONIBLES
Venez rencontrer votre conseillère France Paquette. Elle a visité cette destination pour vous.

KILOMÈTRE VOYAGES

L129979

-380 St-Jacques (angle St-Charles Sud), Granby 372-7821

CLUB VOYAGES® Le Conseiller

Vacances Esprit Vacances

CIRCUITS VEDETTE

- France • Suisse • Italie
- Symphonie d'Europe
- Le Trèfle-le-Chardon et La Rose
- Ouest France

CLUB VOYAGES® CLUB VOYAGES PRINCESSE

Vacances Esprit Vacances

RABAIS DE 100 \$ PAR COUPLE
applicable sur les circuits en autocar
(brochure Europe 96 et brochure Courts-Circuits 96)
* Ne s'applique pas pour la Grèce
Valide jusqu'au 18 mai 1996.

CLUB VOYAGES® Pour information : **372-4444**

CLUB VOYAGES PRINCESSE
686, rue Principale, Granby

Détenteur d'un permis du Québec

L129933

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

43

CINÉMA FLEUR DE LYS 5 DU 12 AU 18 AVRIL
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908
★ SPÉCIAL LUN. MAR. MERC. ET EN MATINÉE SAM. ET DIM.: 4.00\$ ★

Ed
VERSION FRANÇAISE
VEN. À LUN.: 2:00 - 7:00
MAR. À JEU.: 7:00

Walt Disney Pictures présente
OLIVER et Compagnie
VEN. À LUN.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
MAR. À JEU.: 7:15 - 9:15

Siaron **STONE**
Isabelle **ADJANI**
V. FRANÇAISE
DIABOLIQUE
VEN. À LUN.: 4:30 - 9:30
MAR. À JEU.: 9:30

ROBERT REDFORD
MICHELLE PFEIFFER
INTIME & PERSONNEL
VEN. À LUN.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
MAR. À JEU.: 7:00 - 9:30

ENSEMBLE À JAMAIS, SINON...
OBSSESSION MORTELLE
V.F. DE FEAR
VEN. À LUN.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
MAR. À JEU.: 7:30 - 9:30

KURT RUSSEL
STEVEN SEAGAL
DÉCISION AU SOMMET
V.F. DE EXECUTIVE DECISION
VEN. À LUN.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
MAR. À JEU.: 7:05 - 9:35

Week-end

L'Ambition avec un grand A

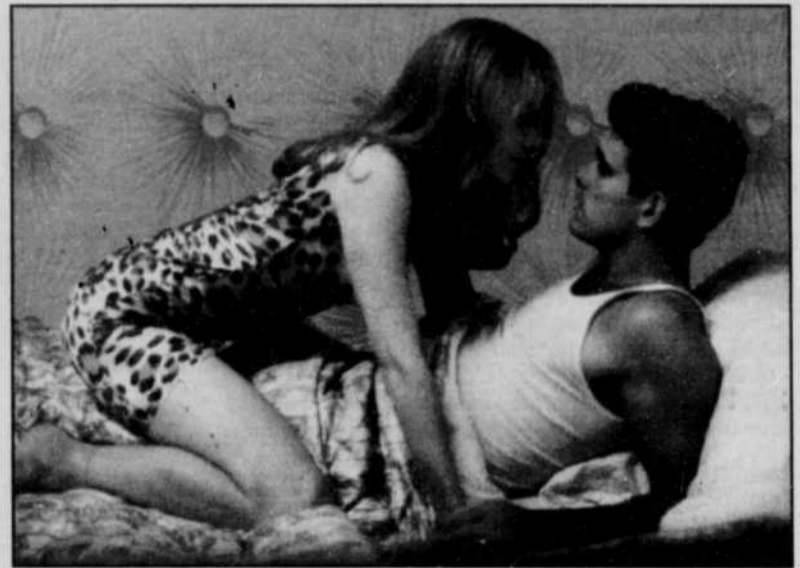
Anne Normand
GRANBY

Nicole Kidman aurait mérité un Oscar pour sa performance dans *Prête à tout* (v.f. de *To die for*), une comédie assez bien ficelée où elle campe avec brio une gonzesse un peu nounoune au visage angélique et à l'ambition dévorante.

«On n'est personne en Amérique si on ne passe pas à la télévision», se plaît à répéter Susan Stone (Kidman), surnommée Miss Bulldozer par les proprios de WWEN, une petite station locale du New Hampshire où elle vient de débiter comme chroniqueuse météo. Non seulement la nouvelle recrue réinvente-t-elle le sens du mot zèle, mais juste à sa façon d'annoncer la prochaine tempête, tous les mâles en ville ont soudain des chœurs...

Quand la belle Susan débarque dans une école secondaire pour y tourner un documentaire sur la jeunesse qui, (espère-t-elle), la mettra sur la carte, elle a vite fait d'embrigader Jimmy, Russell et Lydia (Joaquin Phoenix, Casey Affleck et Alison Folland), trois ados paumés qui ne demandent qu'à croire à son rêve.

Et quand Larry Maretto, son nouvel époux italien (Matt Dillon), qui a largué par-dessus bord ses «folies de jeunesse» pour ses beaux yeux, va tenter de la rame-



ner à des visées plus terre-à-terre, il va frapper un très, très méchant noeud.

Construit à la manière d'un long flashback, le film de Gus Van Sant rappelle un peu par sa forme ces fameux documentaires télé qui fascinent tant Susan. On y voit d'abord des personnages témoigner devant la caméra de leur perception de la jeune femme, soupçonnée d'entrée de jeu du meurtre de son mari...

Et comptez sur elle pour profiter de ce battage publicitaire!

Prête à tout porte un regard ironique, et souvent assez drôle, sur le

pouvoir de l'image... ou plus précisément, sur l'image qu'on se fait de ce pouvoir-là.

Mais le film vaut surtout le détour pour le portrait saisissant qu'il brosse de l'Ambition avec un grand A. Naïve sous ses dehors assurés (il faut l'entendre discourir sur la tache de vin de Gorbachev...), Susan n'est pas non plus particulièrement intelligente, ce qui d'une certaine façon la rend d'autant plus crédible. Mettez-lui une idée fixe dans la tête, et votre voisine de pallier se révélera peut-être tout aussi dangereuse que la Femme Chat...

Club Vélo-Loisirs de Granby : Prêt pour l'action!

Publi-reportage

Le Club Vélo-Loisirs de Granby revient en force et en forme pour entreprendre en douceur, mais avec rigueur, cette nouvelle saison à dos de vélo.

Avec Vélo-Loisirs, vous pourrez rouler en vélo en bonne compagnie, découvrir de beaux endroits, faire des activités intéressantes, agrandir votre cercle d'amis, profiter du soleil et du grand air, entretenir votre capital santé en améliorant votre forme physique et, surtout, avoir beaucoup de plaisir à faire partie du groupe.

Le Club Vélo-Loisirs existe depuis 7 ans et le comité exécutif, version allégée et améliorée, est maintenant composé de Gaston Brodeur, Josée Jeffrey et Jean-Pierre Raymond. Nos efforts seront aussi épaulés par quelques indispensables bénévoles pour la préparation et l'encadrement des activités.

Pour souligner l'ouverture de sa saison 1996, le Club convie tous ses membres à un rallye-vélo lors de sa première activité qui aura



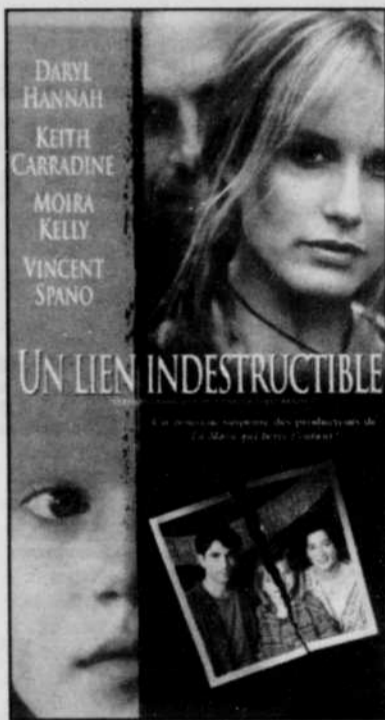
Le comité du Club Vélo-Loisirs est composé de Jean-Pierre Raymond, Josée Jeffrey et Gaston Brodeur.

lieu le dimanche 5 mai sur la piste cyclable Estriade. Les inscriptions pour la saison se tiendront les 15 et 16 avril au chalet des patineurs du parc Daniel-Johnson de 19 h à 21 h. La carte-loisirs Granby est obligatoire.

Pour de plus amples informations, communiquez avec Gaston 777-7541, Josée 777-5550 ou Jean-Pierre 777-2372.

BIENVENUE À TOUS!

Ne manquez pas la section «Vélo 96» dans Le Plus du 14 avril 96.



Un lien indestructible

Les premières scènes rappellent un peu «l'ultra-violence» d'*Orange mécanique*, quand Alex et ses Drougs se livraient à des jeux de massacre en... chantant. Surpris par des policiers en pleine action, les Netherwood (Keith Carradine et Daryl Hannah) réussissent à s'enfuir en laissant derrière eux leur fille Jamie (Julia Devin), qui sera adoptée par un couple tout ce qu'il y a de plus gentil (Moira Kelly et Vincent Spano). Mais les parents biologiques n'ont pas dit leur dernier mot... Le moins que l'on puisse dire, c'est que le scénario ne pêche pas par excès de vraisemblance — mais Daryl Hannah est proprement hallucinante.

Les classiques des années 60: un vent de nostalgie

Je me souviens d'avoir eu un fun noir en revoyant, un soir de temps des Fêtes avec des copains, les *Pirate Maboule*, *Grugeot et Délicat* et autres *Ribouldingue* qui ont bercé mon enfance. Trente ans plus tard, Radio-Canada rouvre ainsi ses archives et propose ses «classiques des années 60», qui feront à coup sûr le bonheur des nostalgiques... Issue de l'ère pré-Transformer, cette collection «vidéo-souvenir» qui jumelle deux ou trois titres par cassette (*Enquêtes Jobidon/d'Iberville*, *Bobino/Boîte à surprise/Pirate Maboule*, etc.) conserve encore aujourd'hui une indéniable fraîcheur.



Week-end

Têtu, ce Jim Corcoran

MONTREAL
Presse canadienne

Jim Corcoran a toujours fait ce qu'il veut. Têtu, (c'était d'ailleurs le titre de son premier disque-solo en 83), il propose un sixième album qui ramène avec leur naïveté, leurs réflexions et surtout leur vécu les chansons qui ont ponctué sa vie d'auteur-compositeur et interprète. «Portraits» n'est pas une compilation. Selon lui, celle-ci assène un coup de vieux dramatique aux artistes. On ne peut lui en vouloir de préférer s'en passer.

Citoyen honorifique de la ville de Memphis au Tennessee, Jim Corcoran n'y paie pas de taxes mais y revient régulièrement chercher l'appui de son ami Carl Marsh avec qui il a réalisé plusieurs de ses albums solo. Cette fois, il a choisi, concrétisant un rêve de quelques années, de remettre sur la route des chansons qui se sont imposées dans sa carrière. «Il y en a qui ont valeur de document. J'ai repris des chansons qui ont grandi. Au début, si elles étaient des bébés, elle ont acquis une maturité sur scène. En studio, j'ai choisi de les interpréter d'une autre façon.»

«Portraits» reproduit des sentiments, des ambiances. Chacune des chansons est une capsule et véhicule un sentiment bien nommé. L'idée de ramener en studio ses chansons bien-aimées traînait depuis longtemps. «J'ai horreur, dit-il, du spectacle xérox d'un disque. Une chanson doit bouger. J'ai choisi de les faire dans des exécutions qui sont rodées, d'accord, mais pas absolument désincarnées.

«Je sais que des gens ont fait des enregistrements bootleg de mes shows. Si ça leur a plu, j'aime l'idée de leur offrir quelque chose d'impeccable au niveau sonore.»

Avec deux musiciens, Daniel Hébert et Pierre Côté, Jim Corcoran s'est fait plaisir et a partagé dans une grande camaraderie la jouissance de «jouer». Pendant quatre jours, les chansons, maîtrisées depuis longtemps, rodées par les tournées, se sont succédées avec précision et dans un cadre hyper-professionnel.

Jim était parti avec l'envie de réinterpréter le plus honnêtement et de façon tout à fait contemporaine une douzaine de chansons tirées de son répertoire. «Ce travail a été tout à fait euphorisant mais aussi fatigant.»

Depuis le début des années 70, après quelques années de tandem avec Bertrand et Gosselin, Jim Corcoran ne s'est jamais éloigné de ce métier. «Portraits» est son sixième album solo. «Je ne suis pas un «hit», admet-il. J'ai toujours conservé un même succès d'estime qui convient parfaitement à ma personnalité.»

DISTRIBUTEUR
D·E·L·E·S·T

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

PHOTO MINUTES

P
A
L
A
C
E

135 Principale
Granby

Guichets du
PALACE
(Achats téléphoniques
et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Les guichets ouvrent à
13 h 30 les jours de
spectacles

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de
1 \$ par billet pour les achats
téléphoniques. L'horaire des
spectacles peut varier sans
avis. Sauf indication contraire,
tous les spectacles débutent à
20 h. Pour achat de billets ou
pour information supplémen-
taire

RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS
EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir
seulement)

BIJOUTERIE
DISTRIBUTEUR
DE L'EST
154-1, rue Principale,
Granby
LA LIBRAIRIE DES
GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby
PHOTO MINUTES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby
Aux heures régulières
des commerces.
Nos points de vente exté-
rieurs
sont informatisés, vous avez
donc le même choix de bil-
lets
qu'au Palace.

réseau  Scène

La Voix de l'Est

LOUJES
GRANBY

OFFRE VALABLE
JUSQU'AU 1er JUIN



DES
HOMMES



THÉÂTRE
D'ÉTÉ
RÉSERVEZ-TÔT
2 BILLETS
POUR LE PRIX
DE 1
pour les représenta-
tions du 21-22-28-29
juin et 3 et 4 juillet

SUPER
CIRQUE

À l'aréna
Léonard Grondin

PRIX : 13 ans et - : 11 \$
14 ans et + : 13 \$

SPÉCIAL FAMILIAL :
2 adultes + 2 enfants 40 \$

BILLETS EN VENTE
AU PALACE SEULEMENT



Jeudi 23 mai 96 à 16 h 30 - 19 h 30

MARIE
CARMEN

Le samedi 13 avril à 20 h



STÉPHANE
ROUSSEAU

Les mercredi, jeudi et vendredi 17, 18 et 19 avril à 20 h

LE BAR SOUS
LA MER

Le dimanche 21 avril à 20 h



LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

45

L129528

La Turquie aux Grands Explorateurs

GRANBY — Passionné d'histoire, le cinéaste Gérard Civet présentera

son documentaire *Mille et une Turquie* dans le cadre de la série *Les Grands Explorateurs* ce dimanche 14 avril, à 19h30, au théâtre Palace de Granby. On pourra découvrir, entre autres attraits, les mosaïques

de la Mosquée bleue; l'Anatolie, berceau de l'humanité; la splendeur du mont Ararat, où échoua l'arche de Noé... La projection débutera à 19h30. Coût d'entrée: 9 \$.

Claude Dubois au Vieux Clocher

MAGOG — Le chanteur Claude Dubois est encore en spectacle ce

soir au Vieux Clocher de Magog, où il a pris l'affiche hier. Jeudi et vendredi, au pourra entendre au même endroit Plume et les Parfaits Sa-lauds.

La Voix du COEUR

Comment répondre à une annonce

- 1 Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2 D'un téléphone à clavier, composez 24 heures par jour le **1-514-976-9119**
- 3 Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
- 4 Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

- 1 Composez sans frais le 776-1555 avant le mercredi midi pour les publications du week-end.
- 2 Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
- 3 Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4 Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5 Placer une annonce, c'est tout-à-fait gratuit!

Le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les prochaines éditions de La Voix de l'Est du samedi et du Plus paraissant le dimanche. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

Comment récupérer vos messages

- 1 Composez sans frais le 776-1555
- 2 Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3 Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait gratuit!

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. La Voix du coeur est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

La Voix de l'Est

Plus

Femme cherche homme

40 ans, 5'7", rousse, yeux noirs, professionnelle, autonome, sensuelle, aime la vie, cherche H d'affaires ou professionnel, respectueux, amoureux, pour bons moments. 3153

DANIELLE, 37 ans, 5', 120 lb, yeux bleus, mère, autonome, sincère, non fumeuse, joviale, aime camping, spectacles, cherche H 36-43 ans, autonome, respectueux, romantique, pour amitié et plus. 3204

LUCIE, 19 ans, châtaigne, yeux bruns, aime sorties, ciné, musique, cherche H 19-29 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 3232

45 ans, 5'2", divorcée, aime promenades, marche, théâtre, resto, cherche H dans quarantaine, pour relation sérieuse. 3233

TRAVAILLEUSE de nuit, 52 ans, 5'3", 145 lb, autonome, aime dialogue, resto, golf, films, marche, danse, cherche travailleur de nuit, 50-55 ans, avec affinités, pour amitié grandissante et plus. 3221

CHRISTINE, 18 ans, 5'4", blonde, yeux bleus, aimant sorties, ciné, balades en voiture, cherche H 18-25 ans avec affinités. 5873

VEUVE de 55 ans, 5'4", 145 lb, fumeuse, libre, belle personnalité, honnête, cherche H libre, aimant sorties, balades, resto. 3242

20 ans, 5'8", 115 lb, brune, yeux bleus, belle apparence, indépendante, sportive, cherche H 20-24 ans, 5'11" et plus, bâti, bien fait, sportif, aimant enfants et sorties, pour amitié et plus. 3251

MI-QUARANTAINE, 5'4", proportionnée, expressive, jolie, élégante, aime vélo, danse, cherche H 40-50 ans, soigné, stable, attentionné, fidèle, respectueux, pour partager bons moments. 3267

39 ans, mère, autonome, indépendante, sincère, diplomate, honnête, cherche H avec affinités, pour but amical ou plus. 3263

TRENTAINE, châtaigne, yeux bruns, grasse, aime bingo, sorties, ciné, quilles, cherche H 32-42 ans, pour relation sérieuse. 3069

5'7", 180 lb, châtaigne, yeux pers, généreuse, sensible, aime voyages, resto, cherche H 25-32 ans, 5'10", autonome, respectueux, sens de l'humour, but sérieux. 3041

20 ans, 5'5", châtaigne, yeux pers, étudiante, aime soirées tranquilles, marche, photo, cherche H professionnel, mature, sérieux, romantique, sensuel, pour relation sérieuse. 3045

QUARANTAINE, affectueuse, fidèle, sensible, aime nature, danse, marche, voyages, cherche H 45 ans et plus, avec affinités, but sérieux. 3098

20 ans, 5'2", 115 lb, brune, yeux bleus, mère, aime sorties, nature, animaux, cherche H vingtaine, mature, honnête, fidèle, avec ou sans enfants, pour amitié et plus. 3093

37 ans, 5'2", 115 lb, 3 enfants, sociable, sens de l'humour, cherche H dans quarantaine, sobre, sérieux, aimant enfants. 2592

Si tu es dans la cinquantaine, non fumeur, instruit, bien nanti physiquement et moralement, aimant golf, cartes, voyages, prends-moi la main, je suis tout ça et plus. 3100

20 ans, 5'8", poids proportionnel, châtaigne, yeux pers, douce, affectueuse, romantique, gentille, généreuse, fidèle, sincère, cherche H 20-27 ans, sérieux, pour relation sérieuse. 2753

29 ans, 5'4", 145 lb, emploi stable, mère, aime nature, sports, soirées tranquilles, cherche H 25-35 ans, avec affinités, pour relation stable. 1178

DIANE, 44 ans, 5'6", 140 lb, cheveux et yeux noirs, belle apparence, non fumeuse, autonome, honnête, affectueuse, cherche H 38-45 ans, 5'8" et plus, gentil, tendre, affectueux, romantique, drôle. 3055

50 ans, dynamique, autonome, grand-mère, aime dialogue, nature, marche, peinture, cherche H fidèle, sincère, ouvert d'esprit, pour amitié et plus. 3120

FRANCE, 33 ans, 5'5", 145 lb, châtaigne, yeux bleus, aime ciné, resto, théâtre, balade en voiture, cherche H 30-40 ans, apparence soignée, honnête, cultivé, avec affinités, pour amitié ou plus. 3121

BRIGITTE, 18 ans, brune, yeux pers, belle apparence, sensuelle, aime sorties, rencontres, cherche H 18-22 ans, mince, belle apparence, avec affinités. 3122

HELENE, 54 ans, 5'4", 145 lb, belle apparence, aimant un peu de tout de la vie, nature, restaurants, cherche H authentique, aimant la vie. 3072

22 ans, 5', 115 lb, blonde, yeux bleus, cherche H 23-30 ans, belle apparence, déterminé, franc, fidèle, honnête, aime la mode, pour relation sérieuse. 3135

ALINE, 56 ans, 5'4", 121 lb, brune, yeux bruns, aime théâtre d'été, cherche H 50-60 ans, 5'9", environ, franc, honnête, sobre, avec affinités. 3134

40 ans, 5'8", 125 lb, non fumeuse, originale, dynamique, autonome, aime mode, décoration, danse, musique, cherche H grand, sobre, respectueux, fidèle, romantique, doux, pour relation stable. 3139

40 ans, grande, mince, blonde, yeux bruns, autonome, aime nature, vélo, resto, balades, cherche H 38 ans et plus, 6', et plus, autonome, fidèle, avec affinités. 3142

ANNIE, 5', 105 lb, cheveux et yeux bruns, sociable, gentille, aimant rire, cherche H 18-22 ans, belle apparence, non fumeur, mature, travaillant, avec sens de l'humour, pour amitié et plus. 3156

48 ans, yeux bleus, poivre et sel, non fumeuse, sobre, dodue sans être une dinde, sens de l'humour, aimant nature, cherche H 38-50 ans, cultivé, communicatif, pour relation stable. 3008

54 ans, 5'2", 135 lb, sobre, non fumeuse, aimant balades en voiture, musique, marche, resto, théâtre, vélo, cherche H avec affinités. 3160

36 ans, 5'8", mince, belle apparence, mère d'un enfant, aimant plein air, sorties culturelles, cherche H 32-38 ans, non fumeur, cultivé, sportif, sensible, franc, pour fonder une vraie famille. 3126

19 ans, 5'5", cheveux blonds, yeux bleus, cherche H 20-24 ans, sportif, mature, emploi stable, aimant les enfants. 1181

40 ans, 5'7", rousse, professionnelle, autonome, sensuelle, aime vie, cherche H d'affaires ou professionnel pour passer de bons moments ensemble, aimer et être aimée. 3153

28 ans, 5', cheveux noirs, féminine, élégante, sensible, affectueuse, aime nature, danse sociale, cherche H 38-48 ans, autonome, intelligent, originaire des Antilles. 9706

50 ans, 5'4", grasse, fumeuse, sans enfants, cherche H plus de 5'7", distingué, tendre, honnête, aimant balades, cartes, nature, simple, pour amitié et plus. 2959

QUARANTAINE, 5'2", 138 lb, yeux bleus, douce, fidèle, affectueuse, cherche H 42-52 ans, 5'6"-5'10", affinités, but sérieux. 2962

47 ans, 5'5", 138 lb, aime la vie, travail, marche, lecture, danse, jardinage, nature, voyages, cherche H actif, affectueux, avec affinités. 1336

36 ans, 5'8", mince, belle apparence, mère, aime nature, campagne, animaux, plein air, lecture, cherche H 32-38 ans, cultivé, sportif, pour fonder une famille. 2828

41 ans, 5'1", 103 lb, brune, mère, franche, sens de l'humour, aime dialogue, cherche H aime enfants, avec affinités. 2986

JULIE, 21 ans, 5'7", cheveux noirs, yeux bleus, timide, curieuse, sens de l'humour, simple, cherche H avec affinités, pour amitié ou plus. 2867

SYLVIE, 19 ans, 5'7", brune, yeux bruns, romantique, douce, sincère, aime balades, animaux, cherche H 20-30 ans, avec affinités. 7318

SYLVIE, 5'7", châtaigne, fumeuse, simple, fidèle, douce, aime resto, plein air, cherche H 27-33 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 2637

20 ans, 5'9", 135 lb, châtaigne, yeux pers, étudiante, aime ciné, resto, cherche H 20-25 ans, responsable, avec affinités, pour amitié et plus. 3020

39 ans, 5'2", 120 lb, brune, yeux bruns, séparée, mère, non fumeuse, aime dialogue, vélo, nature, marche, resto, cherche H 39-44 ans, 5'10" et plus, compréhensif, doux, pour amitié et plus. 3025

SYLVIE, 26 ans, 5'7", châtaigne, fumeuse, douce, simple, aime, bingo, marche, miniputt, vélo, cherche H 27 à 33 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 2637

37 ans, 5', 120 lb, mère, autonome, franche, fidèle, indépendante, cherche H 30 à 40 ans, avec affinités, but sérieux. 2218

41 ans, 5'4", 135 lb, enfant, cherche H 40-45 ans, simple, honnête, patient, aimant enfants, pour relation sérieuse. 2975

FRANCE, 33 ans, 5'5", 140 lb, châtaigne, aime ciné, balades en auto, voyages, resto, cherche H 35-45 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 3035

JEUNE professionnelle, 5'7", 180 lb, châtaigne, yeux pers, sensible, aime voyages, cherche H 25-32 ans, 5'10" et plus, sans enfant, sens de l'humour, autonome, but sérieux. 3041

KARINNE, 19 ans, 5'6", mince, blonde, yeux bleus, cherche H 18-20 ans, romantique, fidèle, pour relation sérieuse. 3039

DIANE, 44 ans, 5'6", 140 lb, cheveux et yeux noirs, belle apparence, autonome, aime quilles, musique, danse, marche, cherche H 5'8" et plus, sincère, gentil, tendre, romantique. 3055

STEPHANIE, 18 ans, 5'7", 140 lb, châtaigne, yeux bleus, belle apparence, aime s'amuser, la vie, cherche H avec affinités. 2997

ELIANNE, 38 ans, 5', 135 lb, haïtienne, cheveux noirs, amoureuse, sociable, aime nature, danse, musique, vélo, cherche H 38-46 ans, honnête, but sérieux. 3062

GRAND-MÈRE de 55 ans, 5'1", cherche bon grand-père, cinquantaine, doux, affectueux, honnête, sérieux, non fumeur, pour relation sérieuse. 2636

Homme cherche femme

33 ans, 5'6", 160 lb, châtaigne, yeux pers, belle apparence, aime nature, lecture, cherche F pour relation sérieuse. 3179

FRANÇOIS, 36 ans, 5'8", 140 lb, châtaigne, yeux verts, autonome, simple, fidèle, aime resto, ciné, balades en moto, cherche F 37 ans et moins, 5'2" et plus, féminine, calme, fidèle. 1278

44 ans, 5'11", autonome, sensuel, affectueux, sincère, aime arts, voyages, plein air, sens de l'humour, cherche F 35-45 ans, grande, proportionnée, avec affinités, pour amitié et plus. 3187

ALAIN, 5'10", 160 lb, aime vélo, voile, balades en auto, cherche F 20-28 ans, belle apparence, responsable, tranquille, sens de l'humour. 3188

QUARANTAINE, 5'5", 145 lb, brun, yeux bruns, autonome, non fumeur, actif, sportif, cherche F 35-45 ans, 5'5"-5'3", 100-115 lb, belle apparence, pour activités sociales et plus. 3192

ERIC, 43 ans, 5'6", marié, bonne situation, cherche F douce, sensuelle, audacieuse, aventureuse, pour combler manque d'affection. 3172

PIERRE, 34 ans, 6', 185 lb, brun, yeux bruns, autonome, simple, aime resto, ciné, cherche F 25-35 ans, avec affinités. 2437

JEAN, honnête, affectueux, romantique, aime vélo, dialogue, nature, cherche F 38-45 ans, douce, chaleureuse, romantique, avec affinités. 3193

37 ans, 5'7", 170 lb, belle apparence, père, simple, non fumeur, discret, aime balades, resto, cherche F 30 ans et plus, mince, mariée ou non, pour rencontres occasionnelles et plus. 3046

FRANCIS, 20 ans, 5'6", 150 lb, châtaigne, yeux bleus, très sociable, sens de l'humour, aime sports, danse, cherche F avec affinités. 3180

34 ans, 5'7", 125 lb, bien spécial, bon vivant, esprit ouvert, cherche F dans la vingtaine, esprit ouvert, aimant activités diverses, pour rencontres occasionnelles. 3132

48 ans, 5'10", 175 lb, brun, belle apparence, affectueux, tendre, romantique, cherche F 41-51 ans, poids proportionnel, non fumeuse, raffinée, distinguées, pour partager bons moments. 3199

23 ans, 5'6", 140 lb, professionnel, sportif, sens de l'humour, aime plein air, resto, ciné, danse, cherche F 19-23 ans, mince, sportive, non fumeuse, avec affinités, pour relation sérieuse. 3200

26 ans, 5'10", yeux bleus, belle apparence, poids proportionnel, cherche F intelligente, sérieuse, aimant enfants, musique, chanter, sens de l'humour. 3205

37 ans, 5'7", 140 lb, blond, yeux bleus, belle apparence, aime musique, marches, vélo, cherche F 18-34 ans, 90-105 lb, attentionnée, avec affinités, aventureuses bienvenues. 3206

23 ans, 5'6", 140 lb, châtaigne, yeux pers, aime parachute, balades en auto, cherche F 20-25 ans, mince, belle apparence, sans enfants, pour relation stable et sérieuse. 3207

SIMON, 25 ans, châtaigne, yeux pers, affectueux, honnête, sérieux, sens de l'humour, aime nature, cherche F 19-27 ans, avec affinités, pour but sérieux. 3208

18 ans, 5'6", 135 lb, châtaigne, yeux bruns, drôle, aime arts, musique alternative, cherche F 18-23 ans, sens de l'humour, affectueuse, pour dialoguer, amitié et plus. 3235

MARIO, 37 ans, 6', 200 lb, cheveux et yeux noirs, moustache, non fumeur, sobre, aime moto, plein air, cherche F sobre. 1090

GILLES, 32 ans, 5'9", 180 lb, sportif, timide, tranquille, gentil, cherche F asiatique ou haïtienne de 18-36 ans, avec affinités, but sérieux. 3216

28 ans, 5'8", 140 lb, belle apparence, cherche F 20-30 ans, belle apparence, poids proportionnel, pour réaliser fantasmes. 3229

STÉPHANE, 27 ans, grand, mince, tranquille, honnête, fidèle, aime sports aquatiques, camping, plein air, cherche F non fumeuse, pour relation sérieuse. 3217

GHYSLAIN, 28 ans, 150 lb, châtaigne, yeux bleus, honnête, sensible, fidèle, cherche F 25-35 ans, avec affinités, aimant sorties. 3218

35 ans, 5'7", 165 lb, séparé, père, sobre, honnête, fidèle, aime taquiner, balades en auto, resto, cherche F 30-35 ans, simple, bien dans sa peau, bien proportionnée. 1369

JACQUES, 31 ans, 5'8", 180 lb, moustache, aime soirées intimes, cherche F 18-31 ans, pour rencontres occasionnelles, bienvenue aux grassettes et F mariées. 3224

GAETAN, 32 ans, 5'11", 185 lb, allure sportive, aime musique, théâtre, resto, ciné, cherche F 20-35 ans, sens de l'humour, coquine, simple, pour amitié avant tout. 3194

38 ans, 5'9", cheveux noirs, yeux verts, belle apparence, doux, romantique, sportif, aimant sorties, danse, moto, cherche F 25-37 ans, avec affinités, pour partager tendresse et plaisir. 3234

55 ans, 5'6", 160 lb, aimant restos, nature, marche, vélo, voyages, cherche F 45-50 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 3237

MARCEL, 49 ans, 5'4", 135 lb, libre, responsable, attentif, simple, aimant soleil, nature, cherche F 40-51 ans, souriante, féminine, pour belle relation de couple. 3238

BEAU grand coquillage cherche belle hûître non fumée, grande et mince, dans la trentaine, pour belle relation perdue pleine de tendresse et de passion. 3239

GHISLAIN, 28 ans, 6', 145 lb, châtaigne, yeux bleus, honnête, travaillant, fidèle, aimant sorties et soirées tranquilles, cherche F 24-32 ans, jolie, douce, affectueuse, fidèle, but sérieux. 3241

JEUNE homme de 25 ans, blond, yeux bleus, robuste, débordant d'amour, cherche F 20-30 ans, affectueuse, sincère, ouverte, but sérieux. 2078

CINQUANTAINE, belle apparence, non fumeur, aimant vie, nature, campagne, cherche F 40-50 ans avec affinités. 3245

35 ans, 5'7", 165 lb, séparé, 2 enfants, fidèle, sens de l'humour, aimant quilles, balades en auto, soirées tranquilles, cherche F 30-35 ans, poids proportionnel, bien dans sa peau, simple. 3246

JEAN, 53 ans, 5'7", 170 lb, fumeur, simple, affectueux, avec sens de l'humour, aimant campagne, marche, balades, cherche F avec affinités, but sérieux. 3260

TRENTAINE, 5'10", 160 lb, honnête, sincère, bon sens de l'humour, aimant vélo, marche, cherche F 30-36 ans, non fumeuse, poids proportionnel, pour relation durable. 1285

PATRICE, 29 ans, 6', brun, yeux bleus, belle apparence, engagé, cherche F 18-25 ans, engagée ou non, un peu grasse, féminine, discrète, sensuelle. 3247

44 ans, doux, affectueux, sensible, cherche F 18-40 ans, mariée ou non, pour passer moments intimes inoubliables et sans regrets. 3250

LOUIS, début trentaine, 5'9", 175 lb, blond, yeux bleus, assez costaud, cherche F 18-39 ans, style mannequin, belle, gentille, douce, respectueuse, pour réaliser fantasme. 3261

PATRICK, 24 ans, 5'8", 170 lb, blond, yeux bleus, père, aimant sorties, nature, cherche F 20-28 ans, avec ou sans enfants, honnête, fidèle, aimant nature. 3252

18 ans, 5'6", châtaigne, yeux bruns, rêveur, passionné, aimant arts et musique alternative, cherche F 18-23 ans pour dialoguer, amitié et plus. 3249

QUARANTAINE, simple, sportif, jovial, aimant nature, cherche F 38-45 ans, autonome, sans enfant, avec affinités, pour faire un bout de chemin ensemble. 2440

Week-end

Aux limites du possible

JEUNE coeur de 25 ans, 5'9", 190 lb, sociable, stable, cherche à s'offrir à femme libre, généreuse de sa personne, but sérieux. 3255

JEAN-YVES, 5'6", assez gras, engagé, cherche F 47-55 ans, aimant conversation, pour rencontres occasionnelles seulement. 3268

32 ans, 160 lb, yeux bleus, belle apparence, aime enfants, sports, balades, vidéo, cherche F 30 ans et moins, petite, pour relation sérieuse. 2631

MICHEL, 30 ans, 5'9", belle apparence, sens de l'humour, cherche F mariée, belle apparence, pour moments intimes. 3065

DANIEL, 38 ans, agréable, dynamique, déterminé, sensible, sentimental, fidèle, attentionné, aime sports, musique, lecture, informatique, cherche F honnête, douce, féminine, but sérieux. 2651

40 ans, 5'9", 160 lb, aime nature, sports, cherche F 26-38 ans, autonome, avec ou sans enfants, avec affinités. 3077

MICHEL, 22 ans, 5'10", 160 lb, châtain, yeux bleus, aime ciné, resto, animaux, musique, cherche F 18-24 ans, 5'2"-5'8", avec affinités. 1971

24 ans, marié, brun, yeux pers, sens de l'humour, aime sorties, ciné, resto, cherche F 30-60 ans, mariée, grasse, avec affinités. 3078

JEAN, honnête, affectueux, romantique, aime balades, vélo, dialogue, nature, cherche F 38-45 ans, avec affinités, pour relation sérieuse. 3080

30 ans, châtain, yeux pers, sens de l'humour, respectueux, franc, honnête, aime sports, cherche F 26-34 ans, pour relation durable. 2827

29 ans, 6", 200 lb, brun, yeux bleus, moustache, engagé, cherche F 18-25 ans, bien proportionnée, belle apparence, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles. 1541

25 ans, 6", brun, yeux bleus, aime sorties, ciné, resto, cherche F dynamique, ambitieuse, pour relation sérieuse ou amicale. 1997

RICHARD, 37 ans, 5'7", 140 lb, roux, père, aime lecture, musique, arts, marche, cherche F avec affinités, but sérieux. 2692

MARC, 20 ans, 5'11", belle apparence, stable, aime sorties, soirées tranquilles, cherche F 19-30 ans, sérieuse, pour amitié et plus. 3104

JEAN, 45 ans, 5'10", 170 lb, cheveux sel-poivre, honnête, affectueux, romantique, aime nature, balades en auto, vélo, danse, cherche F 38-45 ans, avec affinités, douce, romantique, but sérieux. 3105

41 ans, 5'8", châtain, yeux bruns, bien proportionné, doux, sensible, sensuel, franc, honnête, emploi stable, cherche F 35-45 ans, avec affinité, pour amitié stable ou occasionnelle. 3108

40 ans, 5'11", 160 lb, châtain, yeux pers, doux, honnête, affectueux, emploi stable, cherche F 25-40 ans, 5'2" et plus, proportionnée, affectueuse, franche, honnête, pour amitié et plus. 3109

58 ans, 5'6", 160 lb, veuf, professionnel, belle apparence, vivant à la montagne, aime bonne bouffe, bon vin, cherche F 50-55 ans, 5'2"-5'6", sans enfants, distinguée, but sérieux. 3113

PIERRE, 45 ans, 5'11", 160 lb, yeux pers, aime musique, vélo, cherche F 40-50 ans, aime marche, vie familiale, pour relation sérieuse. 3116

35 ans, marié, aime musique, ciné, marche, parler, rire, cherche F peu importe l'âge, avec affinités, pour amitié sincère. 3115

LUC, 40 ans, 5'8", 170 lb, châtain, belle apparence, sportif, aime resto, enfants, non fumeur, cherche F sportive, douce, affectueuse, pour rencontres occasionnelles ou plus. 3117

NORMAND, 5'11", 165 lb, cheveux poivre, yeux bruns, romantique, sportif, cherche F quarantaine, jolie, mince, tendre, amoureuse, pour vie à deux. 3386

ERIC, 26 ans, 5'6", 130 lb, cheveux noirs, cherche F 20-30 ans, aime sports, danse, nature, resto, avec affinités. 3119

MICHEL, 38 ans, 5'11", 170 lb, yeux verts, belle apparence, simple, sensible, sens de l'humour, cherche F 25-37 ans, belle apparence, douce, sensible, poids proportionnel, pour amitié et plus. 3128

29 ans, 5'11", 170 lb, belle apparence, professionnel, aime rire, cherche F 24-29 ans, souriante, mince, épanouie, sensuelle, aimant sorties diverses, pour s'amuser et être en amour. 3127

RICK, 32 ans, 6", proportionné, brun, yeux bleus, doux, affectueux, aime nature, danse, vélo, cherche F 24-40 ans, avec affinités. 3133

29 ans, 5'8", 150 lb, engagé, cherche F 25-35 ans, 5' et plus, poids proportionnel, pour rencontres occasionnelles intimes. 2904

29 ans, 6", brun, yeux bruns, belle apparence, cherche F engagée ou non, belle apparence, proportionnée, avec affinités, pour réaliser fantasmes. 3083

TRENTAINE, 5'7", autonome, aime nature, vélo, voyages, cherche F 32-40 ans, mince, autonome, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse. 3141

34 ans, 5'9", 160 lb, belle apparence, engagé, doux, cultivé, cherche F douce, affectueuse, sensuelle, discrète, pour bons moments à deux. 3144

34 ans, 5'8", 180 lb, châtain, belle apparence, ouvert, cherche F 20-35 ans, belle apparence, proportionnée, pour rencontres occasionnelles. 3147

49 ans, 5'7", 155 lb, brun, yeux bruns, cherche F 40-65 ans, discrète, libre, avec affinités, pour relations intimes. 3150

45 ans, 5'9", 170 lb, sans enfant, bon emploi, fidèle, honnête, sérieux, aimant musique, marche, cherche F 5'4" et plus, poids proportionnel, jolie, sérieuse, but sérieux. 3155

TRENTAINE, 5'10", 160 lb, sans enfant, honnête, sincère, sens de l'humour, aimant vélo, marche, cherche F 30-36 ans, non fumeuse, poids proportionnel, pour relation durable. 1285

59 ans, 5'9", 155 lb, poivre et sel, yeux bruns, non fumeur, végétarien, sincère, spirituel, imprévisible, aimant nature, marche, danse, arts, balades en voiture, cherche F avec affinités. 3159

JEAN, 35 ans, 5'10", 180 lb, brun, doux, affectueux, aimant nature, cherche F 20-35 ans, belle apparence, non fumeuse, pour relation amicale. 3158

YVON, 30 ans, 1m73, cheveux et yeux bruns, cherche F 18-40 ans, pour partager plaisirs de la vie et plein air, but sérieux. 3161

ALAIN, 35 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, engagé, cultivé, cherche F douce, honnête, affectueuse, discrète, sérieuse, pour réaliser fantasmes. 3166

MARTIN, 23 ans, 5'10", 200 lb, cheveux et yeux bruns, mature, sérieux, fidèle, sens de l'humour, franc, ouvert, aime enfants, cherche F 18-24 ans, franche, ouverte, fidèle, avec ou sans enfants. 3636

36 ans, 5'9", 135 lb, yeux pers, blond, non fumeur, cherche H 18-34 ans, belle apparence, pour relation durable ou amicale. 2950

60 ans, bisexuel, propre, discret, pouvant recevoir, cherche H 40-60 ans, marié avec affinités, pour plaisirs occasionnels. 2965

36 ans, 140 lb, brun, yeux bleus, marié, moustache, cherche H 18-30 ans, marié ou non, pour relation stable occasionnelle. 4544

CINQUANTAINE, discret, bilingue, aime soirées tranquilles, vélo, marche, cherche H, marié ou non, peu importe l'âge, pour moments tranquilles. 2499

45 ans, 5'11", yeux bruns, sens de l'humour, discret, cherche H 50-70 ans, velu, grasset, discret, autonome, avec affinités. 2682

ANDRÉ, quarantaine, 5'7", 145 lb, marié, cherche H, avec affinités, pour rencontres occasionnelles discrètes. 2993

ERIC, 21 ans, 5'10", 170 lb, brun, yeux bruns, culturiste, bronzé, bien proportionné, cherche H travesti ou transsexuel, d'allure féminine. 2994

42 ans, 5'8", 180 lb, châtain, yeux bleus, costaud, cherche H 18-40 ans, bien proportionné, pour rencontres occasionnelles ou but sérieux. 3033

MARC, 37 ans, cheveux noirs, moustache, discret, cherche policier ou gardien de 20-55 ans, pour amitié débutant par correspondance. 3061

FIN quarantaine, de Cowansville, 5'6", 150 lb, cherche H 18-50 ans, aimant cuir, pour rencontres occasionnelles. 3064

18 ans, 5'9", châtain, yeux verts, étudiante, aime musique, sports, sorties, cherche F 18-20 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 3197

CARRIE, 18 ans, blonde, yeux bleus, cherche F 18-20 ans, aime la vie, avec affinités, pour relation amicale ou plus. 3048

TRENTAINE, 5'5", grasse, belle apparence, mariée, cherche F 27-40 ans, marié ou non, bisexuelle, pour passer de bons moments. 3015

DIANE, 35 ans, grasse, belle apparence, mariée, cherche F, 35 ans et plus, belle apparence, discrète, pour passer beaux moments intimes. 3111

25 ans, indépendante, libertine, cherche F 24-30 ans, sobre, discrète, pour une première expérience, sans engagement. 3087

TRENTAINE, 5'5", grasse, belle apparence, cherche F 27-40 ans, discrète, bisexuelle, mariée ou non, pour passer de bons moments. 3015

DÉBUT quarantaine, 5'10", belle apparence, aimant nature, randonnées, vélo, voyages, cherche F 30-40 ans, parlant espagnol, jolie, intéressante, pour sorties amicales et pratiquer l'espagnol. 3262

PATRICK, aime voyages, cherche F trentaine, parlant espagnol, non fumeuse, pour pratiquer l'espagnol dans le cadre de différents loisirs et activités. 2666

SÉBASTIEN, 21 ans, 6", 155 lb, brun, yeux bleus, cherche F 18-22 ans, pour voyage à Cuba à mes frais pour une ou deux semaines. 1248

HOMME de 55 ans, yeux verts, bruns, 6'2", cherche F entre 5'7" et 5'10", 30-55 ans, blonde, brune ou rousse, intellectuelle, pour voyage à Monaco. 2953

F dans trentaine, aime natation, marche, nature, sports, spectacles, théâtre, cherche femmes pour amitiés, partager activités sociales et culturelles. 2710

38 ans, 5'10", 170 lb, aime nature, horticulture, animaux, musique, vélo, resto, tranquille, cherche H 18-40 ans, pour relation stable ou occasionnelle. 3110

DÉBUT quarantaine, 5'11", 165 lb, châtain, yeux verts, aimant nature, animaux, musique, films, cherche H 18-45 ans pour relations occasionnelles. 3003

SYLVAIN, 36 ans, 5'10", 170 lb, brun, yeux bruns, bien proportionné, poilu, libre et autonome, bien dans sa peau, cherche H 40-60 ans, 5'7" et plus, pour moments intimes. 3123

TRENTAINE, grand, distingué, poilu, cherche H 45-55 ans, cheveux sel-poivre avec affinités, pour relation sérieuse. 3136

29 ans, 6", brun, yeux bruns, belle apparence, cherche F engagée ou non, belle apparence, proportionnée, avec affinités, pour réaliser fantasmes. 3083

TRENTAINE, 5'7", autonome, aime nature, vélo, voyages, cherche F 32-40 ans, mince, autonome, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse. 3141

34 ans, 5'9", 160 lb, belle apparence, engagé, doux, cultivé, cherche F douce, affectueuse, sensuelle, discrète, pour bons moments à deux. 3144

34 ans, 5'8", 180 lb, châtain, belle apparence, ouvert, cherche F 20-35 ans, belle apparence, proportionnée, pour rencontres occasionnelles. 3147

49 ans, 5'7", 155 lb, brun, yeux bruns, cherche F 40-65 ans, discrète, libre, avec affinités, pour relations intimes. 3150

45 ans, 5'9", 170 lb, sans enfant, bon emploi, fidèle, honnête, sérieux, aimant musique, marche, cherche F 5'4" et plus, poids proportionnel, jolie, sérieuse, but sérieux. 3155

TRENTAINE, 5'10", 160 lb, sans enfant, honnête, sincère, sens de l'humour, aimant vélo, marche, cherche F 30-36 ans, non fumeuse, poids proportionnel, pour relation durable. 1285

59 ans, 5'9", 155 lb, poivre et sel, yeux bruns, non fumeur, végétarien, sincère, spirituel, imprévisible, aimant nature, marche, danse, arts, balades en voiture, cherche F avec affinités. 3159

JEAN, 35 ans, 5'10", 180 lb, brun, doux, affectueux, aimant nature, cherche F 20-35 ans, belle apparence, non fumeuse, pour relation amicale. 3158

YVON, 30 ans, 1m73, cheveux et yeux bruns, cherche F 18-40 ans, pour partager plaisirs de la vie et plein air, but sérieux. 3161

ALAIN, 35 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, engagé, cultivé, cherche F douce, honnête, affectueuse, discrète, sérieuse, pour réaliser fantasmes. 3166

MARTIN, 23 ans, 5'10", 200 lb, cheveux et yeux bruns, mature, sérieux, fidèle, sens de l'humour, franc, ouvert, aime enfants, cherche F 18-24 ans, franche, ouverte, fidèle, avec ou sans enfants. 3636

36 ans, 5'9", 135 lb, yeux pers, blond, non fumeur, cherche H 18-34 ans, belle apparence, pour relation durable ou amicale. 2950

60 ans, bisexuel, propre, discret, pouvant recevoir, cherche H 40-60 ans, marié avec affinités, pour plaisirs occasionnels. 2965

36 ans, 140 lb, brun, yeux bleus, marié, moustache, cherche H 18-30 ans, marié ou non, pour relation stable occasionnelle. 4544

CINQUANTAINE, discret, bilingue, aime soirées tranquilles, vélo, marche, cherche H, marié ou non, peu importe l'âge, pour moments tranquilles. 2499

45 ans, 5'11", yeux bruns, sens de l'humour, discret, cherche H 50-70 ans, velu, grasset, discret, autonome, avec affinités. 2682

ANDRÉ, quarantaine, 5'7", 145 lb, marié, cherche H, avec affinités, pour rencontres occasionnelles discrètes. 2993

ERIC, 21 ans, 5'10", 170 lb, brun, yeux bruns, culturiste, bronzé, bien proportionné, cherche H travesti ou transsexuel, d'allure féminine. 2994

42 ans, 5'8", 180 lb, châtain, yeux bleus, costaud, cherche H 18-40 ans, bien proportionné, pour rencontres occasionnelles ou but sérieux. 3033

MARC, 37 ans, cheveux noirs, moustache, discret, cherche policier ou gardien de 20-55 ans, pour amitié débutant par correspondance. 3061

FIN quarantaine, de Cowansville, 5'6", 150 lb, cherche H 18-50 ans, aimant cuir, pour rencontres occasionnelles. 3064

18 ans, 5'9", châtain, yeux verts, étudiante, aime musique, sports, sorties, cherche F 18-20 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 3197

CARRIE, 18 ans, blonde, yeux bleus, cherche F 18-20 ans, aime la vie, avec affinités, pour relation amicale ou plus. 3048

TRENTAINE, 5'5", grasse, belle apparence, mariée, cherche F 27-40 ans, marié ou non, bisexuelle, pour passer de bons moments. 3015

DIANE, 35 ans, grasse, belle apparence, mariée, cherche F, 35 ans et plus, belle apparence, discrète, pour passer beaux moments intimes. 3111

25 ans, indépendante, libertine, cherche F 24-30 ans, sobre, discrète, pour une première expérience, sans engagement. 3087

TRENTAINE, 5'5", grasse, belle apparence, cherche F 27-40 ans, discrète, bisexuelle, mariée ou non, pour passer de bons moments. 3015

DÉBUT quarantaine, 5'10", belle apparence, aimant nature, randonnées, vélo, voyages, cherche F 30-40 ans, parlant espagnol, jolie, intéressante, pour sorties amicales et pratiquer l'espagnol. 3262

PATRICK, aime voyages, cherche F trentaine, parlant espagnol, non fumeuse, pour pratiquer l'espagnol dans le cadre de différents loisirs et activités. 2666

SÉBASTIEN, 21 ans, 6", 155 lb, brun, yeux bleus, cherche F 18-22 ans, pour voyage à Cuba à mes frais pour une ou deux semaines. 1248

HOMME de 55 ans, yeux verts, bruns, 6'2", cherche F entre 5'7" et 5'10", 30-55 ans, blonde, brune ou rousse, intellectuelle, pour voyage à Monaco. 2953

F dans trentaine, aime natation, marche, nature, sports, spectacles, théâtre, cherche femmes pour amitiés, partager activités sociales et culturelles. 2710

De quoi donner (peut-être) le goût d'oublier les plages cet été...

Collaboration spéciale



Yves Rivard

Plusieurs personnes sont en droit de se demander de quoi sera fait leur été cinématographique. Voici donc, résumés brièvement, sept des gros canons américains qui, curieusement, portent tous le sceau du fantastique ou du moins, du grand spectacle aux limites du possible...

■ **James and the Giant Peach**: Dans la veine du *Nightmare Before Christmas*, un magnifique conte animé produit par Disney. Sortie le 12 avril.

■ **Twister**: Le retour des films catastrophe s'annonce avec la sortie de ce film de tornades, réalisé par Jan DeBont, qui nous a étonnés avec *Speed*, il y a deux ans.

■ **Mission impossible**: Irrésistible! Tom Cruise, Emmanuelle Béart et Samuel Jackson sous la direction de Brian De Palma; disons seulement que ça promet! Sortie le 22 mai.

■ **The Frightners**: Produit par Robert Zemeckis (*Retour vers le futur*) et réalisé par Peter Jack-

son (*Créatures célestes*), ce film d'horreur/comédie nous promet un Michael J. Fox différent...

■ **The Eraser**: Le nouveau film mettant en vedette l'incroyable Schwarzenegger! Il campe cette fois le rôle d'un agent spécial chargé d'effacer toute trace des témoins mis sous protection gouvernementale. Poursuites, explosions et pétarades orchestrées par Chuck Russell (*The Mask*).

■ **Independence Day**: Présenté comme un hybride entre la série télé *V* et *La guerre des mondes*, cet anti *Rencontres du 3e Type* nous ramène l'idée d'une invasion soudaine et sauvage, de la terre par des extraterrestres avides de destruction. Par le réalisateur de *Stargate*, Roland Emmerich. Sortie le 4 juillet, évidemment.

■ **Mars Attacks!**: Film de science-fiction qui rend hommage à la production fantastique des années 50 et 60. Qui sera certes à surveiller puisqu'il marquera la seconde collaboration entre Tim Burton et Jack Nicholson! Avec Pierre Brosnan, Sarah Jessica Parker et Lukas Haas. On nous promet des effets spéciaux bizarres et hilarants...

Voici donc quelques-uns des films susceptibles de vous faire préférer l'ombre d'une salle de cinéma au soleil de la plage! Le tout est de savoir assumer ses choix...

EN BREF

Babe en Chine

PÉKIN (Reuter) — Les autorités cinématographiques chinoises assurent qu'il n'a jamais été envisagé d'interdire le film australien *Babe*. Il y a quelques jours, un représentant de l'industrie cinématographique américaine à Pékin avait fait état d'une interdiction concernant ce

conte de fée où les animaux sont doués de la parole. Un responsable chinois assure que son visa lui a été accordé pratiquement au début de l'année. La Chine limite à dix le nombre de nouveaux films étrangers projetés chaque année dans le pays. La censure a écarté *GoldenEye*, le dernier James Bond, et *Apollo 13*.

PERDEZ VOTRE CELLULITE et revitalisez votre

Santé

SPECIAL 11^e ANNIVERSAIRE

TRAITEMENT DE CELLULITE Rég. 45 \$

2495\$

- Affine la silhouette
- Réduit la culotte de cheval
- Raffermit les tissus
- Améliore la circulation sanguine
- Antistress

En vigueur jusqu'au 30 avril 1996

Pour obtenir de belles jambes et pour éviter les problèmes de cellulite, les traitements doivent être faits tant sur le plan interne qu'externe. Je me ferais un plaisir de discuter avec vous du problème qui vous préoccupe.

Johanne Duval

Maison Santé Granby enr.

33, rue Guy, Granby (stationnement gratuit)

375-2696

186217

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

47

Une Granbyenne qui crée!

Hélène Plourde au Happening mode/arts visuels à Sherbrooke

Isabelle Darcy
SHERBROOKE

L'artiste peintre Hélène Plourde de Granby s'apprête à vivre une expérience un peu folle. Pour une deuxième année consécutive, le Regroupement des artistes des Cantons de l'Est reprend l'idée du Happening mode/arts visuels de l'an passé en l'associant cette fois au théâtre.

Quelques artistes de chez nous participeront à l'événement se déroulant à Sherbrooke. Hélène Plourde sera présente pour la première fois. Elle tentera par tous les moyens, en compagnie de son équipe, de conquérir le cœur du public, qui à son tour devra proposer la création la plus intéressante.

Chaque équipe sera formée de trois personnes reliées à différents domaines tels l'art visuel, la comé-

die ainsi que la conception de costumes. Les artistes auront deux heures pour inventer, imaginer une création. Ils devront ainsi monter un scénario afin de le présenter au grand public.

L'événement se déroulera aujourd'hui, à 20h, au théâtre du parc Jacques-Cartier. Cette soirée sera présidée par le poète et écrivain Michel Garneau.

«L'an dernier, l'événement avait connu un franc succès, quelques 200 personnes étaient venues assister pour encourager les cinq équipes participantes. À ce moment le déroulement de la soirée était sous le contrôle de Jean Airoidi», dit Réjean Coté, responsable de l'événement.

Les billets seront disponibles au montant de 15 \$ au parc Jacques-Cartier et à plusieurs autres endroits.

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Soyez combatif et ne craignez pas les rivalités. Que votre intuition vous guide. Vous devez faire preuve de diplomatie et de compréhension dans vos rapports sociaux afin d'éviter de blesser les sentiments et les façons de penser.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Demeurez en bons termes avec vos parents et amis, même si cela comporte des problèmes. Demain, il surviendra des difficultés financières mais ne perdez pas la tête. Tout s'arrangera pour le mieux.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Ne vous prenez pas trop au sérieux; agissez avec simplicité et naturel. Il y a des possibilités de rencontres séduisantes ou d'une escalade en compagnie d'un être aimant.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Consacrez cette journée à mettre un peu d'ordre dans vos affaires car le retard est important. Oubliez vos vieilles querelles au lieu de les envenimer.

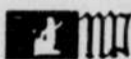
LION



du 23 juillet
au 23 août

Vous aurez un grand besoin de tendresse. Vous serez plus maître de vous et plus à même de bien juger la personne qui vous aime; ceci vous permettra de connaître certains torts et de vous appliquer à les faire oublier.

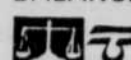
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous devrez faire face à une situation nouvelle. À première vue, cela peut vous décourager mais, en fin de compte vous constaterez que ces changements vous apportent du bonheur.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Méfiez-vous des personnes de mauvaise foi qui peuvent vous causer des ennuis. Modifiez votre attitude et soyez plus communicatif si vous voulez être mieux compris.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Il y aura de la jalousie dans l'air. Ou bien vous serez vous-même jaloux et malheureux ou bien vous serez victime de la jalousie d'un être qui vous aime sincèrement mais mal.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Vous auriez tort de négliger votre situation financière au cours des prochaines heures. Elle réclame sûrement toute votre attention et exigera probablement certains sacrifices de votre part.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Il n'est pas tellement facile de s'entendre avec votre partenaire aujourd'hui. Non pas à cause de lui ou d'elle, mais bien de vous. Vous manquez de patience et vous vous mettez en colère un peu trop facilement.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Prenez en considération les conseils de personnes compétentes et agissez en conséquence. Recherchez la présence de vieux amis qui vous connaissent bien et qui savent vous comprendre.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Évitez de réveiller la jalousie de la personne qui vous aime. Un succès vous encouragera dans la voie que vous voulez vivre. Ne cherchez pas les solutions de facilité; vous aurez de l'idéal et des idées.

MOT MYSTÈRE

7 LETTRES - LE MOT CLÉ: MISS

beau	émoi	grâce	miss	réjoui
belle	espoir		monde	reluire
bravo!		hâte	mondial	robe
brio	faste	honorer		
	féminin	hourra!	numéro	sélection
charme	fête		offre	sourire
concours	fille	jeune	ovationner	succès
	fleur	joie		superbe
déçu	foule	juge	première	titre
digne		jury	prix	
	gagner	ligne		vêtu
ébahi	gain		règne	
écran	gala		reine	
éloge	gerbe	maillot		

Solution du problème précédent: câble

U	T	E	D	N	O	M	U	E	X	J	U	R	Y	F
C	I	E	N	G	I	L	A	R	R	I	U	B	D	E
E	T	D	U	I	A	L	E	I	R	I	R	G	S	T
D	R	T	I	B	A	G	B	E	L	I	U	P	E	E
M	E	F	E	G	N	G	N	P	O	L	O	L	C	R
V	I	L	F	E	N	N	R	E	I	I	O	R	E	I
S	L	S	A	O	O	E	C	A	R	G	A	T	A	R
E	E	D	S	I	M	E	C	C	E	N	I	E	R	U
R	B	L	T	I	T	O	N	H	L	J	O	I	E	O
E	E	A	E	A	N	I	B	A	O	R	E	B	L	S
J	V	R	H	C	N	R	I	R	E	U	R	B	U	G
O	E	E	O	I	T	D	U	M	A	E	R	C	O	E
U	E	U	M	N	N	I	U	E	P	V	C	R	F	R
I	R	E	N	O	N	O	U	L	E	O	M	A	B	
S	F	E	M	E	I	H	S	N	S	F	I	L	L	E

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEU

HORIZONTALEMENT

- 1 - Qui n'ont que des intentions fugitives.
- 2 - Principe actif des graines de persil - Lévera et équipera des troupes.
- 3 - Sodium - Antiques.
- 4 - Raboteux - Saint - En matière de.
- 5 - Coup de vent localisé très violent et tourbillonnant - Fl. de France.
- 6 - Trompé - Enzyme du suc intestinal.
- 7 - Gris - Ruban étroit dont on borde un vêtement.
- 8 - Existera - Monnaie du Pérou - Adj. poss.
- 9 - Lettre grecque - Frère de Moïse - Scandium.
- 10 - Arme d'hast à long manche et à fer pointu - Iridacée bulbeuse.
- 11 - Coupler - Double règle - Utile en bijouterie.
- 12 - Sursautent.

VERTICALEMENT

- 1 - Gloriole - Alfa.
- 2 - Qui manifestent de la joie, de la sérénité (f.) - Erbium.
- 3 - Mesure itinéraire chinoise - Erbium - Cirre.
- 4 - convoitera quelque chose secrètement - Poutre.
- 5 - Art. espagnol - Riv. de Suisse - Baudets.

- 6 - Prénom du chef de la famille des Manuce - Blasphéma.
- 7 - Écorce de chêne moulue - Qui a du chagrin.
- 8 - Servent à lancer des flèches - On y stocke des récoltes - Thallium.
- 9 - Calquais - C'était un maréchal de France.
- 10 - Brame - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir.
- 11 - Fl. d'Irlande - Usure lente.
- 12 - Tamise - Cahier inséré entre les feuillets d'une revue.

NO 3183

SOLUTION DU PROBLEME D-3182

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I	N	D	I	G	E	N	C	E	R	H	
M	O	U	T	O	N	A	R	G	U	A	
P	E	R	E	N	N	I	S	E	R	U	
O	L	E	F	U	T	E	I	F	S		
S	R	E	L	I	E	A	V	I	S		
E	M	A	N	E	R	A	L	E	R	A	
R	A	T	R	I	A	S	M	I			
A	R	M	E	S	T	I	G	M	A		
C	O	N	S	E	I	L	L	E	N	T	
C	O	N	T	E	V	E	U	T	I		
I	N	T	E	R	N	E	A	R	E	C	
L	I	S	S	E	E	M	U	E	T	S	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

FINANCEMENT 5 3/4 %*



1994 CHRYSLER INTREPID, 3.3 L, t. équipée, verte, 58 km



1993 GÉO STORM, 4 cyl., 5 vit., verte, garantie prolongée, comme neuve, seulement 53 km



1992 PLYMOUTH VOYAGEUR, V6, 7 pass., bal. de garantie



1993 NISSAN pick-up, automatique, seulement 42 km, bal. de garantie



1993 FORD XL F150, 4x4, V8, clim., automatique, excellente condition



1994 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 7 passagers, climatiseur, rég. de vitesse, vert forêt, garantie 7/115



1992 MAZDA PRÉCIDIA MX3 GS, 5 vit., clim., toit, ABS, noire

(2 en inventaire)



1989 FORD HI-CUBE diesel, 7,3 L, boîte de 14 pieds, excellente condition



1991 CHEVROLET SPRINT, 4 p., aut., 82 km, pneus d'été et d'hiver, très propre



MERCURY VILLAGER GS, 6 cyl., 7 pass., climatiseur, groupe élec., seulement 17 000 km



1993 MAZDA CRONOS ES, 6 cyl., toit, «mags», ABS



1992 CHEVROLET CAVALIER, 4 cyl., aut., climatiseur

SPÉCIAL 7 900 \$



1991 MAZDA MPV LX, 6 cyl., aut., vitres électriques, «mags», clim., etc.



1995 PLYMOUTH ACCLAIM, V6, 4 p., climatiseur, 36 km, verte avec ensemble or



1990 JEEP CHEROKEE LIMITÉ, t. équipé, cuir, moteur neuf, balance de garantie



1995 NÉON SPORT, aut., clim., dame propriétaire



1992 TOYOTA TERCEL DX, coupé, 5 vit., aileron, bal. de garantie TOYOTA



1993 VOLKS GOLF CL, 4 p., 5 vit., toit ouvrant, etc. Bas kilométrage.



1994 CHRYSLER CONCORDE, 40 000 km, t. équipée, avec «mags», bal. de garantie 7 ans ou 115 km



1990 PLYMOUTH LASER RS, turbo, 5 vit., t. équipée, avec climatiseur

SPÉCIAL 9 500 \$



1993 JEEP GRAN CHEROKEE LAREDO 4x4, t. équipé, noir, intérieur gris



1992 HONDA PRÉLUDE SR, 5 vit., toit ouvrant, clim., DC, garantie prolongée, 64 000 km



1995 HONDA CIVIC, 4 p., 5 vit., Édition spéciale, climatiseur, seulement 27 km



1992 PLYMOUTH GRAN VOYAGEUR SE, et LE (2 en inventaire), 7 passagers, t. équipée, à partir de 10 500 \$



1993 TOYOTA CAMRY LE, V6, aut., clim., toit, cuir, «mags», 1 propriétaire



1990 ISUZU TROOPER II 4x4 LS, 4 p., 5 vit., très propre



1994 SATURN SCI, 2 p., aut., climatiseur, 33 km



1990 BMW 325i, 2 p., 5 vit., 6 cyl., toit, climatiseur, etc.



1988 TOYOTA CELICA GT, aut., clim., toit ouvrant, etc.

5 900 \$



1995 FORD 4x4, F-150 XLT, FALIRSIDE, V8, aut., climatiseur, vitres élec., «mags», etc. 13 000 km



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Pierre Massicotte

*Applicable sur modèles 92, 93, 94 et 95 Financement de 5 3/4 % sur 36 mois, 6 3/4 % sur 48 mois, 7 3/4 % sur 60 mois, pour un montant maximum de 15 000 \$.

*Valide du 10 mars au 15 avril 96

601 Principale, Granby

(voisin de la Cantine Chez Ben)

378-1212

75 véhicules en stock

Possibilité de garantie 3 ans/60 000 km
Financement sur place par l'entremise des Caisses populaires Desjardins



LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

49

13

13

13

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

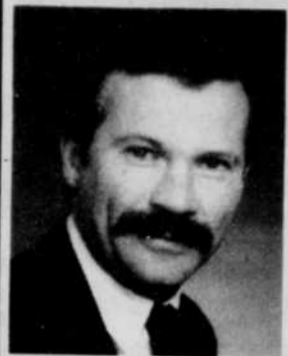
375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(lundi au vendredi)



116 LOGEMENTS
VENDUS
EN 10 MOIS !

Yves Forand

378-4120

375-5148

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Huguette Brosseau

Agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



Bromont: Chaleureuse alsacienne dans un décor féérique, 4 c.c., 2 salles de bain, 2 foyers, superbe vue. Tout ça pour moins que vous pensez.



Canton: 3+2 c.c., 2 salles de bain, cuisinette séparée, vitrail donnant sur la terrasse et la piscine, bois franc partout, terrain très privé, garage double. On demande moins que l'évaluation. 201-C405720

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour La Capitale courtier
immobilier agréé

Réseau de La Capitale courtier
immobilier agréé (1995)

**Il doit y avoir
une raison !**

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461

201-C407589



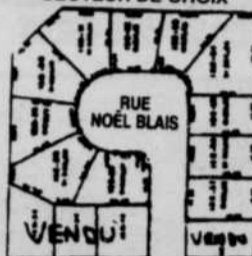
**MICHEL
MAILHOT**

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier
immobilier agréé

TERRAINS HAUT DE VILLE
SECTEUR DE CHOIX



RUE CHURCH

201-C405771

Conservez la valeur de votre
investissement. Quand vous
construisez, le plus important
C'EST LE SECTEUR.



La Capitale Francine Lègaré
courtier inc.

FRANCINE LÈGARÉ

Agent immobilier agréé

Confiez-moi
votre propriété...

Pour le
MAXIMUM D'EFFICACITÉ !



La Capitale 378-8461



Le Permanent

378-8085

ÇA MARCHE EN
Estrie!

le Permanent Estrie courtier immobilier agréé



Luc Nichols

Michel Turgeon

Roland Cedore

Yves Lallier

Carole Delon

Manon Simard

Marco Fontaine

Yves Loisel

2-4-6-12-13-14 LOGIS
AVEC COMPTANT MINIME
OU ÉCHANGERAI
MARCO FONTAINE
378-8085

BUNGALOW OU COTTAGE
PROPRIÉTAIRE FINANCIERAI
UNE PARTIE SI QUALIFIÉ
MARCO FONTAINE
378-8085



CANTON Très spacieuse, sous-sol fini, 2+2 c.c., grand terrain, très beau secteur. Une visite d'impose. **MICHEL TURGEON, 378-8085**



BROMONT, maison à palier, 4 c.c. Très belle propriété, prix demandé en bas de l'évaluation. Très bon achat. Terrain payant. **YVES LALLIER 378-8085.**



VISITE LIBRE, dimanche 14 avril de 14 h à 16 h. 166, des Patriotes, Bromont. Projet golf Le Vieux Village. Aussi choix de 20 terrains prêts à construire. **YVES LALLIER 378-8085.**



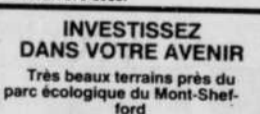
CONDO, 1er étage, 2 cc, salle à dîner, secteur haute-ville, logez-vous pour moins cher qu'un loyer! Prix demandé 52.000\$. **YVES LOISELLE 378-8085**



AUBAINE 82.900\$
Bungalow tout brique, 3 c.c., garage, sous-sol aménagé, rénové, arbres matures, impeccable, achetez à bon prix. **MICHEL TURGEON, 378-8085.**



À ÉCHANGER 12 LOGIS BRIQUE TOUT LOUÉ
Se paie tout seul en 15 ans
Bons locataires
Revenus : 48 000 \$ / an
Échangez pour maison à Granby
LUC NICHOLS 378-8085



INVESTISSEZ DANS VOTRE AVENIR
Très beaux terrains près du parc écologique du Mont-Shefford
65 000 \$ pl. ca. boisés
30' / pl. ca.
Vue superbe, taxes minimes
LUC NICHOLS 378-8085



ST-ALPHONSE, 4 c.c., très beau terrain, bois franc, 87.000\$. **YVES LOISELLE 378-8085**



CANTON DE GRANBY, 2+2 cc, petites taxes, grand terrain, excellent pour première maison, piscine H/T. Pas de voisin arrière. **MICHEL TURGEON, 378-8085**



À VENDRE OU À ÉCHANGER, 14 logis en brique, revenu 51.000\$, hyp. 204.000\$, évaluation 281.000\$.
Info: **MANON SIMARD 378-8085**



A VENDRE OU À ÉCHANGER, chalet 5 1/2 sur grand terrain, 93' de façade sur le lac, 69.000\$. Autre chalet 5 1/2, 62.000\$.
Info: **MANON SIMARD 378-8085**



ST-JOACHIM DE SHEFFORD, bord de l'eau, terrain de 66.684 pi.ca., 3 c.c., prix demandé 53.000\$. **YVES LOISELLE 378-8085**



CANTON, impeccable, propriété style Normand, tout brique, 4 cc, salle de bain avec bain tourbillon et douche en coin, grande salle de séjour. **CARMEN DUHAMEL, 375-7652**



GRANBY, TRANSFERT: Vous aimez la nature, un beau lac artificiel, un patio double, une piscine. Bungalow tout brique 4 c.c., 2 salles de bain, un garage. Appelez-moi pour visiter. J'ai la clé. Prix demandé : 91.900\$. Évaluation municipale : 98.500\$. **CARMEN DUHAMEL 375-7652.**



CANTON, NOUVEAU DOMAINE BEAU SITE, impeccable maison modulaire de 16 x 64, 2 grandes chambres. À voir absolument! **CARMEN DUHAMEL 375-7652.**



GRANBY, 3 logis: 1x5 1/2, 2x3 1/2, idéal pour propriétaire occupant, bois franc, près parc industriel, 111.000\$. **YVES LOISELLE 378-8085**

201-C405738



ARMAND ALLAIRE

**NOUVEAU CONCOURS
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
JUSQU'À 50 000 \$**

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

201-C407433

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



Jean Brunelle

Cessez de courir ! Notre ordinateur le fait !
Recherche sur écran couleur
Prenez rendez-vous:
378-4120



Pauline Giguère



VILLA FORTIER: Un rêve à votre portée ! Parfait mariage, du style victorien et du moderne. Rien n'y manque.



MONTPLAISANT: Ses rénovations récentes, son bois franc, ses 2 s.bain, son garage double font de cette maison un choix logique par rapport au prix demandé 114 500 \$.

201-C405401

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

À VENDRE • À VENDRE • À VENDRE • À VENDRE • À VENDRE • À VENDRE



TOUT NOUVEAU, TOUT BEAU, situé CANTON de GRANBY, construction neuve, 5 modèles disponibles à partir de 82 900 \$, terrain de 16 000 pi.ca.



CE SUPERBE CONDO est le mieux situé et le plus grand du projet. Admirez la vue sur le lac. Les patineurs et sa fontaine. Mieux que le Ritz!



PRÈS DU LAC BOVIN, une maison moderne, prestigieuse et de qualité supérieure, très éclairée, 10 pces confortables et 4 chambres sur le même plancher. Sa finition est superbe. UNE OPPORTUNITÉ...



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ 12 logements tout rénové et loué, terrain arrière boisé. EXCELLENT PRIX!



À LOUER : TRÈS BEAU LOCAL COMMERCIAL, centre-ville, 1 800 pi.ca, constr. 1988, air climatisé central, beaucoup de vitrines et stationnement.



RÉFUGIEZ-VOUS ICI, vous serez content d'avoir choisi cette impeccable propriété située dans le Canton de Granby. PARFAITE.



PETIT MAIS CHARMANT... SECTEUR PAISIBLE, elle a été conçue pour la détente. À VOIR ABSOLUMENT!



TRÈS BEAU STYLE DE MAISON impeccable sur toute la ligne, beaucoup d'inclus pour le prix, taxes basses. 109 900 \$. À 5 MIN. DE GRANBY.



IMMEUBLE DE 16 LOGEMENTS, très bien situé pour la location, 1x5 1/2, 8x3 1/2, 5x2 1/2 et 1 local commercial. Tous loués.



BÂTIMES COMMERCIALES très bien situées, 7 582 pi.ca. de surface. UN EXCELLENT INVESTISSEMENT ET UN TRÈS BON PRIX.



GRANBY : Charmant cottage pour une jeune famille. Bois franc au salon et salle à manger. EXCELLENT PRIX!



UN OASIS DE PAIX... par cette grande "québécoise" en pierre, terrain de 120 700 pi.ca. VIVEZ EN HARMONIE AVEC LA NATURE!



CANTON DE GRANBY pour méditer sur les bonheurs de la vie, vous la choisirez certainement si vous aimez la lumière et le moderne.



REPRISE DE BANQUE, à Granby, bâtisse commerciale de 9 LOCAUX pour investisseurs sérieux. PRIX RÉDUIT!



CANTON : CONSTR. 1986, secteur de l'école St-André, avec transport scolaire, jolie maison avec fenêtres à battants, sur un terrain de dimension idéale. UN EXCELLENT ACHAT!



FINI LA CONQUÊTE DE L'ESPACE par cette imposante maison de brique. Un emplacement de choix. UNE MAISON DE QUALITÉ!



CANTON : AVEC VUE, grand terrain boisé, résidence de type "Viceroy", taxes minimales. Pour 119 500 \$ seulement.



EN PLEINE NATURE, une maison impeccable pour vous, et qui comporte beaucoup d'inclus tels que : vivoir, foyer en pierre, plaque-chauffante, f-encastéré.



BÂTIMES POUR RÉPARATIONS DE CAMIONS et / ou services relatifs au pétrole, etc. À VENDRE POUR 155 000 \$ DE MOINS QUE L'ÉVALUATION MUNICIPALE.



TRÈS BELLE CANADIENNE, avec plus de 50 000 pi.ca. de terrain, 10 pièces, 2 foyers, piscine creusée 20x40, etc. 35 000 \$ EN BAS DE L'ÉVALUATION.



ELLE A DU CHARME ET DE LA CLASSE, elle est bien divisée, bien éclairée, et bien paysagée. Elle vous assurera une qualité de vie exceptionnelle.



TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ AVEC GARAGE 28x36, parfait pour entreposer, portes de 10 pi haut + belle grande maison.



GRANBY zonage commercial, duplex + garage 30x40, idéal pour commerce relié à l'automobile, camion, réparation de véhicules divers.



BÂTIMES COMMERCIALES, 11 535 pi.ca. + sous-sol même dimension, 3 quais de chargement + élévateur. Excellent achat!



GRANDE CIRCULATION, idéale pour votre commerce local 23x22 avec grand logement de 3 chambres. UN "DEAL"!



PROPRIÉTÉ MODERNE en cèdre et située à quelques minutes de GRANBY et BROMONT. De plus, une très belle vue.



REPRISE. Magnifique cottage victorien construite en 1993, en haut de la montagne de Shefford. POUR LE REPOS ET LA MÉDITATION...



DISPONIBLE POUR LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT... Ce DUPLEX rénové sur terrain de 7 000 pi.ca. est à vendre à un prix ridicule de 64 900 \$.



STATION SERVICE, garage et logement pour le propriétaire, complètement rénové. Un emploi pour vous.



IMMEUBLE DE 4 LOGEMENTS tout brique, (2x4 1/2 et 2x3 1/2) pour moins de 100 000 \$. ILS SONT RARES!



GRANBY : PROJET DE JUMELÉS TYPE VICTORIEN, 20x30 avec garantie de l'A.P.C.H.Q. 5 ans, T.P.S. et T.V.Q., taxe d'amél. locales payée. OFFREZ-VOUS UNE MAISON TOUTE FRAICHE POUR 72 900 \$.



PROPRIÉTÉ REMARQUABLE, chaireuse et très confortable, avec foyer et piscine creusée qui vous procureront bien des joies.



DUPLEX jumelé un beau 5 1/2 pces + garage est libre à l'acheteur, revenus 5 220 \$/année. ZONE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL.



BÂTIMES COMMERCIALES, ZONAGE INDUSTRIEL B, terrain 15 384 pi.ca., bâtisse 22x33, idéal pour commerce de gros ou entrepreneurs divers.



BÂTIMES COMMERCIALES incluant 3 logements et 3 locaux commerciaux, à vendre pour 23 000 \$ en bas de l'éval. municipale. APPELEZ-MOI!

SUPER SPÉCIAUX

SUPER SPÉCIAUX

À ÉCHANGER



49 500 \$, maison modulaire 1990, décorée avec goût. Tout simplement impeccable.



64 900 \$, soyez propriétaire d'une résidence de 3 chambres à coucher. INCLUS : comb. lente, stores et rideaux. Les taxes sont minimales. PENSEZ À VOTRE BUDGET!



80 900 \$ pour cette belle propriété, c'est pas cher. Finie de la cave au grenier, avec piscine et très grand patio. PASSEZ L'ÉTÉ ICI CETTE ANNÉE.



129 900 \$, soit 10 000 \$ de moins que l'évaluation pour cette grande propriété avec serre dans la salle à manger, foyer au salon et chambre des maîtres, bain tourbillon, piscine, etc.



ÉCHANGERAIT POUR RÉSIDENCE À GRANBY, CE DUPLEX vous coûtera le prix d'un loyer. SOYEZ ENFIN PROPRIÉTAIRE...

VENDU

VENDU

VENDU

VENDU

VENDU



73 ELIZABETH, GRANBY VENDU EN 8 JOURS



144 DESLANDES, CANTON GRANBY VENDU EN 15 JOURS



847 MAURICE, CANTON GRANBY VENDU EN 15 JOURS



52 SWETT, GRANBY VENDU EN 60 JOURS



JUMELÉ, 635 DELORME, GRANBY VENDU EN 90 JOURS

PIERRE BELLEFLEUR... 87 propriétés vendues en 1995



Pierre Bellefleur Vend... encore PLUS

*** URGENT *** BESOIN DE MAISONS À VENDRE GRANBY OU CANTON L'ESTIMATION DE VOTRE PROPRIÉTÉ EST GRATUITE TÉLÉPHONEZ-MOI...



378-4120

1050 Principale Granby, Québec J2G 8C8

LA VOIX DE L'EST - samedi 13 avril 1996



**RONNEY
MACKIE**

Les Immeubles Granby inc.
courtier immobilier agréé
534-5266



BROMONT
94 BOUL. BROMONT : Superbe condo, 2 c.c., porte patio avant et arrière. Pas plus cher qu'un logement.



BROMONT
3 MATANE : Construction 91, 1 240 pi. habitable, 2 c.c., salon en bois franc, cuisine / s. dîner en céramique. 3 pces au s-sol.



BROMONT
DES VERRIÈRES : Semi-détaché luxueux, 3 c.c., grand salon, s. à dîner, cuisine. Très bonne négociation possible.



GRANBY
435 McDONALD : Du bois franc partout, 3 c.c., chauffage électrique, thermopompe, foyer et comb. lente. FAUT ABSOLUMENT VISITER



ST-CESAIRE
Un placement sûr. 4 logements comme vous n'avez jamais vu. Revenu annuel 20 100 \$.



GRANBY
1622 ST-LOUIS : 8 logements refaits à neuf. Revenu annuel 31 836 \$. Pour de plus amples informations, appelez-moi!



GRANBY
10 000 \$ comptant requis, 12 logements situés à 2 pas de la rue Principale. Revenu annuel 40 200 \$. Jamais de vacant.



GRANBY
Rue Principale : Bâtisse commerciale à vendre 129 500 \$ en bas du prix de l'évaluation. Très bon revenu.



STUKELY SUD
Pour gens aimant la nature. 3 c.c., taxes minimes. Se vend à très bon prix.



WATERLOO
174 NORD : Construction 1990, 5 1/2 pces, 3 c.c., foyer, aspirateur central. Peut être financé en partie par le propriétaire.

ROXTON POND : 921 St-Michel, propriété sur terrain de 21 232 pi.ca., 3 c.c., superbe grand garage. Sont inclus dans la vente : lave-vaisselle, four Jenn-Air, thermopompe, purificateur d'air, humidificateur, aspirateur central, comb. lente. Possibilité d'échange contre terrain ou immeuble à revenus.

**UN HOMME D'ACTION
QUI FAIT BOUGER
LES CHOSES
534-5266**

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

A 3 KM DE GRANBY vers Waterloo, chemin Ostiguy, 205 Colette, maison 28x48, garage porte électr., 3 c.c., 2 s. bains, s-sol 1/2 fini, chauffage électr. et comb. lente, aspir. central, remise, terrain 45,000 pi.ca. Prix 112,000\$. 372-0317

BUNGALOW À CONSTRUIRE
Modèle au 437 Churchill, grand 4 1/2 pces, bois franc, garage intérieur, 83,700\$. 375-9646

CONDO grand 3 1/2, avec élévateur, rue St-Michel. Aussi bungalow 5 1/2 pces, s-sol fini. Inf. 375-0174

COTTAGE COMME NEUF
3 c.c., 2 s.b., plancher bois franc, armoires mélamine, grand terrain de ville, patio, piscine, garage. Évalué à 87,500\$. Accepterait offre ferme à 82,500\$ avant le 15 avril 96. Au 430 Churchill. Pour visiter: 375-9646

COTTAGE PLUS QUE CENTENAIRE, sur terrain 139,700 pi.ca. avec arbres. 4 c.c. 2 s. bain, garage. Roxton Falls 514-548-5634

COTTAGE 1983, 2 étages, 4 c.c., 2 s. de bain, plancher érable et céramique, garage double 36x24, 27 acres, 15 minutes de Sutton, vue superbe, 325,000\$. 295-2775

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

CANTON GRANBY - 563 MONTY
3 grandes c.c., 2 s.b., salle fam. avec foyer, garage isolé 20'x30', idéal pour atelier; salle de Spa; galerie d'été, four encastré, Jenn-Air + autres extra. 378-3739

CANTON GRANBY, CANADIENNE 2 étages, finie plafonds cathédrale et mezzanine, 4 c.c. 2 s.bain s-sol vaste à la grandeur, combustion lente, remise 10x12. Terr. 120x160. Prix éval. 92,300\$ laissez-rais 87,500\$. Inf. 378-3389

CANTON SHEFFORD
114 Maher, très belle propriété à papiers, planchers bois franc, 4 c.c. Piscine H.T. Garage, très grand patio, arbres matures.

119 Maher, maison brique, 4 c.c. s-sol fini, piscine H.T. Grand patio, arbres matures.
16 Picard, belle maison, planch. bois franc, grandes pièces. Terrain 46,000 p.c. arbres matures, ruisseau passant sur terrain.

ST-JOACHIM
Cottage avec grand terrain.
CAUSE SEPARATION
Prix 49,900\$

★ RECHERCHE ★
propriétés dans Canton Shefford, Canton Granby, Granby et environs. Besoin de duplex et triplex.

MICHEL GERVAIS, 372-5065
agent affilié, Les Immeubles Granby
courtier agréé, 776-5266

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

ABORDABLE ET TRANQUILLE
97 rue Vittie à Granby. Par le proprio. Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ouverte offrant d'immenses possibilités d'aménagement. Petite chambre au 1er. Grande salle de bain. Planchers bois franc. Cachet particulier. Offrez-vous une visite.
Demandez Francine au 379-5808
ou (en soirée) 375-6850.

**AU BORD DU LAC
ET DE LA PISTE CYCLABLE.**
Superbe condo 4 1/2 pces. Inf. 776-6675

A FARNHAM: très belle propriété, 3 c.c., sous-sol fini chêne, terrain 17,500 pi.ca. entièrement paysager. 514-293-7751 ou 514-774-5691

A ST-ALPHONSE de GRANBY, 100 rue Plante, jolie maison style québécois, à aire ouverte, 2 c.c., s-sol semi-fini, grand patio 12x24, piscine 27' hors-terre, remise 12x10, grand terrain 33,500 pi.ca., aspirateur central, et beaucoup +. A qui la chance? 79,000\$. Agent s'abstenir. 375-3090

A VENDRE MAISON, située 915 Dufferin, Granby. Terrain 240'x150' commercial. Inf. 378-7209

A VENDRE OU ÉCHANGER
323 PROVIDENCE maison 9 pces, avec garage.
269 ALEXANDRA, maison 7 pces, avec garage.
RUE VIMY, 2 logements brique et clapp.
JUDITH OU GASTON LACROIX
Les Immeubles Granby courtier agréé
Inf. 776-5266

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

A 4 KM DE ST-VALÉRIEN: bung. 24x40, 3 c.c., bois franc, bi-énergie, abri + garage, piscine, remise, belle vue. Taxe 600\$. Pour 67,000\$. 514-793-2976

BRIGHAM: 4 logements sur terrain de + d'un acre, avec écurie 42x24, isolée, 2 étages, 6 stables, enclos clôturé 90x140. Au prix de l'évaluation.

Trans-Action Missisquoi, courtier immobilier agréé, JULES DURIVAGE, 293-7787

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, privé, près des pentes, aspirateur central. Par le propriétaire, 109,000\$. 514-641-3202

BROMONT, MAISON IDÉALE pour commerce ou à revenus, services municipaux, remise et plus. Inf. 534-1578

BROMONT: bung. brique et aluminium, 5 1/2 pces, 3 c.c., constr. 1987. Petit comptant requis. 372-8571, 1-800-363-3781

BUNGALOW DANS LES 50,000 \$
Comprenant 6 pièces, garage, grande remise, grand terrain, secteur Warden.

★ ★ ★ ★ ★
AU 95 CHARRON: 4x4 1/2, Possibilité de subvention de 18,000\$ sans intérêt pour 3 ans.

★ ★ ★ ★ ★
AU 105 CENTRE: imm. commercial de 3 logements.

★ ★ ★ ★ ★
AU 159 ROBINSON SUD: imm. commercial et à logements, local disponible à l'acheteur. (Nous avons obtenu une baisse de prix).

PIERRE BOUTHETTE, 378-4120
Remax Professionnel,
courtier immobilier agréé

**CELLE QUE VOUS AIMEREZ AVOIR
POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ**

GABRIELLE TRUDEAU

14 ans d'expérience
7 jours / semaine
378-8461 ou 378-7322

Agent immobilier affilié
La Capitale Courtier immobilier agréé

BYE BYE LE BAIL - BYE BYE LE BAIL - BYE BYE LE BAIL

TONY VAN DOORN
AGENT
IMMOBILIER AFFILIÉ
LA CAPITALE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

378-8461

**OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE DE 14 H À 16 H
599 STE-CATHERINE**
2+1 c.c., toute rénovée, avec garage double.
Votre hôte : Tony Van Doorn

PLACEMENT DE CHOIX: 4x5 1/2, toujours loués.
POUR PETIT INVESTISSEUR: 2 logis toujours loués, dans les 60,000\$.
CENTRE-VILLE: duplex 5 1/2 et 4 1/2, grand terrain.
ZONÉ COMMERCIAL: duplex 2x5 1/2 tout brique, seulement 89,900\$ négociable.
BON INVESTISSEMENT: 3 logis tout brique, secteur parc industriel.
MAISON POUR PERSONNES ÂGÉES: 6 c.c., tout rénovée, il ne manque que vous.
TRÈS RENTABLE: duplex tout rénové, rapporte 1160\$ par mois, aucun entretien.

456 BOURBEAU: 2+2 c.c., garage, 79,000\$.
822 MARCIL: La plus belle du secteur.
806 ST-JACQUES: 3+1 C.C., IMPECCABLE. Achat de choix.
317 LAPOINTE: 6 c.c., rénové, près de tout.
577 VIMY: Jumelé 30x24, très grand, 3 c.c., 79,000\$.
654 CABANA: 3+2 c.c., 2 salles de bain, prix réduit, 79,000\$.
572 PERREAULT: 65 acres avec belle maison.
131 DE LA SAULAIE: 2 + 1 c.c., on est transféré, 89,000\$ nég.
492 DENISON OUEST: 3 cc., tout brique, très belle vue, 79,000\$.
461 MONT SHEFFORD: 3 c.c., petit domaine.
620 DESJARDINS: tout brique, avec garage, très bon achat.
21 CLAUDETTE: Superbe cottage dans Shefford, 125,000\$ nég.
723 MAISONNEUVE: Jumelé à bon prix, s-sol fini, 72,000\$.
1285 10e RANG: Ancestral, tout rénové avec garage 30x60.
599 BOUL. LECLERC: Achat judicieux, 2+1 c.c., garage, 83,900\$.
627 LÉGER: Un vrai cottage anglais, 3+1 c.c. et garage.
51 MIRABEL: Un bijou avec garage.

201-C-405730

BYE BYE LE BAIL - BYE BYE LE BAIL - BYE BYE LE BAIL

376 ROY, GRANBY

Grand cottage de 10 pces, tout brique, 4+1 c.c., 3 s.bain, s.lavage, pl. bois franc, cuisine super équipée (renovée en 94). Foyer en pierre au salon, comb. lente au s-sol, chauffage : radiateur - eau chaude, piscine semi-creusée avec patio 12x20 et auvent d'été. Cours arrière privée, abri d'auto. Situé près école St-André, centre d'achats et hôpital.

Prix demandé 126 900 \$
VENDEUR MOTIVÉ - FAITES UNE OFFRE !
Informations : 777-0135 201-C405726

Hélène Desrochers
agent immobilier affilié

**16 ans d'expérience
Voilà la différence!**

378-8461

COMMERCIAL - 89,500 \$

Magnifique maison toute rénovée de qualité supérieure, 5 1/2 pces, grande et confortable, garage, petit lac, sur 47,845 p.c. au pied de la montagne et quelle vue!

★★

5 ACRES DE TERRAIN, BLANC, BOISÉ DANS CT SHEFFORD, SEULEMENT 19,800 \$.

N'OUBLIEZ PAS, QUELQUES SOIENT VOS BESOINS, HÉLÈNE A SÛREMENT CE QU'IL VOUS FAUT!

La Capitale courtier immobilier agréé. 201-C405721



GUY PAUL GUERTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

LA CAPITALE

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

GUERTIN-MORIN



DANIEL MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE DE 14 H À 16 H



491 DORION, GRANBY
A 2 pas de l'école St-André, toit, salle de bain et fenêtres neuves en façade, échangeur et récupérateur d'air, piscine, remise, terrain fleuri de 98x98.



Canton, grande résidence de 3 c.c., possibilité de 4, superbe salle de bain avec douche en coin et bain thérapeutique, aucun tapis, 10,000\$ en bas de l'évaluation.



Près du parc industriel, constr. 93, 2 chambres, possibilité de 3, bois franc, armoires en frêne, absolument impeccable. 79,500\$ demandé.

OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE DE 14 H À 16 H



761 BEAUPORT, CANTON GRANBY,
Canton, excellent secteur, 3 c.c., foyer, bain tourbillon, taxes 1070\$. **Prendrait échange. Prix réduit.**



Waterloo, 4 logis toujours loués, secteur paisible, revenus de 12,120\$/an, 79,900\$ discutable.



Canton Shefford, constr. 1990, plancher merisier, armoires chêne, sous-sol fini, taxes minimes. Un vrai bijou.



Vue superbe sur montagnes, construction de qualité, 2 c.c., armoires stratifiées, garage et grand patio. Impeccable.



Attention jeune couple, avec budget limité. Sur la rue Nord à Waterloo, beau terrain, garage maison de 3 c.c., très propre, 52,500\$.



Acheteur de 1re maison, rue Savage, 3 c.c., combustion lente, grand patio 23x16 sur 3 patiers, toit 1995. Prix en bas de l'évaluation.



Près des Galeries, bung 2 c.c. avec 2 logis faciles à louer. Habitez-le pour environ 500\$ par mois avec comptant minime.



Place Bélair, Waterloo, 3 ch., bois franc, garage + 3 1/2 au sous-sol avec entrée privée. Vue sur montagne, pas cher.



Vue sur le lac Waterloo, rénové il y a 4 ans, 4 c.c., paisible cul-de-sac. Prix 79,900\$.



On demande 69,000\$ pour ce jumelé de 3 chambres, dans le secteur des Galeries. Libre le 1er juillet.



Vous rêvez de garder votre mère à la maison, résidence spécialement conçue pour elle et votre famille de 3 ou 4 enfants. Elle son petit logis, vous une grande maison avec une cour arrière extraordinaire.



Canton impeccable, 3 c.c., bois franc, belle s. de bain, salon avec foyer et puits de lumière, garage, beau terrain.



Duplex en brique, rénové en 91, zonage commercial, terrain 60x90, on demande 83,900\$.



A 2 pas de l'école St-André, tout brique, toiture 1991, 3 chambres, on demande 74,500\$.



Vous qui appréciez l'espace et le fonctionnel, grande résidence à niveaux, garage, véranda, système alarme, foyer et en plus 40 pommiers. Vous devez la voir!



Dans le canton de Shefford, face à un parc, 3 niveaux finis, belle fenestration, très beau terrain, chauffage et taxes minimes. Super propre.



Waterloo, fenêtres exceptionnelles, grand salon avec bois franc, super salle de bain, beau terrain bordé par la rivière.



Pour seulement 62,500\$, petit bungalow 3 c.c. dans secteur tranquille, beau terrain de 70x100 avec fleurs vivaces et jardin.



Superbe cottage entièrement rénové en 1990, 3 chambres, 2 s. de bain complètes, terrain 51x117. Absolument impeccable.



Opportunité incroyable, devenez propriétaire avec seulement 2250\$ comptant. Condo secteur haute-ville, dans immeuble en béton avec foyer.



A 2 pas du centre-ville, condo 3 pièces, échangerait pour terrain, auto ou duplex dans les 85,000\$. On demande 52,500\$.



Rue Laurent, jumelé avec bois franc, très grande s. de bain avec tourbillon et douche, armoires en merisier, Jenn-Air et four encastré, grande remise. Entrez voir.



Une vraie aubaine, 69,900\$, condo secteur lac Boivin.



Mont Shefford, terrain 80,000 p.c., 4 c.c., plancher bois franc, sous-sol fini, vue sur les montagnes, garage 21x25. Faut voir.



A 5 minutes de Granby, petit domaine avec maison 3 chambres, garage, atelier de 28x42 sur un magnifique boisé de pins centenaires et en plus un ruisseau.



Duplex 5 1/2 pièces, construction 1989, rapporte 1120\$ par mois, taxes améliorations locales payées.



Bromont: bungalow avec revenus d'appoint de 450\$ par mois, vue sur montagne, prix d'évaluation.



Jumelé de rêve, près du parc Terry Fox, 4 c.c., superbe s. à dîner, foyer, 2 s. bain complètes, tourbillon, véranda, garage, piscine chauffée.



Vous cherchez le luxe, le confort, l'espace, la tranquillité et surtout la qualité. Nous l'avons déniché pour vous.



Pour retraité ou couple sans enfant, grand salon avec foyer, salle de bain neuve, superbe terrain privé et bien paysager. 29,900\$ discutable.



Waterloo, 27'x46', 6 ch. à coucher, 2 s. de bain, foyer au salon, terrain boisé de 23,000 p.c., avec beaucoup de fenêtres, remise 12x16. Impeccable. A voir absolument!



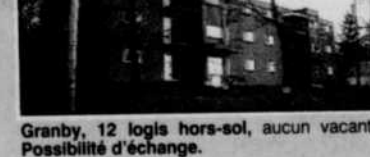
Maison modulaire 14x70, vue sur pentes de ski, à proximité de pistes cyclables, terrain aménagé avec goût, remise 14x10, très belle opportunité. Faites vite.



Waterloo, duplex avec superbe logis pour propriétaire, rénové en 1994, belle cuisine, 2 grandes chambres, chauffage élect., toiture récente, beau grand terrain. Un bijou.



A 2 pas de l'autoroute, entre Bromont et Lac Brome, sur terrain de 1 acre, maison 26x56, sur route paisible, garage 22x24, toiture et salle de bain neuves. Taxes minimes.



Granby, 12 logis hors-sol, aucun vacant. Possibilité d'échange.



Près de l'école et de l'église, 7 pièces rénovées dont une immense s. de séjour, bois franc. Faut voir!

378-8461

378-8461

378-8461

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

53

VOTRE BAIL N'EST PAS UN PROBLÈME... NOUS VOUS EN LIBÉRERONS

Pour un coût semblable à votre loyer... Parfois moins

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

JOLI BUNGALOW JUMELÉ - 4 1/2

Cuisine moderne - 2 grandes chambres - Grand balcon
Terrain entièrement gazonné - Échangeur d'air

59 900 \$

3 1/2 - 5 1/2 - 6 1/2 et "bachelor" aussi disponibles

0%

comptant
à l'offre d'achat

5%

intérêt
garanti 3 ans

330\$

Plus 125 \$ pour
taxes mun. et scol.
Total 455 \$ / mois

/mois

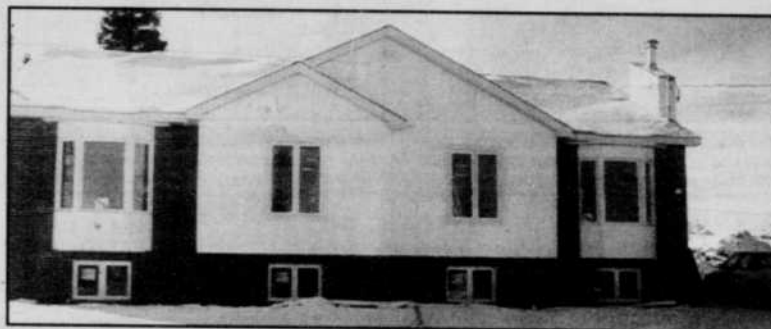
NOUS RACHETONS VOTRE BAIL

Venez profiter de la belle vie

Votre famille adorera ce "coin de paradis"

Le domaine vous offre

- Accès au lac - Natation - Voile - Canotage - Pêche - Etc.
- Plage privée - Piscine creusée - Sentiers
- Accès direct à l'Estriade



PAYEZ-VOUS LE GRAND LUXE

DU JAMAIS VU

Nous vous
garantissons

150 000 \$

et plus en fonds
de pension

* Le montant peut varier selon l'âge et le loyer actuel

LES TERRASSES CHAMBOURG SUR LE LAC

(Entre Bromont et Waterloo)

Autoroute 10, sortie 88 à gauche sur 1 km
Bureau des ventes au 1 rue Anvers, Waterloo

539-4215

OUVERT 7 JOURS / SEMAINE DE 9 H À 21 H

Bungalows, cottages, maisons jumelées : PLUSIEURS MODÈLES. TERRAINS À VENDRE.
un autre développement de : LES ENTREPRISES LACHANCE INC.

* INCLUS : Capital, intérêts, infrastructure à 100 %, notaire, arpenteur, taxe de bienvenue, certificat de localisation.



Gaétan Lambert
378-8461
777-3418

La Capitale courtier immobilier agréé

VILLE ET CAMPAGNE

NOUVEAU, BUNG. TOUT BRIQUE avec garage, 3 c.c., zoné commercial, à petit prix, faut voir.

NOUVEAU, COMMERCE DE COUPE, GROS ET DÉTAIL, TRÈS BON SECTEUR. MAISON MOBILE 3 c.c., sur terrain loué, 19 500 \$.

BUNG. 3 c.c., sous-sol fini, toiture refaite, pas de voisin arrière.

VILLAGE, 5 c.c., fenêtres changées, garage 3 portes, à très bon prix.

COTTAGE 11 pièces, style suisse, plus garage, avec sous-sol, bon secteur, terrain boisé.

COTTAGE 3 c.c., fenêtres changées, grand terrain, 59 500 \$.

BUNG. VINYLE, GRANDES PIÈCES, 4 1/2, plus garage, grand terrain, arbres matures, 79 000 \$.

CANTON SHEFFORD, EN MONTAGNE, AU PRIX DE L'ÉVALUATION, amants de la nature, vous serez choqués par ce site exceptionnel, plus cottage avec très grand terrain, à voir.

ST-PIE, BUNG. 91, 5 1/2, 3 c.c., très grandes pièces très éclairées, sous-sol fini, secteur calme, très bon achat.

ROXTON POND, ROUTE 139, bung, 74, 3 c.c., split level, terrain boisé, très privé, à voir.

39 500 \$, COTTAGE TRÈS PROPRE, elles sont rares à ce prix, faites vite.

MAISON NEUVE, CLÉ EN MAIN, 4 MODÈLES AVEC CHOIX DE TERRAIN DANS NOUVEAU DÉVELOPPEMENT, ENTRE 69 000 \$ ET 84 000 \$.

BUNG. REFAIT À NEUF, secteur très privé, armoires et fenêtres neuves.

FAITES UNE OFFRE, VILLE, bung, 5 1/2, sous-sol semi-fini, tout brique, cuisinette et salle de bain refaites à neuf, super achat, faites vite.

VOUS AIMEZ LES BOISERIES, VOUS SEREZ CHOYÉS, cottage 5 1/2, très bon terrain, avec très bonne vue, à voir.

CANTON SHEFFORD, BUNG. 5 1/2 sur très grand terrain très privé, entouré de boisé, plus arbres matures.

2202, 11e **VENDU** cottage 11 pièces.

CANTON DE GRANBY, NOUVEAU SECTEUR, bung, 89, style moderne, à paliers, plus garage, 3 c.c., beaucoup de boiseries, baisse le prix, faut vendre.

FERMES ET FERMETTES

NOUVEAU, 5 ACRES + BUNG. avec garage, super, super achat.

NOUVEAU, 97 ACRES, BOISÉ ET PRAIRIE, avec rivière plus cottage avec cachet spécial en pierre des champs, faut voir.

15 ACRES, très bon achat, très bien situé, cottage avec tous les bâtiments de ferme, super propre, plus 5 1/2 très bien décoré.

PRÈS DE VALCOURT, FERME 135 arpents, avec grange très propre, et tous les autres bâtiments, retirée de la route, vue super, plus lac et cours d'eau, à voir.

FERME, 40 HECTARES, AVEC TOUS LES BÂTIMENTS DE FERME, près de la grande route, plus érabièrerie de 300 entailles.

ROUTE 112, CAMPAGNE, bung, brique et vinyle, rénové 88, beaucoup d'inclus, avec garage, poulailler, au prix de l'évaluation.

5 ACRES AVEC TOUS LES BÂTIMENTS DE FERME idéal pour chevaux ou petits animaux.

J'AI PLUSIEURS PORCHERIES ENGRAISSEMENTS ET MATERNITÉS ENGRAISSEMENTS.

90 ACRES, bon secteur, maison neuve, vue des montagnes.

145 ARPENTS, plus bung, 5 c.c., avec boisé et érabièrerie, autres bâtiments.

36 ACRES zonés blanc

GRAND TERRAIN, arbres matures, plus garage, droit de construire bord de l'eau.

IMPORTANT
JE SUIS À LA RECHERCHE
DE FERMES ET FERMETTES
POUR CLIENTS SÉRIEUX
CONTACTEZ-MOI

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

COTTAGE 1994, 4 c.c., sur terrain boisé isolé, avec vue superbe, 174,500\$.

COTTAGE 1985, 4 c.c., foyer, Jenn-air, bain tourbillon, pl. bois franc, garage, piscine creusée, etc. Le tout sur un terrain de 160x160 aménagé. PRIX RÉDUIT: 99,500\$ ferme.

COTTAGE 3 c.c., super réduit, 79,500\$.

MAISON MOBILE 2 c.c., réduit 29,900\$.

ACHETEURS quelque soit le nom sur la pancarte, les Immeubles Bromont paie le notaire et si nécessaire l'arpenteur.

B. Bradette courtier agréé

Imm. Bromont, tél. Bon-jour (266-5687)

COWANSVILLE: maison à vendre par le propriétaire, bungalow briqué (28'x40'), 4 c.c., plancher bois franc, céramique c. de b, chauffage à l'air chaud, très bonne isolation, secteur tranquille, au 320 Ontario, 266-1578 après 18 h

DOMAINE RIVERAIN avec vue sur les chutes, demeure haute gamme, 4 c.c. puits lumière, verrière, foyer. Doit vendre. IMM. G.M.A. ctr, 1-514-343-0114

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE Canton de Shefford, maison 28x42, garage isolé 14x28, 5 c.c., plancher bois franc et céramique, chambre froide, sous-sol fini, purificateur d'air Vannar, terrain 1 acre, arbres matures, 95,000\$. 378-1032

PAR LE PROPRIÉTAIRE 15 Arvida, Canton, cottage très propre, garage, chambre froide, entrée cathédrale, trois puits de lumière, mezzanine, 4 chambres à coucher, 2 salle d'eau, foyer, planchers bois franc, agents s'abstenir. 375-2121

PAR LE PROPRIÉTAIRE! 3 c.c., s-sol semi-fini, piscine h-t, aspirateur central, lave-vaisselle, stores et autres. S'adresser au 226, boul. de la Mairie, Canton Granby.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Canton de Granby, 47 Montmorency, beaucoup d'inclus. Pour rendez-vous sur semaine: 372-0869 après 18 h, agents s'abstenir.

PAR PROPRIÉTAIRE: canton Granby, maison briqué avec façade en pierre, 28'x42', avec foyer. Prix 89,000\$. 378-1929

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Maison modulaire Princeville, 14'x64', 4 1/2 pces, très propre, située Parc Gagné à Adamsville. Prix 27 000 \$.

Inf: 375-5041 ou 378-4043

201C405631

RÉAL LABRIE
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



CONSTR. 1983, tout brique, armoires chêne, s. bain neuve très moderne, s-sol aménagé, garage, maison de qualité dans beau secteur. Contactez Réal Labrie 378-4120



CANTON GRANBY, 26x60 tout brique, 3 c.c., intérieur refait à neuf, armoires neuves, s. bain moderne, 2 garages, piscine creusée, près des Galeries, s-sol fini. Venez visiter, Réal Labrie 378-4120

201-C405404

NOUVEAU!

MAISONS MODULAIRES CORONA

au Parc Bon-Jour
1633, Principale, Granby
Vente et échange
Financement disponible
Profitez de la promotion
de lancement
VEZ VISITER!
Renseignements ou rendez-vous

378-0213

Aussi r. aisons mobiles rénovées à vendre

MON BUT: votre SATISFACTION!

LES IMMEUBLES CLAUDE BEAULAC

CLAUDE BEAULAC?
Professionalisme et compréhension

Nous avons été pleinement satisfait de découvrir en la personne de M. Beaulac les qualités tels le professionnalisme et la compréhension. Nous sommes très heureux du choix qu'il nous a permis de réaliser.

Myette Cotnoir et Mario Duchesne

BEAUCOUP POUR PEU!

PRIX RÉDUIT vendeur motivé

GRANBY Grand terrain aménagé, piscine, garage, thermo-pompe, asp. cen, s-sol fini, etc. 94 900\$

NEUVE ET PAS CHER!

NOUVEAU sur le marché

WATERLOO Cottage neuf dans secteur de choix. Vendeur très motivé. 84 000\$

PEINTURE & DÉBOSSAGE

En bas de L'ÉVALUATION

CANTON Bungalow entièrement rénové en 1991 et garage commercial 26'x52' 99 000\$

BON FOND DE RETRAITE!

GRANBY 3X51/2 Pensez à votre futur et soyez chez vous! 134 500\$

courtier immobilier agréé **375-4676**
375-0661

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: coin Bourassa et Honorat-Lussier, 5 1/2 pces, sous-sol fini, plancher bois franc, constr. 86, très propre. 378-7320

PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow 1995, 2 c.c., sous-sol 8' isolé, terrain 14,000 p.c.a. On demande 68,500\$.

MAISON 1 1/2 étage, 4 c.c., garage, atelier, remise, piscine, B.B.Q. et beaucoup d'autres inclus. Terrain 44,000 p.c.a. Prix: 89,000\$. Inf: 378-3847

ACHETER SANS "CASH"

Hé! Appelez mon père, vous verrez comment il opère.

YVES PAQUETTE

Bureau 378-4120
Résidence 378-9940
201C405728

RE/MAX Professionnel courtier immobilier agréé

Ct. Granby, 4 CAC, bung. + abri auto. + remise 10x22 isolée. Prix coco 72,500\$.

Granby, semi-dét. 22x30, entrée sur côté, super impeccable, taxe rue payée.

Terrains, ct. Shefford, 10,000\$ + 1 acre.

Triplex pour proprio occupant, sur grand terrain avec 3 garages. **Faits vite.**

Vous rêvez d'un endroit paisible avec des arbres, à proximité d'un très beau parc.

Projet domiciliaire



Jumelés à partir de 66 000 \$
Maisons unifamiliales à partir de 74 500 \$

Incluant : TPS, TVQ, taxe de mutation et infrastructures

AUCUN COMPTANT REQUIS (Profitez de la subvention de taxes municipales équivalent à 2 ans gratuits)

VISITE LIBRE TOUS LES DIMANCHES de 13 h à 16 h

Prenez rendez-vous sans obligation de votre part

(514) 534-2286
(514) 776-5580

201-C405407

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE



A partir de : **75500\$** "Clé en main" (Revêtement de vinyle)

Comptant requis 3 775 \$ Financement sur place

Modèle "AZURITE II"

Plusieurs modèles disponibles

Inclus:

- Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxes de bienvenue T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16,000 pieds carrés
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

PLUS DE 90 MAISONS VENDUES EN 4 ANS

INFORMATIONS :
777-8888 ou 372-1499

410191

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

EAST FARNHAM: vieille maison 2 étages, rénovée, logement séparé, terrain, grange, prix 129,000\$. 514-849-6323

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

**PAR LE PROPRIÉTAIRE
SUPER AUBAINE! JUMELÉ 1992 DE LUXE,** 3 c.c., bois franc, cabanon, piscine, s-sol fini, 72,000\$. FAUT VENDRE! 375-8801

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

**GRANBY
NOUVEAU
SUR LE MARCHÉ**

**PRÈS DU LAC BOIVIN
DUPLEX JUMELÉ**
style d'époque, brique.
Terrain 55x180, 2 x 7 1/2 pces.
Évaluation agréée 135,000\$.
Inf. sur rendez-vous
RÉAL COUTURE, 375-4133
pagette 379-7155
Immeubles PRO-MAX
courtier immobilier agréé

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

**** NOUVEAU! PRÈS ÉCOLE DU CANTON:** 3 + 2 c.c. tout brique, échangerai contre 4-6 logements en ville.
**** NOUVEAU! ST-ALPHONSE:** 3 + 2 c.c. foyer, garage, piscine, 99,900\$. TRÈS TRÈS BON ACHAT! TRANSFERT.
**** CANTON:** près des commodités, const. récente, très propre, planchers bois franc, s.bain spacieuse, avec douche à part, abri, 97,500\$.
**** BORD DE L'EAU** âgée, agrandie, rénovée, sur 2.5 acres, 85,000\$.
**** NOUVEAU! LAC BROME:** Vaste Tudor 9 c.c. 3 foyers, maison d'invités. Sur 4.9 acres, 345,000\$ demandé.
**** EN VILLE** vaste cottage, 7 c.c., plafond 9 pi., 89,900\$. VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.
ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE, DUPLEX commercial, brique, rénové, 1 grand 5/2, possibilité 1 ou 2 local commercial. Idéal pour tout genre de petit commerce, situé boul. Boivin, 89,900\$. Inf: 378-3229

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

**PAR LE PROPRIÉTAIRE!
OCCASION À TRÈS BON PRIX**
GRANDE MAISON (style unique), 3 c.c., bois franc, salle de jeux au s-sol, 1 acre, terrassement fini et boisé, piscine creusée, à 2 minutes de Granby et Bromont, piste cyclable et golf, au 280 Maheu, canton Shefford. **POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE.** 375-7854

MAISON 9 pces, 2 étages, garage double, très luxueuse, planch. bois franc et céramique, bain tourbillon double, 2 s.bain complètes, foyer, alarme, intercom, thermopompe, etc. Agents s'abstenir. 372-6103

MAISON À VENDRE, belle occasion, 30x40, plus garage, 3 c.c. à l'étage, coin Belmont et Mountain, transfert. Prix de l'évaluation. 777-4391

MAISON à vendre avec garage et lac, place idéale pour équitation, 6 1/2 arpents, arbres matures, 168,000\$.

À St-Paul, 379-5883

AVANT D'ACHETER

AVANT DE RÉNOVER

AVANT DE CONSTRUIRE

Consultez un **EXPERT**

1re consultation
GRATUITE

Plus de 3000 plans
pour consultation

INSPECTION PRÉACHAT

Avant d'acheter une maison,
une inspection préachat est le seul moyen
de connaître ce que vous achetez.

150 St-Jacques, suite 302, Granby 777-2400



Judith
Lacroix



- Résidentiel
- Commercial
- Immeuble à revenus



Gaston
Lacroix

372-8571

pagette : 1-800-363-3781

**PAR LE PROPRIÉTAIRE
232 DUFFERIN**



Secteur haute-ville, grand cottage
tout brique, 9 1/2 pces, 4 c.c., tout
bois franc, foyer. Au prix de l'éva-
luation.

777-0149



Yves Forand



Nicole Gamache



Denis Guillette



Lyne Mongeau



Jean-Marc Pelletier



Yvette Ross



Jacqueline Trudeau



Anne Ouellet



Sonia Bouthiette



Rose Bogo



Claire Beaulac



Pierre Bouthiette



Réal Labrie



Yves Paquette



Murielle Poulin



Jacques Giard



C'EST LE TEMPS D'AGIR !

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

**APPELEZ
MAINTENANT!**



Canton Granby, 5 c.c., grand terrain, thermopompe, cuisine et salle de bain moderne, super secteur, 5,000\$ sous l'évaluation, impeccable. **Yves Forand,** 378-4120.



1-3 Place Groulx, 2 logements, modèle bungalow. Idéal pour 1er placement. **Pierre Bouthiette,** 378-4120.



Ct Granby, très grand bung. 26x61, 3 c.c., garage. Son prix, seulement 79,000\$. **Yves Paquette,** 378-4120.



Centre-ville, un joli cottage. Un bon début dans la vie. Devenez propriétaire du 95, boul. Lord. Prix d'une première. **Claire Beaulac,** 378-4325, 378-4120.



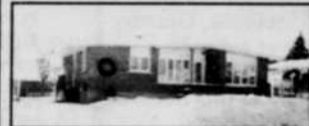
Canton de Granby: bungalow 3 + 1 c.c., abri d'auto, sous-sol fini. Seulement 79,900\$. **Yvette Ross,** 378-4120.



Haute-ville, spacieuse salle à manger à part, foyer, 4 c.c. sur le même palier, garage isolé. **Vendeurs motivés. Anne Ouellet,** 378-4120.



Granby, 6 logis: tous loués jusqu'en juillet 97. On pourrait même en garantir le loyer. **Yves Forand,** 378-4120.



VISITE LIBRE 14-21 AVRIL: bung. 3 c.c., libre immédiatement, situé au 86 Lasnier. **Jacques Giard,** 375-2472; **Murielle Poulin,** 378-1254, 378-4120.



Idéal comme première maison: 3 c.c., moderne à aire ouverte. Vendeur très motivé. **Rose Bogo,** 378-4120.



Érablière possibilité 5,000 entailles, 72 acres. Au 461, 10e Rang Est, St-Joachim avec très belle propriété. Un garage double et sucrerie. Prendrait échange bung. à Granby. **Claire Beaulac,** 378-4120, 378-4325.



Canton Granby, tout brique, 3 c.c., pl. bois franc, terrain 60x200, petite taxe. **Jacqueline Trudeau,** 378-4120.



Lac Brome, vaste Tudor, 9 c.c., 3 foyers, maison d'invités, bord de l'eau. **Anne Ouellet,** 378-4120.



Petite ferme: terrain près de 4 acres avec 300 entailles, vue sur la montagne, bung. de 40x28, 4 c.c., 3 km de la route 112. **Denis Guillette,** 378-4120.



Duplex 468-470 Cowie; 2 logements sont libres pour le 1er juin. **Jacques Giard,** 375-2472; **Murielle Poulin,** 378-1254, 378-4120.



3 c.c. même niveau, très propre, toiture neuve, s-sol aménagé, très beau terrain privé. Idéal pour élever petite famille. 74,500 \$. **Rose Bogo,** 378-4120.



Waterloo: duplex de style, très grandes pièces, 1 acre de terrain. Prix 79,000\$ nég.
Waterloo: immeuble comm. et multi, rue Foster, rapporte + 20,000\$ par an. Prix en bas de l'évaluation.
Canton Shefford, très grand cottage, beaucoup d'intimité et chaleureux, secteur tranquille. C'est à voir!
Granby, près des Galeries, très propre, 3 c.c., belle décoration, garage. Excellent achat!
Granby: cottage moderne, 2 s.b. Un premier départ seulement 62,900\$. **Faites vite.** Appelez **Jean-Marc Pelletier,** 378-4120.



Immense cottage: 4 c.c. sur le même plancher, 2 salons, foyer, salle fam, au sous-sol, garage double, piscine. Prenez R.V. dès aujourd'hui, demain il sera peut-être trop tard. **Lyne Mongeau,** 378-4120.



Campagne, 15 min. de Granby: cottage brique, bois franc, 3 c.c., garage double, terrain 2 acres. Très belle vue. Petite taxe. **Réal Labrie,** 378-4120.



Soyez votre propre patron: dépanneur avec chiffre d'affaires tout près de 400,000 \$. À vendre à un prix ridicule de 70,000\$. **Denis Guillette,** 378-4120.



Duplex, en bas de l'évaluation, situé près de tout: parc, école, piscine. 75,900\$. **Sonia Bouthiette,** 378-4120.



Nouveau sur le marché, 139 Vitte: un joli cottage, très belles pièces, serre pour salle à manger. Un magnifique terrain très privé, bien paysager. Un coin de jardin. A voir! **Claire Beaulac,** 378-4325, 378-4120.



Granby: bung. tout brique, 3 c.c., grande salle à manger. Beau terrain. Achat de choix! **Jean-Marc Pelletier,** 378-4120.



Acheteur de première maison. Occasion unique! Cottage 3 c.c., salle de bain rénovée, les fenêtres du haut et portes ont été changées. A voir! Contactez **Lyne Mongeau** au 378-4120.



Superbe condo dans un décor champêtre, près de tout: ski, vélo de montagne, golf. Pour vous, amateur de la nature. **Nicole Gamache,** 777-4550.



Maison centenaire avec terrain à l'orée du bois. Emplacement à faire rêver. Située au 268 Denison Ouest. **Pierre Bouthiette,** 378-4120.



VENDEUR MOTIVÉ! Cette propriété est à voir. Avec ses 4 salles de bains, 6 c.c., située dans un endroit de rêve. **Sonia Bouthiette,** 378-4120.



Très beau jumelé, rue Babin, tous les planchers sont en bois franc, s-sol fini, terrain clôturé par une haie de cèdre, piscine. Demandez une visite. **Claire Beaulac,** 378-4325, 378-4120.



Canton Granby: bungalow 3 c.c., piscine h-l. Seulement 87,500\$. **Faites vite!** **Yvette Ross,** 378-4120.



Résidence de prestige pour les adeptes de la nature. Très privé à 2,500 p. de la route, elle vous offre un lac artificiel. De construction 90, très moderne. Vendeurs prendraient échange. **Lyne Mongeau,** 378-4120.



Cottage de prestige, 5 c.c., foyer, garage, beaucoup d'inclus, situé dans beau secteur, près parc Terry Fox. **Nicole Gamache,** 777-4550.



Armand Allaire Guylaine Choinière Hélène Desrochers Francine Légaré Lorraine Paquette François Potvin Martial Robert Curtis Skinner Gabrielle Trudeau Jean-Claude Veilleux



La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

378-8461

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



PROFITEZ DE NOTRE SUPER PROMOTION 5e ANNIVERSAIRE



SAUTEZ sur L'OCCASION, superbe semi à MULTIPLES niveaux. CHACUN RETROUVE sa PLACE, 3 c.c., 3 salles D'EAU, garage, BEAU GRAND terrain. Prix très RAISONNABLE. A voir, secteur BABIN. Faut VISITER.



Résidence LUXUEUSE et ROMANTIQUE, son décor au goût EXQUIS ne manquera pas de vous EBLOUIR. SUPERBE, c'est PEU dire, il ne manque RIEN. VENEZ la DÉCOUVRIR avec FRANCINE, j'attends VOTRE appel, FAITES VITE!!!



SPLENDIDE de STYLE et de CONFORT EXCEPTIONNEL. Devenu trop GRANDE pour ses propriétaires. IMPECCABLE, décor EXQUIS. Venez visiter. Vous AIMEREZ de COTTAGE, foyer, PISCINE creusée. Coin VRAIMENT tranquille.



Bed & Breakfast ou autre, superbe cott. constr. 1834, 10 pces, 6 c.c., cuisine de restauration. D'un charme exceptionnel, grand terr. de 34,918 p.c. Venez la visiter. Vous n'en voudrez pas d'autre.

Prix 114,500\$, cott. centenaire, rénové, foyer, sur 15 acres de terr. près des sorties de la ville.

Rue Bisson, Canton, cottage de 9 pces sur 85,703 p.c. de terrain avec garage de 25x36. Bureau au 2e, endroit très intime.

Je cherche des propriétés à vendre dans tous les prix. Clients acheteurs pour le mois de juin.

FRANCINE LÉGARÉ 378-8461

La Capitale Francine Légaré courtier inc.
Agent immobilier agréé

GABRIELLE TRUDEAU

Agent immobilier agréé, 378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé.



Situé au pied du Mont Shefford, chaleureuse petite maison de 18x25 en bois, 2 c.c., armoires en érable, plancher en pin au salon + grand foyer + toit cathédrale. Terrain boisé de 63,000 p.c., vue fantastique sur la montagne de Bromont et ses pentes de ski. Endroit retiré et tranquille. Demandez à Jean-Claude Veilleux pour une visite.

JEAN-CLAUDE VEILLEUX 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé



ATTENTION BRICOLEUR, maison au 953 Rg de l'Égypte, St-Valérien, dimensions 60x30, 4 c.c., armoires en chêne, tous les planchers sont à recouvrir. Terrain de 53,820 p.c., évaluation municipale de 55,800\$, prix demandé 42,000\$. Demandez une visite à Jean-Claude Veilleux.



CANTON SHEFFORD: bung. très moderne, magnifiques armoires, grand solarium arrière, secteur calme, vue montagne, très bel aménagement ext. Visite est à conseiller.

LORRAINE PAQUETTE

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé
469-2185



Bromont: Urgent, faut vendre. 3 c.c., s.a.m., bois franc, bain thérapeutique, vue panoramique, possibilité de faire logis au s-sol avec sortie extérieure.

ARMAND ALLAIRE 777-9630

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé



519- Granby: près du parc industriel, 3+2 c.c., aires ouvertes, grandes pièces, 2 s.d.b., s-sol aménagé. Prix en bas de l'évaluation.

ACHETEZ VOTRE PROPRIÉTÉ EN TOUTE QUIÉTUDE GRÂCE À NOS GARANTIES EXCLUSIVES



PETIT PRIX... AVEC PEU DE COMPTANT

* **WATERLOO**: 4 logis tous loués, face au lac, bons revenus, moins de 75,000\$. Faites une offre.

* **Près de VALCOURT**, bung. brique, garage, terrain 40,000 p.c. Cause vente: succession. 10,000\$ de moins que l'éval. Urgent de vendre.

* **CANTON SHEFFORD**: très belle maison mobile, salon b.f., comb. lente, air climatisée, patio, remise isolée.

* **CANTON GRANBY** maison mobile rénovée, superbe cuisine, grand salon avec comb. lente, balcons, 2 remises.

* **GRANBY**, bung. brique, beaucoup de fenêtres, garage 2 portes, grand terrain, situé endroit stratégique.

* **STE-CÉCILE-DE-MILTON**, terrain plus de 41,000 p.c., zone commercial industriel. Route 137 N.

PLUSIEURS AUTRES PROPRIÉTÉS DISPONIBLES, CONTACTEZ-MOI SANS TARDER!
"RECHERCHES DE PROPRIÉTÉS SUR INFORMATIQUE"

GUYLAINE CHOINIÈRE 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

3e Rang, St-Joachim: Terre de 182 arpents, cour d'eau, pourrait faire un grand lac, bâtisse de 40x29, très bel emplacement. Pas cher.

23 Daniel, près de Dufferin, grand cottage, armoires en chêne, sous-sol fini, foyer, combustion lente, abri d'auto, garage, cour asphaltée, grand terrain.

6 Avenue des Pins: très grand bungalow, grandes pièces, foyer au salon, sous-sol fini, abri d'auto. A vendre moins que l'évaluation. Prix réduit.

Au 310 Principale, St-Paul: grande bâtisse commerciale, usine, grande salle de montre, 3 bureaux, salle de conférence, très grand logis, plancher bois franc. Libre immédiatement, négociable.

Au 375 rue Papineau, Granby: bungalow, sous-sol fini, 3 c.c., 2 s.d.b., grande salle de jeu, chambre de couture, grand patio. C'est à voir.

Bromont, rue Shefford: Terrain prêt à construire, les services de la ville sont rendus. Se vend à très bon prix.

Au 628 Rang St-Georges, Ange-Gardien: Cottage rénové en 1995, 4 c.c., armoires en chêne, portes et fenêtres neuves, garage 18x32, grand terrain de 31,000 p.c., très bel emplacement.

Grand Rang St-Charles, St-Paul: 40 arpents drainés + 1500 pommiers âgés d'un an, face à la cabane à sucre Malo.

Au 621 Séraphine, Ange-Gardien: ferme 60 arpents, cottage 4 c.c., entrepôt 80x40x16 hauteur, 1500 pommiers, machinerie au complet, boîte à pommes.

VENDU Ave des Pins, Ange-Gardien, cadastre 143-14, terrain, eau et égout rendus. VENDU

11e Rang, Canton Granby: 60 terrains zonés blanc, peuvent être vendus individuellement. Négociable.

Rue Brodeur, coin Bernard, St-Paul, terrain de 40,560 p.c. zoné blanc, prêt à construire. Très bon prix.

1201 Dufresne, St-Césaire: Très grand cottage rénové avec goût, 1988, piscine creusée, véranda vitrée trois saisons. Très bel emplacement paysager par professionnel. C'est à voir.

521 des Érables, Lac Miller à Racine: Chalet 4 saisons, sous-sol avec entrée par l'extérieure, grand terrain boisé d'érables, grand garage 28x28, 2 portes électriques.

MARTIAL ROBERT

Agent immobilier affilié 378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé



Passer voir ce joli bungalow moderne, de qualité supérieure, planchers bois franc, design de style et impeccable.



Haute-Ville: 2 immenses 5½ avec garage, vues sur le lac Boivin. Unique dans le secteur. Faites vite!

CURTIS SKINNER

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé
3788461



54,500\$, Adamsville. Maison 4½ pces + sous-sol, garage, piscine hors-terre, sur terrain avec arbres matures.

Magnifique vue sur le lac, endroit tranquille, chalet 4½ pièces, toutes meublées avec remise sur 11,000 p.c. de terrain. Un rêve qui peut devenir réalité. Appelez Hélène.

HÉLÈNE DESROCHERS 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé



Entrepôt 90'x25', isolé, chemin Roxton, 39,500\$.



Maison Mobile 5½, au Beau Site, un seul prix 29,500\$ ou 215\$/mois avec 6% comptant.

FRANÇOIS POTVIN
Agent immobilier affilié 378-8461



Près du Wal-Mart, 6 logis brique, prendrait échange terrain, 135,000\$.



Bord de l'eau, roulotte et remise, superbe endroit, 12,500\$.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRAND BUNG. BRIQUE 28x50
6 1/2 pces, 2 s.b., plancher bois franc, + moitié du sous-sol fini et garage intérieur, grand terrain boisé 70x115. 89,000\$ nég. Au 419 Churchill. 375-9646

GRAND CHOIX

GRANBY: 58,000\$, cott. 3 c.c. stucco, centre-ville, terrain 5,500 p.c.
GRANBY: 59,900\$, cott. 2 c.c. très propre, centre-ville, terrain 7,500 p.c.
WATERLOO: 44,500\$, 2 c.c. rénové ext. Terrain 6,175 p.c. Toiture neuve.
WATERLOO: 52,000\$, cott. 3 c.c. + atelier 20x22, terrain 16,200 p.c. arbres matures
BRIGHAM: 58,000\$, sur la rivière, garage. Rénové. Soyez en vacances à l'année!
CANTON GRANBY: 97,800\$, 3 c.c. très propre, terrain 20,000 pi. Const. 1990.
ESTRIADE: 89,000\$, 3 c.c. bois franc, piscine, terr. 16,150 p.c. Comb. lente.
MT-PLAISANT: 109,000\$, 3 c.c. garage, terr. 18,500' tout paysager, rare à ce prix.
CT.GRANBY: 129,000\$, 3 c.c. superbe décoration, bois franc, verrière, spa.
GRANBY: 79,000\$, cott. 4 c.c. en pierre, vue sur la ville, terr. 18,000', const. 1954.
ROXTON: 79,500\$, 2 c.c. sur le lac, face à l'ouest, 4 saisons, plage.
STUKELY: 89,000\$, 4 c.c. près des services. Jenn-Air, four, lave-vaiss, aspirateur.
Marcel Guindon, 378-4120
Remax Prof. courtier immobilier agréé

NOUVEAU! DANS CANTON GRANBY, maison à papiers, planchers bois franc, armoires mélamine, garage, beaucoup d'inclus. 378-1650

PAR LE PROPRIÉTAIRE DANS LE CANTON



Rue Noranda, bungalow 1980, 28x43, 3 c.c., 2 s.d.b., bain tourbillon, planchers b. franc, s-sol semi-fini, piscine h-t 24', remise 12x16, terrain 20,000 pi.ca.

372-9668



LISE GIARD
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



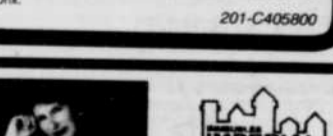
QUÉBÉCOISE avec beaucoup d'espace. Très bien aménagée et impeccable. Un petit nid d'amour pour votre famille.



GRAND COTTAGE avec garage double, planchers bois franc, foyer au salon, sous-sol fini.
FAUT VOIR.



COTTAGE ANCESTRAL à 10 minutes de Granby, 3 c.c., foyer au salon, toit neuf, face à la rivière. Dans le prix.
201-C405800



MICHELINE BROUILLETTE
375-4435 / 777-2564



CT SHEFFORD: Constr. récente avec garage détaché, dans les Bois de l'Est. J'ai un magnifique split avec 4 c.c., 2 s. bain, air climatisé central, four encastré, plaque chauffante. Mes clients prendraient échange à Granby pour le canton.
201-C405610

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

KNOWLTON: Maison récente split, très luxueuse, avec foyer, bain tourbillon, 2 s.bain, 4 c.c. Secteur jeune. Possibilité d'échange à Granby, Ct. Granby ou Ct. Shefford. Prix abordable. Vendue en bas du prix coûtant.

CT. SHEFFORD: 90,000 p.c. de terrain, maison avec toit cathédrale, foyer, 3 c.c. Super de beau terrain pour ceux qui n'aiment pas être vus des voisins.

CT. SHEFFORD: Estrade près du golf, piste cyclable, ski. Maison neuve du constructeur avec 4 c.c. toit cathédrale. Pour ceux qui aiment l'espace et son garage détaché.

CT. GRANBY: Bois Boulogne, const. 93, 5 c.c. aire ouverte s.manger et salon. Prix 89,000\$ négociable.

ST-ALPHONSE: 2 bungalows 90, 3 c.c. sur même plancher, 79,000\$ et 96,000\$.

MICHELINE BROUILLETTE, Rés. 777-2564, Birr. 375-4435
Immeubles Impérial courtier agréé

LAC BROME grande maison canadienne, avec vue et accès au lac, 3 c.c. 3 s.bain, s-sol fini, garage, beau grand terrain paysager, très bien entretenu. Prix 175,000\$. Inf. 243-6900

LES SUPERBES

BROMONT: 169,000\$, 3,100 p.c., tout vitré, vue sur montagnes, bureau privé.
SHEFFORD: 220,000\$, 3 ac. split level.
CANTON GRANBY: 229,000\$, cott. 4.6 ac. lac privé, plantation, près autoroute.

GRANBY: 275,000\$, 1 ac. très privé, 2 résidences, piscine, terrassement complet.
STE-CECILE: 364,000\$, 15 ac. lac privé, de la classe, pour exécutif.

SHEFFORD: 300,000\$, au sommet, tout ciment, avec vue sur Bromont.
BROMONT: 630,000\$, domaine pour connaisseur. Lac privé, plantation, retiré.

Marcel Guindon, 378-4120
Remax Prof. courtier immobilier agréé

MAISON IMPECCABLE 3 c.c., garage, armoires, planchers et finition chêne, aspirateur central, système d'alarme, poêle à bois, beau terrain, près des Galeries. 378-8890

MAISON 4 c.c., + logis 4 1/2 pour arrondir fin de mois. Ste-Cécile de Milton, Endroit tranquille, grand terrain. 375-9377

POUR VENTE RAPIDE!
PETITE MAISON 3 1/2, sur slab de ciment, avec garage détaché 18x24, porte électrique, entrée asphaltée, Domaine Val Maher, canton Shefford, taxes minimales. Prix 43,900\$. 534-5384

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Granby, 3 c.c., planchers bois franc et céramique. Terrain 33 000 pi.ca. Crédit taxe transférable. Vue splendide sur la montagne.
201-C409115

375-3197

SEMI-DÉTACHÉ



3 c.c., 2 salles de bain, bois franc, piscine, poêle à bois.
232 Cyr, Granby

375-4584



CT GRANBY: sur Bois Boulogne, maison constr. 93, 5 c.c., aire ouverte, bien éclairée, porte française donnant sur le patio. Prix 89,000\$ négociable. On prendrait maison en échange à St-Césaire.



LAC BROME: Knowlton, dans le Domaine Bourg Joli à l'entrée du village. J'ai un magnifique split avec 4 c.c., 2 s. bain, air climatisé central, four encastré, plaque chauffante. Mes clients prendraient échange à Granby pour le canton.
201-C405610

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

RÉSIDENCE d'environ 3000 pi.ca. bâtie en 94, sur le lac Roxton Pond, sur terrain 46,000 p.c. Prix 340,000\$. Écrire au C.P. 282, Roxton Pond, Qc. JOE 120.

SECTEUR LAC BOIVIN, face à un parc, rue tranquille, magnifique vue sur Mont Sacré-Coeur. Bungalow brique, 4 c.c. 2 s. bain, salon solarium, s. familiale, foyer Franklin, grand patio couvert, garage chauffé. 243-6216

STYLE CONTEMPORAIN
MAISON DE CLASSE SUPÉRIEURE
DANS FLANC DE MONTAGE, très belle vue sur la vallée, CANTON DE SHEFFORD, conception distinguée, site exceptionnel, cuisine armoires mélamine/frêne, lave-vaiss. inclus, avec vivoir, porte-patio, salon cathédrale avec foyer, planchers bois franc partout, 3 c.c., mezzanine, ch. des maîtres cathédrale avec walk-in communicant avec s.bain céramique, bain pour 2 pers. et douche en coin, 2e s. de toilette et lavage, garage et porte électr. isolée, bureau, 2e foyer, s-sol comb. lente, terrain paysager, sentinelle ext.

Info: RÉAL CÔTÉ, 777-7565

ST-CÉSIRE maison récente, 3 c.c., foyer, dans les 70,000\$. Faut voir. 469-5340

#520 NOUVEAU. Avis aux investisseurs: triplex en très bonne condition, situé à Granby, 2x3 1/2, 1x4 1/2. Très bon rapport qualité/prix.

#515 NOUVEAU, C. Granby, maison tout brique avec garage isolé, dans un quartier tranquille et élégant, très ensoleillé, 3 c.c. C'est à voir!

#501 C. GRANBY... IDÉAL pour petit budget, demande peu de comptant. 3 c.c., foyer et beaucoup d'inclus. Venez voir. Faites une offre!

Maurice Bernier, agent immobilier affilié, Les Immeubles Granby Inc. Courtier immobilier agréé, 776-5266

À BROMONT, SORTIE 74, tranquillité assurée, secteur boisé, érables, sapins, bouleaux, borné arrière par cours d'eau, 3 c.c., armoires chêne, aire ouverte, planchers bois franc, comb. lente vitré, face sud, piscine, remise, syst. d'arrosage, s-sol semi-fini, sortie ext., rénovations récentes. Au 5 rue Madeleine. 776-0305

NOUVEAU SUR BORD DE L'EAU, chalet 4 saisons, murs 2x6, toiture récente poêle et comb. lente. Entouré d'eau et vue sur montagne. Un paradis dans les 60 000 \$.

Rose Bogo
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120



201-C405402

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

A GRANBY, 6 logis, prix 166,000\$. Constr. 1979, tout loué. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-5148



UN 12 LOGIS, tout brique, sur grand terrain boisé, revenus de 57,600\$/an. Prix réduit de 439,000\$ à 369,000\$. Faites vite.
Info: Normand Racine de Viatel courtier imm. agréé, 1-514-771-7777

URGENT!
#108- Granby: duplex 1 x 5 1/2 et 1 x 4 1/2 tout brique, rénové en entier, garage double, super terrain de 10,990 p.c. Evaluation municipale 89,500\$, prix demandé 79,500\$. Faites une offre. NEGOCIABLE. Excellente occasion.

La Capitale, Claude Fournier, courtier immobilier agréé, 378-8461

4 LOGIS X 4 1/2, tout brique, situé sur la rue Court, très bien loué, rapporte 17,420\$ par an. Aussi Pontiac Sunrunner 1995 4x4, 10,000 km, beaucoup d'inclus. Balance de contrat. 378-6282 après 17 h

PRÈS HÔPITAL ET CENTRE-VILLE: superbe 5 logis de qualité, offrant grand 5 1/2 pces refait à neuf pour proprio + 4 revenus assurés. "D'APLOMB ET RENTABLE". Prix vendeur!

Claude Roy
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



202-C405723

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

BOUL. MONTCALM, près de l'hôpital, triplex avec 2x3 1/2 et 1x6 1/2. Prix réduit, en bas de l'évaluation. Agent s'abstenir! 514-460-5268 ou pagette: 851-3009

COWANSVILLE: Opportunité unique, 6 logis (4 1/2), récent, construction haut de gamme, situé dans un secteur neuf et très recherché, 20,000\$ en bas de l'évaluation réelle. 378-0609

DUPLEX, GRANDS 5 1/2, Place Toulouse près arena, très éclairé, libre à l'acheteur pour 1er juillet 96. Offre raisonnable considérée. 372-5967

DUPLEX À VENDRE, aux 411-415 St-Charles Sud, Granby, logis disponible pour acheteur. 10,000\$ en bas de l'évaluation municipale. Inf. 372-0299 ou 372-7631

DUPLEX À WATERLOO, 78-80 TAYLOR, immeuble en brique, 2 grands 5 1/2, avec véranda avant, garage double à l'arrière, évaluation 82,300\$, demande 79,000\$.

Info: RÉAL CÔTÉ, 777-7565

GRAND CHOIX

GRANBY: Duplex, 2 c.c. + 4 c.c., tous rénovés, aubaine. Secteur tranquille.

GRANBY: Duplex, 2 x 2 c.c. + comm. avec beaucoup de stationnement, centre-ville.

GRANBY: Duplex, 2 x 3 c.c. 1,400 p.c. tout en pierre, terrain double. Belle vue.

GRANBY: Duplex commercial, rue Principale,oyer 3 c.c. Location stratégique.

GRANBY: 6 logis, boul. Boivin, tout rénové avec grand terrain, rentable. Prendrais échange.

COWANSVILLE: 12 logis, très rentable, bonne gestion, secteur paisible.

GRANBY: 18 logis, centre-ville, très rentable. Prendrais échange.

BROMONT: Duplex, rue Shefford, sur le golf, 2 c.c. + 3 c.c. Pour petit budget.
Marcel Guindon, 378-4120
Remax Prof. courtier immobilier agréé

IMMEUBLE 7 LOGIS (4x5 1/2, 3x3 1/2), bon état. Revenus intéressants. 129 Westmount à Cowansville. 1-514-653-8012

LONGUEUIL 8-12-16-24 logis, grands 4 1/2-5 1/2, centre-ville, Roland Choinière, 514-677-7090

NOUVEAU! FACE ÉGLISE ST-BENOIT, 9 logements, faciles à louer. Vendeur RETRAITÉ-MOTIVÉ.

**** DUPLEX JUMELÉ,** près de tout. SOYEZ PROPRIÉTAIRE de 321\$/mois (cap. int. tx).

**** TRIPLEX** constr. 83, très grand terrain. En bas de l'évaluation municipale. VENDEUR MOTIVÉ.

**** 2 x 13 LOGEMENTS,** en brique, BIEN GÉRÉ, un vacant. VENTE RAPIDE. ECHAN-GERAIS.

ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE 2x4 1/2 avec chambre au sous-sol fini, planchers bois franc, marqueterie, céramique et tapis, au 224 boul. Fortin, prix demandé 117,000\$ négociable. 372-4067 ou 372-4921

PAR LE PROPRIÉTAIRE: au centre-ville de Granby, maison 2 logis de 5 1/2, garage, terrain, incluant jardin. 372-3073 ou 293-3983

PAR LE PROPRIÉTAIRE duplex 2x5 1/2, 1er plancher rénové au complet libre à l'acheteur, commercial, 407 Notre-Dame, Granby. 378-2606

PROPRIÉTÉ À REVENUS de 6 logements, incluant 4 garages pour autos. Au 633 Douville à Granby, revenus bruts 30,000\$/an. 379-5893

SECTEUR LAC BOIVIN, 145 rue Barr, 15 logements, rue tranquille, immeuble bien entretenu, très propre, beaucoup de stationnement. 4x5 1/2, 7x4 1/2, 4x3 1/2.
Inf. 372-1398 demandez Daniel Ducharme

TRIPLEX RUE DENISON OUEST 1x4 1/2, 1x3 1/2, 1x2 1/2, rénové. Revenu 1,085\$/mois, planchers bois franc.
Inf. 375-3613

TRIPLEX situé rue Fréchette, 1x5 1/2, 1x3 1/2, 1x2 1/2, tous loués, rapporte 990\$ par mois, évaluation mun. 77,000\$. Prix demandé 75,000\$. Info: 375-7270

TRIPLEX À VENDRE, 2x3 1/2 et 1x5 1/2, avec beaucoup de rangement. Le bas est libre à l'acheteur; il est un peu ancien mais très fonctionnel avec sa cuisine en "U" et ses 14 pieds de garde-robe à l'entrée arrière. Beau terrain situé au centre-ville (172 Av. du Parc, Granby) près de toutes les commodités. Nous demandons 83,000\$. Si vous aimeriez d'autres renseignements et que vous n'êtes pas courtier, contactez-nous au 375-3413.

UN 12 LOGIS, tout brique, sur grand terrain boisé, revenus de 57,600\$/an. Prix réduit de 439,000\$ à 369,000\$. Faites vite.
Info: Normand Racine de Viatel courtier imm. agréé, 1-514-771-7777

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

RECHERCHE IMMEUBLE À REVENUS ou FERMETTE
pour échanger maison style contemporain, Canton Shefford. REAL COTE, 777-7565

205 OUVERT AUX VISITEURS

MAISON OUVERTE

Maison modulaire Corona, une maison en démonstration au 1633-61 Principale, Granby, financement hypothécaire, samedi 13 et dimanche 14 avril de 13 h à 16h30. Renseignement 378-0213

VISITE LIBRE DE 14 À 16 H

LE DIMANCHE 14 AVRIL

TROIS-PISTOLES

COTTAGE 9 PCES, GARAGE DOUBLE, TAXES MINIMES, ACCESSIBLE PAR LA RUE SIMONDS NORD.

PIERRE BOUTHETTE, 378-4120
Remax Professionnel,
courtier immobilier agréé

Le Permanent

BIENVENUE AUX VISITEURS CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



1051 Denison Ouest, Granby: bungalow à papiers, beaucoup de fenêtres, 3 c.c., pl. bois franc, s-sol fini. Il sort de l'ordinaire - moderne. Prix demandé: 89,900\$.

Votre hôte: Michel Turgeon
378-8085
Le Permanent Estrie courtier immobilier agréé

OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE DE 14 H À 16 H



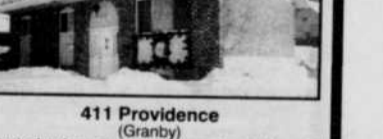
374 Savage
Construction 1984, 3+3 cac. bois franc, armoires chêne, sous-sol aménagé, 2 salles bain, solarium, abri d'auto. Venez visiter.

Votre hôte:
Réal Labrie 378-4120
★★★★★★★★★★★★★★★★



144 DES ORMES
St-Alphonse de Granby, près du chemin Montréal.

Votre hôtesse:
Lyne Mongeau 378-4120
★★★★★★★★★★★★★★★★



411 Providence (Granby)
Il faut absolument voir sa "beauté intérieure". Venez la voir! 9,000\$ en bas de l'évaluation mun.

Votre hôtesse:
Rose Bogo 378-4120
★★★★★★★★★★★★★★★★



22 Boisjoli (en arrière Rôtisserie Granby)
Construction récente, 3 c.c., bois franc, garage double et beaucoup plus. Il me fera plaisir de vous la faire visiter.

Nicole Gamache 777-4550
★★★★★★★★★★★★★★★★



567 Boyer Ct Granby
Bung. 4 c.c., puits de lumière, sortie au s-sol, b. franc et plus! Le tout à prix "coco" 72,500\$.

Votre hôte:
Yves Paquette 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale courtier immobilier agréé 378-8461
LE DIMANCHE 14 AVRIL 1996 DE 14 H À 16 H



761 PLACE DU RENARD
VENEZ visiter VOUS serez EMBALLÉ!
Grande MAGNIFIQUE impeccable!! La
TRANQUILLITÉ assurée. Faites MOI
une OFFRE faut VENDRE. Vendeur
TRÈS MOTIVÉ. Total HABITABLE 3424
p.c. ROUTE: Bergeron, un gauche sur
De la Vennerie et une gauche sur Du
Tayaut et une droite, vous êtes là.

Votre hôte : FRANCINE LÉGARE,
agent immobilier agréé.



264 REYNOLDS
Cottage rénové, 4 c.c., 2 salons,
sous-sol fini, bois franc, prix de-
mandé 78,500\$.

PIERRE BRISSETTE
agent immobilier affilié



83 DESLANDES
Bungalow récent 40x28, 2 c.c.,
sous-sol non fini, grand terrain de
42,589 p.c. avec boisé et arbres
fruitiers. Votre hôte:

**JEAN-CLAUDE
VEILLEUX**
agent immobilier affilié

Vivre au Bord de l'Eau
...Dans un condominium luxueux
...Avec une vue panoramique
...Dans un oasis de paix et de détente

VISITE LIBRE
Les samedis
et dimanches
de 13 h à 16 h
31 Allée du Lac, Granby
372-1487 C-410195

VISITES LIBRES
DIMANCHE DE 14 H À 16 H



165 POULIN
St-Alphonse
(Près de Klondike)

3 c.c., comb. lente, remise, bain
tourbillon. Très bon achat pour
79,900\$. On vous attend.

Votre hôtesse:
Micheline Brouillette
777-2564 - 375-4435



161 POULIN
St-Alphonse
(Près de Klondike)

Maison 1990, 4 c.c., super propre
et très bien décoré avec remise,
piscine de 2 ans, combustion lente.
Venez visiter avant d'acheter.

Votre hôte:
Réal Poulin 375-4435

Les Immeubles Impérial
courtier immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES
À VENDRE

A FARNHAM: MAISON MOBILE PMC,
14x56, chauffage élect., possibilité de
financement, idéale pour jeune couple ou
personnes retraités. Serge au 728-0371 ou
Mario au 460-2278 après 18h

A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE, au Parc
Carrousel de Bromont, maison mobile
Prince 14x68, 1985, en très bonne condi-
tion. Repeinte été 1995. Demande
39,500\$ nég. Cause: transfert. 534-4457

OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE DE 14 H À 16 H



202 BEAUFORT, GRANBY

OFFERT À 75 000 \$ SEUL! VENEZ
VOIR: 1 étage tout brique, intérieur fini 3
étages dont 2 étages bois franc, grande
cuisine, 3 c.c. en haut. OCCASION!

Pour vous accueillir: **Claude Roy**
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES
À VENDRE

MAISON MOBILE 1979, 3 c.c., remise, in-
térieur rénové, située Place Grande Ligne.
31,500\$ nég. 375-2897

MAISON MOBILE NEUVE, 2 c.c., avec ter-
rain. 378-9578 ou 372-4539

MAISON MOBILE 14x60, 4 1/2 pces, réno-
vée, en bon état, avec petit garage, grande
remise, cour asphaltée. 32,000\$ nég.
372-0424

MAISON MOBILE à vendre ou à louer, int.
ext. rénovés, 4 1/2 et 5 1/2.
375-4183, 378-9716, 372-6172

MAISON MOBILE 12x64, rénovée intérieur
et extérieur, au 1633 no. 8, Principale,
Granby, 30,000\$ dont 1,500\$ comptant
et prêt hypothécaire aux environs de 231\$
par mois. Renseignement ou rendez-vous
378-0213

MAISON MOBILE 14x68, 2 remises de
tôle, combustion lente, rénovée à 90%.
Evaluation 34,000\$. Prix 21,000\$ ferme.
Au Camping Bonjour no.11. 378-8842

MAISON MOBILE À ST-CÉSIRE sur son
terrain. Avec 2,000\$ comptant vous pou-
vez être propriétaire pour 337.12\$ par
mois.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Re-Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

MAISON MOBILE 14x64, 3 c.c. avec s-sol
de 8 pi. située dans la ville Granby, avec
terrain 135x152. Inf. DENIS GUILLETTE,
agent imm. affilié, Re-Max Prof. 378-4120.

VISITE LIBRE
DIMANCHE DE 14 H À 16 H



143 Poulin, St-Alphonse
Bung. très propre,
dans les 80 000 \$.

Votre hôte:
André Bélanger
378-4120

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES
À VENDRE

MAISON MOBILE 12x56, 2 c.c., très pro-
pre, avec garage 14x30 fini intérieur, remi-
se de jardin 8x12 neuve. Inf. 777-3305

MAISON MODULAIRE 1986, 16x56,
35,000\$ dont 1,800\$ comptant et prêt hy-
pothécaire aux environs de 260\$ par mois.
Pour renseignement ou rendez-vous
378-0213

MAISON MODULAIRE 1989, 16x69, pour
être déménagée, avec jupe, galerie et cabi-
not inclus. 514-548-2008 ou 548-2138

MAISON MODÈLE NEUVE 16x56
"Nabco", avec terrain, 3,000\$ comptant.
Prêt d'hypothèque, 455\$/mois. Au 1313
Denison Est (coin rue Sylvie), Granby.
375-3253

* SUPER AUBAINE, m. mobile, 14x64 pi.,
ext. vinyle, p. patio, remise, parc Bonjour,
28,500\$ seul.

* VASTE MODULAIRE récente, 4 c.c.,
gr.salons/cuisine, poss. bureau, très propre,
réduit 49,000\$. Poss. ÉCHANGE.
Claude Roy, Re-Max Prof. courtier imm.
378-4120

TERRAINS À VENDRE pour maisons mobi-
les. 378-9578 ou 372-4539

207 CHALETS
À VENDRE

AU LAC SELBY
Chalet à vendre au bord de l'eau.
Inf. 293-4273

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



AU 81 CYR (Près de Gouin) Granby
Dimensions parfaites pour jeune famille, 3 c.c. sur bois franc.

IRÈNE COURTEMANCHE
776-5266
Imm. Granby inc. courtier
immobilier agréé

205-C405729

OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE DE 14 H À 16 H



14 PIERRE BROME

Propriété 26x44, 10 716 pi.ca. de terrain,
2 droits de passage pour le lac, 2 c.c., b.
franc dans toutes les pièces.



113 BUSSIÈRES ST-ALPHONSE

À 2 pas de l'autoroute, une maison com-
me vous en avez rarement vu. Hall d'en-
tré, salon, cuisine avec îlot, le tout en b.
franc. Comb. fente, bain romain, douche
en coin, etc. Garage. Hyp. transf. à 7 1/2 %
jusqu'en 1999.

Votre hôte : **Ronnie Mackie 534-5266**
Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé

205-C405741

OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE DE 13 H À 16 H
AU 871 FRÉCHETTE
(près de l'école du Canton)

A partir de **539 \$ / mois**
Propriétaire pour
le prix d'un loyer



plusieurs modèles ou
selon vos plans
Desservis par aqueduc local
RABAIS DE TAXES 3 ANS
(100% - 75% - 50%)

Vos hôtes :

François Robert - François Potvin
378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

207 CHALETS
À VENDRE

CANTONS DE L'EST, grand lac Brompton,
chalet 3 saisons, 26x24, meublé, 3 c.c.
droit de passage au lac. Prix 20,000\$.
Inf. 514-774-3016

CHALET MEUBLÉ 4 saisons, Domaine des
Érables, à 50 pieds du Lac Brome.
514-771-7046 ou 514-243-0674

208 TERRAINS
À VENDRE

★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★
20,000 pi.ca. boisé, prêt à construire,
19,000\$. 378-3472

AU MONT PLAISANT: grand terrain boisé,
belle vue, prix en-dessous de l'évaluation.
372-4631

BEAU TERRAIN 33,000 P.C.
situé dans Canton près des Galeries, prêt à
bâtir. Inf. 378-9987

BORD DE LA RIVIÈRE, terrain avec petit
chalet meublé, 17,800\$.

13 ACRES partie boisée. On demande
45,000\$.

ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

CANTON GRANBY: secteur école, 8 ter-
rains à liquider, 32,000 à 49,000 pi.ca., à
partir de 12,000\$. 378-8955, 375-1564

Visite libre
dimanche 14 avril de 14 h à 16 h



273, boul. Avery
(Granby)

Pour vente rapide. Bung., garage
double, 3+1 c.c., armoires et salle de
bain récentes, bois franc, super ter-
rain. Faites une offre, on doit vendre.

Votre hôtesse : **Lise Giard**
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
378-4120 / 372-6320

205-C405403

208 TERRAINS
À VENDRE

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000
pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby.
Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement
sur place. 375-1696 ou 378-2779

GRANBY, grand terrain de 33,000 p.c.
avec magnifique vue, situé rue Archambault.
Prix 18,000\$. Inf. 375-3197,
372-3057

GRANBY, HAUTE-VILLE
Terrains avec services, rue asphaltée, ta-
xes amél. locales payées. Toute offre rai-
sonnable considérée. 372-2956

GRANBY: rue Gince, terrains pour bung-
low, tous les services inclus. 375-2620

GRANBY: TERRAINS BOISÉS, 16,000
pi.ca. et plus, service d'aqueduc, secteur
Simonds Sud et Jodoin, 378-4244

GRANBY HAUTE-VILLE, beau terrain rési-
dentiel, rue Grove, à 2 pas du centre-ville
et du lac Boivin, 375-0454

GRAND TERRAIN DE VILLE

Avec services, boisé avec vue imprenable
sur la ville, rue Duchesneau. 375-9646

MINI-ÉRABLIÈRE située dans développe-
ment résidentiel, versant sud, ruisseau,
puits artésien, électricité, facile d'accès en
auto, 150 entailles et plus, en opération.
Incluant 2 lots 65,000 pi.ca. chaque et 2
bâtisses.

40 TERRAINS, 65,000 pi.ca. ensoleillés,
vue panoramique, ruisseau, ou très privé,
parc écologique, sentiers ski de fonds, pé-
destre ou vélo, prêts à construire, à partir
de 12,500\$. À 7 km sortie 78 à Bromont.
La Vallée du Mont Shefford, 200 ch. Mont
Shefford, 776-0305

MONTPLAISANT SUR LE LAC, terrains de
6,000 à 12,000 pi.ca., infrastructures
payés. Vue panoramique. Aussi Canton,
terrains de 33,000 pi.ca. Financement dis-
ponible. 372-0239

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

59

208 TERRAINS
A VENDRE

208 TERRAINS
A VENDRE

208 TERRAINS
A VENDRE

215 CONDOMINIUMS
A VENDRE

241 APPARTEMENTS
A LOUER - GRANBY

À partir de : 19 000 \$



VUE
EXCEPTIONNELLE

**TERRAINS
A VENDRE
375-7222
372-8943**

**Face au centre
d'interprétation
de la nature
CANTON DE GRANBY**

CONSTRUCTIONS NEUVES

- pas de taxe la 1^{re} année
- 25 % de taxe la 2^e année
- 50 % de taxe la 3^e année

208C405735

PLUSIEURS BEAUX TERRAINS boisés à vendre, à St-Alphonse, 32,000 pi.ca.; AUSSI 1 terrain rue Cyprien St-Pierre, Granby, avec service d'aqueduc, 20,500 p.c. Inf. jour 375-4751, soir 375-3457

PLUS BEAU SECTEUR de la VILLE de GRANBY boisé, au 402 et 410 Choquette; au 97 Windsor, environ 10,500 pi.ca. chacun; au 286 Mailloux, 378-3173

ST-PIE BAGOT, TERRAIN A VENDRE
rue Couture, Inf. 469-0910

SUPERBE TERRAIN BOISÉ résidentiel, 98,000 pi.ca. avec ruisseau, rue Danis à St-Alphonse, 19,000\$ seulement. 375-9397

TERRAIN COMMERCIAL et industriel à vendre, situé sur la Azarie-Côté, parallèle à la rue Carrier, dans le Canton de Granby, superficie de 33,000 à 90,000 pi.ca. Info: 378-5212 ou 375-4874

TERRAIN de 34,500 pieds carrés, dans un très beau développement, situé dans le Mont Shefford, face à un parc. (Prêt à bâtir, arbres matures), bon prix de vente, sous le prix coûtant. Doit vendre. Inf: (514) 532-5964 ou (514) 532-3836

TERRAIN situé au Mont Plaisant, rue Desrochers, 200' façade x 100' profond. 372-2194

TERRAIN À VENDRE RUE TÊTREAU. On en demande que 15,000\$. Faites une offre.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Re-Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

VOUS VOULEZ VOUS CONSTRUIRE? J'ai dans le canton de Granby un très beau terrain sur le boul. de la Mairie, à très bon prix.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Re-Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

209 TERRES-FERMES
A VENDRE

* FERMES *

#110- Ste-Brigide: 5.6 arpents, borné par la rivière, québécoise en pierre, 1,580 p.c. habitable, 3 + 1 c.c., garage. Très beau site. FAUT VOIR!

#989- Ste-Cécile: verger de 2,500 pommiers nains avec 5 acres de framboisiers, 2 lacs, partie boisée. Offrant beaucoup de possibilités. Aucun bâtiment.

#984- Roxton Pond: domaine de 6 acres avec imposante propriété luxueuse, 4 c.c., foyer, garage triple, piscine creusée, terrain de tennis. IMPECCABLE. Exclusive. Faut voir.

#933- St-Paul d'Abbotsford: terre de 22 acres avec bâtiments pour chevaux, étang, super bungalow, au pied de la montagne. PRENDRAIT ECHANGE.

#923- Granby: ferme équestre de 45 acres en partie boisée avec des super sentiers. Écurie avec 4 stalles, remise à machinerie, lac alimenté par des sources, propriété de 4 c.c., foyer double, garage double, tennis. Très retiré, superbe vue. Prendrait échange.

#908- Roxton Pond: 13.4 arpents boisés, avec propriété québécoise en pierre des champs, 3 c.c., bois franc, garage double, cheminée. TRÈS PRIVÉ. Faut voir.

#927- Dunham: 244 acres, 80% boisés, 20% prairie, grange, étable, vaste bungalow brique et bois, 2 étangs, montagne sur le terrain. Superbe vue sur Sutton, Jay Peak, Mt Pinnacle. Endroit de rêve. Peut être acheté séparément, animaux à boeufs, porcelets et équipement de ferme.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...
Il y a une rubrique
pour vous dans les
PETITES ANNONCES
CLASSÉES
de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est

209 TERRES-FERMES
A VENDRE

FERME 200 ACRES, 1/2 boisé, bonne maison, idéal pour chasseur, à 1 heure de Sherbrooke. Royal Action Inc., Raymond Lanctôt, agent immobilier affilié, 514-248-3627

VALCOURT: Fermette de prestige, endroit très retiré, maison en pierre des champs, finition grand luxe, 2,075 pi.ca. habitable, établie en 3 sections, une pour chevaux, 60 acres moitié boisés.

ST-JOACHIM: Petite ferme 50 acres, très bonne grange-étable, laiterie neuve, bonne maison, bi-énergie. Idéale pour animaux à boeuf, moutons ou nouvelles productions. Daniel Ducharme, Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé. (514) 776-5266

210 COMMERCES
A VENDRE

DÉPANNÉUR + BÂTISSE situé à Granby, bon chiffre d'affaires, prix révisé. 1-514-228-2719

DÉPANNÉUR à vendre par PROPRIÉTAIRE Commerce + bâtisse + logis 5 1/2 bien situé à Granby. Chiff. d'aff. 520,000\$. 777-3447

ÉPICERIE-BOUCHERIE avec valideuse, et grand 6 1/2 neuf pour propriétaire; grand terrain, seule dans secteur de St-Hyacinthe. Demandez Ghislaine, 514-773-0821

FONDS DE COMMERCE-RESTAURANT À VENDRE, tout équipé, 40 places, 30,000\$. 378-2359

OCCASIONS

FARNHAM: Terrain de camping, 85 sites, tous loués, raison: santé, très rentable. GRANBY: Secteur loisirs, investissement requis 500,000\$. Actif de 2 millions.

DÉPANNÉURS

WATERLOO: Ch. d'affaires 250,000\$. ST-CÉSaire: Ch. affaires 550,000\$. Ct. GRANBY: Ch. affaires 850,000\$. DUNHAM: Ch. affaires 1,100,000\$. Marcel Guindon, 378-4120
Remax Prof. courtier immobilier agréé

RESTAURANT ET BAR, près de Valcourt. Resto 30 places, bar 200 places, sur route achalandée. Prendrais maison à revenus en échange.

GRANBY, RUE PRINCIPALE, maison avec 3 garages, grand terrain. Idéale pour commerce d'autos ou autres.

JUDITH OU GASTON LACROIX
Les Immeubles Granby courtier agréé
Inf. 776-5266

RESTO-CANTINE à vendre, capacité 60 places, terrasse incluant bar laitier, très bien situé. Inf. 372-6743 après 18 h

STATION DE SERVICE avec réservoirs neufs, dépanneur, lave-auto, garage 2 portes, Route 116 à Upton. Comprend aussi un local déjà loué. 514-549-5822

Très bon restaurant établi depuis plusieurs années. Chiffre d'affaires intéressant. Pour info sur rendez-vous seulement.

CURTIS SKINNER, 378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

À VENDRE

**Bar laitier situé à Granby
Excellent chiffre d'affaires
Bonne clientèle établie**
Pour acheteurs sérieux seulement
Informations confidentielles
Contactez Gaston Lacroix
ou Judith Lacroix
776-5266 ou 372-8571
Les Immeubles Granby inc.
courtier immobilier agréé
Prix révisé 210-C40736

212 MAISONS
DE CAMPAGNE

MAISON DE CAMPAGNE 11 1/2 pces, 5 c.c., bâtiment et garage, site commercial, 70,000 pi.ca. de terrain ou plus. 378-7566

213 ROULOTTES
TENTES-ROULOTTES

ACHÈTERAIS roulotte 18-20 pi. avec lit double, 1988 et plus. Inf. 777-2195

CARAVANES EXPERT
795 Denison Est, Granby
Nouveau service de vente de véhicules récréatifs, 60,000 pi.ca. de terrain, allons chercher roulottes, Fifth Wheel et motorisés, faites vendre votre véhicule par un expert. Info: cell. 777-8223 ou 378-0360

CHEVY VAN 1987, tout finie pour le camping, très propre, tout équipée. Aussi chaloupe aluminium 14 1/2 pi. moteur Mercury 9.8 + remorque. Inf. 372-9511

MAISON MOBILE À VENDRE par le propriétaire, entre Cowansville et Granby, rénovation, sur terrain loué 55\$/mois. Idéale pour couple ou personne seule. 18,500\$ seulement. Inf. 263-8000

ROULOTTE Corsair, 26 pi. 1989, située au Camping Tropicana, avec beaucoup d'accessoires. Inf. 375-1313

ROULOTTE TERRY RESORT 1993, 29S, installée Camping Ruisseau Château, Lac Memphremagog + 2 cabanons, 16,500\$. Inf: (514) 354-3073 après 18h

ROULOTTE TERRY 95, légère, 17 pi., come neuve, 372-9608

ROULOTTE TRILLIUM 13 pi (fibre); Canot fibre 14 pi.; Remorque à chaloupe (Remeq) 12 à 14 pi.; Johnson 6 hp. 375-5633

ROULOTTE "Bonair" 1987, 21 pi. légère, très propre, avec avant; aussi Toyota C-lica 86. Inf. 372-4533

ROULOTTE 1975, 19 pi. avec cabanon et avant, installée sur le camping Familial à Roxton Pond. Inf. 378-3786

ROULOTTE 20 PI 1976, couchant 6 personnes, en excellente condition, 3,500\$. Gilles 1-514-447-7204

TENTE-ROULOTTE Bonair Élegance 1994, chauff. frigo et plusieurs inclus. Inf. 375-5580

24 Pi. 2 portes, chambre fermée, équipée de luxe, installée Camping Granby (poss. de terrain). Prix à discuter. 514-655-7097

214 BATISSES
COMMERCIALES

CENTRE-VILLE DE GRANBY: maison 8 1/2, sur 2 étages, rénovation, très propre. Prix négociable. (819) 821-4667

ESPACES INDUSTRIELS A LOUER
3,600 pi.ca., 7,200 pi.ca., gaz naturel, 550V, porte de garage.
Inf. Marc, 372-9443

GRANDE BOUTIQUE D'ANTIQUITÉS, logement au 2^e étage, entrepôt, ateliers, piscine creusée, coin d'autoroute 10, entrée et sortie. Très bonne visibilité. Grand stationnement à l'avant, grand terrain privé à l'arrière. Idéale pour tout genre de commerce. Avec ou sans inventaire. 514-460-3149

MAISON AVEC LOCAL COMMERCIAL adjacent, secteur très achalandé. Situés au 584 DUFFERIN. 372-0056 laissez message sur répondeur, visites sur rendez-vous.

RUE PRINCIPALE à vendre ou à louer, 3,800 pi. disponible à l'acheteur.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Re-Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

215 CONDOMINIUMS
A VENDRE

A COWANSVILLE, situé près du lac, 5 1/2 pièces, foyer, bain tourbillon, garage. Prix intéressant. Informez-vous: 295-3444 après 17 h

CONDO A VENDRE près du lac Boivin, 4 1/2 pces, très propre, avec foyer. Prix 52,000\$ nég. Inf. 372-0424

216 PROPRIETES A VENDRE
OU A LOUER

PAR LE PROPRIÉTAIRE vendre ou louer, bas 5 1/2 frais rénové et peinturé, piscine, foyer, etc. Bromont 122 Wolfe, 534-2668, 514-367-0118

TERRASSE BELLEVUE, rue Des Hironnelles, maison canadienne 28x46, garage, abri auto, 1/2 s-sol fini, système d'alarme. 795\$/mois ou 147,000\$ nég. 378-1596

225 OCCASION
D'AFFAIRES

BARBIER OU COIFFEUSE recherché(e). Occasion unique d'affaires à Knowlton. Inf. 514-242-0934

NOUVELLE TECHNOLOGIE avant-gardiste dans le domaine de la construction. Aucune compétition. Territoire exclusif. Profit élevé et financement disponible. DELPHIE CAPITAL, 819-563-1040

RECHERCHE ASSOCIÉ pour jeune entreprise, avec pick-up 4x4, ou roues doubles, ou tracteur 6 roues, pour faire transport. Contrats à l'appui. 777-3547

VENDEZ PRODUITS UTILILES pour campeurs, chasseurs, pêcheurs, maison, excursion, survie. Profits de 80% et plus. 263-7962 après 11 h

227 SERVICES
IMPOT

DÉCLARATIONS D'IMPÔT: rapide, confidentiel, à prix compétitifs, 15 ans d'expérience. Inf: Suzanne Hébert 372-9386

IMPÔT
À bas prix, à partir de 15\$ les 2 déclarations. Allons chercher.
Info: Nicole Dagenais 375-5603

IMPÔT - 95

Gestion Louise Lemay Inc.
22 rue Cédar, Granby (Québec)
Tél.: (514) 777-7158 Fax: 777-4321

Comptabilité
IMPÔT

Plus de 13 ans d'expérience

- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)
- Etats financiers (PME)
- Service rapide / courtois
- Prix concurrentiels

Comptabilité FC
Françoise Cadorette

147, boul. Montcalm, Granby
777-3844 272C407014

239 CONDOMINIUMS
A LOUER

CONDO-VACANCES directement sur le lac Memphremagog; jour, semaine, mois ou saison. 777-9990 (soir); ou pagette sans frais: 1-514-551-6293 (jour).

GRANBY, RUE CAIRNS: idéal pour personne seule: petit condo 3 1/2 dans un bloc de 4 condos, paisible, super propre, et petit prix 350\$, libre imm. 514-549-2297

240 APPARTEMENTS
A LOUER - REGION

ST-CÉSaire, GRAND 2 1/2, meublé ou non, frais peint, très tranquille, libre imméd. 514-539-4594, 244-5384

BROMONT
CONDO SUPER DE LUXE
4 1/2

Décoration professionnelle

• Meubles neufs comprenant:

- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse / sècheuse
- Lave-vaisselle
- Micro-ondes
- Télécouleur
- Aspirateur central
- 29 po

• 2 mobiliers de chambre + mobiliers de cuisine et salon

PISCINE EXTÉRIEURE

Sous conditions et références
Informations :

534-3629

240-C409340

AAAAAAA - 3 1/2, inst. lav-séch. pl. b.franc, libre mai et juillet, rue Drummond. 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, 1/2 s-sol, 1^{er} juillet, Ave des Pins. 378-8557

AAAAA - 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, au 94 St-Urbain, de 345\$ à 385\$/mois. 3 1/2, eau chaude fournie, demi sous-sol, au 133 Drummond, 335\$/mois. 4 1/2 au 578 Penel- le à Roxton Pond, 350\$/mois, très propres et libre imm. 375-3511

AAA - 1 1/2 MEUBLÉ, 195\$; 2 1/2 meublé, 265\$; 3 1/2 meublé à 340\$. Poss. chauffé, éclairé et câble. 378-4121

AAA PRÈS DES GALERIES 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 310\$. 375-3966 ou 379-7108

APP. 2 1/2, avec chambre, très propre, dans un duplex, au 2^e étage, armoires en chêne, planchers bois franc, bien situé près écoles, caisse, salle de quilles. Possibilité semi-meublé ou meublé. Idéal pour couple ou personne seule. Chauffé, éclairé, eau chaude et déneigement compris. 295\$/mois, libre 1^{er} juillet. Situé rue Laval Sud, Granby. Sans frais 531-0012 ou 295-3274 (répondeur).

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd., ru Mountain, 370\$ et 395\$/mois. 372-1649

APP. 3 1/2, meublé, avec stationnement, dans un 3 logis, libre 1^{er} juillet. Au 543 boul. Pie IX, Granby. 777-5804

AU 303 ST-CHARLES SUD: GRAND 3 1/2 MEUBLE, eau chaude, porte-patio, libre imm. Aussi 4 1/2 non-meublé. 378-4486

AU 330 SIMONDS S. 2 1/2-3 1/2, frais peints, aspir. cent. meublés, endroit propre, tranquille, libres imm. 378-2257, 242-2174

AVRIL OU APRÈS: beau 2 1/2 rue Elgin; 3 1/2 très grand, meub., chauff. buanderie, près centre-ville. ET grands 4 1/2-3 1/2 (6 logis récents), près parc ind. 375-7735

BACHELOR À LOUER 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, avec câble, pour personne seule et fiable, endroit paisible, 330\$/mois. 375-1096

BEAU GRAND 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1^{er} juillet, secteur parc ind. 777-7766 travail

CENTRE-VILLE, 1 1/2-2 1/2 modernes, meublés, asp. central, intercom, remise. 375-6495

LIBRES, 2 1/2 ou 3 1/2, meublés, bon secteur, à compter de 225\$ par mois. Inf. 777-4591

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

1 1/2 TRÈS PROPRE, très éclairé, tranquille, entrée privée, tout fourni, bien situé, centre-ville, grand terrain paysager. Poss. de pension, libre imm., 295\$/mois. 375-3718

2 1/2 SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 330\$/mois, libre 1^{er} juillet. 372-1649

3 1/2, 360\$, meublé, lav-séch. incl. libre; 4 1/2, 385\$, semi-meublé, lav-séch. incl. stationnement, juin et juillet. 293-6279 aussi après 18h et fin semaine 776-2872

3 1/2 au 39 Mountain, meublé neuf, chauffé, éclairé, câble, piscine, 410\$ par mois, libre 1^{er} juin. 372-6150

3 1/2 CHAUFFÉ, meublé ou non, très tranquille, situé au coin de Robinson/St-Vincent, libre fin avril - juin. 375-4948

3 1/2 dans duplex, 622 Ste-Rose, fraîchement repeint, grandes fenêtres, dans demi sous-sol, meublé ou non, terrain arrière, remise extérieur, stationnement 1 voiture (prise), libre 1^{er} mai, 275\$. 372-5094

3 1/2 DANS TRIPLEX, pl. bois franc, près de l'hôpital, 325\$/mois. 776-1734

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, service lav. séch. près des Galeries, 372-0634, 372-8457

242 MAISON A LOUER
REGION

ANGE-GARDIEN, rang Séraphine, maison 4 c.c., 2 s.bains, libre imm. 293-4696

BROMONT, MAISON-CHALET 3 c.c., situé sur Papineau, près ski et golf. Non meublé, 650\$/mois, libre 1^{er} juillet.
514-455-0192 ou 514-592-5719

BROMONT: Récente, près de tous les services, 2 s.bain, libre 1^{er} juillet.
Info: 534-2286 ou cell.: 776-5580

COWANSVILLE, GRANDE MAISON semi-détachée, 3 c.c., grand salon double, sous-sol, entrée privée, rue Ste-Thérèse, libre 1^{er} juillet, 485\$ par mois. Inf: 266-5318

MONTAGNE DE ROUGEMONT, libre 1^{er} juillet, 3 c.c., lave-vaisselle, four encastré, plaque chauffante, foyer, 675\$ par mois. Inf. 469-2406

SECTEUR ADAMSVILLE Cottage spacieux et éclairé, 3 c.c., 2 s. de bain, plancher bois franc et céramique, chauffage électrique et au bois, petit lac privé, libre 1^{er} juillet. 650\$ par mois. 263-5647

243 MAISON A LOUER GRANBY

AU 105 ANDRÉ À ST-ALPHONSE: 4 1/2 semi-détaché, 490\$/mois, libre 1er juillet. Avec références. 375-4686

BROMONT: condo studio meublé, près des pentes. GRANBY: GRAND BUNG. brique 6 c.c., idéal pour garder personnes autonomes. 295-2414 ou 378-3507, laissez message

SEMI-DÉTACHÉ À LOUER, grand 5 1/2 pces, 3 c.c., 2 s.bain, très bien éclairé, 700\$/mois. Rue Gince. Inf. 375-1512

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA

4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 385\$ à 420\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx 175 BOUL. FORTIN 1160 SIMONDS SUD Concierge 378-9177

AAAAAAAAAAAAAA AU 64 CENTRE, 3 1/2 neuf, grand, isolé, plancher bois franc, moderne, tranquille, libre 1er juillet. 777-5855

AAAAAAAAAAAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

AAAAAAAAAAAA GRAND 4 1/2 À GRANBY Asp. central, syst. intercom, bon secteur. Libre imm. Info: 777-1728 ou 469-2517

AAAAAAAAAAAAAA 3 1/2, très propre, dans triplex, possibilité de travaux de conciergerie. 777-5405, 378-3041, 657-0265

AAAAAAAAAAAA CENTRE-VILLE: gr. 3 1/2 au 2e, rénové, libre imm. et juil.; SECT. GALERIES gr. 4 1/2, p-patio, intercom, 1er juil. 372-0659, 378-1351, 777-0730

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

LOCATION DE LOGEMENT

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, meublés ou non Granby dans plusieurs secteurs.

Libres immédiatement, mai, juin, juillet Plusieurs styles de logis dans tous les prix

777-1516

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

CENTRE-VILLE grand 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 285\$/mois. Carmen 375-7652

AAAAAAAAAAAAA 5 1/2 TRÈS GRANDES PCES

dans un 6 logis, chauffé, près Galeries, grand terrain paysager, secteur résidentiel. Inf. 378-8502

AAAAAAAAAAAAA 4 1/2 dans 6 logis; 3 1/2

dans triplex, très propres. Endroit tranquille, 2 stationn. Prix raisonnable. 378-3041

AAAAAAAAAAAAA LOGIS 4 1/2, 339 MASSÉ

Bonnes références. Condition spéciale après visite du logis. 378-1922, 776-6842

AAAAAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2-3 1/2-2 1/2, plusieurs

secteurs, endroit tranquille. Pour locataires avec bonnes références. 375-5148

AAAAAAAAAAAAA - TRÈS GRAND 5 1/2, rue St-Urbain,

libre 1er juillet. Et 4 1/2 rue Drummond, demi sous-sol. 378-8557

BROMONT

À 2 PAS

- DES SERVICES
DE LA MONTAGNE

PISCINE EXTÉRIEURE

3 1/2 - 4 1/2
Prix compétitifs

VEZ VISITER

Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont

11 h à 19 h

tous les jours

534-3629

244-C405627

244 LOGIS A LOUER A GRANBY

AAAAA- GRAND 4 1/2, très propre, demi s-sol, stationnement double, bien situé. Inf. 777-8330

AAAA A LOUER, REYNOLDS, BOUCHARD ET DENISON à Granby, 4 1/2, 360\$ par mois. Inf. 266-0327

AAAA A LOUER 4 1/2 et 5 1/2, dans triplex, au 263 Allan, secteur haute-ville, libres 1er juillet. 378-2048

AAAA - APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL, 4 1/2, mai-juin-juillet, planch. béton, armoires mélamine blanche, aspirateur central, lave-vaisselle inclus, 375-1108

AAAA - 4 1/2 RÉCENT très grand, rue Laurent, mai, juin, juillet. 3 1/2-4 1/2 Fournier et Leroux, meublés ou non, immédiatement ou mai, juin, juillet. 5 1/2 pces MODERNES, ASCENSEURS, en juillet 777-9608 ou 469-1733

AAA-GRANDS 3 1/2-4 1/2 MODERNES * semi-meublés ou non, à partir 385\$ libres imm.-mai-juin-juil. Comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, hotte ext. Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2 41 Pinard, 124 Laurent, 467 Fournier. Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

AAA- 3 1/2-4 1/2 RÉCENTS à sous-louer * Libres imm., frais peints et tapis nettoyés 41 Pinard, 276 Simonds, 372-2474

AAA GRAND 4 1/2 au 370 Bouchard, 3e étage, près des Galeries, 375\$/mois; 4 1/2, idéal pour 1 ou 2 pers. au 313 Dufferin, secteur hôpital, 325\$/mois; 2 1/2 meublé, pour travailleur(se) au 311A Dufferin, 240\$/mois. Info: 372-8138

AAA - HAUTE-VILLE, rue Dozois, 1er juillet, 5 1/2, au rez-ch., 2 chambres, un bureau, bain-tourb., 555\$. À l'étage: 3 c.c., 600\$. Aussi grand 4 1/2, foyer, garage, puits lum., 344 Dozois, 610\$. 777-0244, 372-1636

AAA - IMM. 4 1/2, demi s-sol, chauffé, a-cun tapis, au 159-B, boul. Fortin, 370\$. 1er juin: 4 1/2, 2e étage, bois franc, 405\$. 777-0244, 372-1636

AAA 1er JUILLET, centre-ville, 66 St-Charles Sud, très tranquille, grand 3 1/2, foyer, lave-vaiss., 380\$. Aussi au 134 St-Georges, 3 1/2, chauffé, poêle, frigo, 340\$. 777-0244, 372-1636

AAA 4 1/2, beaucoup de rangement, libres 1er juillet, rue Bourget près Galeries. 777-1368, 372-2720

AA - 4 1/2, 5 1/2 SECTEUR DU LAC BOIVIN. Planchers marqueterie, 2e/3e étages, bain sauna, salle d'exercice. 375-0661

ADULTE(S) TRANQUILLE(S): 4 1/2 dans 6 logements, 1er plancher, bien éclairé, conciergerie, localité propre, près piste cyclable (ouest). Libre 1er juillet. Références exigées. 378-6498 ou 539-4286

AH! AU 60 RUE LEROUX * 4 1/2 très grand, bien éclairé, insonorisé, intercom, case de rangement, stationnement privé et pour visiteur, libre imm. Pour visiter: conciergerie no 204, 375-5990

APPALACHE 1978, 35 pi. tout équipée, sur terrain de camping de Granby; Aussi 4 1/2 pces à louer, très moderne avec bain tourbillon, libre 1er juillet, 410\$/mois, rue Viger. Inf. 375-3232

ATTENTION! Personnes seules ou âgées 2 1/2 et 3 1/2 meublés, libres imm. et 4 1/2 non meublé pour juillet, dans immeuble super tranquille près des Galeries. 375-0661

ATTENTION! SECTEUR LAC BOIVIN 145, rue BARR, bloc tranquille, avec vaste stationnement, tous libres 1er juil.; 4 1/2, demi s-sol avec grandes fenêtres, à l'avant, 340\$/mois; 3 1/2, 1er ét. ou 2e ét. à l'arrière, 355\$/mois si meublé et 330\$/mois si non meublé. 372-1398 Daniel Ducharme.

AUBAINE! 4 1/2 DANS UN 6 LOGIS, ensoleillé, intercom, planchers béton, prise d'auto, remises int./ext., libre 1er juillet. 375-2775

AUBAINE! 4 1/2, 1er plancher, 2 mois gratuits. Aussi 3 1/2 à 265\$ ou 65\$/semaine sans bail. Rue Bourgeois. 375-8486

AU CENTRE-VILLE: GRAND 4 1/2 situé au 60 Paré, intercom, aspirateur central, bloc récent. 372-4198

AU CENTRE VILLE 1er juillet, 4 1/2 rénové, dans 6 logements, planchers bois franc, grand balcon, avant, 113-115 St-Georges, coin St-Jacques, 288\$. 777-2195

AU LAC BOIVIN 3 1/2-4 1/2-5 1/2, logis propres, calmes, ensoleillés, prix imbattables. (Pas de chien s.v.p.) 375-1439

IMMEUBLE RÉCENT

De qualité supérieure

Secteur tranquille

À 2 minutes de l'aréna

et d'un parc

À 5 minutes des Galeries

Conciergerie sur place

3 1/2 / 370\$ - 4 1/2 / 405\$

763 Bussièrès, app. 102

Granby ou 378-6203

244-C407090

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AU LAC BOIVIN 4 1/2, au 99 Wellington, 8 logis, 380\$, 1er juillet. Inf. 534-2393 ou 777-7204

Au 100 BOUL. BOIVIN (face au parc), en béton, 3 1/2-5 1/2.

Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 meublé et câble. - DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton. - Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, eau ch. - Au 476: 3 1/2, meub. chauff. écl. 5 1/2 Inf: 372-6150

AU 229 COWIE: 4 1/2 dans un haut, 280\$/mois, libre 1er juillet. 514-546-2343

AU 333 MASSÉ, IMPECCABLES 1x4 1/2, libre imm.; 1x4 1/2 libre 15 juin; 1x4 1/2 libre 1er juillet. Pour visiter: Richard 375-6407. Jour: Jacques 378-8495. Soir: Lucie 372-2685

AU 349 BOUCHARD 5 1/2, au 3e étage, pl. marqueterie. Inf: 375-9751

AU 356 MASSÉ, 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 très très propre, bon service conciergerie, arm. mélamine, asp. central, système d'intercom, insonorisé, remise ext. Imm. et 1er juillet. 390\$/mois. 378-6325, 378-8940

AU 368 DORCHESTER 4 1/2, très propre, face à piste cyclable, libre 1er juillet. 379-5549 ou 372-8737

AU 375 MASSÉ, 4 1/2 PCES, 350\$/mois, libre imm. et 1er juillet. 372-0867 ou 293-4507

AU 509 ST-RÉMI 4 1/2 rénové, frais peinturé, grandes pièces, belle vue sur la ville, 2e étage, prix demandé 340\$ par mois. Page: 1-514-556-8545

AU 733 BOURGET O. * 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé 601-590 BERTRAND - 4 1/2 PRÈS DES GALERIES. Inf. 378-1709

AU 823 ST-ÉTIENNE, près parc industriel, beau 4 1/2 dans 6 logis récent, asp. central, intercom, remise ext. 375-9413

AU 84 WELLINGTON, PRÈS LAC BOIVIN 4 1/2-5 1/2, juillet, eau chaude fournie, mois gratuit. 378-9290

A GRANBY, COWIE-OUELLETTE, 5 1/2 dans un 6 logis, libre imméd. 435\$/mois. Inf. 514-375-2421

A LOUER

2 1/2-3 1/2 meublés,

4 1/2-5 1/2 non meublés.

PRÈS DES GALERIES

Inf. 375-4995

A LOUER OU À SOUS-LOUER, 4 1/2, non meublé, très propre, bal. centrale, stationnement. Après 17 h Nancy 372-8298

A LOUER 3 1/2, 290\$; 4 1/2, 355\$; 5 1/2, 410\$, au 70 et 77 Pinard, immeuble très récent, moderne et très propre, balcon et porte-patio, stationnement privé, aspirateur centr., syst. d'intercom, bien insonorisé, libres 1er juillet. Bonnes références exigées. Pour visiter: 379-7842 ou 772-5526

A LOUER 3 1/2, demi sous-sol dans duplex, inst. lav.-séch., 350\$/mois, chauffé, éclairé. 372-3184

IMMEUBLE RÉCENT

Secteur tranquille

à 2 min. de l'aréna, du stade

et de l'école L'Envolée

Conciergerie sur place

3 1/2 - 345 \$

4 1/2 - 405 \$

756 Demers

Pierre Bonnet

378-4120

244-C405411

BROMONT

Très grands 3 1/2 - 4 1/2

Piscine

Immeuble récent

Meublés si désiré

11, rue Champlain

références demandées

534-1167

244-C409271

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2

AVEC ASCENSEUR

à partir de 355\$, IMMEUBLE RÉCENT TRÈS ÉCLAIRÉS, PRÈS DES GALERIES INF: 776-9905 OU 375-7428

A LOUER 3 1/2-4 1/2, frais peints, piscine ext., près des Galeries, libres imm. et 1er juillet, avec références. 372-8152

A LOUER 4 1/2, 1er étage pour juillet; 4 1/2, 3e étage, libre imméd. 376\$ au 369 Desjardins. Aussi 5 1/2, 3e étage, libre juillet, 412\$ au 370 Desjardins. 777-0275

A LOUER 452 Reynolds, 4 1/2 rénové, 2e étage, 360\$, insonorisé, libre, avec références seul; aussi demi-sous-sol, 2e et 3e étages pour juillet. Après midi 372-7209, 777-1587

A LOUER 4 1/2 et 5 1/2, lac Boivin, bois franc, sauna, gym. Inf. 777-4591

A LOUER 5 1/2, privé. Site commercial. Idéal bureau ou bachelor + bureau. Vue sur lac. Bon "SPOT". 534-3970, 375-2442

A SOUS-LOUER

5 1/2, 439 Fournier; 4 1/2, 205 Simonds, libres imm. 378-9587, 375-4397

A SOUS-LOUER BEAU GRAND 5 1/2, chauffé, pour 1er mai ou avant. Carole, 776-2695

A SOUS-LOUER 4 1/2 style condo, avec câble, lave-vaisselle, compacteur à déchet, foyer, élect. du stat. inclus. Vue sur le lac. Prix rég. 490\$, laissé à 400\$. 776-1950 Christine

A SOUS-LOUER pour juin ou juillet, très grand 4 1/2, rez-de-chaussée, 455\$. Inf. 777-0863

BEAUX GRANDS 3 1/2-4 1/2 * IMMEUBLE RÉCENT, comprenant armoires mélamine, aspirateur central, intercom, inst. lav.-séch. rangements int./ext. disp. 344 MASSÉ. INF. 777-0289

BEAUX GRANDS 3 1/2, édifice neuf de 6 logis, 360 Notre-Dame, près tous les services, pour personne âgée autonome, libre 1er avril et 1er juil. 375\$; 3 1/2 rénové, 396 Av. Parc, 325\$, libre 1er juil. 378-7133

BEAUX GRANDS 3 1/2-4 1/2 triplex paisible, p-patio, rangement, 2e pl, 306-318A Principale, 340\$ et +. Imm. et juil. 378-1596

BEAU GRAND 5 1/2, centre-ville, repeint, bois franc, ensoleillé, tranquille. Idéal pour retraité. Références. 395\$. 378-4850

BEAU, TRÈS GRAND 4 1/2 neuf, inson., 1er plancher, design unique, 199 Gatien, 495\$/mois, libre 1er juillet. 378-1320

BEAU GRAND LOGIS, bien insonorisé, secteur bien tranquille, près des commodités. Inf: 375-8931 ou 375-5926

BEAU GRAND 5 1/2, bien éclairé, au 207 boul. Fortin; plancher béton, syst. d'intercom, p-patio avec balcon, remise privée et stationnement asphalté. 776-6399

BEAU GRAND 4 1/2, toit cathédrale, 3e étage, peinture refaite à neuf, intercom. Place Maisonneuve. 378-6203, 777-5732

BIENVENUE RETRAITÉS - PRÉ-RETRAITÉS PISCINE INTÉRIEURE TOURBILLON - SAUNA ASCENSEUR 4 1/2, à partir de 500\$/mois CHAMBRE 19x12' GRAND BALCON BÉTON PRÈS DES GALERIES 190 SIMONDS SUD 777-4873

BLOC RÉCENT

CHOIX DE TRÈS BEAUX LOGEMENTS 3 1/2-4 1/2 libres pour 1er juillet

rue Massé; à voir absolument, à compter de 325\$/mois.

Prop. 776-6792 (soir et w.e.), 378-5510 (bureau semaine), concierge 777-0289

BROMONT 4 1/2, endroit tranquille, 2 portes patio avec balcon, vue sur la montagne, balayeuse centrale, 385\$. 534-3694

CENTRE-VILLE: 19 Phoenix, grand 6 1/2 à louer avec espace commercial attenant. Idéal pour boutique, salon coiffure, etc. 534-2222 ou 539-2522

CENTRE VILLE 5 1/2, haut de duplex, 400\$; 4 1/2, bas de duplex 410\$. 375-7904 ou 534-1554

DANS DUPLEX: 3 1/2 moderne, libre 1er juillet, espace de rangement au sous-sol, porte-patio, entrée lav.-séch., grande véranda 10x20, rue Albert, 335\$/mois. 372-0251

DANS DUPLEX, beau 5 1/2, situé centre-ville, très éclairé, rénové à neuf, 475\$/mois, libre 1er juillet. 372-7794

DANS DUPLEX: 1er plancher, beau 4 1/2 + ralonge 6x10, avec échangeur d'air, remise 8x12, grand stationnement et cour arrière, près des Galeries, au 584 Chénier, libre mi-juin ou 1er juillet, 470\$/mois. 777-3104

DEMI-SOUS-SOL, grand 4 1/2 dans duplex, près des Galeries et hôpital, frais peint, libre imm. Info: 372-8953

DUPLEX, GRAND 5 1/2 bien éclairé, sur Denison Est, libre 1er juillet, 400\$ par mois. 378-1509

DUPLEX, haut, rue Toulouse, grand 5 1/2, bien éclairé et tranquille, très propre, libre 1er juin, 625\$/mois. 372-5967

DUPLEX: grand 5 1/2 au 2e, moderne, abri d'auto, cour privée, libre 1er juillet, au 209 rue Laurent. 375-1693

244 LOGIS A LOUER GRANBY

DUPLEX chemin Guertin, 4 1/2, 2 étages, pour 1er juillet, endroit tranquille, grand terrain. Inf. après 18 h 777-0834

GRANBY, 4 1/2, rue Massé, pour juillet, stationnement, très propre, 365\$/mois. 777-3258

GRANDS LOGEMENTS À LOUER, armoires mélamine, intercom, 2 fenêtres dans cuisine, comptoir-lunch, concierge sur place. 3 1/2 à 385\$; 4 1/2 à 435\$, 5 1/2 à 450\$. Visites sur rendez-vous: 372-8368, 375-6022, 378-0644

GRANDS 4 1/2

LIBRES IMMÉDIATEMENT OU 1ER JUILLET

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL

Situés rue La Volière, boul. Fortin près de Simonds et rue Caron. Repeints, tapis nettoyés, ventilateurs dans chambre et salle à manger, comptoir-lunch, fenêtre salle à manger, remise extérieure pour vélos.

DE 390\$ À 450\$

Info et visite : 372-0382

GRANDS 4 1/2 ET 3 1/2, semi-meublés ou non, libres imm. ou 1er juillet; Aussi 5 1/2 pces. Proprio François: 372-0557; Louise: 776-1253; Yvan: 777-1120

GRAND 3 1/2, moderne, édifice de 5 ans, rue Laurent, 1er étage, bien éclairé, libre 1er mai, 385\$/mois. Donne 2 mois gratuits. Raison: achat propriété. 777-2751, pagette: (514) 379-7233

GRAND 3 1/2, 2e étage, endroit tranquille, très propre, rue Drummond, libre 1er juin, 300\$/mois. Inf. 372-3755

GRAND 3 1/2 meublé, chauffé ou non, eau chaude four

244 LOGIS À LOUER A GRANBY

LOGIS 3 1/2, libre 1er juillet, situé dans un duplex, 415-A Notre-Dame, 235\$ par mois. 375-1700, 372-2691

LOGIS 3 1/2, libre 1er juillet, au 217 Cartier. 372-6519

LOGIS 3 1/2, libre immédiatement, 240\$/mois, coin Robinson et St-Jacques. 375-3297

LOGIS 3 1/2, réfrigérateur et poêle fournis, libre 1er juillet, rue Drummond près du lac Boivin. 372-3062 ou 372-5589

LOGIS 3 1/2, semi-meublé, chauffage, eau chaude fournie, air clim. Secteur Haute-Ville. 375\$/mois. Inf. 777-3353

LOGIS 3 1/2, Alexandra/Church, chauffé, stationnement, libre 1er juillet, 280\$/mois. Info: 372-2117

LOGIS 3 1/2 dans une maison, chauffé, éclairé, remise et cour privées, libre 1er juin, 340\$/mois. 378-8275

LOGIS 3 1/2 rénové, planchers bois franc, secteur résidentiel et tranquille, tous près de l'hôpital. 375-7854

LOGIS 3 1/2 dans triplex, avec balcon, stores fournis, 335\$/mois, libre 1er juillet. Au 661 Caron. 372-2874

LOGIS 4, au 336 Ave. Parc, très propre, endroit tranquille, libre 1er juillet. Inf. 372-7565 ou 375-2967

LOGIS 4, CENTRE-VILLE, (Ave. Parc), 3e étage, libre 1er juillet, 413\$/mois. Inf. 378-0736 soir, jour 372-2020

LOGIS 4, DANS UN 6 LOGIS, près parc industriel, ménage fait à neuf. Un logis libre 1er avril et un pour juillet. 378-3460

LOGIS 4, propre, grand balcon, planchers marquetier, près des Galeries. Pour juillet. 365\$/mois. 378-0619

LOGIS 4 avec salon double, 2e étage. Logis 3 1/2 au 3e étage, eau chaude fournie, rue Principale, libre imm. 375-1677

LOGIS 4 chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, rue Calixa-Lavallée. 375-1677

LUXUEUX 4 1/2

Spacieux, inson. asp. central, intercom, grand balcon, sect. lac Boivin, tranquille, 3e étage, avec foyer. Inf. 372-3085

MAI, JUIN OU JUILLET

Bas duplex 91, grand 5 1/2 + s-sol fini, bien situé. Quadruplex 91, grand 3 1/2 + s-sol. Sixplex, grand 4 1/2 ultra moderne + 2 rangements. 375-7735

NOUVEAU 4 1/2 au 89, rue Pinard. Concierge sur place. Près de la nouvelle école. 375-0463

NOUVEAU 4 1/2 au 101, rue Pinard. Concierge sur place. Près de la nouvelle école. 375-9559

PETIT LOGIS 4 1/2; 2x3 1/2, à louer, bien situés, centre-ville; 1x3 1/2, près hôpital. 776-7758

PROMOTION SPÉCIALE DE PÂQUES

1180 SIMONDS SUD, secteur JH Leclerc 4 grands 5 1/2 (410\$) et 4 1/2 (390\$), très propres, insonorisés, remise bicy., potager, site boisé, services de qualité. 777-7204

PROMOTION SPÉCIALE DE PÂQUES

14 ET 22 FERNANDEL, PARC INDUSTRIEL avec ou sans foyer, 3 grands 4 1/2 et 3 grands 5 1/2, très propres, insonorisés, remise bicy., services de qualité. 385\$ à 420\$. 777-7204

PROMOTION DU PROPRIÉTAIRE

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
LOGEMENT POUR GENS RECHERCHANT
- Tranquillité (insonorisation)
- Parc intérieur
- Près de tous les services
- La visite vaut le déplacement
- Quantité/prix/service

S-sol 3 1/2, rég. 310\$ spécial 235\$
Étage 3 1/2, rég. 325\$ spécial 245\$
4 1/2, rég. 380\$ spécial 320\$
5 1/2, rég. 425\$ spécial 390\$
INF: 375-2112, paget 379-7200
cell. 776-4125

RECHERCHE LOCATAIRES

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
- Insonorisé
- Grand espace pour enfants
- Piscine
- Secteur paisible
- A de bon prix
- Quantité limitée
**** VISITE LIBRE ****
SAMEDI ET DIMANCHE
DE 10 H 30 À 20 H
INF: 777-0229, paget 776-9070

4 1/2 non-meublé

libre immédiatement; 3 1/2 meublé ou non. 4 1/2-5 1/2 non meublés, mai, juin et juillet Rues FOURNIER et SIMONDS. 378-9587, 375-4397

4 1/2 RUE MASSÉ, cabanons int./ext. balayuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. 372-6743 ou 534-0255

5 1/2 condo, 1030 Corbusier, 3e étage, libre imm., très propre, endroit tranquille, vue sur Granby, 450\$. 777-1140

5 1/2 LIBRE 1er JUILLET: 2 lockers, 450\$/mois. Inf. Carmen Ruel, 777-9727 ou 1-514-464-1000

★ 80 LEROUX ★

4% de qualité supérieure, avec grandes pièces bien éclairées, beaucoup d'armoires, case de rang., stat. privé et pour visiteurs, libre imm. ou réservez pour mai, juin ou juillet. S'adresser à l'app. 202, 378-9314.

244 LOGIS À LOUER GRANBY

ROUTE 112 ENTRE GRANBY & Waterloo: 5 1/2 haut de duplex, 350\$/mois, libre 1er juillet. 372-4599 ou 776-6010

SECTEUR LAC BOIVIN, grand 4 1/2, const. béton, 2e ét.: 2 1/2, rez-chaussée, au 201 Allan; 4 1/2, paisible, 110 Swett. 777-5967

SOLEIL COUCHANT, 276 DENISON OUEST Grand 4 1/2 pces, avec vue. Inf. 777-9232

SPÉCIAL SUR LOCATION

3 1/2-4 1/2-5 1/2
Insonorisation
Piscine/parc
Près des Galeries
Tranquillité
S-sol 3 1/2, rég. 310\$ spécial 235\$
Étage 3 1/2, rég. 325\$ spécial 245\$
4 1/2, rég. 380\$ spécial 320\$
5 1/2, rég. 425\$ spécial 390\$
Quantité limitée
Tél. 777-0229 paget 776-9070

SUPER GRAND 4, 1er étage, dans duplex, sous-sol pour rangement et bricolage, armoires chêne, planchers bois franc, bien situé près écoles, caisse, salle de quilles, au 52 Laval Sud, Granby. Chauffage et déneigement compris, 475\$/mois, libre 1er juillet. Sans frais 531-0012 ou 295-3274 (répondeur).

TRANQUILLITÉ ASSURÉE, grand 4 1/2 semi-meublé ou non, libre 1er mai ou avant, stationnement déneigé. Inf. 777-1600

TRÈS BEAU LOGEMENT à Granby, près de l'école des adultes et de la polyvalente. Faites vite, 4 1/2: 325\$; 5 1/2: 385\$ eau chaude fournie, stationnement, au 1140 Simonds Sud, Granby. 469-2047

VOUS VOULEZ PLUS QU'UN LOYER? 5 1/2 très propre, dans haut de grand récent, secteur résidentiel Simonds-St-Jacques. Vous recherchez la tranquillité. Vous ne serez pas déçu. Appelez au 379-9437

WATERLOO rue Shaw, près du Métro, 4 1/2 dans un bas avec cave, 5 1/2, centre-ville, grande cour. Libres immédiatement. Pour 1er juillet: 5 1/2 près du Métro, dans un haut; Ste-Anne-de-La-Rochelle, 5 1/2, dans village, grand terrain; Recherche armoires de cuisine en bois, usagées. Appelez Chantal ou Nicole 539-2094

**** PROMOTION SPÉCIALE ****

LE HÉLÉNOR

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non

Près des Galeries et parc industriel

FAUT VOIR! 777-7204

* INFO-LOCATION *

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 meublés ou non

On vous loue un logement

On vous loue vos logements

375-INFO 375-4636

1er JUILLET: 5 1/2, au 351 Notre-Dame près du cégep, face au Wal-Mart, très propre, rénové, 500\$/mois. 266-0692

2e ÉTAGE D'UN DUPLEX: 4 1/2 au 696, rue St-François, libre 1er juillet. 378-8106

2 x 3 1/2 demi-sous-sol, inst. lav. séch. prise de stationnement, intercom, 1er juin ou 1er juillet, 230\$ et 285\$. 378-5977

3 1/2 AU 2e ÉTAGE, planchers bois franc, 2 galeries, 285\$/mois. 375-3747

3 1/2 BIEN SITUÉ dans un 4 logis, 290\$/mois, libre 1er mai. 776-1183 après 17 h.

3 1/2 DANS TRIPLEX situé au 141 Laval, libre 1er juillet, 270\$/mois. Info: 375-3193

3 1/2 ET 4 1/2 - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 372-8029 soir.

3 1/2 MODERNES, situés au 100 St-Joseph, un semi-meublé à 425\$/mois, un non-meublé à 390\$/mois, libres 1er juillet. Info: 378-0766

3 1/2 PRÈS GALERIES, chauffé, éclairé, semi-meublé, lav-séch. 355\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-3495

3 1/2 à louer, avec sous-sol, près de tout, libre 1er juillet, 320\$ par mois. 378-6094

4 1/2, rue Principale à St-Paul d'Abbotsford, 325\$. 4 1/2 au 56, boul. Fortin, 345\$. 4 1/2 demi sous-sol, 320\$. 378-5838

4 1/2, 1er ÉTAGE, 8 logis, asp. central, intercom, bois franc, parc, calme, ensoleillé, références. 740 Demers. 375-5960

4 1/2, 335\$ câble inclus, grandes pièces, remise int., paisible, bien situé, 13 Mountain. 777-5599

4 1/2, 375\$/mois et 3 1/2, 300\$/mois; 5 1/2, situés rue Cowie, près d'un parc, possibilité d'un mois gratuit. Inf. 777-3353

4 1/2 AU 347 COWIE, 325\$/mois. Et 3 1/2 semi-meublé, chauffé au 62 St-Charles Nord, libre 1er juillet, 335\$/mois. 372-5880 ou 372-9726

4 1/2 boul. Montcalm, entre centre-ville et hôpital, près église et école, secteur tranquille, très propre, idéal personne seule ou couple. 378-0326

4 1/2 dans 5 logements, 1er étage, situé rue Notre-Dame, salon 12x22, 395\$ par mois. Info: 375-7270

4 1/2 dans 6 logis, 436 Reynolds, face au parc, pour juillet, 350\$ par mois, 378-1109

245 LOGIS À LOUER REGION

ANGE-GARDIEN: libres imm. ou juillet, centre du village, 2x3 1/2 meublés (1er plancher) 2x4 1/2 (1er et 2e étage), non-meublés, 2 stat., insonorisés. 514-469-2204

A BROMONT rue Lévis, près ski, golf; rez-chaussée, 3 1/2 ou 4 1/2, meublé ou non, saison ou année. Soir: 534-1610, jour: 1-514-528-7683

A FOSTER, TRÈS GRAND 4 1/2, rénové, stationnement, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre imm. Inf. 539-1040

A ST-VALÉRIEN, 4 1/2, dans un duplex, Rang St-Dominique près rivière, 400\$/mois, avec option d'achat, libre 1er juillet. Inf. 549-2542 ou 658-0460

BROMONT

Grand 4 1/2 moderne, 1 mois gratuit, porte patio, bon insonorisation, vue sur la montagne, 2 espaces de rangement. Électroménagers disponibles, libre 1er juillet. Inf. 539-2346, cellulaire: 777-8986

BROMONT, GRAND 4 1/2, foyer, très éclairé, très insonorisé, grand balcon, planchers céramique et tapis, stores inclus, à partir de 505\$/mois. 534-1784

BROMONT, LUXUEUX, SPACIEUX 4 1/2 pces, très design, foyer, baie window, insonorisé, 2 remises, concierge sur place, possibilité poêle, réfrigérateur, vue sur pentes de ski, libre 1er juillet. 777-0682

BROMONT: 4 1/2, semi-meublé, près des Versants de Bromont et du golf, chauffé et éclairé, secteur résidentiel. 539-3815 ou 534-2589

BROMONT II: 5 Grégoire, 3 1/2-4 1/2, près services, mi-chemin Cowansville/Granby, environ 5 km d'IBM et Mitel. 263-1769

BROMONT LOIN DU CHEMIN DE FER 3 1/2, imm. et juil., à partir de 290\$; 4 1/2, juil., à partir 310\$; 5 1/2, imm. et juil., à partir de 385\$. 539-3202

BROMONT

À PARTIR DE 350\$ / MOIS, pour 1er avril Grand 4 1/2 moderne, près de ski, golf et vélo; stationnement, aspirateur centr., concierge. 534-3242

CONDO, LAC BROME, tennis, piscine, accès lac incl. près golf, 525\$/mois. Libre 1er mai. Inf. 514-242-2383

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

COWANSVILLE, 3 1/2 à louer, meublé, électricité non fournie, très propre, bien éclairé, au centre-ville. 263-7194

COWANSVILLE 2 1/2, 3 1/2 refait à neuf. 379-9360

COWANSVILLE 5 1/2 dans un 6 logis récent, service conciergerie, intercom, remise ext. libre imm. 372-0634, 372-8457

FARNHAM: 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, logements constr. 91, foyer, tapis, salle à diner, cabanon. 293-8212

ROXTON POND: GRAND 4 1/2, rue Penelle, endroit tranquille, plancher bois franc, espace de rangement int. et ext., grand balcon avec porte-patio, système d'intercom, libre 1er juillet. 372-1868, 514-778-3853

ROXTON POND, logis 4 1/2 pces, dans un 4 logis. Références exigées. Animaux refusés. Libre 1er juil. 378-4187, 777-6541

ROXTON POND logis 3 1/2, chauffé, éclairé, 275\$ par mois, pour 1er juillet ou 1er août. 776-6737

ST-ALPHONSE, grand 7 1/2 à louer, libre 1er juillet. Inf. 375-2792

ST-CÉSaire, 3 1/2, repeint à neuf, libre 1er juillet, stationnement. Inf. 469-2825

ST-CÉSaire, 4 1/2, 2 ch., lav. séch. tapis, chauff. électr. adultes, stat., références demandées. 469-3955

ST-CÉSaire logis 4 1/2; locaux pour entreposage; locaux pour PME. 514-469-3582, répondeur.

ST-CÉSaire 2 grands 5 1/2 à louer, dans duplex. Libres 1er juillet. Inf. 379-2157

ST-PAUL 3 1/2 meublé, 310\$ par mois, libre 1er juillet. Aussi 4 1/2, libre imm. ou 1er juillet, 310\$/mois. 379-5615

WATERLOO: secteur tranquille, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle et frigo fournis, 330\$/mois. Inf. 243-0396 ou 243-0729

WATERLOO: BEAU 3 1/2, ensoleillé, 1er étage (pas d'escalier), entièrement rénové. Dans secteur paisible. Salle bain céramique, entrée lav-séch. espace rangement et de stationnement, 286\$/mois. Au 558 Eastern. Inf. 514-297-3785

247 LOCAUX A LOUER

ATTENTION! SUR COIN DE RUES: local 1,120 pi.ca., bâtiment neuf, chauffage au gaz naturel, grand stationnement, situé angle Dufferin et David Bouchard. 372-0239

ATTENTION! LOCAL à partager, 55 / pi.ca., tout inclus, secteur achalandé. Pour commerce d'informatique, disques et ruban ou électronique (réparation ou pièces). Info: 777-4306

AUBAINE, CENTRE-VILLE 217 rue Principale, 2,000 pi.ca. + sous-sol de 1,000 pi.ca., système thermopompé, avec stationnement. Local refait à neuf. Prêt à vous installer. 372-2836

247 LOCAUX A LOUER

AU 19 ST-CHARLES SUD: Près Principale, 2,400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Follieries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

BROMONT, 725 SHEFFORD, 200 pi.ca. façade sur rue, très beau local idéal pour bureau ou petit commerce, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 263-7124

BUREAU À LOUER situé au 32 Carrier, 2e étage, superficie de 555 pi.ca., avec air climatisé et toilette privée. Info: 378-5212 ou 375-4874

CENTRE-VILLE: 19 Phoenix, local commercial à louer avec logis (6 1/2), attenant idéal pour boutique, salon de coiffure, etc. 534-2222 ou 539-2522

CENTRE-VILLE: 2 locaux façades vitrées, rue commerciale, BON PRIX. 372-0659, 378-1351, 375-5148

COWANSVILLE, CENTRE-VILLE 600 pi.ca. pour bureau, 1,200 pi. ca., et 3,000 pi.ca. au sous-sol, chauffage et électricité inclus. 263-7124

ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD:

voisin caisse pop de Granby.

local 450 pi.ca. et plus

1er plancher, pour commerce ou professionnel, stationnement en face. Très achalandé. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

ESPACE COMMERCIAL ou bureau à louer, Plateau Haute-Ville, 1 boul. Mountain à Granby. Jour: 777-6379 - Soir: 372-1413

ESPACE POUR COMMERCE OU BUREAU 650 pi.ca. approx., chauffage et air conditionné centraux, au 62 Robinson Sud, libre imm. 378-1772 ou 375-7055

GRANBY: AU 159 PRINCIPALE, local et bureau, chauffé, climatisé. AU 50 CENTRE, bureau, chauffé. 372-6150

LIBRE IMM., 2,400 pi.ca. industriels, avec bureaux, angle Lafontaine et St-Hubert. Constr. Ducharme & fils, 375-7735

LOCAL COMMERCIAL situé au 53 de la rue Dufferin à Granby (au-dessus du Restaurant Fauchoux) d'une superficie totale de 406 pi. Boiserie de chêne et fenêtres abondantes; chauffage, climatisation, électricité, taxes foncières, taxes scolaires et système d'alarme d'incendie aux frais du propriétaire. Idéal pour bureau de professionnel ou comme place d'affaires. Loyer mensuel de 418\$, incluant les taxes applicables. 372-7764

LOCAL COMMERCIAL À LOUER, endroit très achalandé, environ 2,000 pi. + s-sol. Situé 584 Dufferin (ancien local Langlois Chasse & Pêche). Inf. 372-0056 laissez message sur répondeur.

LOCAL À LOUER possibilité de 3,000 pi.ca. ou bar à louer. Inf. 776-6737

LOCAL à louer, environ 3,000 pi.ca., rue Principale, secteur haute-ville. Inf. 777-3353

REZ-DE-CHAUSSÉE 500 pi.ca., 3e étage 1,200 pi.ca., intersection très achalandée, rue St-Charles coin St-Jacques. Jour: 372-6511, soir: 375-3869

MAGASIN À LOUER 500 \$ ET KIOSQUE

Idéal pour n'importe quel commerce.

PLAZA GRANBY

350 St-Jacques, Granby

777-3993

Après 18 h 375-6835

247C407055

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE réfrigérateur dans chambre, câble incl. prise téléph. cuisine, salon, s.lavage communautaires, 3 s.bains complètes. Piscine creusée ext. Libre imm. Références exig.

Inf. Réal Côté 777-7565

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch. 40\$/sem., rue Déragon, libre imm. Info: 777-4744

CHAMBRE avec cuisine communautaire, située à Roxton Falls. 548-5742

CHAMBRE À LOUER, rue Simonds, près du parc ind., meublée, chauffée, lav.-séch., four micro-ondes, câble TV, entrée privée, endroit tranquille, libre imm. 378-6857

CHAMBRE A LOUER dans maison privée, secteur école des adultes, rue Denison Ouest, accès à toute la maison. 50\$ par semaine. 777-0463

SITUÉE CENTRE-VILLE, près du Cégep, cuisine et salon communautaires et 3 salles de bain disponibles, endroit propre et tranquille, références demandées. Suzanne 378-6192

2 CHAMBRES MEUBLÉES, site enchanteur à Bromont, 35\$/jour ou 50\$/semaine (engagement 1 mois et +). Salon avec foyer au s.sol, propice à la détente et méditation. Ouvert à tous ceux et celles poursuivant une démarche spirituelle. 534-0781

258 DIVERS A LOUER

FERME À LOUER à Ste-Cécile de Milton, étable avec nettoyeur, monte-balles, pâturages et terre cultivable. 776-7655

262 MEUBLES A VENDRE

AUBAINE Mobilier de cuisine 36x44 + rallonge 1 pied et 6 chaises, impeccable, avec étagère, idéal pour repas familial, 155\$ nég. Ginette après 13 h, 372-5064

DIVAN en cuir, 4 places; Lit simple; Table de cribbage; Table pour T.V.; 2 tapis de 6x9; Télé noir et blanc; Parc d'enfant; 3 chaises pliantes en bois; 4 pneus montés, 13 po, toutes saisons. Très bas prix. Info : 378-1791

DIVAN 3 PLACES avec 2 fauteuils, table de coin, 1 cadre; 1 table à carte et 4 chaises droites. 372-8729

FAUTEUIL "BURKLINE", berçant, pivotant et s'allonge, n'a jamais servi, couleur vert menthe, valeur 1,195\$ laisse à 350\$. Faut voir l'Info : 777-3437

MOBILIER DE CUISINE mélamine grise, en bonne condition, spécial 100\$. 375-9843

MOB. CHAMBRE pour bébé: bassinet, table à langer, bureau 5 tiroirs en érable pâle, en très bon état, 200\$. 776-1379

MOB. DE CHAMBRE avec lit d'eau à vendre séparément. 379-5883

263 PERDU

PERDU CAMERA VIVITAR avec étui, le samedi 30 mars 96 au Chalet de l'Érable à St-Paul. Récompense offerte. 378-5754

265 ANIMAUX A VENDRE

BEAGLE mâle vacciné, dressé, âgé de 5 ans, résident de campagne de préférence. 777-2138 ou répondeur

BEAU CHOIX DE CHEVAUX de selle, de poulin et de poneys, service d'évaluation arabe, gris, pure-sang, rejets sur place. Bientôt disponible étalon Paint. 375-3213

BOSTON TERRIER à vendre, 1 an, pure-race, vacciné, prix 200\$. 266-7395

BOXER FEMELLE 1 an, à bon prix. Inf: 776-2280

CHEVAUX À VENDRE Aussi trailer à chevaux. 378-9677

CHIEN BERGER ALLEMAND très bon gardien, avec niche. 777-3717

CHIEN Shihtzu 6 semaines, pure race, 175\$. Inf: 379-9360

CHIOTS BERGER ALLEMAND à vendre, 50\$ ch. 378-6514

CHIOTS BULL DOG AMÉRICAIN pure race, âgés de 4 et 5 mois, mâles et femelles, spécial 250\$ et plus. 539-3865

CHIOTS et ADULTES Golden Retriever, Berger Allemand, Setter Irlandais. Info : 379-9710

CHIOTS labrador à vendre, nés le 10 février, 25\$ chacun. St-Ignace: 1-514-296-4431

CHIOTS LABRADOR noirs, pur, non enregistrés, nés le 15 mars. Inf: 776-6743

CHIOTS YORKSHIRE, petits, enregistrés, garantis, 500\$. (514) 796-3532

HUSKIES de 9 semaines, 2 mâles et 1 femelle. Inf: 379-9259

MAGNIFIQUES PERSANS shaded sylvier, femelles enregistrées, vaccinées, pedigree, 11 semaines et 23 mois, 250\$. 777-2195

NOUVEAU À GRANBY

COURS D'EQUITATION WESTERN. Aussi programmes spéciaux disponibles pour enfants. Instructeur reconnu par la F.E.Q. et la F.E.C. Jacqueline 372-8693, 777-6029

OISEAUX apprivoisés, Cockatiels, Inseparables, Rosellas et autres. 372-9500

ÉPAGNEUL blonde de 5 mois; Poney Pinto, femelle, 2 ans; Perroquet Amazone à front jaune. Inf: 293-6552

PENSION et TOILETTAGE pour chiens et chats, enclos ind. int., chauffé avec communication ext. Toilettage toutes races, sur rendez-vous. Service de cueillette disponible. 539-1431

PENSION POUR CHATS de race ou domestique, repas, toilettage, grands espaces, sécurité, hygiène, et gros câlins chaque jour. Réservez tôt pour les vacances. Mme Cardinal 777-3989

TAUREAUX CHAROLAIS pur-sang, 14 mois, Polled, vélage facile; aussi vaches et taures. 293-9560

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 livres, 378-0490

VACHES À BOEUF avec veaux et ainsi qu'une très belle jument Pinto. 776-7447

2 SLEIGHTS à 2 sièges + 1 voiture pour attelage + 2 attelages. Inf: 514-549-4924

4 BELLES GÉNISSES Jersey, pur sang, non enregistrées (de 21 mois à 9 mois). Inf: (514) 546-2800

266 ARTICLES DE SPORT

ÉQUIPEMENT DE PLONGÉE 2 vestes, 2 détendeurs, 2 bonbonnes, drapeau, excellente condition. Bon prix. 514-266-0464

267 ORDINATEURS

CSEI vous offre location échange, vente, achat, réparation. Visitez-nous au 620 Dufferin, pour estimation gratuite. 378-6672

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022 503 St-Hubert, Granby CENTRE DE SERVICES COMPLETS POUR ORDINATEURS Financement disponible sur place.

IBM compatible avec imprimante, plusieurs logiciels sur disque dur, tels Lotus 1-2-3, WordPerfect, etc. 475\$. 777-1908

MAC CLASSIC 4-40, + style writer, 500\$. 379-5704

ORDINATEUR NEUF AU PRIX DU GROS + 10% MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR 114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

ORDINATEUR 486 SX complet, 4 mags de mémoire vive, disque dur 105 megs, écran VGA, plusieurs logiciels, 750\$. 372-3613

PENTIUM 75 SVGA 14", haut-parleurs, carte vidéo 8 megs ram, 850 MDD, CD Rom, acheté décembre 95, 1,699\$ nég. Plusieurs logiciels. 534-1554

POWER MACINTOSH 6100 16/250, tout équipé avec logiciels, imprimante et haut-parleurs. Très peu utilisé, comme neuf, 2,500\$. (Payé 4,400 \$ en mars 1995). 375-9740

268 PISCINE

ACCESSOIRES DE PISCINE: pompe 200 lb et filtre 1 1/4 hp, barracuda Betta, filet à feuilles, trempin et échelle en acier inoxydable. 372-7561

PISCINE hors-terre 24', avec deck et tous les accessoires, prix spécial pour déménagement. 375-9901

PISCINE HORS-TERRA Vogue, 27 pi, avec deck 17x20, en bois traité, en très bon état, 1,250\$ nég. 514-548-2997

PISCINE HORS TERRE 27 pi. Évasion 1994, tout équipée, avec deck 4x8, payée 3,100\$ laisse à 1,600\$. Cause déménagement. 534-1092

269 BATEAUX

AAAAAA ACHÉTERAIS CHALOUPÉ canot, moteur, remorque, roulotte, tracteur de ferme, niveleuse pour tracteur, etc. 379-9508, page 379-7120

BATEAU DE PÊCHE Super Pro 176, 1990, en très bonne condition, tout équipé. 378-8422

BATEAU 18 pi. open-deck, moteur Mariner 1992, 100 HP, down rigger élect. radar Eagle, toit, camper, 9,500\$. 378-5014

CHALOUPÉ Marvac 15 pi, moteur 18 hp Mercury 1986, A1. Et JUMENT Standerbread engr. Prix à discuter. 777-8070

CHALOUPÉ PRINCECRAFT 14 PIEDS, avec moteur Mercury 94, 25 HP, démarreur élect., incluant remorque. 469-4354

CHALOUPÉ 14 PIEDS avec remorque Yacht club 1200 lb, moteur 9.9 Evinrude 1985. Inf: (514) 378-0645

CHALOUPÉ 14.5 PIEDS, 3 sièges pivotants, bancs rangement, moteur Mercury 25 HP, remorque avec roues 13 po, le tout à l'état neuf, 4,500\$. 378-9342

CHALOUPÉ 14' Grand-Mère 88, moteur Mercury 9.8 hp, très propre, 2 sièges pivotants. 514-771-7046 ou 514-243-0674

CHALOUPÉ 14 1/2', en fibre de verre, avec remorque, moteur 9.9 Mercury, 2,200\$. 378-5161, 375-7235 lun. au vend.

CHEZ PICARD MARINE, 375-4686 SPECIAL CETTE SEMAINE:

Bateau de pêche 14 1/2 pi. avec console, moteur Mariner 25 EL + remorque, 6,500\$. FABRIQUONS sur mesure les toiles et les toits pour bateau.

GLASTRON CVX 16 avec Mercury 115 H.P., remorque et équipement. Inf: 378-4273

HOBBY CAT 14 PIEDS 1989, très bonne condition, 1,600\$. 375-4483

HORS-BORD MARINER 20 HP, + démarreur et contrôle, réservoir et batterie, remorque 4x6, très bonne condition. 263-6779

MOTEUR 20 HP Evinrude 1985, pied court, manuel. 378-1873

PETERBOROUGH 15', moteur Johnson 70 hp, avec remorque, sonar Eagle, radiocassette Am-Fm. 777-7184

VOILIER Fandpiper, 19 pi. avec remorque, équipé, en excellente condition. Aubaine 5,000\$. 469-5545

270 VENUE DE GARAGE

AU 582 RUE JEANNINE (près Autodrome) VENUE DE GARAGE

Samedi et dimanche les 13 et 14 avril de 8 h 30 à 17 h. 3 familles. Antiquités, bicyclette, banc de scie, distillateur d'eau, jeux, jouets, outils et quelques 300 autres articles.

270 VENUE DE GARAGE

SURPLUS MAXI-CHOIX 1649 Principale, Granby.

ATTENTION SOUDEUR! Avons à vendre: dépoussiéreur TAPCON payé neuf 3,500\$, spécial 900\$. Tour à fer Logan 24"; 2 Dougals; 1 mini tour à fer Logan 24"; 2 toupies à bois; 2 corroyeurs 6"; 1 corroyeur 4"; 1 compresseur; 1 perceuse à courroie antique; 3 petits bancs scie; 4 étaux; 100 mini coffres de plastique; 40 panneaux masonite troués; 200 tapis; 1 table billard 4x8; 2 vieux moulins à coudre Singer à pédales. Achetons et vendons aussi usagés de tout genre. Ouvert du mercredi au dimanche, 9h à 17h, au 372-1219

VENTE DE GARAGE sam. et dim., 13-14 avril, au 1147 Southière, Roxton Pond. Beaucoup de jouets, bicyclette, disques, outils. Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE au 440 Ste-Cécile à Granby, sam. et dim. 13-14 avril. À l'intérieur si pluie.

271 DIVERS A VENDRE

AAA A VENDRE tente-roulotte Lionel 1974, avec chauffage et poêle à gaz, 395\$ négociable, peut être vendue comme remorque. Faites une offre; SEGA CD, 3 jeux, 140\$. 4 mags + brassière pour Hyundai Excel, 200\$. 372-9188

ACHAT, VENTE ET ÉCHANGE, de machinerie pour le bois, le fer et compresseur d'air. MACHINERIE ROXTON, 372-7409

ACHETONS CASSETTES ET CD USAGÉS Payons "cash". Aussi vente-échange. LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

AMEUBLEMENT D.L. et FILS 496 BOUL. BOVIN, GRANBY Achat et vente meubles et électroménagers. Payons bons prix. Ramassons vos vieux appareils défectueux gratuitement. 776-5211

ACHETONS et VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

ACHETONS et VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

ACHETONS et VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

ACHETONS et VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

ACHETONS et VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

ACHETONS et VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

ACHETONS et VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

ACHETONS et VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

ACHETONS et VENDONS de tout ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans: LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT 263-2708 OU 263-5660

271 DIVERS A VENDRE

AMISCO, lits superposés, double en bas, simple en haut, blancs, impeccables, 215\$. Bicyclette Raleigh, qualité supérieure, roues 20 po, 5 vit., C.I.S., mauve, barre gars/fille, payé 225\$, prix 115\$, comme neuve, parfaite condition. 777-3130

ANTIQUITÉS À VENDRE, bureau, berceuse victorienne, miroir antique, cadres. 372-0004 Chantal

APPAREIL PHOTO CANON AL-1, avec objectif 50 mm. 28 mm, zoom 90-230 mm et 2x, excellente condition, 375\$. 514-532-3262 (soir)

ARC PRO SPORT modèle Shadow, 28", tout équipé. Inf: 378-5191, 777-6146

AUVENT brun; Portes int. et ext. bois et alum.; Poêle élect. 30" blanc; Dactylo élect.; Secrétaire avec rallonge; Scie à brique 14". Inf: 372-3755

A BAS PRIX, défilant toute compétition, 1x3x8: 29"; aspine 7/16: 3.99\$ - 5.99\$, 1/2: 7.99\$, plywood 1/2: 14.99\$, 3/4: 16.99\$, plancher bois franc merisier: 89¢ chène: 99¢, bloc ciment 4": 34", 8": 64", briques choix de couleurs: .20", fenêtre cabanon 2': 34.95\$, porte acier: 35.95\$. Ouvert du lundi au samedi. Matériaux À Bas Prix St-Hyacinthe. 1-514-799-1970

A QUI LA CHANCE? Super aubaine, ménage complet, 1 mois d'usage, super beau. Prix: 8,000\$. 776-1623 ou 372-0126

A VENDRE: PRÈS DE 500 COSTUMES D'HALLOWEEN d'époque et autres, avec accessoires, ainsi que plusieurs perruques. 379-5342

A VENDRE: 2 stores verticaux + 2 horizontaux, (un 88x56, un 62x45), 120\$ à discuter. Inf: 372-2195

A VENDRE casque de moto HJC full-face, gris, 2 visières, 1 été d'usage, 195\$ nég. 4 rims 14" pour Honda Accord. 777-8865

A VENDRE laveuse et sècheuse Moffat, blanches, moins d'un an d'usage; Four micro-ondes Toshiba 750W; Causeuse et petit fauteuil en Soft Touch gris. Inf: 375-0481

A VENDRE téléphone cellulaire usagé. Aussi location télé-avertisseur (page) court terme. 777-4306

BEAU FOIN pour animaux à boeufs (balles). Presse MF 228 lance-balles, très propre. Inf: 293-4935 ou 777-4116.

BESOIN URGENT D'ACHETER DES VIDÉOS VHS ou BÉTA

Téléviseur et audio, etc. Fonctionnels ou défectueux OFFRONS LES MEILLEURS PRIX. PAYONS COMPTANT. JOUR: 375-2323

BICYCLETTE NEUVE de montagne, 12 vit. pour femme. Châssis en aluminium, neuf, 24" large x 20" haut. Tondeuse à gazon Lawn Boy, usagé. Fendeuse (hache) à bois. Inf: 378-0450

BUFFET DE COIN de cuisine, blanc, haut vitré et bas fermé, avec éclairage, comme neuf; fauteuil vieux rose, berçant et pivotant, comme neuf, prix à discuter. 777-0355

CANON F-1 AVEC 50/1.4, 200 mm f/4 Canon, avec étui, Roliflex 2 1/4 avec 80 mm/2.8 + viseur. 777-2705 (sont en montre chez Camera Expert).

CARROSSE; gros sac de linge garçon-fille, 0-24 mois; ferme Little Tickers; jouets; 2 douillettes; le tout pour 85\$ négociable; Firebird GTA 82, remontée Trans-Am 88-89, 1,900\$ non nég. 103,967 km. 375-4052

CASSETTE SUPER NINTENDO Plus de 300 cassettes à louer. 1,75\$/1 jour, 5,05\$/7 jours. Aussi location d'une console de jeu + 3 cassettes à 21.93\$ pour 7 jrs. NOUVEAU Vente, échange de cassettes neuves ou usagées. Aussi des cartes de Magic, de sport et des "Pogs". LE TROC, 338 Principale, 777-2199

POÈLE et RÉFRIGÉRATEUR comme neufs, amandes. 372-6903

POÈLE et RÉFRIGÉRATEUR blancs, Westinghouse, comme neufs, 540\$ pour les 2. Laveuse-sècheuse amandes, Hotpoint, extra propres, bonne condition, 290\$. Mob. cuisine moderne, table ronde, vitre teintée noire, très propre, 140\$. 372-7781 ou page 776-8192

POÈLE et RÉFRIGÉRATEUR comme neufs, amandes. 372-6903

POÈLE et RÉFRIGÉRATEUR blancs, Westinghouse, comme neufs, 540\$ pour les 2. Laveuse-sècheuse amandes, Hotpoint, extra propres, bonne condition, 290\$. Mob. cuisine moderne, table ronde, vitre teintée noire, très propre, 140\$. 372-7781 ou page 776-8192

PATIO PISCINE HORIZON

Si vous désirez faire partie du club de nos clients satisfaits, venez me rencontrer.

J'ai la solution pour votre aménagement extérieur.

ENSEMBLES PATIO - SPAS PISCINES HORS-TERRA ET CREUSÉES GAZEBOS - SOLARIUMS

Gaétan St-Onge représentant

116 Robinson Sud, Granby 375-5225

271 DIVERS A VENDRE

CAUSEUSE ELRAN 2 places, grise, 1 an d'usage, 350\$; bureau-sécrétaire, 2 tiroirs (1 tiroir classeur), en mélamine blanche, avec tiroir-clavier 150\$. Inf: 776-5552

CÈDRES pour haie, semi-cultivés, garantis, livraison gratuite. 293-5623

CHAMBRE FROIDE, balance TEC, table à boucher. Mobilier de salon, mobilier de chambre. Vente rapide. 514-549-2816

CHARRUE 2 RAIES, 125\$; roulettes 3 pts, 16x24, 300\$; niveleuse 6', 200\$; pièces pour tracteur et machinerie, outils et beaucoup d'autres articles.

RECHERCHE TRACTEUR pour pièces ou en marche. 293-5086

CHÈNE ET NOYER de 5 pieds à transplanter, 15 \$ chacun, disponibles les 20 et 21 avril, réservez au 248-7676 ou 457-6164

CHÂSSIS COULISSANTS 48" large X 54 1/2" haut; 4 portes persiennes; porte persienne à café. 372-5677 ou 372-5191

CLASSEUR 3 tiroirs, roulettes, métal, 75\$; bureau 50\$; table informatique 50\$. Spécial si prenez tout. 777-1165

COMPTOIRS DE BOUTIQUE: 8 îlots + 1 comptoir vitré, style victorien, neufs, 2,000\$. 372-8931

CONCOMBRES FRAIS

Enfin, les concombres de serre frais cassés sont commencés. Rendez-vous aux Serres Potvin Enr., 848 Denison Ouest, Granby, 378-1682

CONTENANT À L'HUILE 250 gals; 2 fournaises à l'huile à air forcé. Inf: 379-2016

COUCHES JETABLES ULTRA MINCES. Vêtements de boutique 0-30 mois, neufs. A prix imbattables. Entre 14 h et 20 h au 375-2876

COUTEAUX DE SHEAR à métal, set de 4 pi et 8 pi, compresseurs 3 hp; réservoir de compresseur 80 gall., unité hydraulique 1/4 hp, moteur élect., 1. 1/2, 2. 5 hp, 2 cyl. hydrauliques 8 dia, avec die en V pour presse 50 tonnes; réfrigérateur blanc pour cave ou chalet. 771-7634 ou rép. 772-6817

DIVAN 3 PLACES et fauteuil, style Elran, gris pâle, en très bonne condition, 350\$. 378-3720

DOUCHE ENCASTRÉE

271 DIVERS A VENDRE**MARCHÉ O PUCES
OUI OUI OUI****Pneus \$10.00 + \$10.00 + \$10.00****Laser \$5.00 + \$5.00 + \$5.00****VENTE à 25% du \$100.00****OUVERT 7 JRS de 10 à 5 hres.****LE FOUIARD DE L'USAGE****ACHETONS TOUT TOUT****GRATUIT! Venez faire votre****vente de garage chez nous. N'oubliez pas****chez nous c'est chez-vous!****ACHETONS AUTOS POUR PIÈCES****Spécialité: l'électronique & l'automobile.****Turismo, Topaz, Le Baron,****Valiant, Chevy II, AMC****ENCAN TOUS LES VENDREDIS 7h au****BAR HOLIDAY DE DEAUVILLE et surveillez****bientôt d'autres encans dans la région****Pour plus d'informations: 379-9555****Pour toute urgence 1-514-553-4267 paget****JOYEUSES PAQUES A TOUTE L'EQUIPE!****MÉNAGE COMPLET à vendre incluant TV,****système de son, accessoires de décora-****tion, 375-7612****MOBILIER DE JARDIN EN CÈDRE, fabrica-****tion robuste, garanti, directement du ma-****nufacturier. Spécialisé dans les meubles de****parterre en cèdre, balançoire, chaise sur****billes, banc à 2 places sur billes, table, en-****semble pour balcon. Venez visiter notre****salle de montre. Les Entreprises Laurent****Garneau & Fils Inc., 260, boul. Industriel,****Waterloo. 539-4805 ou rés. 539-3744****MOBILIER DE CHAMBRE ANTIQUE 1932,****comprenant: maquilleuse avec miroir, bu-****reau de femme, avec miroir, bureau d'home-****me, lit double, très très propre, demande****2,200\$ négociable; Arc à poulie marque****PSE, 225\$ nég. 372-2582****MOBILIER DE CHAMBRE, style espagnol, lit****double, 2 bureaux, 1 madame, 1 monsieur,****table de chevet, 125\$. 372-0921****MOB. DE CUISINE en érable naturel et la-****que vert forêt, comme neuf, 375\$.****776-6010 ou 372-4599****MONNAIE ET TIMBRES****+ accessoires. Vente, achat, évaluation.****Inf. 776-6031****MOTEURS DE BATEAU, Honda 8 HP, 4****temps, 1992, 850\$, un Tanaka 5 HP****1987, 400\$. Coffre d'acier pour 8 armes,****90\$. Coffre-fort 18x24, 60\$. demande****1,300\$. 777-1552****PIQUETS DE CÈDRE de 6, 8 et 10 pieds.****Demandez Normand au 378-6881****PLIEUSE POUR ALUMINIUM, 10', 350\$.****Scie radiale 10", 370\$. En bonne condi-****tion. 372-3184****PNEUS USAGÉS Achat, vente,****12-13-14-15 pouces. Plus de 300 paires.****CLOUTIER AUTO, 375-2424****PNEUS 13 po. 4 saisons; Téléphone cellu-****laire; Ampli Alpine; 2 Tweeters; 2 x 4"****haut-parleurs; 1 cross-over électronique; 1****sub 10" MTX; Cross-over passif Orion;****Batterie neuve pour Escort.****Inf. 378-8677 ou 776-2948****PNEUS 4 SAISONS Eagle GA Goodyear,****205-50HR15, une saison d'usure, 50\$. Inf.****539-2740****POÈLE, réfrigérateur, 600\$. Enceinte****acoustique 100 W. 250\$. Ensemble com-****plet de golf pour dame, 250\$. 777-3176****POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR; laveuse et sé-****cheuse blanches, 4 ans; mobilier de cuisine****avec bahut et vaisselier et lustres Vilas,****comme neuf. Mobilier de chambre complet****en chêne massif, très propre. Causeuse****semi-cuir, 6 mois d'usage avec chaise et****pouf. 263-3925****POÈLE ET RÉFRIGÉRATEUR, 450\$. laveuse****et sécheuse, 100\$. mob. de chambre (5****mcx), 200\$. 372-5263****POÈLE JENN-AIR avec grille supplémen-****taire 200\$. Banc d'exercice avec poids****100\$. Inf. 777-1536****PORTES DE GARAGE, neuves et usagées,****grandeurs variées, aussi pièces de rempla-****cement. 375-5114 ou 372-3119****PORTE EN CÈDRE + fenêtre à battant dans****le même cadre, 100\$. Aussi 11 fenêtres****coulissantes en cèdre, diff. grandeurs, très****bon prix. 375-3761****POUR VOUS PROCURER vos Cosmétiques****Finelle, toujours en réduction. Contactez****Hélène Tanguay, St-Pie, 514-772-6888 ou****1-800-570-4242****PROJECTEUR-VIDÉO pour cinéma, dimen-****sion d'image jusqu'à 12 pi. à vendre ou à****louer 100\$/jour. 375-2212****PROVINCIAL FRANÇAIS environ 40 ans,****575\$, grand divan et chaise + bibliothèque****noire stratifiée, 175\$. 776-6987****ÉQUIPEMENT DE BUREAU: 2 postes inté-****grés (bureau et table à dessin) valeur****2,500\$ ch., laisse à 250\$ ch. 3 chaises****hautes pour table à dessin, valeur 300\$ ch.****laisse à 50\$ ch. état neuf. Table à dessin****(antiquité), pied de fonte, 250\$. Bur :****777-8824, Rés: 534-4504****271 DIVERS A VENDRE****ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT: grille à****steak 36 po, presque neuve, et autres équi-****pement. 539-0328, 799-4317****ÉQUIPEMENT DE PLONGÉE SOUS-MARINE****homme, grandeur large; aussi fendeuse à****bois. 539-5143****RÉCEPTEUR NAD 7220i, 20 w/canal, 2 en-****ceintes Paradigm, prix 350\$. 375-3297****RÉFRIGÉRATEURS couleur amande, dont****un de marque Admiral, 350\$; et un Roy,****150\$. 372-9674****SAC DE BOXE: ballon poire pour la boxe et****gants; 2 causeuses noires; 1 table de sa-****lon; 1 bibliothèque noire; 1 bicyclette de****montagne, 20 po. pour enfant. 776-7807****SAXOPHONE Alto Yamaha YAS-23 + étui,****900\$ nég. 375-9212****SCIE MÉCANIQUE Homelite, 14 po.; réflec-****teurs de vent pour roulotte ou Fhif Wheel.****372-3466****SERVICES ALIMENTAIRE DE GRANBY****Viande pour congélateur. Plan budgétaire à****partir de 25\$/semaine. Aucun frais d'em-****ballage ou de livraison. Financement dispo-****nable. Demandez Michel au 372-8407****SERVICE DE L'ESTRIE****Les Spécialistes de****l'électroménager,****385 Dufferin, 777-5544****Département d'appareils ménagers, grand****choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveu-****ses, sècheuses usagées. Appareils solide-****ment garantis, livraison gratuite.****SIÈGE D'AUTO Evenflo Ultara, pour bébé,****jusqu'à 40 lb, comme neuf; TONDEUSE****Lawnboy 21 po. Aubaine! 777-4675****SIROP D'ÉRABLE clair, de première qualité.****534-2711****SIROP D'ÉRABLE PUR, production 1996,****produit sur feu de bois, à partir de 28\$ le****gallon. 263-3812****SPA PORTATIF noir, en cuir, 6 places, inté-****rieur et extérieur, avec produits et toile pro-****tractrice. 514-469-1393 après 9 h a.m.****SPÉCIAL****ROSES ROSES ROSES****1\$****Fleuriste La Rose au Bois****1294 Magenta Ouest****Bromont (Adamsville)****Inf. 263-5647****SUPER PRIX****COPIE SERVICE****CARTES D'AFFAIRES N/B****25\$ / 1000****4 COULEURS PROCESS.****130\$ / 1000****IMPRESSIONS 8 1/2 x 11, N/B****25\$ / 1000****Copie couleur 8 1/2 x 11, 1.50\$****OUVERT DIMANCHE 11h-17h****777-4480****SUPER VENTE DE LINGE USAGÉ, linge de****maternité, d'enfants, filles, garçons, fem-****me et homme, à partir de 0.25\$ à 10\$.****Bicycle 20" pour fille; lit d'eau anti-vague,****en cuir noir; Poussette. 776-7336****TABLE DE BILLARD avec accessoires, prix****400\$. Inf. 375-5609****TABLE DE BILLARD, 4x8, marque Bruns-****wick, et accessoires, prix à discuter.****777-7904****TABLE DE MASSAGE pliante 225\$.****Inf. 375-9980****TABLE DE PIQUE-NIQUE en bois, refaite à****neuf. 514-532-2377 après 15 h 30****TÉLÉPHONE CELLULAIRE avec chargeur et****2 batteries. Machine à coudre New-****Williams avec meuble, fait broderie, zig****zag, bouton, boutonnière. Prix à discuter.****777-2879****TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usa-****gés, toutes marques. Bonne garantie.****Inf. 378-7273 ou 378-3604****TONDEUSE TORO, automotrice, modèle****530, 2 cyl., 200\$. Pelle pour tracteur, 48****po. 150\$; tête de compresseur 100\$. 777-0195****TONDEUSE À GAZON Yardman, auto-trac-****tée, comme neuve. MEUBLES USAGÉS****pour chalet ou camp: poêle, réfrigérateur,****divan, tables et lampes. Pneus 14" 4 sai-****sons. 375-1366, laissez message.****TRACTEURS À PELOUSE usagés, 8 hp à****16 hp. 375-2876****TRACTEUR 8 hp, avec tondeuse, en bonne****condition, 500\$. 379-9873****271 DIVERS A VENDRE****TRICOTEUSE électronique, modèle 560,****avec coteleur et chariot dentelle, 650\$. 469-2524****TRÈS BEAU BAHUT avec vaisselier, fini****noyer, table et 6 chaises si désirées.****379-5544****UNITÉ MURALE 90 po. de large, 2 éclai-****rages vitrés, bord, rangement, finie chêne****pâle moyen, cause: déménagement, 350\$. 372-9180****VEAUX DE 600 À 800 lb castrés, cages à****truite pour mise bas avec fond en plastique,****marque Godro. Petite mangeoire en plasti-****que pour porcelets. Achèterais couveuse à****oeufs. 469-4430****VENTE DE DÉMÉNAGEMENT****lits superposés tubulaires bleus, se trans-****forment en 2 lits simples; Foyer extérieur****noir avec grillage et porte; Bicycle exerci-****ces (neuf); Nintendo avec 1 cassetta, 2****manettes; Ensemble patio 4 chaises, blanc;****Patère noire; Siège d'appoint pour auto;****Pageette numérique. Inf. 378-9876****VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE****Vend.-Sam. 12 et 13 avril de 9h à 17h****Nous vendons de tout ou presque:****Meubles usagés, vêtements usagés,****vaisselle, livres, etc.****FONDATION GÉRARD BOSSÉ****166 Cowie à Granby****(stationnement Pointe St-Jacques)****VENTE DE LIQUIDATION****Fermeture de la vente au détail****Biscuits à liquider au prix coûtant****Nous cessons nos opérations****le samedi 13 avril à 17 h. Venez nous voir!****Biscuiterie Cowie, 571 Cowie à Granby****VENTE ET ACHAT****Meubles, appareils ménagers****Info: J. Pontbriand,****2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond****(514) 372-2450 ou (514) 378-2317***** NETTOYAGE M.G. *****LAVAGE DE TAPIS****Nouvel équipement à séchage rapide****13.99\$ / PIÈCE (12x14)****MOB. SALON 45\$****Inf. 777-0790***** ÉCONOMIE****CIRE D'ABEILLE****1er qualité, directement du manufacturier****1.99\$ la feuille****(cours de chandelles)****Pâtes à modeler****(pour cuire au four)****2.59\$ le pqt 2 oz.****ÉPICES GARNO****(Au prix du marché aux puces)****PLUS DE 300 PRODUITS**

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS SIROP D'ÉRABLE AA, A et B, en baril. Inf. 514-796-2091

VOUS AVEZ DES ARTICLES A VENDRE ?
Je suis acheteur
777-7668

VOUS AVEZ DES ARTICLES EN TROP A VENDRE ?

Nous achetons de la cave au grenier.
Inf. 372-1688 ou 375-9464

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR de basse, Peavey TK0 85 watts, comme neuf. 375-1366

AMPLIFICATEUR Fender Vibrolux reverb-amp. 150 watts, 500\$. 375-9903

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

FENÊTRES NEUVES PVC avec verre scellé, Low-E et gaz, 3 panneaux fixes de 3 1/2" X 24 1/2" de haut, valeur 150\$, laisse à 75\$ ch. Bur: 777-8824, Rés: 534-4504

PORTES ET FENÊTRES

Vente et installation
Estimation gratuite
Revêtement vinyle/aluminium
(Nous plions aluminium)
Entreprises J.R. Thomas
2224 ROUTE 112, ST-PAUL
379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIÈRE avec expérience, au Café de la Plaza, 350 St-Jacques, Granby.

AIDE-LIVREUR demandé, demeurant à Waterloo, 20 heures/semaine. Inf. 378-0669

APPRENTI BOUCHER demandé, avec belle personnalité, propre de sa personne pour servir au comptoir, déssoser et faire les viandes hachées, etc.. Minimum 1 an d'expérience. Demandez Alain 378-3578 ou 372-3554

ATTENTION! POSTE DE SOUDEUR

Notre client, une jeune entreprise dans la transformation du métal, est à la recherche d'un soudeur sénior pour sa ligne de production. Une expérience de 8 à 10 ans dans le domaine de la soudure est exigée. La personne embauchée devra travailler en équipe et démontrer une polyvalence dans les diverses responsabilités qui lui seront assignées. Faire parvenir votre C.V. chez:

Dossier: Sou-536
RessourcExcel inc.
163, rue Cowie
Granby (Québec)
J2G 3V5

AVOIR UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE! Hey oui, c'est possible. Idéal pour maman à la maison. Contactez Francine, 378-3045.

BARMAID avec expérience demandée pour bar de danseuses, sur rendez-vous avec photo. Aussi DJ, portier, et laveur de vaisselle demandés. 777-1292

BARMAID DEMANDÉE au Bar chez Bé-Ber. Se présenter au 792, Route 112, à St-Césaire. 469-5581

JEUNE FILLE DEMANDÉE pour faire ménage dans maison privée. Inf. 378-7164

Un concessionnaire de la région de Granby est à recherche d'un

AVISEUR TECHNIQUE**Exigences :**

- Expérience nécessaire
- Bilinguisme

Ce poste est offert également aux femmes et hommes.

Faites parvenir votre C.V. au :
Casier 1091
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

301-C405784

301 PERSONNEL DEMANDE

Bell Sports Canada, entreprise spécialisée dans l'assemblage et la distribution d'articles de sports, est actuellement à la recherche d'un(e)

COMMIS JUNIOR À LA COMPTABILITÉ

La personne idéale devra posséder au moins 1 an d'expérience dans un poste équivalent. Elle devra être à l'aise dans un environnement informatisé et avoir une bonne connaissance de la langue anglaise. Si ce défi vous intéresse et que vous répondez aux critères ci-haut mentionnés, veuillez nous acheminer votre curriculum vitae accompagné d'une courte lettre nous indiquant vos motivations pour le poste, au plus tard le 17 avril.

Bell Sports Canada
700 Chemin Bernard,
C.P. 11000

Granby, Québec, J2G 9H7
Att: Service des ressources humaines

MACHINISTE D'EXPÉRIENCE demandé, au début 10\$/l'heure, temps partiel. Envoyez C.V. au 620 Kempf, Granby (QC) J2G 3Y5, ou téléphonez au 378-9918 après 16h.

MÉTRO ALIMENTATION BROMONT

89 boul. Bromont à Bromont recherche
COMMIS D'ÉPICERIE
COMMIS FRUITS
EMBALLERS
- Expérience de travail requise
- Disponible en tout temps.
Veuillez vous présenter au magasin.

P.M.E. EN SOUDURE CHERCHE SOUDEUR

Qualités requises :
Autonome, débrouillard, sens de l'initiative, bonne présentation.

Connaissances requises :
Métal en feuilles, lecture de plans, soudure sur acier au carbone, acier inoxydable, aluminium, expérience minimum de 8 ans.

Contactez Linda Plouffe au
534-2586

301C405405



Agence de Placement
Hélène Roy Itée

CONSEILLER(ÈRE)S

En tant que membre de notre équipe de remplacement, vous aurez principalement à effectuer certaines tâches à court terme auprès de différentes institutions financières.

- Vente des services d'épargne spécialisée (REER, FERR, certificat de dépôt, etc.)
- Vente des services de crédit à la consommation (prêt-auto, marge de crédit personnelle, etc.)
- Vente des services de crédit hypothécaire (à l'occasion)
- Assurer un support au recouvrement des prêts
- Assurer un support à la mise en marché du secteur.

EXIGENCES :

- Diplôme études collégiales
- Attestation de cours sur le crédit (un atout)
- Attestation de cours sur les valeurs mobilières (un atout)
- Expérience minimale à ce poste de deux (2) ans

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 19 avril 1996 au télécopieur :

(514) 463-1917

Siège social :
32, rue St-Charles O., bureau 100
Longueuil (Québec) J4H 1C6

Centre de service :
3330 chemin Ste-Foy
Sainte-Foy (Québec) G1X 1S5

301C405435

301 PERSONNEL DEMANDE

BONJOUR, je suis une petite fille de 7 mois, je cherche quelqu'un qui s'occupera de moi quand maman ira travailler. Si tu es gentille, responsable, fiable et tu as de l'expérience, appelle au 375-7159. A bientôt.

CARRÉ BLANC BROMONT

recherche une VENDEUSE avec expérience dans la vente au détail, de literie et de linge de maison. Le bilinguisme serait un atout. Pour une entrevue, tél. 777-4658

CLAIROL CANADA cherche modèles en collaboration pour pâlir les chevaux, mèches, balayages, travail exécuté par des professionnels, le tout gratuitement. Communiquer avec Pierrette, le 15 avril, toute la journée, 1-800-361-2060

COMPAGNIE RECHERCHE**10 CANDIDAT(E)S**

pour travail intéressant avec bonnes rémunérations. Pour entrevue appelez au 776-6405

CUISINIER(E), serveurs(euses) et employés d'entretien avec expérience, pour le Restaurant La Métairie à Dunham. 295-2141

CURRICULUM VITAE, traitement de texte, lettres personnelles, publicité, travaux étudiants, lettres, révision/correction.
DIANE 378-0023

EMPLOIS D'ÉTÉ dans L'OUEST CANADIEN Vancouver, Banff, Vallée d'Okanagan. Plantation d'arbres, etc. Nous pouvons vous aider à rejoindre plus de 1000 employeurs. Pour informations, postez une enveloppe pré-affranchie à:
ENTREPRISES QUEWEST, dossier #110
54066-707 Charest O.
Québec, Qc. G1N 4T1

COUPLE CONCIERGE DEMANDÉ

pour la location et l'entretien de 66 appartements à Granby

Exigences :
- Honnêteté, propreté
- Avoir 30 ans et plus
- Doit demeurer sur place dans 3 1/2 meublé
776-0309

301C405665

PERSONNEL DEMANDÉ

Entregent, expérience du public, pour vente de billets (tirage d'une automobile) aux Galeries de Granby. Devra être disponible entre les 22 et 28 avril 1996

Pour information, appelez
M. Giroux
(514) 252-3005
à frais virés
entre 9 h 30 et 16 h

SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE

301C405438

Pour l'ouverture prochaine du resto-bar
LE CENTRAL PARK
(cap. 250 places) à Granby.



sont à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

- Chef-cuisinier(ère)
- Cuisinier(ère)
- Plongeur(euse)
- Maître d'hôtel
- Hôtesse
- Serveur(euse)
- «Commis-débarasseur»
- Préposé(e) au bar

Faites parvenir votre C.V. au:
Casier 1090
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

301C405672

301 PERSONNEL DEMANDE**OCCASION**

EXCEPTIONNELLE!
COMPAGNIE INTERNATIONALE AVEC CLIENTÈLE ET TERRITOIRE ÉTABLIS DE PLUS DE 77 ANS DE SUCCÈS

AVONS 3 POSTES DE VENTE VACANTS ET POURRAIENT DEVENIR DES POSTES DE GESTION POUR LA PERSONNE QUALIFIÉE

Vous obtiendrez...

- Formation en classe
- Revenu de départ garanti (discuté à l'entrevue)
- Possibilité d'avancer rapidement à la gestion

Exigences:

- Âge légal ou plus
 - Ambition
 - Digne de confiance
 - Secondaire V ou équivalent
 - Automobile utilisable à plein temps
- Pour personne qualifiée c'est une occasion durable avec une compagnie internationale. Téléphonez tout de suite pour rendez-vous M. DUCHESNE, 777-8174

(INSERTION)
Compagnie offrant l'égalité des chances en emploi (H/F).

PERSONNEL DEMANDÉ pour fabrication de stores verticaux. Salaire min. durant période d'entraînement. Etudiant de préférence. C.V. demandé. Entre 15 et 20 h/sem. 372-6155

PERSONNEL DEMANDÉ

- Représentant(e)s
- Téléphonistes
Contactez le 776-6559

POSSIBILITÉ DE CARRIÈRE 25,000\$ et + par année. Une grande entreprise internationale de vente, en expansion, est à la recherche de gens d'expérience ou ayant la capacité d'avancer rapidement en gestion. Possibilité de carrière. Sec. V, auto, belle personnalité, esprit d'équipe. Pour entrevue: 777-0894 M. Raymond

RECHERCHE GARDIENNE à la maison, secteur Bois de l'Estriade, non fumeuse. Après 17h30 au 372-4970

SERVEUR (EUSE) demandé (e) avec expérience, âgé (e) 18 ans et +, disponible en tout temps. Se présenter au 777 Principale à Granby.

STAGIAIRE-VENDEUR (SE)

Dû à notre expansion continue, les postes suivants sont maintenant disponibles à Granby.

Nous recherchons des personnes possédant une solide connaissance des techniques de vente avec 3 à 5 ans d'expérience dans le commerce au détail ou en décoration intérieure.

Si vous cherchez une carrière enrichissante ainsi qu'une rémunération supérieure, veuillez appeler:

LE MARCHÉ STORE
39 Évangéline, Granby, QC J2G 6N4
(514) 777-1099

SERVICE DE RÉDACTION**Curriculum Vitæ**

«Un C.V. d'allure professionnelle sera toujours plus remarqué parmi la pile des employeurs»

Gilles Dumoulin

Aussi rédaction de:
Plans d'affaires • Rapports • Articles, etc.

375-5473

323 COURS

Maîtrisez les grands logiciels de bureau sans contorsion ! Cours d'essai gratuit de 2 heures!



Établissements agréés par la SODM et frais de formation admissibles en vertu de la Loi 90

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUSES demandées, minimum 3 ans d'expérience, belle apparence, disponibles soirs et fins de semaine. Se présenter à la Rôtisserie Fred Aster, 200 Denison Est, demandez Manon.

ST-ALPHONSE: cuisinier(e)-caissier(e) demandé(e) pour horaire samedi, dimanche, lundi et mardi (40 h); aussi horaire les jeudi, vendredi, samedi (22 h). 375-9099

Super Marché Métro recherche gérant(e) pour son département de viande. Le (la) candidat(e) devra répondre aux exigences suivantes:

- honnêteté
 - expérience minimum de 10 ans comme boucher et 5 ans comme gérant de viande dans une chaîne d'alimentation reconnue.
 - sens développé de la communication et de leadership
 - bonne connaissance de l'anglais
 - aptitude à promouvoir un haut standard de qualité
 - cours secondaire
- La fonction consiste à:
- commander les marchandises
 - former et superviser le personnel
 - travailler en équipe
 - faire l'administration du dept. des viandes
- Salaire selon compétence plus avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Guy Lussier,
C.P. 80, Waterloo, QC
J0E 2N0

Le Centre de Plein Air Davignon
situé à Bromont recherche
CUISINIER(ÈRE) EN CHEF
avec expérience

Description de tâches:
- Confection des menus
- Diriger le personnel
- Gestion des stocks et achats
- Belle personnalité
- Agir comme cuisinier(ère) au besoin

Qualifications requises:
- Expérience comme cuisinier(ère)
- Sens des responsabilités
- Belle personnalité
- Disponible semaine et week-end

Poste disponible immédiatement
Entrevue sur rendez-vous seulement
534-2277
demandez André Despaties

302 TRAVAIL DEMANDE

TIREUR DE JOINTS. Réparation de plâtre. Peinture int./ext. (514) 372-3825 ou pagette: (514) 379-7016

323 COURS

ANGLAIS ÉCOLE DE LANGUES KARO
Oui! Tu peux travailler et voyager en anglais!
Téléphone-moi au (514) 378-0582
J'ai parlé l'anglais toute ma vie et je l'enseigne depuis plus de 15 ans.
Reçus pour fins d'impôt.

BESOIN D'AIDE EN FRANÇAIS?
Cours personnalisés et à votre rythme
Alphabétisation, primaire, secondaire, collégial ou universitaire.
JEAN NAUD
777-4672

COUR DE CUISINE NATURELLE
Théorie, démonstration, dégustation, 5 semaines, 25\$, jour ou soir. Inf: 372-2098

DIFFICULTÉS avec une matière scolaire?
Besoin d'un coup de main professionnel?
Enseignant diplômé, 378-0154

Cours d'essai gratuit de 2 heures!

- Vous conservez le manuel de cours
- Vous débutez quand vous voulez
- Vous apprenez à votre rythme, selon un horaire souple que vous établissez vous-même
- Chaque étudiant dispose d'un ordinateur de bureau
- Les frais de formation sont admissibles aux crédits d'impôt fédéral

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
110 St-Charles Sud, Granby 776-1588

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

65

323 COURS

REIKI TRADITIONNEL
Méthode Dr Usui, auto-guérison et croissance. Atelier: 26-27-28 avril.

★ ★ ★ ★
MAÎTRE DE REIKI,
Kivil Woodward (Jalad)
1-514-337-6460 ou 539-2303
Denise Beaudry
Séance privée sur rendez-vous.

VÉRITABLE CONVERSATION ANGLAISE
approche réaliste, humaine, personnelle
Cours privé ou semi-privé à l'année
pour particuliers et compagnies

SESSION PRINTEMPS 96
places disponibles pour conversation
débutant #2, intermédiaire #2

CONCEPT MUGUETTE GAUVIN 777-3652
Apprendre dans la joie et le plaisir

Centre linguistique
H.B. Forand Inc.
511 St-Hubert, Granby
À VOTRE SERVICE DEPUIS 16 ANS

Cours d'anglais
«PRIX POPULAIRE»

- Petit groupe (6 maximum)
- Privé/semi-privé
- Débutant
- Intermédiaire
- Avancé
- Conversation
- Perfectionnement
- Traduction

INF.: **Simonne Verreault**
Permis SOGM
Déductible d'impôt
372-2637

324 SANTÉ

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour mieux se connaître, l'accepter, communiquer, surmonter son anxiété, la dépression, solutionner tes problèmes. Rencontre individuelle de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS à la journée ou à la semaine, secteur hôpital, école St-Joseph. 777-7921

GARDERAIS VOS ENFANTS à temps plein ou partiel, à la semaine, à St-Paul tout près du Tropicana. Inf. 379-5131

GARDERAIS ENFANTS à la journée ou à la semaine, secteur rue Notre-Dame. Inf. 777-4943

GARDERAIS ENFANTS les samedis-dimanches et 3 jours/semaine. Inf. 375-2378

GARDERIE déjà établie, dû à la perte d'emploi de 2 mamans, j'aurais 2 places de disponibles pour jeunes enfants de 1 an et plus. Bricolage, jeux éducatifs, salle de jeux, sortie à l'extérieur à tous les jours, repas équilibrés, très bonne collation. Horaire flexible. Pour inf. 777-3085

JEUNE MÈRE À LA MAISON, infirmière de métier, garderait vos enfants à temps plein ou partiel, repas équilibrés, salle de jeux, à Bromont. 534-1021

JEUNE MÈRE garderait votre enfant avec soins et amour, à temps plein ou partiel, secteur école St-André près du zoo. 776-7759

MAMAN, INFIRMIÈRE de métier, aimerait garder vos tous petits dans milieu familial, secteur Simonds-Fournier. 777-2810

MAMAN DE 2 ENFANTS, diplômée en éducation, garderait vos petits de 2 ans et plus, à la journée ou à la semaine.
Rue Laurent. 777-3098

MAMAN D'UN PETIT GARÇON de 3 ans garderait enfants à la maison. Repas équilibrés, activités motrices, bricolages, terrain jeux int. et ext., secteur rue Mariette à St-Alphonse: 776-1451

MAMAN RESPONSABLE ET non-fumeuse, garderait enfants de tout âge, à la semaine, repas équilibrés, salle de jeux, et avec grand terrain pour jouer dehors, secteur Mont Plaisant. 375-7176

343 SERVICES DIVERS

ASTRO - NUMÉROLOGIE, voyance - tarot, lignes de la main, cours disponible.
Thérèse 469-2451

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement de tout genre, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Pose de déclin de vinyle, de bardeaux d'asphalte, de fenêtres. Estimation gratuite.
Inf. **PIERRE COUTURE, 372-2209**

343 SERVICES DIVERS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS.

NACELLE de 40 PI.
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
Déboisement de terrain, taille de haies, défrichage de souches, travaux de paysagement de toutes sortes

PAVÉ UNI, ETC.
ESTIMATION GRATUITE DES TRAVAUX
Ass. responsabilité complète.
Tél. 777-7565

ACCREDITÉ à la garantie Réno Plus de l'A.P.C.H.Q. pour vos travaux de construction et rénovation, toit, portes, fenêtres, etc. Estimation gratuite.
Les Constr. L. Parent, 534-4747

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
 finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

DÉMÉNAGEMENT À BON PRIX.
Estimation gratuite.
Inf. 375-1637

343 SERVICES DIVERS

BONJOUR! C'EST LOULOU, je suis de retour. Tarot, astrologie, numérologie, la charte, les dés et la pendule. Tu veux des réponses, contacte-moi au 777-5590, Louise

CANTINE DU PARC
PIERRE LUSSIER

200 Christophe-Colomb, Cowansville
NOUS SOMMES DE RETOUR à partir du 22 avril, de 11h à 19h, 7 jrs/semaine.
Bienvenue à tous! 263-9933

CARTES PAR TÉLÉPHONE (en direct), réponses à tes questions, santé - amour - argent. (514) 778-0342

CARTOMANCIEN
bilingue, 30 ans d'expérience. Prédications pour l'avenir, pour personnes sérieuses seulement. 372-3953

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION
Agrandissement, finition int./ext, portes, fenêtres ou autres. Accrédité au programme Réno. 15 ans d'expérience. Demandez Mario Tremblay, 372-9413

CONSTRUCTION-RÉNOVATION
de tout genre, intérieur et extérieur.
Inf. 1-514-298-5070

CHANGEMENT ET POSE DE BARDEAUX
Prix très compétitifs. Estimation gratuite.
Inf. 375-4936

Les Pavés de l'Estrie enr.

- Pavé uni
- Mur de soutien
- Clôture
- Tourbe

ESTIMATION GRATUITE

Service de MINI-EXCAVATION

20 ans d'expérience

777-4415

Les Entretien

ESTIMATION GRATUITE

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole

SPECIAL DU PRINTEMPS RABAIS
sur grand ménage et nettoyage de tapis

François Senécal, prop.

Louise Benoit, prop.

480 Foch, Granby 777-2431

A.B. Horner INC.

Depuis 1947

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE

- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Projecteur anti-tache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

Appellez pour connaître nos spéciaux

NOUVELLE PROTECTION
Contre la poussière
Contre les taches
Contre l'humidité

MÉTHODES DISPONIBLES

- Par extraction (vapeur)
- Shampooing par extraction
- Par électrostatique (semi-sec)
- Séchage 2 h environ

32 LANSDOWNE, GRANBY 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie

Membre ANPTQ: (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)

Bryan Horner, propr.
35 ans d'expérience

343 SERVICES DIVERS

CLAIRVOYANCE soin en énergie, analyse des rêves, relation d'aide, ex-animatrice de radio à CHEF pendant 6 ans, à ligne ouverte. Pour consultation Jeannine Vanden, 372-3048

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneur, payes de construction, rapports de TPS et TVQ. **SECRETARIAT:** composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.
LOUISE LEMAY, 777-7158

DIPLOMÉS EN CONCEPTION et réalisations d'aménagements paysagers vous offre: idées innovatrices, plan d'aménagement complet. Estimation gratuite et détaillée. Réalisation de travail de pavés unis, murs, jardin d'eau. Plantations, entretien paysager. Expérience pertinente.
Inf: Daniel, 375-9345

ENLÈVEMENT DES SOUCHES ET DES RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approx. Bon prix, bon expérience. Inf. Daniel au 263-7682

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int./ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Pose de tourbes.

COUPE & TAILLE D'ARBRES
Enlève les souches. Aussi installation de:
POTEAU DE CORDE À LINGE
Corde et fixations
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf.: 378-2729

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. CHOINIERE, PEINTRE. Travaux joints, peinture ext./int. 12\$/l'heure ou à forfait.
Travail soigné. Inf. 469-0304, 469-5707

Pierre Collard

Excavation - Transport
Démolition - égouts - route
Champ d'épuration - cave - lac - fossé
Terre à parterre - Galets
Sable - Pierre concassée
Vente et installation de fosses en ciment
Ponceau et drainage plastique (BIGO)

777-4445

343 SERVICES DIVERS

FORT DE 35 ANS D'EXPÉRIENCE

- Inspection technique de votre future propriété
- Conception architecturale en rénovations et agrandissements résidentiels.
- Travaux en bois traité (patio, pergola...)

GER-PRO, C.LALIBERTÉ, 378-8895

JOINTS, PEINTURE, de toute sorte, toiture de couleur, vissage de toiture de tôle, estimation gratuite. Inf. Ben, 372-3835

LAVE-AUTO À LA MAIN
107-1 PARÉ
Ext. 6\$. Heures d'ouverture du mardi au vend. 8h à 17h. Sam. 8h à 15h. 372-2805

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT des vêtements. Appelez Kelly ou Rosane, 375-3242 Centre d'aide dans votre communauté.

ORGANISONS LA FÊTE de votre ENFANT (3 ans à 10 ans), animation avec clown dans grand local entièrement décoré. Gâteau, breuvages, croutilles, Pinatas, ballons hélium. Renseignez-vous: 375-1960

PEINTRE-DÉCORATEUR spécialisé en couleurs, couche de fond à la finition, mur texturé, tapisserie, murale, décoration int., plans - devis. Réjean Fontaine 777-7217

PEINTRE D'EXPÉRIENCE, travail soigné. Satisfaction garantie. Pour info: GUY au 776-7609 ou par tél: 1-514-551-8445

POSE ET RÉPARATION
brique, pierre, bloc. Finition solage. Vente, installation de gaine en stainless pour cheminée endommagée. 549-2856, 777-4717

REIKI TRADITIONNEL
GUÉRISON SPIRITUELLE ET ÉVOLUTION
Soirée d'information le 17 avril, 19 h 30
Séance gratuite - 15 minutes de Reiki
Foster Lac Brome
Inf.: 539-2303

Le Tapisier

Installation

- Papier peint • Céramique
- Tapis • Tuiles • Prêlart
- Peinture • Joints
- Moulures • Bois franc

Rénovation

- Résidentiel
- Commercial

777-5598

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS & GRANBY ENR.
DEPUIS 10 ANS À VOTRE SERVICE
Service d'entretien ménager
Résidentiel - Professionnel
Personnel responsable
entraîné et assuré

NOS SERVICES:

- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

D. Dame, prop.

Une maison plus propre avec

Nettoyage P.M.

Efficace et professionnel
aucune comparaison possible

SPÉCIALITÉS:

- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinistre

Faisons aussi:

- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage à l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos **SPÉCIAUX** sur tous nos services de nettoyage

Depuis 19 ans à votre service

45 Guy, Granby 375-1883

343 SERVICES DIVERS

POTEAU DE CORDE À LINGE

Vente et pose de poteau de corde à linge avec fixations après la maison. Aussi on peut installer la corde à linge au complet.

TRAVAUX GARANTIS 20 ANS SUR LA POSE
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE D'APPEL 7/7
G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE
514-378-4426

POUR TRAVAUX EN MAÇONNERIE DE TOUT GENRE

Brique, blocs de ciment et pierre. Confection et réparation de cheminée, remplissage de joints après les maisons. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Assurance responsabilité. Inf. 378-0383

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers en marche ou non, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs / sem. 777-0861

RENOVATION GENERALE, SPECIALITE cuisine et salle de bain. Démolition à finition. Ouvrage garanti. Contrat ou à l'heure. Appelez-moi Marc 538-6138

RÉNOVATION de tout genre, 20 ans d'expérience, travaille seul. Recouvrement ext., installation portes, fenêtres, joints, peinture, toit, etc. 372-3957



Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC

Toujours au même bas prix:
Nettoyage de matelas
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9 343-C407162

SERVICE D'ENTRETIEN PRO QUALITÉ

Entretien général

24 h sur 24 h

10 ans d'expérience

SPÉCIAL D'AVRIL

Faites nettoyer un divan 3 places avec fauteuil au prix régulier de 50 \$ et obtenez un lavage de tapis (12x14) **GRATUIT**

777-3883

DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, CHAMPS D'ÉPURATION

SPÉCIALITÉS:

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connexions drains, "footing" fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons pompe submersible pour drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champs d'épuration, fosses septiques. Réparation solage de pierre, entrée de cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin et solage de bloc. Mettons maison mobile au niveau.

GARANTIE 5 à 10 ANS TRANSFÉRABLE
Installation et pose de champs d'épuration et de fosses septiques. Réparons infiltrations d'eau par toilette, châssis, brique, cheminée.

Service d'appel 7/7
G. Perron Entreprise
Estimation gratuite
378-4426

343 SERVICES DIVERS

TAROT, service personnel et confidentiel face à face avec un vrai médium expérimenté et non au téléphone. 776-4129

TROUVEZ L'AVENTURE, trouvez l'amour
Appelez 1-900-451-3443 poste 373
2.99\$/min. 18 ans + V.E. inc.

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

L. 121974

347 ESCORTES

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
AGENCE LA COLOMBE!

Jolies et nouvelles hôtesse à votre disposition de 18 à 35 ans. Discretion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses... Très - très - très payant \$\$\$
service 15 min. Ouvert 7 jours/7.
375-8915

AAA- TU VEUX PASSER de bons moments en compagnie de jolies demoiselles?
Appelle-moi vite: 378-9435

AAA AGENCE LES SECRETS DE CINDY
Hôtesse de classe VIP, service complet
Spectacle pour couple érotique
Super spécial pour tous
Early Bird, La Siesta, Le Honeymoon
OUVERT 24 hres - 7 JRS.
Inf. 777-8360

AGENCE D'ESCORTE 69 pour des moments inoubliables, offrons services professionnels. De jolies hôtesse sérieuses, discrétion assurée, ouvert 7 jours/7, Granby et environs. (Inf:514) 372-3769.
Recherche jolies hôtesse sérieuses de 19 à 40 ans.

VIENS DÉCOUVRIR les plaisirs de la vie. Discretion assurée. Inf. 378-0871

349 AMITIÉ/RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE "La vie à deux"
(Ouvert 7 j / 7, 9 h à 21 h)

Sérieuse en affaire + d'un an d'expérience, "clientèle établie", vous offre en cette période de Pâques un "SPÉCIAL 2 POUR 1". (Confidentialité assurée). Pour + de renseignements, contactez Lise: 819-847-4556

A LA RECHERCHE DE NOUVELLES HÔTESSES. Et aussi escortes disponibles. Inf. 378-1592

CONCEPT G

Hél! Les femmes, vous voulez faire une rencontre, inscrivez-vous, c'est gratuit. La rencontre aussi est gratuite. Hél! Les hommes, vous voulez faire une rencontre, inscrivez-vous, c'est gratuit. Compose le 776-7607. Gérard, c'est un ami à découvrir.

FEMME GAIE 37 ans, aimerait rencontrer d'autres lesbiennes pour amitié. Si tu aimes les relations saines et les côtés positifs de la vie. Discrete. Ecris-moi: C.P. 163, St-Hyacinthe, Québec, J2S 7B4

HOMME LIBRE 57 1/2, cheveux poivre et sel, 66 ans, 170 lb, non fumeur, sobre, cherche femme de belle apparence entre 110 et 140 lb, 55-65 ans, non fumeuses, sobre qui aime la marche, dialogue, sortir en auto, afin de marcher dans la vie à mes côtés dans la fidélité et l'amour. (Ne veux pas d'aventure). La solitude me pèse énormément, toi qui es seule, téléphone-moi, je recherche la douceur et la compréhension. But sérieux, Gérard: 263-8470.

HOMME 49 ANS 5'4", 135 lb, vraiment libre, responsable, très attentif à l'autre, simple, recherche dame entre 40 et 51 ans, souriante, désirant vraiment une belle relation de couple. 378-0609

REGARDS CROISÉS, jeudi midi, chacun dans nos voitures blanches sur la rue Principale à Granby. Toi, cheveux noirs milong, basané, chemisier blanc, veste noire, tu étais avec une amie. Moi, mal rasé, pas si moche. 514-538-2265

Agence de rencontre

NOUVELLE UNION (1978 à 1996)

"SPÉCIAL"

Pour dames de 4' 10" à 5' environ, 100 lb et moins et hommes possédant DEC et plus, ou culture équivalente, 40 à 55 ans.

6 MOIS / 60 \$
Granby
777-3330

350 PERSONNEL

COUPLES EN DIRECT! OSEE LES ÉCOUTER 24 HEURES 1-514-976-3344

361 BICYCLETTES À VENDRE

BICYCLETTE 18 vit., "Ranger", de femme; 150\$. 534-2026

REMORQUE DE VÉLO pour enfants, Axiom, état neuf. Et niche à chien. 372-4946

VELO DE MONTAGNE Nishiki, 21 vit. potence Softride, freins XT, 450\$. Inf. 378-9690

VELO DE ROUTE, cadre en carbone Look, groupe Shimano 105 STI, très bon état, 1,700\$ nég. Info: Eric 378-8993

2 SUPPORTS À VÉLOS sur automobile, marque "Thulle" avec barrures. Demandez Antoine au 514-372-3163

362 TRACTEURS

ACHÉTERAIS PETITS TRACTEURS 4x4, diesel et tracteurs de ferme, engins stationnaires. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

CHAMPIGNY, ACHAT DE TRACTEURS de toutes marques, fonctionnels ou non. Inf. 548-5549

FREIGHTLINER 89 à vendre avec ouvrage région Granby. 266-4292

TRACTEUR Cocshutt 30, un Farmhall A, un Massey Harris Pony avec hydraulique, charrue, herse, faucheuse. 514-548-2754

TRACTEUR FORD 1510, 1987, avec chargeur et pèpine, seulement 1,300 h d'utilisation, idéal pour paysagiste. 777-9990 ou pagette sans frais: 1-514-551-6293

TRACTEUR 1976, Inter 454 diesel, 2,820 heures, excellente condition, 6,000\$. 263-9031 Henri

TRACTEUR À PELOUSE
18 forces, neuf.
Info: 539-0488

TRACTEUR À GAZON Sears, 8 hp, 525\$. 375-7242

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS

avec G.P. Inf. 514-963-3456

HABIT DE CUIR pour moto, bleu, blanc et rouge, manteau gr. 40, pantalon gr. 34, avec casque Shoei small, 450\$. 375-9292

HONDA XL80 1980, ring, pointes, chaîne, sprocket neufs, 2 roues 2 fourches en double, mécanique A1, 350\$ nég. 266-1950

HONDA 750cc CB 1977, avec windjammer et valise, en très bonne condition, 1,500\$. 534-4139

MINI TRAIL HONDA 70 c.c., 1986, très propre, 500\$; aussi tour 30 pi. et antenne, 75\$. 776-7581

MOBYLETTE YAMAHA 1985, mécanique A-1, prix 200\$. Inf. 514-538-3736

MOTOCROSS SUZUKI 1985, RM 125, 800\$ nég. 378-9648

MOTOCROSS YZ 80cc, 1983, moteur neuf, 850\$ nég. Extrêmement propre. 379-7104

MOTOCROSS CR250R 1983, moteur refait début mars, vendu avec quelques pièces, 700\$. Inf: Carl, 375-5554

MOTO FJ1100 1984, avec accessoires, 40,000 km, 3,000\$. Aussi moto pour pièces, 3 casques Shoei. Guy 263-2290

MOTO HARLEY DAVIDSON 1990, 1200 cc, avec réservoir double, look 1340, 5 vit. 2 pneus neufs. 378-4996

MOTO HONDA XR-200R, 1992, mécanique A-1, excellente condition + équipement et rampe. Inf. 375-4044

POLARIS 1992, 350cc, 4x4, seulement 800 milles, comme neuf, 4,150\$. Inf. 539-4995

SCOOTER Dio 1992, en bonne condition, 900\$. 777-1468

SCOOTER SUZUKI AE50 1990, noir, en très bon état, avec casque, 800\$. 293-6822

SUZUKI GSXR 1100 1987, très propre, 3,000\$. 777-3739 (répondeur)

SUZUKI TRAIL 100cc, 1973, très propre, 400\$. Inf. 378-1321

VTT POLARIS 1995, 400cc, Sportman, avec beaucoup d'équipement, payé 8,400\$ laissé 6,200\$. Inf. 549-5188

VTT SUZUKI 225, 1986, avec pelle. Inf. 378-7509

YAMAHA KODIACK 1994, 4x4, super propre, très bien entretenu, condition A-1, beaucoup d'équipement, 5,700\$. Inf. Alain 372-8672

YAMAHA VIRAGO 1000 1984, 3,500\$; Kawasaki 1000 1979, 500\$. Info: 263-3893

YAMAHA WARRIOR 350 1987, 1,200\$. Inf: Valcourt, (514)532-2757

365 MOTOCYCLETTES

YAMAHA 1990, Zuma II, scooter sport 50cc, rouge, condition A1, 2 sièges, 2,800 km, un seul propriétaire (dame), 1,200\$. 514-294-2323

1968 TRIUMF BONNEVILLE, très propre. 777-3433

366 REMORQUES

REMORQUE 7x4, en acier, incluant rampe pour chargement, roues de 12" + roue d'échange. Inf. 263-3209

367 MOTORISÉS

CARAVANES EXPERT

795 Denison Est, Granby
Motorisés à vendre à partir 8,995\$ T.P.S. incluse. Info: cell. 777-8223 ou 378-0360

368 CAMIONS

ACHÉTERAIS van dont siège arrière se transforme en lit. Bas millage, pouvant tirer roulotte 19 pi. 777-2195

CAMION CHEVROLET 3/4 tonne, 1976, 350 autom. en bon état, 800\$; Boom élect. pour remorquer auto, 700\$. Inf. 375-7445

CAMION DODGE VAN RAM 350 1986, 79,285 km, prix 3,000\$. Info: 469-2514

CAMION FORD 1988, F150, condition A1, 88,000 km, + 2 pneus d'hiver, 6,900\$. Info: 372-1917

CAMION GM King Cab, 1984, V6; ROULOTTE 16' très propre. Vendus ensemble ou séparément. 4,800\$. 514-772-5570

CAMION 4x4, Jimmy 1987, autom. 4 mags, 4,400\$. Inf. 549-5188

CAMION À VENDRE Inter (tracteur), 6 roues, 1978, en très bon état. Inf. 375-6022

CHEVROLET 1500, 4x4, 1991, 5 vit., 126,000 km, très propre, 14,000\$ nég., beaucoup de pièces neuves. 266-5795

CHEV. S10 1985 King Cab, V6, 5 vit., boîte fibre, 2,350\$ nég. Aussi boîte fibre de verre pour petit pick-up 6' et une autre pour gros pick-up. 777-1988

DODGE RAM 1994, Laramie SLT; équipé de A à Z, incluant: air, système d'alarme et démarreur, protecteur de boîte, noir 2 tons, garantie 7 ans / 115,000 km. Faut voir! 20,800\$, TPS incluse. 378-3221

FAUT VENDRE 575\$ négociable, camion Toyota 1985, 2.4 L, à gaz, injection, 5 vit. boîte longue de 7 pi. + boîte style Fibrobec en fibre de verre montée sur la boîte de 7 pi. bonne mécanique, modèle 1 tonne, "job de body" à faire sur boîte arrière. Aussi achèterais pneus et essieux de maison mobile ou pneus 14.5. Si intéressé, 378-1145

FORD BRONCO 1988, 4x4, 175,000km, bien équipé, mécanique A-1, winch, hitch, 3,500\$ nég. 777-7763 Stéphane.

FORD F150 LARÉAT king cab 1985, V8, très propre, en très bonne condition, 87,000 km, avec boîte fibre de verre. Faut voir! Prix 5,800\$ nég. 378-7695

FORD F250 1991, 7,800\$, 6 cyl. 5 vit., rouge, cab ordinaire, A1, prêt à travailler. Inf. 514-546-4477

FORD RANGER 1983, bonne mécanique, propre, pas de rouille, boîte à outils, marche-pied, 1,500\$. Inf. 372-1321

GMC SAFARI Cargo 1990, 96,000km, prix 5,500\$. Inf. 378-7450

GRAND CARAVANE SE 89, 7 passagers, très propre, V6 aut., 5,300\$. F-150, 1990, 4x4, 5 vit., 7,300\$. F-150, 1990, 2x4, 5 vit., 5,100\$. ECONOLINE 85, cargo, 1,100\$. CARAVANE 86, cargo, 4 cyl., 1,250\$. AEROSTAR 86, 6 cyl., 5 vit., 7 pass., peinture neuve, 1,950\$. AEROSTAR 88, 7 pass., aut., 2,950\$. 777-6767

GRAND CHEROKEE LTD 1996, bourgogne, intérieur tan, V8, 10,400 km, garantie prolongée 5 ans, 40,500\$, TPS incluse. Jour sur semaine: 514-372-2399 ou soir et fin semaine: 514-375-5644

JEEP CHEROKEE 87, 4x4, manuelle 5 vit., bonne condition, 372-8451

JEEP CHEROKEE 1986, moteur 4 cylindres, automatique, 2 roues motrices. 375-3108

JEEP YJ blanc, 89, 2 toits, 6 cyl., manuel, après 17 h, 469-3836

MAZDA B-2600i, 1989, King Cab, 4x4, très propre, 4 pneus neufs, extra clean. Inf. 514-263-7908

MAZDA B2000, 1986, 5 vitesses, modèle campeur, en bonne condition, prix 1,500\$. 379-9873

PICK-UP FORD RANGER 1984, V6, aut., parfaite condition, 2,000\$. 469-1256 après 18h

PICK UP 91 Scotdale, modèle 1500, boîte courte 6 pi. V6, 5 vit., équipé. Inf. 777-3305

REMORQUE, à vendre, 275\$ négociable; aussi boîte fibre de verre pour camion, 125\$. Aussi TV 26 po. 40\$. Inf. 293-5427

368 CAMIONS

TOYOTA PICK-UP 1985 4x4, turbo diesel, très bonne condition. Prix 7,000\$. Inf. 776-5411

2 PICK-UP NISSAN 4X4, 1984, king cab, avec boîte de fibre, prix 2,100\$ chaque. 1-514-793-2344

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. Estimation gratuite. Inf.: 776-8185

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS
Payons comptant
CLOUTIER AUTO, 375-2424

Lise Francoeur AUTO

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030

NOS VÉHICULES SONT TOUS GARANTIS 1 AN ou 20 000 KM

93 TOYOTA TERCEL
verte, aut., 4 portes

93 FORD FIESTA
rouge, 5 vit.

92 ACURA INTEGRA R/S
verte, 2 portes, clim., rég. de vit., bal. gar.

92 OLDS. CIERRA
bleue, 4 portes, 6 cyl., t. équipée

91 NISSAN SENTRA GXE
noires, 4 portes, clim., rég. de vit., verrouillage élect., t. équipée

91 TRANS SPORT
blanche, 7 pass., 6 cyl., t. équipée

91 PONTIAC FIREFLY
rouge, cabriolet, aut.

92 CHEV. CAVALIER
grise, 4 portes, aut., clim., rég. de vit., 4 cyl., 2.2 L

90 TOYOTA COROLLA SE
grise, aut., 4 portes

90 PLYM. SUNDANCE
grise argent, aut., 4 portes, 4 cyl.

90 SIDEKICK
blanc, 5 vit., 2 toits, clim., servodirection

89 DODGE SHADOW
blanche, 4 portes, aut.

89 CHEV. SPRINT
blanche, 2 portes, aut., toit ouvrant

89 TOYOTA TERCEL
coupé, grise argent, aut.

88 HONDA ACCORD LX
rouge, 4 portes, 5 vit.

88 PICK-UP JEEP COMANCHE
rouge, bas kilométrage, 6 cyl.

88 PONTIAC TEMPEST
rouge et gris, 4 portes, aut.

FINANCEMENT SUR PLACE



Lise Francoeur

LA VOIX DE L'EST - samedi 13 avril 1996

67

ACHETONS AUTOS et CAMIONS

en bonne ou mauvaise condition et pour pièces, à bon prix. Estimation gratuite. Pagette 1-514-554-8012 ou 378-4462

AUBAINE ! FIREBIRD 1984, rouge, man. 5 vit., V6, 2.8 L, aucune rouille, prix à discuter. Info : 375-7777

AUTOMOBILE 112
1304 PRINCIPALE, GRANBY
378-7983
POUR UN PLUS GRAND CHOIX
AU MEILLEUR PRIX!
(FINANCEMENT SUR PLACE)

95 MUSTANG GT décap., aut., tout équipé, 9,000 km
94 VAN LUMINA 7 pass., bal. garantie
94 GEO METRO 2 ptes, 5 vit., 35,000 km, bal. garantie
93 SUZUKI Swift aut., 67,000 km
93 DODGE COLT GL, 68,000 km, bal. garantie

93 PONTIAC Grand Am, 2 ptes, aut.
93 FORD TEMPO 4 ptes, aut., air
93 CHEVR. CAVALIER 4 ptes, aut., 62,000 km
93 FORD Festiva 5 vit., blanc
92 PONTIAC Transport SE, 7 pass., tout équipé, 3,8 L
92 HONDA CIVIC 4 ptes, aut., 87,000 km
92 CAVALIER Z24 noir, tout équipé, 5 vit., 71,000 km
92 MAZDA PRECIDIA MX3 GS, 74,000 km, V6, bal. garantie
92 GEO METRO 4 ptes, 54,000 km
92 OLDS Cutlass Suprême SL 4 ptes, tout équipé

92 PLYMOUTH Colt 2 ptes, 5 vit., blanc
91 TRACKER toit dur, aut., blanc, 78,000 km
91 PONTIAC Grand Am SE, 2 ptes, blanc
91 PONTIAC Trans Am, t-top, tout équipé, blanc
91 BUICK REGAL LTD 4 ptes, blanc
91 DODGE SHADOW 4 ptes, aut., blanc
91 ACURA GS 4 ptes, noir, tout équipé, 66,000 km
90 NISSAN PULSAR NX 5 vit., rouge
90 HONDA CIVIC DX 4 ptes, aut.
90 PLYMOUTH Grand Voyageur, 7 pass., 3.3 L, tout équipé
90 FORD AEROSTAR 7 pass., air clim.
90 PLYMOUTH COLT 2 ptes, 5 vit.
90 ISUZU XE PICK-UP king cab, 5 vit.
89 FORD Probe aut., noir

89 PONTIAC Tempest LE tout équipé, blanc
89 PONTIAC 6000 SE 4 ptes, tout équipé
89 HONDA ACCORD LX 4 ptes, aut., blanc
89 CHRYSLER New Yorker tout équipé
89 CHEVROLET Corsica V6, air
89 CHEVR. BERETTA V6 aut.
89 DODGE CARAVAN 5 pass.
89 PLYMOUTH Voyager, 5 pass.
89 FORD ESCORT 2 ptes, 5 vit.
89 PONTIAC Grand Am LE 4 ptes
89 CHEVR. CORSICA LTZ tout équipé
89 TOYOTA TERCEL 4 ptes, aut.
89 ACURA LS 2 ptes, 5 vit., rouge
89 CAVALIER Z-24 aut., tout équipé, blanc
89 PONTIAC SUNBIRD SE, 2 ptes, blanc
89 PONTIAC Sunbird LE, 2 ptes, 5 vit.
89 FORD RANGER 5 vit., 99,000 km, boîte fibre

88 CHEVR. BERETTA aut., tout équipé, blanc
88 TRANSPORT Optima, 2 ptes, aut., noir
88 FORD TEMPO 4 ptes
88 HYUNDAI EXCEL 2 ptes, 5 vit.
87 CHEVR. BLAZER 5 vit., noir, un bijou
86 CHEVR. CAMARO aut., 94,000 km

LIQUIDATION -
87 CHRYSLER LEBARON 4 ptes, blanc, 795\$
85 SUZUKI SAMURAI décapotable, 2,495\$
84 CHEVR. CELEBRITY Eurosport V6, 4 ptes, 695\$
* Plus de 75 autos en inventaire.

BERETTA GT 1991, 3.1 L, autom. tout équipé, seulement 73,000 km, turquoise/vert, très propre, 9,495\$ nég.
COUGAR 1987, blanc, V6, autom. tout équipé, propre, 2,900\$ nég.
Inf. 293-0556 Eric.

BUICK REGAL 1988, 2 portes, tout équipé sauf air, chaussé avec 4 pneus d'hiver neuf, en bonne condition. Inf. 375-4045

CADILLAC SEVILLE 1978, très propre, bonne mécanique, bon prix. Inf. 375-7969 après 18h.

CARAVAN SE 1995, bleu-noit, 38,000 km, bal. garantie Chrysler jusqu'à 60,000 km, 18,900\$. Inf. 534-4848, 777-9347

CAVALIER 1993, 4 ptes, 2.2 L, + jantes et pneus, très bon état, freins refaits, 115,000 km, 8,000\$. 514-292-3088 ou 292-4595

CHEVETTE BLANCHE peinture, carrosserie et moteur, remis à neuf. Prix à discuter. 375-1630

CHEVROLET CAVALIER familiale 1986, bonne mécanique, 600\$ nég.
Info : 375-0305

CHEVROLET SPRINT 91 81,000 km, auto. 4 p., bien équipée. 534-1554

CHEVROLET SPRINT 1988, très bonne condition, 1,700\$. 534-1268

CHEVR. BERETTA 1988, aut., tout équipé + A/C, démarreur à distance, roues mags, extérieur blanc, 148,000 km, parfaite condition. 375-7240

CHAREST AUTOMOBILES

1029 DUFFERIN, GRANBY

777-6665

93 PRELUDE S, 5 vit., blanche, 37 km
91 MAXIMA GXE tout équipé, noir
90 CRX Si, 5 vit., toit, mags, 96 km
90 VAN AXCESS 5 vit., impeccable
90 VAN AXCESS aut. air, bleu, bijou!
89 TRACKER conv. blanc, 5 vit. aubaine.

5,995 \$ et -

91 TEMPEST 4 ptes, autom. 4 cyl. air.
91 SCOUPE LS 2 ptes, 5 vit. 75 km, blanc
90 CIVIC DX 2 ptes, 5 vit., rouge

4,995 \$ et -

88 CIVIC DX Berline, 5 vit., bijou
88 CIVIC DX 3 ptes, 5 vit., blanc
87 PARK AVE. tout équip. blanche
87 PRELUDE, 2 ptes, 5 vit., impeccable
87 PULSAR SE, 16v, 5 vit. t-top.
83 SUBURBAN 4 ptes, aut., V8, 4x4

3,995 \$ et -

89 SPRINT, 4 ptes, autom., 90 km!
88 STANZA XE, 4 p. 5 vit. aubaine!
88 TEMPO, 4 ptes, autom. air.
87 MULTI, 4 cyl. autom. tout équipée

2,995 \$ et -

89 EXCEL 2 ptes, 5 vit., 91 km
88 FIREFLY 3 ptes, 5 vit., original
88 FIREFLY, 2 ptes, 5 vit. rouge
88 ESCORT 2 ptes, 5 vit., bas millage
87 ISUZU I-MARK 4 ptes, 5 vit., aubaine!
87 CALAIS 2 ptes, 5 vit., noire, originale!
86 VOYAGER 4 cyl., aut., 5 pass., aubaine!
86 FIERO GT V6, autom., 103 km

★ LIQUIDATION ★

87 TURISMO, 3 ptes, auto. 1,300\$
87 TOPAZ 2 ptes, 5 vit. aubaine 1,300\$
86 MERKUR XR4Ti, aut., t.équipé, 2,500\$
86 FORSA, 4 ptes, 5 vit. bijou, 1,700\$
86 TAURUS, 4 ptes, aut., 4 cyl., 1,700\$
86 ESCORT 4 ptes, 5 vit. propre, 900\$
85 FIERO 4 cyl., 5 vit., mags, 1,900\$
85 CUTLASS CIERRA GT 2 p., V6, 1,900\$
85 TEMPO, 4 ptes, autom. 98 km, 1,900\$
85 GOLF, 4 ptes, 5 vit., 4 cyl., 1,300\$
85 CELEBRITY Euro 4 ptes, aut., 1,500\$
85 SUBARU GL, 3 ptes, 5 vit., 1,300\$
85 MICRA 3 ptes, 5 vit. rouge, 1,500\$
* Financement disponible sur place.

777-6665

CHEV. Caprice 78, V8, 305, 133,000 km, peinture originale, bonne condition, pneus neufs, air clim., t. équipé, 750\$. 777-0503

CHRYSLER DYNASTY 1989, blanche, 78,500 km, tout équipée, prix 6,500\$.
Inf. 378-3627

CHRYSLER LASER TURBO 1986, moteur refait, prix 2,800\$. Info : 534-2027

CORVETTE 1979 à vendre. 378-3665

CORVETTE 79, tout équipée, 72,000 milles, original, prix demandé 8,000\$.
539-3288 de jour ou après 16 h 539-2455

CORVETTE 79 équipée, 5,800\$. Intrepid 95, équipée 15,900\$. Annonces avec résultats 15.95\$/sem. 1-800-936-5666

DÉCAPOTABLE!

SPRINT 1991, manuelle 5 vit., 110,000 km, mécanique A1, 5,400\$ nég. 372-2441

DODGE CARAVAN SE 1991 couleur noire, tout équipée, 10,800\$. Inf. 375-0395

DODGE SHADOW 1991, 4 portes, aut., air climatisé, 75,000 km, bal. de garantie. 777-0207

DODGE SHELBY 1987, 123,000 km, 5 vit., noire, toit ouvrant, "fair".
Echange accepté.
378-3065 ou cell. 777-9583

DODGE SPIRIT 1990, V6, 4 portes, très propre, en bonne condition. Inf. 372-8571

DODGE SPIRIT 1990, radiocassette AM-FM, très bonne condition, prix à discuter. Mark 375-2233

DYNASTY 89, 6 cyl., tout équipé, très propre, listé 5,500\$, spécial 3,100\$.

MICRA 89, 4 ptes, aut., 1,600\$. **CIERRA 86** 4 ptes, aut., propre, 1,300\$. **CUTLASS 87** 4 ptes, 950\$. **THUNDERBIRD 83** 4 mags, 1,300\$. **EXCEL 89** 4 ptes, 5 vit., blanche, 1,250\$. **TOPAZ 88** 4 ptes, 5 vit., propre, 1,250\$. 777-6767

FIERO 1985, blanche, 72,000 km, jamais sorti l'hiver, mags et pneus neufs, 2,500\$ nég. 372-3281 après 15h; ou 372-6087

FIREBIRD 1986, V6 injection, autom. très propre, en parfaite condition, 2,400\$. Inf. 375-5675

FORD BRONCO 1984, 4x4, 135,000 km, 1,500\$. 375-5433 ou 378-3460

FORD ESCORT LX 1993, 2 portes, 5 vit., hatchback, 89,000 km, 5,999\$. 375-4483

FORD MUSTANG 1986, très très propre, autom. au plancher, bonne mécanique. Laisserais à 1,200\$. 777-7217

FORD TAURUS 1992, équipée, 92,000 km, état neuf, 8,900\$. 372-7986

FORD TAURUS 87, 4 portes, très propre, pas de rouille, 86,000 km, 3,200\$ nég. 514-548-2583

HONDA CIVIC DX 1991, noire avec anti-démarré, toit ouvrant, 8 pneus, 7,600\$. Inf. 295-2070 après 18h

GARAGE FAUSSE inc.

1146 DUFFERIN, GRANBY

372-3663

OUVERT LUNDI AU VENDREDI, 9h à 21h.

SAMEDI, 12h à 16h

1991 SIDEKICK, 4 cyl. 5 vit. toit dur et toit mou, 78,000 km.

7,950\$ ET MOINS

1993 MAZDA pick-up B-2200, 4 cyl. 5 vit. 91,882 km.
1989 GMC Sierra 2500, 8 cyl. aut. 129,000 km.
1990 BLAZER, 4.3 L, 5 vit. 115,000 km.

6,950\$ ET MOINS

1989 GMC, 4x4, S-15, 2.8 L, 5 vit. 142,000 km.
1989 SUBURBAN 350 p.c. aut. 153,000 km.
1988 CHEROKEE 4x4, 6 cyl. 5 vit. 93,000 km.
1991 CORSICA, 3.1 Multiport, aut. 132,000 km.

5,950\$ ET MOINS

1989 GMC VAN diesel, bon millage.
1988 GMC S-15, 2.8 p.c. aut. 127,000 km.

4,950\$ ET MOINS

1988 DODGE Caravan 4 cyl. aut. 5 pass. 156,000 km
1992 HYUNDAI Excel, 4 cyl. 5 vit. 79,000 km.
1989 COLT 200 GT, 5 vit. 138,000 km.
1988 FORD TAURUS, 4 cyl. aut. 75,000 km.

3,950\$ ET MOINS

1988 FORD RANGER, 4 cyl. 5 vit. 139,000 km.
1990 EAGLE VISTA GT, aut. 151,000 km.
1989 HYUNDAI Excel, 5 vit.
1988 HYUNDAI Excel, 5 vit.
1988 FORD Tempo, aut. 155,000 km.
1988 MAZDA 323, aut. bon millage.
1988 NISSAN SENTRA, 4 cyl. 5 vit. 139,000 km.

2,950\$ ET MOINS

1989 SPRINT, 3 cyl. 5 vit. 103,000 km.
1987 FORD ESCORT, 4 cyl. bon millage.
1986 FORD ESCORT, 4 cyl. aut. 110,000 km.
1986 FORD ESCORT, 4 cyl. 5 vit. 135,000 km.
1987 NISSAN SENTRA, 4 cyl. 5 vit. bon millage.
1985 MAZDA GLC, 4 cyl. 5 vit. 140,000 km.

HONDA ACCORD EXi 1989 aut., tout équipée, 140,000 km, 7,900\$. Inf. 375-0463

HONDA CIVIC DX 1990, 4 portes, 5 vitesses, 153,000 km, prix 5,200\$.
Inf. 375-9078

HONDA CIVIC CX 1991, man., vitres teintées, système d'alarme, radio antivol, toit ouvrant, 8 pneus, 6,800\$ nég. 514-548-2395

HONDA CIVIC 93 76,000 km, balance de garantie Honda 5 ans 100,000 km, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, à l'état neuf. 10,500\$. 375-5590

HONDA PRELUDE SR 1991, aut., 61,000 km, tout équipé, pneus et silencieux neufs. Un vrai bijou! Acheteur sérieux. 12,500\$. 539-1298

HONDA PRÉLUDE SE 1983, manuelle 5 vit., toit ouvrant élect., prix 1,200\$. 372-9365 ou 372-1673

HONDA PRÉLUDE 1983, manuelle, 142,000 km, 650\$. 372-7814

ISUZU TROOPER II 4x4 1987, peinture et pneus neufs, 4,300\$. Accepte échange. 375-5675, 777-0638

JEEP SAHARA Y.J. 4.0 L, 1992, 80,500 km, couleur vert armé et beige, mécanique A1, bal. de garantie. 14,800\$. 469-3083

JEEP SAMURAI 1990, toit vinyle, injection électronique, 42,000 km, condition A1, 4,995\$ ferme. 375-7878

JETTA VOLKSWAGEN, EN REMARQUABLE CONDITION, 1991, 70,000 km, air clim. A-1, intérieur impeccable. 8,900\$. Inf. 378-5833, 1-514-985-3331

JETTA 92 toit, mags, 93,000 km, 10,750\$. 777-7366

J.P. AUTOS

1640 Jacques Cartier à Farnham

293-4904

1993 ESCORT autom., 4 ptes
1992 LUMINA APV tout équipé
1990 GRAND PRIX LE, aut. 88,000 km.
1988 CAVALIER RS, aut.
1993 TRANSPORT SE, t-équipé.
1992 FORD AEROSTAR, 7 passagers.
1990 PICK UP Chevrolet 4x4, aut.
1988 JEEP CHEROKEE LAREDO, 4x4.
OUVERT le samedi de 10h à 16h

LINCOLN TOWN CAR Signature 1989, 176,000 km, tél. cell, alarme, démarreur, comme neuve. Faut voir! 378-1257

LUMINA APV 1992, automatique, tout équipée, 13,500\$ négociable, 372-4683

LYNX 86, 5 vit., 4 portes, s.f., s.d., propre, bonne mécanique, 550\$ nég. OLDS Firenza 82, aut., 2 ptes, hatchback, propre, bonne mécanique, 550\$ nég. 777-7295 ou 375-7445

MAZDA 323, 1989, 5 vit. 147,000 km, anti-voit Viper, 3,200\$ nég. Inf. 469-4447

MERCEDES-BENZ 300 E comme neuve, condition "show room", couleur gris perle, int. noir, sièges chauffants, toit ouvrant, pneus neufs Pirelli, etc. A voir absolument! 21,000\$. Luc Nichols, 378-8085

MÉCANIQUE 24\$ DE L'HEURE

Mécanique générale de tout genre, changement d'huile 15.99\$, prix imbattable. SPECIAL 15% de rabais sur freins, amortisseurs et silencieux SI MENTIONNÉ. Garage J.P. 324 St-Jean-Baptiste, par Cowie. 777-2540

MERCURY TOPAZ L 1987, aut., 4 portes, 119,000 km, radiocassette, 1,500\$.
Aussi guitare électr. Yamaha avec ampli, pédale, fils, 300\$. 372-1281

MINIVAN MAZDA KIA, spacieuse, 6 passagers, 5 vit., fiable et excellent état, 1988, 110,000 km, pneus 4 saisons et hiver. Véhicule pour vacances familiales et affaires, 4,500\$. Soir / fin de semaine : 243-0458

MONTE CARLO 87, aut., 305, 4 barils, extérieur rouge clair, mags, 140,000 km, parfaite condition. VOLKS FOX 88, 2 ptes, man., peinture originale, radiocass. Am-Fm, parfaite condition, 1,750\$. 375-7240

NISSAN ALTIMA GXE 1994, Tourisme, 33,000 km, 5 vit., coul. champagne, toit ouvr., air clim., cruise control, mags, bal. garantie, 18,500\$. 777-0822

NISSAN PULSAR NX 1985, 5 vit., cond. A-1, 1,300\$. 375-0565

NISSAN STANZA XE 1989, 4 cyl., 4 portes, gris, man. 5 vit., très propre, 4,300\$ nég. 293-2798

NEON 1995, de luxe, bleu iris, aut., air clim., 45,000 km, 11,500\$. 372-3613.

C'est déjà le temps d'y penser pour être
**prêt pour les
VACANCES**



1995 DODGE NÉON
entre 20 000 et 25 000 km, 3 en inventaire



1998 FORD F150



1987 TOYOTA CÉLICA
automatique



1996 GRANDE-CARAVAN
23 400 km



1989 DODGE RAM,
diesel



1993 HONDA ACCORD
aut.



1987 DODGE CARAVAN
SPÉCIAL



1995 INTREPID
V6, climatisé



1995 DODGE CLUB CAB
diesel, 40 000 km



1990 DYNASTY LE



1995 DODGE RAM VAN
V8



1995 DODGE AVENGER
20 500 km



1991 CHRYSLER FIFTH
AVENUE

Delorme
DODGE CHRYSLER

325 Principale,
Sainte-Brigide 293-5347

42 Campbell,
Bedford 248-1188

"U" PLUS

NOUVEAU CONCEPT POUR VÉHICULES D'OCCASION

- Satisfaction garantie ou argent remis*
- Tous nos véhicules ont une garantie minimum de bon fonctionnement de 3 mois.
- Tous nos véhicules partent avec un plein d'essence
- Tous nos véhicules ont une vérification en 100 points.



91 SONATA GLS, aut., blanche, t. équipée



87 SPRINT, 5 vit., seulement 80 000 km, en spécial !



89 EXCEL, 5 vit., en spécial !



90 EXCEL CXL, 4 portes, 5 vit., entretenue par mécanicien Hyundai



91 SONATA GL, aut., bal. gar.



92 FORD EXPLORER XLX, 4 x 4, cuir, t. équipé



89 TOYOTA TERCEL, 5 vit., bien entretenue



91 SCOUPE LS, aut., toit ouvrant, «mags», vitres élect., bon kilométrage



87 VOYAGER, aut., 4 pneus neufs, bonne mécanique, faut vendre !



93 SONATA GLS, V-6, t. équipée, gar. Hyundai 5 ans kilométrage illimitée



92 CAVALIER, familiale, aut., clim., radiocassette



91 BLAZER, 4 x 4, une perle, en spécial !



90 TOYOTA TERCEL, man., très propre



90 EXCEL, man., pas cher !



89 EXCEL Édition spéciale, 5 vit., très équipée, en spécial !



91 TEMPEST, 4 portes, aut., clim., mécanique et carrosserie parfaite

DERNIER ARRIVAGE
Nouvellement listé :

92 ELANTRA GLS 5 vit., bas kilométrage

91 SONATA GLS auto., toit ouvrant, clim., etc.

"U" PLUS

* Limite de 3 jours pour remettre le véhicule ou 300 km maximum. Une charge de 1 \$ par kilomètre est applicable.

1196 Principale, Granby 378-4666

HYUNDAI GRANBY

L129651

OLDSMOBILE FIRENZA 1985 4 ptes, 4 cyl. autom. très propre, silencieux et freins neufs, seulement 1.575\$. 514-546-4254

OLDS CUTLASS SUPRÊME 1990, tout équipé, 118,000 km, condition A1. 777-2950

OLDS FIRENZA 1985, 4 ptes, man., 900\$. Aussi MOTO Nighthawk 650, 1982, quelques réparations, 800\$. 777-5554

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1994 MERCURY TOPAZ 4 ptes, 5 vit. bijou
1992 CHRYSLER Dynasty LE V6, tout équ.
1992 PONTIAC Lemans SE, 4 ptes, man.
1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.
1991 FORD Thunderbird LX, V6, aut.
1991 MERCURY SABLE GS, t-équipée.
1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L.
1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.
1991 PONTIAC Firefly, LE, décap., 5 vit.
1991 SUZUKI Sidekick JX, décapot., 5 vit.
1991 CHRYSLER DYNASTY, V6, t-équipée.
1990 FORD Probe, aut. bien équip.
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., tout équ.
1990 CORSICA V6, aut., air clim.
1990 Suzuki Swift 2 p. 5 vit. 4 cyl. t-propre
1990 Pick-Up Nissan KingCab 5 vit. t-propre
1990 VOLKSWAGEN JETTA, modèle Flair, 4 ptes, 5 vit., tout équipé.
1989 HYUNDAI SONATA 4 ptes, aut.
1989 CHRYSLER DAYTONA ES, exc. cond.
1989 MERCURY Topaz, 4 p. 5 vit. air.
1989 VOLKS Jetta, 4 ptes, aut. air, t-équip.
1989 HYUNDAI Excel CX, 2 p. 5 vit. t-prop.
1989 HYUNDAI EXCEL CXL 4 ptes, autom.
1989 MAZDA 626 LX, 4 ptes, aut. t-équip.
1988 MAZDA P-Up B-2200, club cab
1988 FORD Tempo L, 4 ptes, autom.
1988 EAGLE PREMIER LX, 4 ptes, V6.
1987 PLYM. VOYAGEUR 4 cyl., 7 pass.
1987 FORD RANGER 4 cyl., 5 vit.
1986 CADILLAC Fleetwood, 4 ptes, t. équ.

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR SE, 1990, 7 pass. V6, 158,000km, croise, A.C. très bonne condition, 7,000\$. 375-2764

PLYMOUTH RELIANT 1983, peu de rouille, bonne mécanique, batterie et 4 pneus neufs. Toute offre raisonnable acceptée. 372-3471

PLYMOUTH RELIANT 1984, à vendre pour les pièces, moteur reconditionné, 400\$. Inf. 372-3438

PONTIAC SUNBIRD SE 1989, 5 vit., 74,000 km, très propre, mécanique A-1. Inf. 378-1847

PONTIAC FIREBIRD 1985, peinture neuve, 128,000 km et Ford Econoline 100 1976, 138,000 km, les 2 en parfaite condition. Moteur hors-bord, 7.5 HP, 250\$. Info : 375-4929

PRIX RÉDUIT

94 CHEVROLET Cavalier familiale, air, 47,000 km.
92 PONTIAC TRANSPORT, SE, 6 autom., bien équipée
91 PONTIAC Firefly, convertible, 3 cyl. man.
91 HONDA ACCORD LX, 4 ptes, aut.
90 PONTIAC Firefly, 4 ptes, man.
90 ACURA INTEGRA LS 2 ptes, man., toit ouvrant élect.
89 FORD AEROSTAR, 6 aut.
89 HONDA ACCORD EXi, man. tout équip.
88 PLYMOUTH RELIANT 4 ptes, aut.
88 CHEV. SPRINT, 4 ptes, aut.
88 ISUZU MAR 1, 4 ptes, man.
88 DODGE RAM CARGO, 6 aut.
88 BUICK Lesabre, 6 cyl. autom. tout équ.
88 NISSAN SENTRA, 2 portes, aut.
88 FORD RANGER 4 cyl., aut.
87 FORD RANGER 4x4, man.
87 LINCOLN TOWN CAR Signature, 8 aut., t. équipée.
86 CHEVR. CELEBRITY, 4 ptes, aut.
86 PONTIAC SUNBIRD 4 ptes, aut.
85 PICK-UP Nissan king cab, 4 aut.
85 PLYMOUTH VOYAGEUR 7 pass., aut.
84 FORD BRONCO, V6, 4x4, aut.
83 OLDS CUTLASS SUPRÊME, 6 aut. 4 ptes.
79 CHEV. SIERRA 4X4, man.
69 MERCEDES 220 diesel, 4 ptes, man. comme neuve.

BEL AUTOMOBILE
890 Dufferin, Granby
777-3433

Aussi plusieurs autres automobiles

REPRISE DE FINANCE

1995 Néon, aut., 4 ptes, air, 9,999\$.
1993 Pick Up Cheyenne V6 4.3 L, aut., 8,499\$
1991 Sidekick JA aut., 4x4, décapotable, 7,499\$
1990 Honda Civic Dx 2 ptes, 5 vit., 5,499\$
1990 Spirit V6, aut., air, rég. de vit., 4 ptes, 4,499\$
LES ENTREPRISES NORMAND TROTTIER
901 Dufferin à Granby - 375-9930

SUBARU GL 1986 4 ptes, autom., 125,000 km, rouille autour des ailes arrière, prix 850\$. 375-4045

SUZUKI SIDEKICK 1991, noir, toit mou, 108,000 km, très propre, en excellente condition, 4,900\$. 375-7961

SUZUKI SWIFT GL 1991, 1.3 L, 86,000 km, 5 vit., Am-Fm cassette, 3,600\$. 539-0646

TAURUS L 1992, A-1, bien équipé, comme neuve, 78,000km, 6 cyl. 3 L. Pas de TPS 539-5217

TEMPO GL 1988, autom., air clim., 4 portes, très propre, très bonne condition, 3,300\$. 375-9975

TEMPO GL 1984, 5 vit., 400\$. 378-8879

TOYOTA CELICA SUPRA 1984, future voiture de collection, 6 cyl. autom., extérieur noir, intérieur bleu, tout équipée, toit ouvrant élect. très très propre, seulement 3,450\$. Echange accepté. Personne sérieuse seulement. 514-546-4254

TOYOTA CELICA 1990, 160,000 km, tout équipée, 9,500\$. 263-7595

TOYOTA COROLLA 1993 fam., aut., A/C, anti-rouille, antidémarr., radiocassette AM-FM stéréo, changement d'huile à vie, 81,000 km, très propre. 372-7154 soir

TOYOTA COROLLA LE 1990, 182,000 km, freins et silencieux neufs, 5,000\$. 514-546-3830 le soir

TOYOTA TERCEL 1988, man., 2 portes, blanche, 1 seul prop., prix 2,750\$. Info : 378-5013

UN VRAI BIJOU, Fiero GT Sport 1985, rouge, impeccable, 5,500\$. 372-7794

(VENDU) FIERO GT 1986, rouge, man. aileron, toit ouvrant, volant ajustable, vitres élect. croise, 95,000km, pneus et freins neufs, très propre, 2,950\$.

CAVALIER RS 1986, autom. toit ouvrant, compteur digital, volant ajust. démarreur distance, freins avant et échappement neufs, 118,000km, 1,500\$ ferme.

CAVALIER 1988, autom. 4 portes, freins, échappement et pneus neufs, possibilité d'avoir démarreur à distance, 117,000km, 2,500\$.

Inf. 378-8677 ou 776-2948

VOLKSWAGEN GOLF 1991, toit ouvrant, très propre, bonne mécanique, 169,000 km, 4,100\$. Inf. 378-8041

VOLKS CABRIOLET 1991, blanche, mags, gar. PPP, anti-démarr., 108,000 km, impeccable. 13,500\$. 266-4762

VOLKS PASSAT GL 1991, 4 ptes, tout équipée, impeccable et en parfaite condition, 7,575\$. 378-0066

VW PASSAT GL 1993, turbo diesel, tout équipé, A/C, 4 roues avec pneus d'hiver, mécanique A1, 135,000 km, 14,900\$. Après 18 h, 534-0672

1988 EXCEL, automatique, blanche, intérieur bleu, très propre, 96,000 km, 1,500\$. 514-532-4151

371 MACHINERIES

CHARRUE M.F., 4 raies, 16 po, haut dégalement, semi-portée. Piqueteuse 20', Inter, bonne condition, 650\$. 379-5217

ENCAN

Matériaux de construction
feu Roland Despatie
186 Bellevue St-Robert Co Richelieu
Samedi 20 avril à 10 heures précises
Sera vendu sans réserve

Sera vendu :

Lift Allis Charmer, pneus soufflés, 5000 lb, gaz propane; roulotte 27 pi Lyton 1995, neuve; tracteur à gazon coupe 12 pi; compresseur à air, moteur à gaz, 2 cyl., 1 boîte de camion aluminium 24 pi x 8 pi. Lot de gyproc, tôle, 125 portes pliantes et de chambres, vitres thermos, comptoirs prémoulés, environ 150 000 mouleurs plastique et bois, environ 1 500 tablettes de mélamine 12 po x 8 pi, 500 tablettes mélamine 4 pi x 8 pi, 30 feuilles de mélamine 4 pi x 8 pi, 100 tablettes de mélamine 16 po x 24 po, balance de papier de toiture, 30 feuilles de céramiques 4 pi x 8 pi, 13 "ready racks", grosse quantité de bois de sciage. 50 lavabos, vanités, tuyaux ABS noirs 4 po. Bâisses pour démolir 14 pi x 10 pi, une de 28 pi x 12 pi, une de 20 pi x 16 pi et une de 28 pi x 16 pi.

Quincaillerie, inventaire approximatif de 20 000 \$. Grosse quantité de "bolts", 100 boîtes de clous, peinture, plomberie. Quantité de marchandise non-énumérée.

Cause fermeture du magasin
Cantine sur les lieux
Terme : comptant
Jacques Fortier encanteur
Tél. : (819) 824-3535
Barnabé (514) 792-2394

ENCAN
DE MACHINERIES AGRICOLES
POUR
LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE LA
CÔTE SUD
(GROUPE DYNACO)
Coopérative agro-alimentaire
18, rue des Sociétaires
St-Jean Port Joli, Québec
SAMEDI 20 AVRIL 10 H

Tracteurs: Fiat 980 FWD avec cabine; Ford 8000 2 WD avec cabine; Versatile 150 FWD cabine; Kubota 7950 FWD cabine, chargeur Hardy; pépinière John Deere 510, moteur neuf; White 700 2 WD, cabine, chargeur KMW; White 285, 2 WD cabine; White 2-105, FWD, cabine; Oliver 1365 FWD; MF 165 avec chargeur, MF 165; John Deere 2130 avec cabine; MH 33; et autres... Lot de tracteurs à pelouses et équipements; équipements à foin; lot de faucheuses: New Holland 411, Vicon; Hesston 1160 de 7 à 14 pieds; lots de râteaux fileurs: John Deere; Inter, New Holland; Oliver; lot de râteaux fanéurs: PZ; Franguard; Vicon; lot de presses à foin: à balles rondes Deutz GP230; MF825; New Holland 847; Hesston 5800; lot de presse à foin conventionnelles; New Holland; Inter, John Deere 336 avec ou sans lance-balles; lot d'enroubeuses Weiler; Horse; Beau-doin; Zambelli; lot de chopper: New-Holland, John Deere Gehl; fourragères New Holland 790, ramasseur métal alert 12 couteaux neufs; Hesston 7020 avec ramasseur, retourneurs d'andains Dion et New Holland; lot de herbes à disques White et John Deere de 32 à 52 disques; lot de charrues de 2 à 4 versoirs, portées et semi-portées; lots de chargeurs John Deere 148 et Hardy 80; lot de génératrices 15 à 25000 watts; pulvérisateurs Georges White 100 gallons et Hardy 200 gallons avec rampes pneumatiques pour pommes de terre; boîte Taurup 1015 auto-chargeuse; lots de boîte d'ensilage Dion, John Deere et Gehl; lot de vibroculteurs; lot d'épandeurs: New Holland, New Idel, Inter; 150 à 400 minots; lot de moissonneuses-batteuses; Oliver 525, White 7300, MF35; ramasseur à roches Léon; dérouleuse de balles Beaudoin, 8 forces; soigneur d'ensilage Proimex 210; lot de godets à gravier et à neige; semoir Brillon 10 pieds; rouleuse à grain Rad; lot de 20 souffleurs à neige; différentes dimensions; lot de souffleurs à ensilage: Dion, John Deere; lot de séchoirs à foin Axial 5 forces; lot de pompes à purin; lot de pneus et rimes; lot de moteurs électriques; lot de d'ensembles de chaînes de tracteur, à anneaux Trygg; lot de cabines pour pick-up; convoyeur litte Giant 40 pieds; lot de transmissions d'écuries; Equipements neufs: Lot de boîtes à foin; lot de plate-formes; lot de lavasses à pression; lot de tracteurs à pelouse et équipements: une foule d'autres articles trop longs à énumérer. Liste sujet à changement sans préavis.

Pour informations: 418-598-3015
Cause: liquidation d'équipements usagés
Conditions: comptant
L'encan aura lieu beau temps ou mauvais temps.
ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
169, rue St-Joseph, Roxton Falls, Co. Johnson
514-548-5549
A votre disposition pour tout genre d'encan n'importe où au Québec. 400C405719

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

69

PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE
BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

APPEL D'OFFRES CHARGEUR RÉTRO-EXCAVATEUR 1996

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Bromont jusqu'à 10:00 heures le 1er mai 1996 pour la fourniture d'un chargeur rétro-excavateur 1996 à quatre (4) roues motrices, de marque JCB, modèle 217S, sans équivalent.

Pour être validement reçue, toute soumission devra se trouver physiquement sous pli cacheté, au bureau du greffier de la Ville de Bromont à l'Hôtel de Ville, 88 boulevard de Bromont, Bromont (Québec) J0E 1L0, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les formules de soumission peuvent être obtenues à compter du 15 avril 1996 au bureau de l'Hôtel de Ville, en demandant Pierre Simoneau, greffier.

La Ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes le 1er mai 1996 à 10:00 heures. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

DONNE A BROMONT ce treizième jour du mois d'avril de l'an mil neuf cent quatre-vingt-seize. (13-04-96)
PIERRE SIMONEAU, greffier

411C405416

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de :

A.C. PROPANE INC.
224 RUE LAROCQUE, COWANSVILLE, QC

Des soumissions doivent être contenues dans une enveloppe cachetée portant la mention "SOUMISSION - A.C. PROPANE" et les offres d'achat doivent être accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque qui sera fait à l'ordre du syndic et représentant 15 % de l'offre pour l'achat de l'actif suivant:

LOT NO. 1	CAMION DODGE 1 tonne 1987 avec boîte	VALEUR 7 000
-----------	--------------------------------------	--------------

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau de syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection des actifs.

INSPECTION D'ACTIFS

Le véhicule est présentement entreposé chez Auto Gilles Déragon enr. au 1183 rue Principale, Granby, QC et pourra être inspecté le lundi 15 avril 1996 de 9 heures à midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes le vendredi 19 avril 1996 au bureau du SYNDIC, 317 rue Racine à Granby, à 2:00 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités, à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 2:00 heures de l'après-midi le 19 avril 1996, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

Bureau de : Jolin, Turcotte & Associés
Syndic Licencié
317, rue Racine
Granby, QC J2G 3B6
375-3702 Fax: 375-4407
375-4407 Fax

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic

410C405433

CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE SAINT-VALÉRIEN-DE-MILTON

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE : CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE SAINT-VALÉRIEN-DE-MILTON
1384, rue Principale, C.P. 150
Saint-Valérien (Québec)
J0H 2B0

OBJET : Travaux de pavage d'une section du chemin de l'École sur une longueur approximative de 1,2 km

La Corporation municipale du Canton de Saint-Valérien-de-Milton demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié. Les plans et cahiers des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus à partir du 15 avril 1996, au bureau de Infrastructures Teknika inc., situé au 2260, avenue Pratte, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4B6, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de vingt-cinq dollars (25 \$) - NON REMBOURSABLE.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée:

- d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Corporation municipale du Canton de Saint-Valérien-de-Milton au montant de 7 000,00\$ et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours;
- d'une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50% du montant du contrat, ainsi qu'un garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'œuvre équivalent à 50% du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de ville de la Corporation municipale du Canton de Saint-Valérien-de-Milton par Mme Fernande Bessette, secrétaire-trésorière, à l'adresse indiquée ci-dessus, le ou avant mercredi 15 mai 1996 à 14 heures, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

Les travaux doivent être exécutés avant le 15 juin 1996.

La Corporation municipale du Canton de Saint-Valérien-de-Milton ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Avril 1996

Fernande Bessette
Secrétaire-trésorière

INFRASTRUCTURES TEKNIKA INC.
2260, avenue Pratte
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 4B6
Tél.: (514) 774-5280, Téléc.: (514) 774-4498

411C405415

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO. 460-02-000036-964 - BREF D'EXÉCUTION

AVIS PUBLIC

Partie demanderesse
-VS-
Partie défenderesse

Linda Massé
La 23e jour d'avril 1996 à 10 h, au 890, rue Dufferin, Canton de Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Linda Massé, saisis en cette cause, consistant en: 1. automobile le Ford Escort 1986, couleur noire, numéro de série: 1FABP2067JW256683.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information:
Michel Bienvenue huissier du district de Bedford
Michel Bienvenue, HUISSIERS - 514-777-7977
99, rue Sweet, C.P. 481
Granby, QC J2G 8E7

410-C405412

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE DE SUCCESSION

(En vertu de l'article 795 du Code Civil du Québec)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de JEAN-LUC HAMELIN, en son vivant, domicilié au 681 rue Denison Ouest à Granby (Québec) J2G 4G2, survenu le vingt décembre, mil neuf cent quatre-vingt-quinze, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral Carmen Gatién, le deux avril, mil neuf cent quatre-vingt-seize, devant Me Pierre Robert, notaire à Farnham, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Pierre Robert, notaire, sise au 149 rue Desjardins Est, Farnham (Québec) J2N 2W6.

Donné ce trois avril, mil neuf cent quatre-vingt-seize.
Me Pierre Robert, notaire

410-C405418

CHEVALIERS DE COLOMB

CONSEIL 1093

VENTE PAR SOUMISSION

TERRAIN COMMERCIAL DU 73 ST-JUDES (Canton de Granby)

Grandeur: 4,235, 2 mètres carrés avec puits artésien et fosse septique et dalle de béton (15,24 m. x 42,67 m) (Lot #736-133)

Conditions:

L'acheteur acceptera le terrain tel qu'il est. Il aura la responsabilité de s'informer auprès de la Municipalité du Canton de Granby des conditions de reconstruction sur le terrain. L'acheteur acquittera de plus les frais du contrat d'achat. Le vendeur n'est pas tenu d'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Ouverture des soumissions:

L'ouverture des soumissions se fera au local des Chevaliers de Colomb, 170 St-Antoine Nord, le vendredi 3 mai à 19 h. Les soumissionnaires sont invités à y assister. Toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 10% du montant de la soumission et envoyées sous pli scellé à Chevaliers de Colomb, conseil 1093, C.P. 145, Granby, J2G 8R4 avec la mention SOUMISSION au bas à gauche de l'enveloppe.

Granby, ce 2 avril 1996

Jean-Claude Lussier, G.C.
par: Roland Mongeau, sec.-fin.

411C405410

Corporation municipale du Canton de Saint-Valérien de Milton

APPEL D'OFFRES

Propriétaire : Municipalité du Canton de Saint-Valérien-de-Milton
1384, rue Principale
Case postale 150
Saint-Valérien-de-Milton, (Québec)
J0H 2B0

Objet : Travaux de traitement de surface triple sur une section du Rang de l'Égypte, sur une longueur approximative de 2,5 kilomètres.

La Municipalité du Canton de Saint-Valérien-de-Milton demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les plans et le cahier des charges, ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus à partir du 16 avril 1996, à l'Hôtel de Ville de la Municipalité du Canton de Saint-Valérien-de-Milton situé au 1384, rue Principale, à Saint-Valérien-de-Milton, (Québec), J0H 2B0, sur remise en argent ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Municipalité du Canton de Saint-Valérien-de-Milton, d'un montant de cinquante dollars (50,00 \$) - Non remboursable.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée de :

- un cautionnement de soumission ou un chèque visé équivalent à 10 % ou plus du montant de la soumission, fait à l'ordre de la Municipalité du Canton de Saint-Valérien-de-Milton et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours;
- une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50 % du montant du contrat et un cautionnement pour gages, matériaux et services équivalent à 50 % du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues à l'Hôtel de Ville de la Municipalité du Canton de Saint-Valérien-de-Milton jusqu'à 16 heures, le 6 mai 1996, pour être ouvertes le même jour, à 20h00, au même endroit.

La Municipalité du Canton de Saint-Valérien-de-Milton ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions présentées.

Fernande Bessette, secrétaire-trésorière
Municipalité du Canton de Saint-Valérien-de-Milton

411C405413

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

J.L.

ENCAN

pour
André et Diane Leblanc
Le dimanche 21 avril 1996
au 659 St-Amable, St-Barnabé Sud
à 12 h 30 précises

SERA VENDU :
4 roues Suzuki 1991 avec lame avant (comme neuf); tracteur à gazon J.D. modèle 108 avec tondeuse; rotoculteur Ariens 5 HP; weed-eater au gaz (comme neuf); tondeuse au gaz; quelques outils manuels et électriques; pelles; pioches et outils de jardinage; boîtes à fleurs; environ 50' brochures à carreaux 1 1/2 x 1 1/2; coupe-bordure électrique; épandeur d'engrais; environ 5 cordes de bois de chauffage; 3 bicyclettes; 1 bicyclette 18 vitesses; poêle charbon avec bonbonne; tente 6 places; poêle Coleman; robot à piscine Aquaroid; 2 pneus P165R13; "rack" à skis Bic; 2 chaises flottantes pour piscine; remorque 2 roues; pompe de cave submersible; quantité de bois de service: 11 (2"x 4"x 9'), 8 (2"x 4"x 12'), 66 (2"x 4"x 8'), 11 (2"x 5"x 9'), 6 (2"x 5"x 9'), 32 (2"x 5"x 10'), 11 (2"x 5"x 16'), planches 8, 10 et 12 pieds; 5 (2"x 10"x 12').

SERA AUSSI VENDU :
Congélateur 21 pi. cu.; table ronde (2 panneaux), 4 chaises et vaisselier vitre; vaisselle; bibelots; chaudrons; horloge; table à fleurs; laveuse, sècheuse G.E.; demi-lit; chaise berçante; lampes; cadres; disques; pots à fleurs; plusieurs jouets et jeux de société (en bonne condition); livres, machine à écrire manuelle; four micro-ondes G.E.; chaise haute Fisher Price; plusieurs autres articles trop long à énumérer.
CAUSE: maison vendue
CONDITIONS: argent comptant

*** BIENVENUE À TOUS ***
ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.
encanteur
1375 des Seigneurs E., St-Hyacinthe
(QC) J2S 7A9
(514) 771-2240
N.B. Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans!

400-C405787

Hydro Québec

Appel d'offres

pour 14 h, heure de Montréal

CMF.64017.A

le mardi 30 avril

Centrale Thermique de Tracy
Comté de Richelieu

Démantèlement et installation des réchauffeurs d'eau haute pression

Admissibilité :
Principale place d'affaires au Québec

Garantie de soumission : 10 % du montant total

Ordre de grandeur : 600 000 \$

Prix : 50 \$

Pour renseignements techniques :
Télécopieur : (514) 840-4811

Note :

Ce document peut aussi être obtenu du lundi au vendredi de 8 h à 11 h 30 et de 13 h à 16 h à :

Hydro-Québec
4825, avenue Pinard
Salle 1.190, division Acquisition
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8S7

Pour renseignements relatifs à la vente des documents : Téléphone : (514) 774-3560, poste 4701 ou 4887

Avis important :

Une visite des lieux et une séance d'information seront tenues le 22 avril 1996 à 9 h 30 à la Centrale Thermique de Tracy. La présence à cette visite et à cette séance est obligatoire pour soumissionner.

Le prix des documents comprend les taxes, est NON REMBOURSABLE et doit être payé par chèque ou mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

Les documents peuvent être consultés ou obtenus du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à :

Hydro-Québec
Direction Acquisition
800, boul. de Maisonneuve est
2e étage, bureau 2-007
Montréal (Québec)
H2L 4M8

Pour renseignements relatifs à la vente des documents : Téléphone (514) 840-4903 (Région de Montréal) 1-800-324-1759 (De l'extérieur)

Les documents peuvent aussi être consultés aux 8 centres d'acquisition régionaux d'Hydro-Québec entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h.

600608

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.L.

ENCAN DE MÉNAGE POUR

JULIE-ANNA LUSSIER
1255 APP. 4, PLACE MAISON NEUVE, VALCOURT

LE DIMANCHE 21 AVRIL 1996 À MIDI

SERA VENDU : poêle Kelvinator, poêle de comptoir, réfrigérateur Inglis, laveuse et sècheuse Inglis, set de cuisine 5 chaises avec vaisselier; 2 bancs de comptoir; set de salon 3 places avec chaise berçante; chaise sur billes; 2 télévisions couleurs, stéréo; 3 tables de salon; set de chambre 2 bureaux; lot de tables de chevet; bureau secrétaire; machine à coudre Bel Air; armoire, balayuse Electrolux; humidificateur; coffre de cèdre; lot de courtépointe; lot de rampes; 2 sets de vaisselle complets; autre vaisselle et batterie de cuisine; coutellerie; bol à punch complet; moule à gâteau et assiette à tarte; lot de bibelots et lampes; lot de livres; décorations de Noël, et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.

Condition: comptant - Cantine sur les lieux
En cas de pluie, l'encan sera fait sous la tente.

ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
169, rue St-Joseph, Roxton-Falls Co. Johnson
tél: 514-548-5549

À votre disposition pour tout genre d'encan.

ENCAN POUR YVAN PAQUETTE

1886, rang de l'Église St-Ignace-de-Stanbridge Ct. Missisquoi

Le samedi 20 avril 1996 à 12 h 30 précises

SERA VENDU: 33 têtes d'animaux à boeuf Simmental, Limousin et Hereford, comprenant: 25 vaches croisées dont plusieurs avec veaux et d'autres dues sous peu, saillies par un taureau Simmental; 7 génisses d'élevage.

MACHINERIES: Tracteur Universel 643, 4x4, 1993, diesel, 72 hp, sortie hyd., chargeur frontal Allo double action muni de fourche à fumier et pelle à gravell, cab. fa. radio, SEULEMENT 800 h. Press NH 565 Neuve avec lace-balles et contrôle à l'huile; faucheuse-conditionneuse NH 489 avec cyl; Faneur Kuhn 14 P; 2 râteliers dont un Ford et un Cockshutt att. 3 pts; Râtelier acrobat; 2 voitures avec panier 18 et 19 po. pour recevoir les balles; voiture roues doubles de camion avec panier 22 p. pour recevoir les balles; herse à roulettes 16x32 tr.; charrue Kvermeland 3 versoirs décl.; épandeur à fumier Allis-Chalmers 140 minots sur p.t.o.; semoir à maïs Ford 2 rangs att. 3 pts; 3 semoirs à grain M. Harris 13 disques; fourragère NH Super 717 avec nez à maïs 1 rang et ramasseur d'andain 5 p; voiture avec boîte à ensilage JD, 3 rouleaux et toit; boîte à ensilage Kastenm; rouleau de fer; souffleur à silo JD 65; réservoir à lait Zéro 600 gal lavage auto; Pipeline Surge inst. 40 vaches, 4 unités, tuyauterie acier inox.; montée ext. Jutras 50 p. piv.; débouleur silo Wic 16 p.. Pour information: (514) 293-7155.

Condition: Comptant ou prêt de banque
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encan.

ENCANS JULES COTE INC.
1274, rue Sud, Cowansville
514-266-0670 ou 263-4480
Cell: 514-594-1019 ou Fax 514-263-8448

Agent de vente, non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

400-C-409310

REMERCIEMENTS

M. Paul Côté et ses enfants Nicole, Richard et Pierre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Lucille Côté
survenu le 24 mars 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405796

REMERCIEMENTS

M. Herbert Picken Sr. ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Cecile Grace Picken
née Gibson
survenu le 27 mars 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405429

REMERCIEMENTS

Judith, France et François Dion et son amie Lucienne Robert désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jacques Dion
survenu le 25 mars 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405798

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Côté St-Pierre et ses enfants Gina, Mario et Nathalie désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Réal St-Pierre
survenu le 1er avril 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405795

DON IN MEMORIAM



Fondation du Centre hospitalier de Granby inc.

C'est un message d'AMOUR et d'ESPOIR

Cartes disponibles aux résidences funéraires et au bureau de la Fondation

375-8030

L-120366

ENCAN

pour **FRANS WUYTS**
472, Route 133
Henryville, Cté Iberville
Le vendredi 19 avril 1996 à 12 h 30 précises

SERA VENDU : 41 têtes d'animaux à boeuf Limousin, comprenant 27 vaches Limousin croisée et 3 Charolais dues pour mai et juin, saillies par un taureau Charolais; 10 taures Limousin saillies depuis mars par un taureau Limousin; 1 taureau Charolais, très bon reproducteur.

* Ceci est un bon lot d'animaux. MACHINERIES : Tracteur International 826 diesel, servodirection et cabine; Fourragère NH 770 avec ramasseur d'andain; Voiture tandem avec boîte à ensilage Dion, 3 rouleaux et toit; Voiture Dion avec boîte à ensilage Dion, 3 rouleaux; Casse-épis New Idea 2 rangs; Égraineuse à maïs sur roues avec p.t.o.; Souffleur à silo Dion; Semoir à grain; Charrue Overrum-Sweeden 3 versoirs décl.; Chysel-plow; Herse à pâturage réversible; Charrue à rigole; Arroseuse; Génératrice Surge 15 000 watts sur chariot; Monte-balles fond de tôle 38 pi, sur p.t.o.; Monte-balles 40 pi avec moteur; Boîte de camion pour animaux, 8x14; Remorque 27 pi pour balles rondes avec roues de camion; et autres articles trop long à énumérer.

Pour informations : 514-299-2492 ou 347-6851

CAUSE DE L'ENCAN : TERRE VENDUE
CONDITIONS : Comptant ou prêt de banque

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encan.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
ÉVALUATEURS / LIQUIDATEURS
1274, rue Sud, Cowansville, QC
AGENT DE VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété

ENCANTEURS BILINGUES
514 / 266-0670
514 / 263-4480
Cell. 514 / 594-1019
Fax : 514 / 263-8448

400-C-409311



5e

ANNIVERSAIRE

M. Roger Parent
survenu le 13 avril 1991

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre, car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé. Avec amour, ton épouse Sylvie, tes deux enfants Michael et Nathalie.

412-C405789

1er Anniversaire du décès de



M. Gaston Robert
survenu le 14 avril 1995

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre, car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé. Son épouse Aline, ainsi que ses enfants Luc, Elise et Nancy.

412-C405792

Messe 10e Anniversaire du décès de



Mme Georgette Leduc Robert
survenu le 20 avril 1986

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre, car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé. Ton époux et tes enfants. Une messe sera célébrée pour Mme Robert ainsi que son fils Guy (9e anniversaire) le 14 avril 1996 à 9 heures en l'église Assomption.

412-C405409

REMERCIEMENTS

Mme Madeleine Couvet et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Alphonse Couvet
survenu le 31 mars 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405797

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Laurette Bouffard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Laurette Bouffard
née Lizotte
survenu le 23 mars 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405431

REMERCIEMENTS

Gabrielle Gagnon Desparts et sa fille Lucie (Raynald Bégin) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Dr. François Desparts
survenu le 18 mars 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405430

LA VOIX DE L'EST - samedi 13 avril 1996

71

DÉCÈS



**Daigneault
Noisieux
Juliette**

A sa résidence de Cowansville le jeudi 11 avril 1996 à l'âge de 92 ans est décédée Madame Juliette Noisieux, épouse de feu Monsieur Albert Daigneault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Madeleine Duchaine) de Cowansville; France (Fernand Charbonneau) de Cowansville et Louise de St-Lambert. Ses petits-enfants: Sylvie (Stephen), Danielle (Maxime), Lyne-Renée (Jean), Claude (Diane) et Célyne (Claude). Ses 8 arrière-petits-enfants. Sa belle-soeur Thérèse Daigneault. Ses neveux et nièces, cou-

sins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra vos témoignages de sympathie le samedi 20 avril 1996 de 11 h à 14 h à la

**Maison funéraire
Désourdy Wilson
109 William, Cowansville
(514) 263-1212**

Les funérailles auront lieu le samedi 20 avril 1996 à 14 h en l'église Ste-Thérèse de l'enfant Jésus de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Ste-Croix de Dunham. Au lieu de fleurs des dons, en sa mémoire, à la Fondation de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins au 950 Principale, Cowansville, Québec, J2K 1K3 seraient grandement appréciés par la famille.

13-19

raient grandement appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.

Outre son époux la défunte laisse dans le deuil ses frères et sa soeur, Hilaire (Cécile Vachon) de Ste-Foy; Jean-Louis (Louise Lauzière) de Chomedey, Laval; Sarto (Berthe Chrétien) de Longueuil; Aline de Granby. Ainsi que ses belles-soeurs Sr. Laurette Gagné de Hull; Dominalda Gagné Provencher; Thérèse DuSablon Gagné, toutes deux de Granby.

(13-19)



**GAVILLET
M. Aimé**

A Granby le 6 avril 1996 à l'âge de 49 ans et 10 mois est décédé M. Aimé Gavillet, époux de Louise Boulianne, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi le 13 avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby**

Tél.: 372-4498 - Fax: 372-2738

pour se rendre à l'église Baptiste de Roxton-Pond où le service sera célébré à 15 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit.

Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 13 heures.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Louise, ses enfants: Julie; Pascal (Peggy); Nadia, tous de Granby. Ses parents M. Mme William Gavillet (Rose-Ange Couture), Roxton-Pond. Ses soeurs et son frère: Suzanne (Jean-Pierre), Granby; Rose (Marc), Bedford; Daniel (Louise), Cap-de-la-Madeleine. Sa belle-mère, Mme Gertrude Boulianne. Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes,

neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

(9-13)



**LUCAS
ARES
Mme Ida**

Au Centre Hospitalier de Waterloo, le 11 avril 1996, à l'âge de 83 ans et 6 mois, est décédée Ida Ares née Lucas, épouse de Anthime Ares, demeurant à Warden. Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril 1996. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 Foster, Waterloo**

Tél.: 539-1606, fax: 539-3035

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h; journée des funérailles samedi à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Géraldine Groulx) de Warden; Gabriel (Francine St-Pierre) de Warden. Ses 3 petits-enfants: Nancy, Linda et Michel. Ses frères et soeurs: feu Léopold Lucas (Gilberte Dupont) de Melbourne; Roland Robert (feu Léona Lucas) de St-Jean; Gérard Lucas (Francis Shonning) de Ville St-Laurent; Anne Lucas de Ville St-Pierre; Lucille Lucas (Dominic Beaudry) de Foster; Aline Lucas (feu Camille Gravel) de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Héliodore Arès (Madeleine Provost) de Granby; feu Benoit Arès (Mariette Robert) de Granby; M. Mme Gérard Provost (Madeleine Arès) de Waterloo; Mme Yvonne Privé Arès (feu Louis-Philippe) de Waterloo; M. Mme Paul-Émile Massé (Gertrude Arès) de Lawrenceville; M. Mme Louis-Gilles Arès

(Jeannine Lamoureux) de Fulford; M. Mme Jean-Marie Arès (Yvette Chagnon) de Fulford; M. Mme Fernand Berger (Denise Arès) de Eastman; M. Mme André Arès (Gilberte Chagnon) de Fulford, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

12-13



**LUSSIER
Rita**

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 avril 1996 à l'âge de 81 ans, est décédée Rita Lussier, née Bienvenue, épouse de Gérard Lussier demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu le lundi 15 avril 1996. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.**

887 Principale, Roxton Pond
Tél: 375-3131 - Fax: 375-3912

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne, où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de Roxton Pond. Heures d'accueil: dimanche de 14 à 17h et de 19h à 22 h. Lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45.

Outre son époux Gérard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert Lussier, de Granby; Louise Lussier, de Bromont; son gendre: Gilles Hamel (feu Huguette Lussier), ses petits-enfants: Jacques, Michel, Robert et Denis Hamel; Geneviève Lussier; Eric Messier. Ses frères et ses soeurs: Yvette (Arthème Lussier) de Roxton Pond, Georgette Bienvenue, de Drummondville; Armand Bienvenue, de Roxton Pond; Léopold Bienvenue (Fernande), de Roxton Pond; Monique (Fernand Gosselin), de Roxton Pond. Son beau-frère: Wilfrid Lussier; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(13)

UNE NOUVELLE FAÇON D'OFFRIR
VOS SINCÈRES CONDOLÉANCES :

La personne décédée
n'est pas exposée?
Exprimez vos condoléances en
envoyant des fleurs à la maison

la maison du cadeau

Rita fleuriste

355, boul. Leclerc, Ouest
Granby 372-2881

VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX
MODÈLES RECENTS



372C405633

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C.L.

REMERCIEMENTS



**Mme Maria Robert
Desnoyers**

Suite au décès de Mme Maria Robert Desnoyers survenue le 16 mars dernier, la famille désire remercier sincèrement tous ceux et celles qui ont bien voulu leur témoigner leur sympathie soit par offrandes de messes, dons, visites, fleurs ou assistance aux funérailles.

Que chacun et chacune considère ces remerciements comme personnels.

412-C405419

REMERCIEMENTS



M. Georges Lajoie

Suite au décès de M. Georges Lajoie le 4 mars 1996, à l'âge de 79 ans, son épouse Marguerite, ses enfants André et Louis, ainsi que ses petits-enfants André Junior et Maxime, remercient parents et amis des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, visites, services rendus ou assistance aux funérailles.

412C405786



J.A. LeSieur Inc.



RÉSIDENCE FUNÉRAIRE-COLUMBARIUM

Depuis quatre générations

TOUT GENRE DE FUNÉRAILLES
SELON VOS VOLONTÉS
PRÉ-ARRANGEMENTS



Eric LeSieur, v.p.



Gilles LeSieur, prés.

Plus de 140 espaces de stationnement

J.A. LeSieur Inc.

60 boul. Pie IX, Granby (angle boul. Boivin)



777-1414

410598

Une façon de mieux faire à meilleur prix

HOCKEY

CLASSEMENT

Partie d'hier non comprise
ELIMINATOIRES
Quarts-de-finale
Quatre de sept
(Granby gagne la série 4-1)
(Beauport gagne la série 4-0)
Jeu, 11 avril
Chicoutimi 4 Victoriaville 3 (P)
(Chicoutimi gagne la série 4-2)
Jeu, 11 avril
Hull 5 Val-d'Or 6 (3 P)
(Série égale 3-3)
Vendredi, 12 avril
Val-d'Or à Hull

DEMI-FINALES
Quatre de sept
Dimanche, 14 avril
Chicoutimi à Granby, 19h30
Gagnant Val-d'Or-Hull à Beauport
(heure à déterminer)

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	M	B	P	Pts
Boudrias, Jason Chi	12	11	18	29
McKay, Michael Chi	12	12	12	24
Rosa, Pavel Hul	11	8	14	22
Hamel, Denis Chi	12	8	14	22
Trudel, Jean-Guy Hul	11	9	12	21
Ménard, Martin Hul	11	6	14	20
Delisle, Xavier Gra	10	4	16	20
Chouinard, Martin Gra	11	11	8	19
Grenon, Benoit Gra	11	9	9	18
Goneau, Daniel Gra	11	7	11	18
Roy, Stéphane ValO	11	7	11	18
Brière, Daniel Dru	6	6	12	18
Brousseau, David Gra	11	12	5	17
Paradis, Carl Vic	12	9	8	17
Doig, Jason Gra	11	7	10	17

MARQUEURS DES PRÉDATEURS

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Javier Delisle	4	16	20	2
Martin Chouinard	11	8	19	19
Benoit Grenon	9	9	18	52
David Brousseau	12	5	17	25
Jason Doig	7	10	17	59
Daniel Goneau	6	11	17	20
Jimmy Drouet	3	12	15	16
J.-F. Tremblay	5	7	12	29
Philippe Audet	4	8	12	18
Francis Bouillon	1	10	11	16
J.-F. Brunelle	2	6	8	24
Samy Nasreddine	2	4	6	32
Michel Massie	2	4	6	21
Georges Larocque	1	3	4	45
Todd Row	0	3	3	0
Christian Lefebvre	1	1	2	8
Kevin Bourque	0	2	2	17
Barré Sorlie	0	2	2	15
Philippe Grandin	0	0	0	0
Jonathan Desroches	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
Frédéric Henry	5	1	0	340	8	2	1.41
Frédéric Deschênes	4	1	0	319	13	0	2.31

LIGUE SENIOR MAJEURE DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE 4 de 7
Partie d'hier non comprise
Dimanche, 24 mars
Sorel 4 Haut-Richelieu 6
Vendredi, 29 mars
Haut-Richelieu 4 Sorel 3 (2e P)
Dimanche, 31 mars
Sorel 6 Haut-Richelieu 5
Jeu, 4 avril
Haut-Richelieu 6 Sorel 4
Vendredi, 5 avril
Sorel 6 Haut-Richelieu 5 (2e P)
Dimanche, 7 avril
Haut-Richelieu 4 Sorel 5
(La série est égale 3-3)
Vendredi, 12 avril
Sorel vs Haut-Richelieu

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
y-Pittsburgh	81	49	28	4	357	278	102
x-Montréal	81	40	32	9	240	243	89
x-Boston	80	39	30	11	276	262	89
Hartford	80	33	38	9	234	255	75
Buffalo	80	31	42	7	240	259	69
Ottawa	81	17	59	5	186	289	39

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
y-Philadelphia	81	44	24	13	279	207	101
x-NY Rangers	80	41	25	14	269	229	96
x-Florida	80	40	31	9	252	228	89
x-Washington	81	39	31	11	232	201	89
Tampa Bay	80	37	31	12	234	243	86

CONFÉRENCE DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
y-Detroit	80	60	13	7	315	177	127
x-Chicago	80	40	27	13	268	213	93
x-St. Louis	81	32	34	15	217	246	79
Toronto	81	33	36	12	241	249	78
Winnipeg	80	35	39	6	268	283	76
Dallas	80	26	40	14	223	270	66

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
y-Colorado	81	47	24	10	322	225	104
Calgary	80	33	36	11	235	255	77
Vancouver	81	31	35	15	273	278	77
Anaheim	80	33	39	8	224	242	74
Edmonton	81	30	43	8	236	298	68
Los Angeles	80	23	39	18	248	293	64
San Jose	81	20	54	7	252	351	47

x-champion de section
x-assuré d'une place dans les séries.
Jeu, 11 avril
Hartford 2 Boston 3
Pittsburgh 5 Ottawa 3
Montréal 2 Philadelphia 3
New Jersey 3 Washington 2
Toronto 2 Chicago 5
Colorado 3 St. Louis 2
Vendredi, 12 avril
Florida à NY Islanders, 19h30.
Tampa Bay à NY Rangers, 19h30.
Chicago à Detroit, 20h30.
Los Angeles à Winnipeg, 20h30.
Calgary à San Jose, 22h30.
Dallas à Anaheim, 22h30.
Samedi, 13 avril
Ottawa au New Jersey, 13h.
Boston à Hartford, 13h30.
NY Islanders à Montréal, 19h30.
Buffalo à Washington, 19h30.
Edmonton à Toronto, 19h30.
Calgary à Vancouver, 22h30.
Dimanche, 14 avril
Pittsburgh à Boston, 15h.
Philadelphia à Tampa Bay, 15h.
NY Rangers en Florida, 15h.
St. Louis à Chicago, 15h.
Detroit à Dallas, 15h.
Los Angeles au Colorado, 15h.
Hartford à Buffalo, 18h.
Winnipeg à Anaheim, 20h.
Fin du calendrier régulier

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
41 Jocelyne Thibault	23	13	2	2310	105	3	2.73
39 Pat Jablonski	5	9	6	1273	63	0	2.97
33 Patrick Roy	12	9	1	1260	62	1	2.95
31 Pat LaBrecque	0	1	0	98	7	0	4.29
37 Jesse Theodore	0	0	0	9	1	0	6.67
Totale (4)	40	32	9	4950	238	4	2.88

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	Pts
1. x-Pittsburgh	81	102			
2. x-Philadelphia	81	101			
3. NY Rangers	80	96			
4. Florida	80	89			
5. Boston	80	89			
6. Washington	81	89			
7. Montréal	81	89			
8. Tampa Bay	80	86			
9. New Jersey	81	86			
10. Hartford	80	75			
11. Buffalo	80	69			
12. NY Islanders	80	52			
13. Ottawa	81	39			

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	N	Pts
1. x-Detroit	80	127			
2. x-Colorado	81	104			
3. Chicago	80	93			
4. St. Louis	81	79			
5. Toronto	81	78			
6. Calgary	80	77			
7. Vancouver	81	77			
8. Winnipeg	80	76			
9. Anaheim	80	74			
10. Edmonton	81	68			
11. Dallas	80	66			
12. Los Angeles	80	64			
13. San Jose	81	47			

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lamieus, Pgh	67	87	154
Jagr, Pgh	62	83	145
Francis, Pgh	25	92	117
Sakic, Col	50	66	116
Forsberg, Col	30	86	116
Lindros, Phi	46	66	112
Moggi, Ycr	55	51	106
Kariya, Ana	48	57	105
Selanne, Ana	38	67	105
Fedorov, Det	38	66	104
Weight, Edm	25	78	103
Gretzky, StL	23	79	102
Messier, NYR	50	46	96
LeClair, Phi	49	47	96
Thakrak, Wpg	38	56	94
Turgeon, Mtl	44	49	93
Fleury, Cal	43	50	93
Nedved, Pgh	36	56	92
Tzermann, Det	38	50	88
LaFontaine, Buf	37	51	88
Dampousse, Mtl	25	62	87
Oates, Bos	43	43	86
Poffly, NYI	25	62	85
Brind Amour, Phi	23	60	85
Leach, NYR	15	69	84
Hull, StL	43	40	83
Kamensky, Col	38	45	83

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
77 Pierre Turgeon	38	57	95	44
25 Vincent Damphousse	38	52	90	156
8 Mark Recchi	27	50	77	67
26 Martin Rucinsky	29	46	75	68

51. Andrei Kovalenko 28 28 56 49
11. Saku Koivu 20 25 45 38
18. Valeri Bure 20 18 38 28
43. Patrice Briere 9 27 36 65
49. Brian Savage 25 8 33 26
36. Vladimir Olenkov 5 23 28 79
30. Turner Stevenson 9 15 24 163
24. Lyle Odelein 2 14 16 230
22. Benoit Brunet 7 8 15 117
5. Stéphane Quiézel 1 14 15 117
34. Peter Popovic 2 11 13 69
6. Oleg Petrov 4 6 10 23
28. Marc Bureau 3 7 10 46
57. Chris Murray 3 4 7 163
27. David Wilkie 1 5 6 10
52. Craig Rivet 1 4 5 14
23. Marko Kiprusoff 0 4 4 8
35. Donald Brashear 0 4 4 223
54. Scott Fraser 2 0 2 4
53. Rory Fitzpatrick 0 2 1 2
48. François Groleau 0 1 1 2
39. Pat Jablonski 0 0 0 2
41. Jocelyne Thibault 0 0 0 2
20. Craig Conroy 0 0 0 2
17. Sébastien Bouchard 0 0 0 0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
41 Jocelyne Thibault	23	13	2	2310	105	3	2.73
39 Pat Jablonski	5	9	6	1273	63	0	2.97
33 Patrick Roy	12	9	1	1260	62	1	2.95
31 Pat LaBrecque	0	1	0	98	7	0	4.29
37 Jesse Theodore	0	0	0	9	1	0	6.67
Totale (4)	40	32	9	4950	238	4	2.88

BASEBALL

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	6	3	667	—
Philadelphia	4	4	500	1/6
Atlanta	4	6	400	2/6
New York	3	6	333	3
Florida	3	7	300	3/6

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	5	3	625	—
Cincinnati	5	4	555	1/6
St. Louis	5	4	555	1/6
Pittsburgh	4	4	500	1
Houston	4	6	400	2

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	7	2	777	—
San Francisco	5	4	555	2
Los Angeles	5	6	455	3
Colorado	4	5	444	3

LES MENEURS-LIGUE AMÉRICAINE

Jeu, 11 avril
Montréal 6 Pittsburgh 5 (11 m)
St. Louis 2 Philadelphia 1
San Diego 2 Atlanta 1
Houston 9 Cincinnati 4
Colorado 7 New York 3
Los Angeles 5 Floride 0
Vendredi, 12 avril
Chicago à San Francisco, 16h05.
Montréal à Pittsburgh, 19h05.
Houston à Cincinnati, 19h35.
Philadelphia à St. Louis, 20h05.
New York au Colorado, 21h05.
Florida à Los Angeles, 22h05.
Atlanta à San Diego, 22h05.
Samedi, 13 avril
Montréal à Pittsburgh, 13h35.
Houston à Cincinnati, 14h15.
Philadelphia à St. Louis, 14h15.
New York au Colorado, 15h05.
Chicago à San Francisco, 16h05.
Florida à Los Angeles, 22h05.
Atlanta à San Diego, 22h05.
Dimanche, 14 avril
Montréal à Pittsburgh, 13h35.
Houston à Cincinnati, 14h15.
Philadelphia à St. Louis, 14h15.
Chicago à San Francisco, 16h05.
Florida à Los Angeles, 22h05.
Atlanta à San Diego, 22h05.

LES MENEURS-LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
TGwynn SD	9	36	8	19	528
Lansing Mon	9	35	6	17	486
Joyner SD	8	29	5	14	483
Grace ChC	8	34	6	16	471
Servais ChC	7	26	8	12	462
Taubensee Cin	7	25	7	11	440
BLHunter Hou	10	46	7	19	413
Piazza LA	11	46	1	19	413
Gilkey NYW	9	39	9	16	410
Burks Col	9	33	10	13	394

Points — RSanders, Cincinnati, 10; L.Johnson, New York, 10; Blauser, Atlanta, 10; Burks, Colorado, 10; Gilkey, New York, 9; Hundley, New York, 9; Weiss, Colorado, 9; Bonds, San Francisco, 9; Dykstra, Philadelphia, 9.
Points produits — Caminiti, San Diego, 11; Bonds, San Francisco, 11; McGriff, Atlanta, 11; Servais, Chicago, 10; Gilkey, New York, 10; Grace, Chicago, 10; Gant, St. Louis, 10; GHill, San Francisco, 10.
Coups sûrs — BLHunter, Houston, 19; Piazza, Los Angeles, 19; TGwynn, San Diego, 19; Lansing, Montréal, 17; Gilkey, New York, 16; Grace, Chicago, 16; Joyner, San Diego, 14.
Doubles — Grace, Chicago, 5; Burks, Colorado, 5; 9 à égalité à 4.
Triples — L.Johnson, New York, 3; RHenderson, San Diego, 2; 18 à égalité à 1.
Circuits — Klesko, Atlanta, 4; Servais, Chi-

cago, 4; Hundley, New York, 4; 8 à égalité à 3.
Buts volés — DeShields, Los Angeles, 7; Morandini, Philadelphia, 5; RSanders, Cincinnati, 4; McRae, Chicago, 4; Grissom, Atlanta, 4; 8 à égalité à 3.
Lanceurs (2 décisions) — Fernandez, San Francisco, 2-0, 1.000, 3.86; Grace, Philadelphia, 2-0, 1.000, 3.86; Hamilton, San Diego, 2-0, 1.000, 3.75; Park, Los Angeles, 2-0, 1.000, .82; Hampton, Houston, 2-0, 1.000, 2.31; 1.80; Schourek, Cincinnati, 2-0, 1.000, 2.31; Rojas, Montréal, 2-0, 1.000, .00; ALeiter, Floride, 2-0, 1.000, .56; Tewksbury, San Diego, 2-0,

Pour la première fois de l'histoire de 15 ans du hockey junior majeur à Granby, les Prédateurs joueront en demi-finale de la LHJMQ. La série 4 de 7 opposant les hommes de Michel Therrien aux Saguenéens de Chicoutimi débute demain, à 19h30, à l'aréna Léonard-Grondin.

Il y a deux ans, les Bisons avaient livré une belle lutte aux Saguenéens, en série, mais ils s'étaient inclinés en sept matchs; les Sags avaient ensuite battu le Titan de Laval de Michel Therrien en finale. Mais c'est en 1987 que les Sags avaient fait le plus mal aux «gros» Bisons, les éliminant dans le tout dernier match du tournoi à la ronde. Les Pierre Turgeon, Eric Desjardins, Stéphane Quintal et compagnie étaient alors dirigés par Réal Paiement, qui pilote maintenant les Sags!

«Il n'est pas question de vengeance, indique Michel Therrien. Moi, je pense uniquement aux Prédateurs et à cette année. Je suis convaincu que l'émotion grandira rapidement contre Chicoutimi. Dès que j'ai su, jeudi soir, que nous aurions les Saguenéens comme adversaire en demi-finale, l'adrénaline s'est mis en marche. J'ai hâte, je suis excité».

Après cinq jours sans jouer, les Preds seront en pleine possession de leur santé, croit Therrien. Aucune blessure, et même s'il y en avait, on ne le saurait pas. C'est la loi des séries.

Les Granbyens ont fini la saison avec 114 points, en tête du classement de la LHJMQ. Les Sags ont totalisé 76 points. Les Preds ont aussi gagné trois des quatre duels entre les deux clubs.

«Le succès en saison aide, mais tout est à recommencer. Demain, la saison ne changera rien. L'important, pour nous, ce sera de ne pas se laisser endormir, de pratiquer notre style provocateur et agressif, même si Chicoutimi n'a pas le même genre de club», lance Therrien.

Club moyen?

N'allez pas dire à Michel Therrien que les Saguenéens représentent un club moyen. Sa réponse est toute prête.

«Ils ne sont pas moyens du tout. Je respecte les Sags qui présentent deux trios offensifs avec les Boudrias, Hamel et McKay, de même que Bartecko, Bouchard et Lazarenko. Ils comptent aussi sur un bon trio défensif. De plus, ils sont très bons en défensive avec les Bêty, Boivin et Jean. Enfin, un club qui possède un gardien comme Marc Denis n'est pas dans la misère».

Malgré cet excellent noyau de joueurs, Therrien croit que les Sags joueront la carte de la vierge offensée, du pauvre petit David devant l'immense Goliath. C'est pour cela que l'entraîneur granbyen ne veut pas se laisser endormir par ses opposants.

«Je suis certain que Réal Paiement est bien informé sur nous. On voit même ses amis dans les estrades à nos entraînements et je suis convaincu qu'il ne rate rien de ce qui est écrit dans la Voix de l'Est», note Therrien.

Dans les buts

Quel gardien Michel Therrien enverra-t-il dans la mêlée pour af-

«Le succès en saison aide, mais tout est à recommencer»

Michel Therrien est loin de prendre les Saguenéens à la légère

fronter les Sags? Il se garde bien de le dire et promet qu'il réserve la surprise pour dimanche soir.

«C'est certain que Frédéric Henry va très bien. J'aime son intensité et son agressivité. Il fait les arrêts quand c'est le temps. Frédéric Deschênes et lui ont vu de l'action pendant la saison. Deschênes a commencé les séries et il s'est produit un événement qui a fait que Henry a eu sa chance. Nous allons maintenant avec le gars le plus 'hot'. Aussi longtemps qu'il voudra le filet, il l'aura. Je dois dire que c'est un très beau problème que nous avons», termine Therrien.



Michel Therrien est tout excité à l'idée d'affronter les Saguenéens de Chicoutimi, une équipe qu'il est loin de prendre à la légère.

photo d'archives

Réal Paiement reconnaît que les Prédateurs n'ont pas de faiblesse, mais...

Gaétan Roy
GRANBY

Quel est le seul entraîneur de la LHJMQ à habiter Granby? Si vous avez répondu Réal Paiement, des Saguenéens de Chicoutimi, vous avez gagné. Paiement est, en plus, l'entraîneur qui possède le record de longévité à Granby: trois saisons et demie.

A sa première saison comme entraîneur dans la LHJMQ, en 1986-87, Paiement avait conduit les Bisons à une saison de 100 points, mais les Sags avaient envoyé son club en congé dès la première série, un tournoi à la ronde. Cette fois, Paiement se retrouve donc dans le siège contraire.

«Si les Prédateurs ne font pas d'erreur, nous ne pouvons pas les battre, avoue Paiement, qui se défend bien de concéder la série aux Granbyens. Nous faisons face à l'équipe numéro un au Canada. Les Prédateurs n'ont pas de faiblesse avec une ligne de centre composée des Chouinard, Delisle et Gratton, des défenseurs comme Doig, Bouillon et Drolet, et deux excellents gardiens. Je ne vois vraiment aucune faiblesse. D'ailleurs, ils se sont

amusés avec toutes les équipes».

Paiement vante naturellement les Prédateurs à tour de bras, mais il ne donne pas la série aux Granbyens pour autant.

«Je comparerais cette série à une course de Formule Un. Notre adversaire a la meilleure machine, le pilote le plus expérimenté. Nous allons les laisser prendre les devants et nous allons les épier. S'ils dérapent, s'ils prennent trop de temps à changer les pneus dans les puits, nous serons là. L'important, c'est d'être premier au fil d'arrivée. De notre côté, nous avons les meilleurs mécaniciens avec les physios, les caméramans et Renald Nepton (dit Neppé, le thérapeute athlétique) qui est là depuis 20 ans et qui a tout vu des meilleurs clubs».

Paiement, sûrement le meilleur homme pour comparer les Prédateurs aux Bisons de 1986-87, note que les Preds sont plus stables devant le filet et sont plus matures.

Série longue

Le propriétaire et directeur général des Prédateurs, Georges Morrissette, croit que la série contre Chicoutimi risque d'être plus longue que celle contre St-Hyacinthe.

«Si les Saguenéens jouent avec autant de cœur et d'ardeur que le Laser, ce sera plus long parce qu'ils sont meilleurs, dit-il. Plus nous avançons, plus ce sera difficile. Chicoutimi n'aura pas de pression, rien à perdre et tout à gagner contre les gros méchants Prédateurs. Il faudra être doublement vigilant parce que nous n'avons pas les sources de motivation qu'ils ont».

M. Morrissette a confiance en son équipe. Il parle de l'équation: travail plus travail égale succès...

«Les plus jeunes de nos joueurs savent maintenant ce qu'il faut pour gagner alors que nos joueurs plus expérimentés le savaient déjà. Il n'y a pas de secret: il faut payer le prix», termine M. Morrissette, qui s'attend à un meilleur spectacle que



Réal Paiement encense sans limite les Prédateurs. Est-ce une stratégie pour endormir la troupe de Michel Therrien?

photo d'archives

contre le Laser parce que les Sags ont un club plus offensif.

HORS-JEU

Patinage artistique

GRANBY - Deux spectacles de patinage artistique sont à l'horaire en fin de semaine dans la région.

Le Club de patinage artistique de Granby présente son spectacle annuel, comprenant 270 patineuses et patineurs, à l'aréna Léonard-Grondin, ce soir à 19h30 et demain à 13h30.

À Cowansville, plus de 120 membres du Club de patinage artistique seront à l'oeuvre au Palais des sports, ce soir à 19h et demain à 13h. Martine Dagenais et Marie-Eve Noiseux feront une démonstration.

Loisirs: inscriptions

GRANBY - Les inscriptions pour les activités du printemps et de l'été des Loisirs de Granby auront lieu lundi et mardi, 15 et 16 avril, de 19h à 21h, au chalet des patineurs au parc Daniel-Johnson.

Des activités sportives sont offertes à toute la famille: soccer, baseball, vélo-loisirs, tir à l'arc, tir, golf, volley-ball de plage, etc, sont au menu.

Pour s'inscrire, les personnes doivent apporter leur carte loisirs de Granby, disponible actuellement à la bibliothèque municipale.

Après les dates d'inscription, il sera possible de s'inscrire au bureau des Loisirs de Granby à partir du 18 avril, entre 8h30 et 11h45 et entre 13h30 et 16h15. Un coût supplémentaire pourrait être exigé pour certaines activités et le nombre de places peut être limité.

Le guide-contacts printemps-été peut être consulté pour les détails. Notons que les inscriptions pour le tennis auront lieu les 20 et 27 avril, de 10h à 14h, au tennis St-Luc.

Pour d'autres informations, on peut téléphoner au 375-4661.

ENTRE LES DENTS

Après le match de demain à Granby, les deux clubs se reverront mardi, à Chicoutimi, alors que la troisième partie de la série aura lieu vendredi à Granby et le quatrième, dimanche prochain à Chicoutimi. S'il faut aller plus loin, les joutes 5, 6 et 7 auraient lieu en trois jours, le mardi 23 à Granby, mercredi 24 à Chicoutimi et jeudi 25 à Granby. A noter que les sept parties sont prévues pour 19h30.

plainte que les clubs pourront envoyer à la LHJMQ, en cas de coups salauds. Mais Georges Morrissette n'est pas inquiet parce que les dirigeants des Sags pensent comme lui: ils ne chercheront pas de peccadille. Si des coups graves sont donnés, les joueurs devront vivre avec les conséquences.

Michel Therrien a répété que Jean-François Brunelle serait à son poste, dimanche, lui qui a raté le dernier match contre le Laser.

Il n'y a pas d'entente entre Granby et Chicoutimi sur les cassettes de



Nick Price a éprouvé sa part d'ennuis hier. Il a joué 75 pour un combiné de 146 après deux rondes, 14 coups de retard sur Greg Norman. photo Associated Press

Greg Norman garde le contrôle

AUGUSTA, Georgie
Associated Press

Greg Norman vient de passer avec succès la première étape difficile. Il peut maintenant espérer gagner le Tournoi des Maîtres qu'il désire tant ajouter à son palmarès.

Norman n'a pas dominé cette deuxième journée comme il l'avait fait en première ronde en jouant 63, neuf sous le par. Mais il n'avait pas vraiment besoin de le faire non plus. Il a joué un solide 69 hier qui le laisse à 132, 12 sous le par. Il devance Nick Faldo par quatre coups et Phil Mickelson et David Frost par six coups.

«Je savais que le parcours balayé par le vent allait nous forcer à jouer de façon moins agressive», a dit Norman.

«En fait, je pense que j'ai mieux joué aujourd'hui qu'hier, a-t-il dit. J'ai conservé le même rythme.»

Son jeu solide et celui aussi de Faldo, qui a remis une carte de 67, ont fait qu'ils seront réunis en troisième ronde cet après-midi. Ce sera la première fois depuis 1990 qu'ils jouent ensemble dans un tournoi majeur. Ils avaient alors croisé le fer dans la troisième ronde de l'Om-

nium britannique. Faldo, qui avait remporté le tournoi, avait joué 67, alors que Norman n'avait pu faire mieux que 76.

«Je me sens très à l'aise, en paix avec moi-même, a dit Norman. J'ai hâte à demain.»

Faldo a pourtant mis toute la gomme, réussissant quatre birdies au retour pour ramener une carte de 32. Mais Norman n'a pas flanché, jouant 33 au retour.

Lee Janzen et Bob Tway se retrouvent à sept coups de la tête à 139, alors que Scott McCarron, Vijay Singh et Scott Hoch totalisent 140. Par ailleurs, certains grands noms ne seront pas au rendez-vous pour les deux rondes du week-end. C'est le cas du champion en titre Ben Crenshaw, qui a totalisé 151. L'amateur Tiger Woods, dont on fait grand état depuis deux ans, ne sera lui aussi que simple spectateur. Son compte de 150 ne le qualifie pas.

Mickelson, qui n'accusait que deux coups de retard au départ, a manqué de précision dans ses coups de départ et n'a pu faire mieux que 73. C'est son jeu sur les verts qui l'a sauvé. Frost s'est rapproché des meneurs avec un excellent 68.

Turgeon doit expliquer son piètre rendement

François Lemenu

MONTREAL

La contre-performance de Pierre Turgeon à Philadelphie n'est pas passée inaperçue. Hier, le capitaine du Canadien a dû répondre à de nombreuses questions et expliquer son piètre rendement face aux Flyers.

Le centre du Tricolore a été invisible durant presque toute la rencontre. En fait, il s'est surtout fait remarquer en troisième période en écopant de deux pénalités bien inutiles au moment où l'équipe cherchait à créer l'égalité.

«Rien n'a marché à Philadelphie», a-t-il admis devant les quelque vingt journalistes qui l'entouraient. «J'ai lutté avec la rondelle durant toute la soirée. J'ai eu un mauvais match comme

tout le trio.»

Une saison satisfaisante

Ce n'est pas la première fois que Turgeon est pris à partie à la suite d'une contre-performance. Les amateurs ne lui pardonnent pas grand-chose. Le patineur de Rouyn a tellement de talent qu'il ne semble pas avoir droit à l'erreur. Malgré tout, il estime ne pas être jugé trop sévèrement par le public et les médias. Hier, il a plutôt cherché à faire valoir sa contribution sur l'ensemble de la saison.

«Il ne faut pas s'arrêter à un seul match», a-t-il plaidé en rappelant que les Flyers semblent être la bête noire du Canadien. «Comme tout le monde, j'aimerais bien jouer à chaque rencontre. Mais c'est difficile dans un calendrier de 82 matchs. Les joueurs qui y parviennent sont rares.



Merci
de votre
p'tit coup
de cœur.

Au cœur de la solution!



Boutique de Golf Dollard

- SPÉCIALITÉS :
- BÂTONS SUR MESURE
- RÉNOVATION DE BÂTONS DE GOLF
- TÊTES DE BÂTONS, TIGES OU PRISES
- DE TOUTES SORTES

Sur rendez-vous 777-3067

93, rue Balzac, Granby

SAISON 1996

Carte de
membre

7 jours après 15 h

280\$

AVANTAGES-MEMBRES

NOUVEAU 1996
CARTE MULTIPASSE

5 PARTIES au
PARCOURS DU
VIEUX VILLAGE



5 PARTIES au
CLUB DE GOLF
BROMONT

Valides du lundi au jeudi

Rég. : 238 \$

POUR SEULEMENT 179\$

(taxes en sus)

CARTE DE
MEMBRE
GOLF 1996

5 JOURS

Du lundi au vendredi
(incluant les jours de
fête, samedi et diman-
che après 15 h)

499\$

7 JOURS

Tous les jours avec
heure de départ

825\$

BOUTIQUE

VÊTEMENTS 1996
The Shark - Reebok - Aureus -
Cutter & Buck - Aurea - Izod Club - Lily's - Marcia - Emotion

NOUVEAUTÉS 1996

Wilson - Invox

159 \$ 279 \$
Acier Graphite

SPÉCIAL

BALLES WILSON
ULTRANEUVES
(avant le 10 mai)

17,95 \$
LA DOUZAINES

SACS Wilson ou
MacGregor 1996

25 % DE RABAIS
avant le 10 mai

ENSEMBLES 11 PIÈCES

Ping Eye II 989 \$
Wilson 1200 Midsize 499 \$
MacGregor DX 429 \$
VIP 569 \$
XTRA 289 \$

SPÉCIAUX avant le 10 mai

Wilson
Killer Whale
1995

79 \$ 139 \$
Acier Graphite

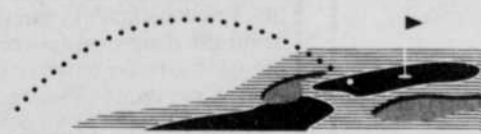
Calloway
Big Bertha

339 \$ 199 \$
Graphite KING COBRA

95 Montmorency
Bromont

Pour information :

534-2200



YVAN LÉCUYER

Golf
Bromont

L129574

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996

75

13

13

13

PRIX D'ENTREPÔT

Nous sommes les moins chers!
Alors pourquoi payer plus cher?
TOUTES MARQUES DISPONIBLES

GROSSISTE
PNEUS-ST-JACQUES
378-5546
DETAILLANT
695 St-Jacques, Granby
INSTALLATION - BALANCEMENT



LAVAGE PRESSION CHAUDE

X 1\$

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi 8 h 30 à 18 h
Vendredi 8 h 30 à 20 h
Samedi 8 h 30 à 15 h

La Fine Mouche

Équipement de pêche
à la mouche et matériel
de fabrication



OUVERT DU MERCREDI
AU DIMANCHE
À PARTIR DE 10 H

**NOUVEAU
À
MAGOG!**

771 Principale Ouest
Magog
(819) 843-1555
Prop. Michel Picard

AUSSI :
École de pêche
à la mouche

L129558

CLUB DE GOLF MINER

rue Lyman (Mountain), Granby



**Aimeriez-vous
devenir membre
d'un club de golf
semi-privé?
Il reste encore
quelques places
disponibles pour
la saison 96!**

Hâtez-vous!
POUR INFORMATION :

Marcel (Boum) Bazinet, gérant : 372-4462
Jeane Michaud, secrétaire : 372-2742

Julie-Pierre Leclerc: une saison qui finit en beauté

Fernand Bélanger

GRANBY

La Granbyenne Julie-Pierre Leclerc a terminé sa saison sur une excellente note en décrochant le trophée Nancy-Greene lors de sa participation au Défi Whistler disputé à cette station touristique de la Colombie-Britannique.

La skieuse âgée de 14 ans a fini en cinquième place dans l'épreuve de super géant, ce qui a constitué le meilleur rendement d'une porte-couleurs canadienne pour l'ensemble de cette compétition regroupant plus de 65 athlètes en provenance de 15 pays.

Nancy Greene, rappelons-le, s'était distinguée aux Jeux olympiques de Grenoble en 1968.

«C'était ma première compétition aussi importante. J'ai appris beaucoup», fait observer Julie-Pierre Leclerc, la seule représentante de la zone de l'Estrie à Whistler.

Elle a pris part à deux autres épreuves à Whistler, soit le slalom géant où elle a pris le 12e rang et le slalom au cours duquel elle a décroché le 18e rang, et ce, malgré une sortie de piste.

Julie Pierre-Leclerc dit avoir été impressionnée par le rendement des athlètes de la Slovénie, de la Suisse et de la Suède au Défi Whist-



Julie-Pierre Leclerc a décroché le trophée Nancy-Greene à Whistler.

ler qui regroupait des skieurs juvéniles (11 à 14 ans).

Celle qui défend les couleurs du club de ski de Bromont accrochera ses skis pour quelques mois et se consacra au soccer.

Elle est en effet au nombre des joueuses de l'équipe régionale le National de Richelieu-Yamaska (U-15) qui évoluera dans la Ligue de soccer élite du Québec pour une deuxième saison.

«Je veux l'or cette fois-ci»

Le lutteur Carl Rainville s'en promet aux championnats canadiens

Fernand Bélanger

ST-CÉSAIRE

«J

e vise une participation aux championnats mondiaux en Russie. Il faut que je décroche la médaille d'or à Regina pour atteindre mon objectif».

Le Marievillois Carl Rainville vise une grosse performance aux championnats canadiens de lutte olympique qui ont lieu en fin de semaine dans la capitale de la Saskatchewan.

«J'ai eu la médaille d'argent l'an dernier aux championnats nationaux et je veux l'or cette fois-ci», note l'athlète âgé de 16 ans qui évolue avec les Patriotes de St-Césaire.

Celui qui en est seulement à sa deuxième saison en lutte olympique (74kg et moins) est un athlète fort polyvalent. Il a pris le deuxième rang au classement cumulatif dans le groupe des cadets aux Mardis cyclistes de Lachine en 1995. L'exploit du porte-couleurs du club Action Vélo Plus de Bromont est d'autant plus remarquable qu'il a raté quatre des 10 étapes à cause d'une blessure.

Carl Rainville entend d'ailleurs diminuer son horaire de compétitions en cyclisme au cours de la saison estivale pour consacrer plus de temps à son entraînement en

lutte olympique.

Cela n'empêche pas les deux disciplines d'avoir un aspect complémentaire. «Le cyclisme m'aide pour mon rythme cardio-vasculaire et compense aussi pour l'absence de séances de musculation pour renforcer mes jambes», précise-t-il.

Et pour compléter le tout, il occupe un emploi à temps plein à raison de 40 heures hebdomadairement. «Ça fait des semaines bien remplies», avoue-t-il.

Son coéquipier Martin Larmache, de St-Paul d'Abbotsford, s'attend également à un bon résultat aux championnats canadiens où il sera en lice dans la division 68kg et moins.

«C'est ma troisième participation. J'ai fini cinquième les deux premières fois à Edmonton et London chez les cadets. La compétition va être pas mal serrée pour ma première année junior», note l'adepte de lutte depuis une douzaine d'années.

Il consacre d'ailleurs une quinzaine d'heures par semaine à son entraînement en vue des championnats canadiens.

Une troisième porte-couleurs des Patriotes sera en lice à Regina, soit Cathy Brodeur. «C'est un peu stressant. Je vais faire mon premier voyage en avion et aller aux

championnats canadiens pour la première fois», explique la jeune athlète de St-Césaire.

Tout comme ses collègues, elle est assurée de disputer au moins deux combats (54kg et moins) dans cette compétition à double élimination.

Cathy Brodeur s'est qualifiée pour les championnats canadiens en terminant première de sa catégorie lors des finales provinciales.

Pour sa part, l'entraîneur Dominic Choquette note que les jeunes athlètes ont pu compter sur l'appui de la Caisse populaire dans leur localité respective. De plus, le club Optimiste de Marieville, la Fondation de l'élite sportive et culturelle de St-Césaire et la municipalité de St-Paul d'Abbotsford ont également apporté un appui financier pour faciliter le périple de ces porte-couleurs des Patriotes.

Il a tenu à mentionner en outre la contribution importante de la compagnie Rainville de St-Mathias qui a défrayé le transport des concurrents à différentes compétitions, notamment à Syracuse il y a quelques semaines et prochainement à Beddington, au Vermont.

«Le calibre est plus fort aux États-Unis et c'est une bonne occasion d'acquérir de l'expérience» conclut Choquette.

Yan Lagrandeur ajoute une autre corde à son arc

Voilà que le lanceur de Granby se spécialise dans les retraits au bâton

Gaétan Roy

GRANBY

Yan Lagrandeur s'étonne lui-même au camp d'entraînement des équipes mineures des Braves d'Atlanta, à West Palm Beach, en Floride. Le Granbyen connaît encore du succès à ses premiers pas dans le baseball professionnel, mais il se découvre en plus un talent qu'il ne croyait pas avoir: celui d'amasser des retraits sur des prises.

«Je n'ai jamais été un lanceur qui accumulait les retraits au bâton, mentionne l'artilleur droitier de 19 ans, de son hôtel de la côte est floridienne. Au cours de mes trois dernières manches, j'ai retiré six frappeurs sur des prises. Mon bras est vraiment en forme, il est très souple».

Pourtant, le lanceur de 6'2" et 200 livres avait été un peu inquiet par un malaise (sans douleur) qui avait rendu son bras droit sans force (dead arm). Les dirigeants des Braves savaient ce qu'il en était et ne s'inquiétaient pas. Mais, au lieu de durer deux à trois jours, son malaise s'est poursuivi presque une se-

maine.

«Tout est rentré dans l'ordre maintenant, signale Lagrandeur, soulagé. On m'a fait faire quatre sorties d'une manche au lieu de deux manches, et j'ai lancé deux manches, jeudi, sans problème. Tout va vraiment bien. A mes six dernières manches, je n'ai donné qu'un point à une équipe des Marlins de la Floride, mais il n'était pas mérité».

Lorsqu'il est arrivé au camp des Braves, qui l'avait choisi en 27e ronde du repêchage de juin dernier, Lagrandeur lançait à 86 mph, lui qui atteignait 92 mph l'an passé. Maintenant, il est rendu à 90 mph et devrait bientôt rejoindre ses meilleures performances.

«On ne m'a pas encore dit où je commencerai la saison, mais je pense toujours que j'éviterai les clubs de recrues pour débiter au niveau A faible, à Eugene en Oregon. L'entraîneur qui est le plus en contact avec moi est celui du club à Eugene. Pour le moment, tout le monde continue ici et nous devrions être fixé dans la deuxième moitié du mois de mai. La vraie saison ne

débute qu'en juin», note le Granbyen.

Jasette avec Boucher

Lagrandeur a affronté un club des Expos pendant deux manches et il ne leur a rien donné, sans doute pour leur faire regretter de ne pas l'avoir choisi au repêchage...

«Je me suis préparé pendant une trentaine de minutes pour lancer une manche contre les Expos où j'ai effectué... sept tirs. J'ai réussi un retrait sur des prises et deux roulants rapides. J'ai pu jaser avec les lanceurs québécois Denis Boucher et Fernando Da Silva, des Expos, qui sont tous les deux en réhabilitation. Ils m'ont encouragé».

Les dirigeants des Braves ont tenu une réunion où ils ont informé les lanceurs qu'ils devaient se préparer à allonger leur séjour au monticule.

«On nous a dit que les lanceurs pourraient bientôt avoir des sorties de quatre à cinq manches. Ma prochaine sortie devrait avoir lieu lundi», indique Lagrandeur, qui devrait recevoir la visite de sa famille le mois prochain.

Le tennis granbyen se porte bien

Quatre nominations au 11e gala québécois

GRANBY

Le monde du tennis de Granby a obtenu un nombre record de quatre nominations, cette semaine, en vue de la 11e édition du gala du tennis québécois, qui aura lieu le samedi 27 avril, au Marriott Château Champlain de Montréal.

Le Granbyen Laurent Valiquette, à lui seul, a été mis en nomination dans deux catégories, soit comme bénévole par excellence en 1995 et comme joueur de club par excellence en 1995.

Dans la catégorie «tournoi national ou international par excellence en 1995», le Challenger de Granby tentera d'être couronné devant deux compétitions à Repentigny, et d'autres à l'Île des Soeurs, Lanaudière et St-Laurent.

Comme «tournoi québécois par excellence en 1995», le championnat québécois des 18 ans et moins de Granby est sur les rangs avec des compétitions à Longueuil, St-Jean, Trois-Rivières, St-Bruno et en Beauce.

Pas moins de 66 individus ou or-

ganisations sont en nomination dans les 12 catégories à l'honneur.

Dans la catégorie du bénévole par excellence, M. Valiquette fait partie d'un groupe de cinq candidats.

Ce sont 15 personnes qui ont été mis en nomination dans la catégorie de joueur de club par excellence, dont M. Valiquette.

C'est la première fois qu'autant d'organisations et de joueurs de Granby sont retenus comme finalistes pour le gala du tennis québécois.

HORS-JEU

Baseball

GRANBY - Le comité de baseball mineur des Loisirs de Granby invite les jeunes joueurs de baseball à une clinique de baseball gratuite, aujourd'hui, au gymnase du Cégep de Granby.

Les joueurs doivent apporter leur gant et porter des espadrilles.

Voici l'horaire de la journée: 14h à 15h30 pour les novices (né en 1989 et 90); 15h30 à 17h pour les atomes (né en 87 et 88); de 17h à 18h30 pour les moustiques (né en 85 et 86); 18h30 à 20h pour les pee-wees et bantams (né en 81, 82, 83 et 84).

Les inscriptions pour le baseball

auront lieu lundi et mardi, de 19h à 21h, au chalet des patineurs du parc Daniel-Johnson.

Cette année, le baseball aura une nouvelle allure avec des parties en soirée et les fins de semaine. Les joueurs porteront des uniformes complets et joueront un calendrier de parties avec statistiques, arbitres, marqueurs et entraîneurs.

Sport étudiant

GRANBY - L'école secondaire J.-H.-Leclerc accueille aujourd'hui le 24e championnat régional scolaire de badminton des Cantons de l'Est.

Dès 8h30, 164 athlètes, provenant des 34 écoles membres de la ligue régionale, seront en compéti-

tion. La remise des bannières et des médailles aura lieu vers 16h30.

Pendant ce temps, l'équipe cadette de volley-ball féminin de l'école Sacré-Coeur de Granby participe au championnat régional scolaire de volley-ball A des Cantons de l'Est. L'événement se déroule à l'école Jeanne-Mance de Drummondville.

Le club de basket-ball benjamin de l'école secondaire Sacré-Coeur de Granby, les Griffons, gars et filles, sont à Sherbrooke pour disputer le championnat provincial scolaire de basket-ball.

Finalement, le 15e championnat régional scolaire d'haltérophilie prend place à l'école Le Ber de Sherbrooke.



golf le rocher de Roxton Pond

18 TROUS NORMALE 71, 6250 VERGES

Service et qualité 777-5888

SPÉCIAUX D'OUVERTURE

LUNDI AU JEUDI : 12,95 \$ taxes en sus

VENDREDI, SAMEDI
DIMANCHE : 19,95 \$ taxes en sus

et JOURS DE FÊTES

* Sujet à changement sans préavis

SPÉCIAUX VALIDES TOUTE LA SAISON 1996

Tous les droits de jeu achetés en livret sont transférables et utilisables par des individus différents

- Lundi au jeudi (jours fériés non inclus) Livret de 5 droits de jeu 78,95 \$ taxes en sus
- Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés Livret de 20 et 40 droits de jeu à partir de 20,20 \$ la partie, taxes en sus
- 7 jours/semaine prix spéciaux pour ligue de golf
- Lundi au jeudi (jours fériés non inclus) Spéciaux tournoi de golf 15,80 \$ p.p., taxes en sus

• Carte de membre, 4 et 5 jours À partir de 285 \$ taxes en sus
* Certaines restrictions s'appliquent

Service et qualité 777-5888
Au plaisir de vous aider!

L129703

Plaisir et détente grandeur *nature!*



Natur Golf

Une activité idéale pour une fête d'enfants!

Rabais de groupe
Horaires flexibles
Goûters légers

pour s'amuser entre amis, naturellement on choisit Natur O Golf

Réervations de groupes acceptées

HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi : fermé / mercredi : 11 h à 21 h / jeudi : 11 h à 22 h /
Vendredi : 11 h à 23 h / Samedi : 10 h à 23 h / dimanche : 10 h à 21 h

CONCEPT MINIGOLF
INTÉRIEUR
UNIQUE
AU QUÉBEC

L129976

260 Denison Est, Granby, Qc J2G 8C7 • Tél.: 514-375-5230

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996



Club de golf

LES CÈDRES

**Horaire du mois d'avril
OUVERT 7 JOURS/SEMAINE
de 8 h jusqu'à la noirceur**

**LOT DE
BÂTONS NEUFS**
MacGregor
À partir de 14,95 \$ ch.

Jusqu'à
50%
DE RABAIS

OUVERT

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

GOLF À VOLONTÉ

10\$/journée

taxes incluses

Parcours Les Cèdres ou Les Mélèzes
du lundi au vendredi
jusqu'au 10 mai inclusivement

UNE SEULE JOURNÉE... AUJOURD'HUI! JOURNÉE GOLF'AUBAINES

Ce samedi 13 avril

Vous voulez :

• vendre vos bâtons usagés? • acheter un équipement usagé? • simplement faire des échanges?
Ce sera possible durant la journée «Golf'Aubaines». En effet, nous vous offrons la possibilité de conclure une transaction intéressante, que ce soit pour vous-même, un ami ou un membre de votre famille.

Il suffit de vous présenter au Club de golf Les Cèdres durant la journée (ouverture à 7 h 30) et vous rencontrerez sûrement sur place un golfeur intéressé à votre équipement ou bien vous trouverez les bâtons usagés que vous recherchez.

NOTEZ BIEN :

Nous faisons sur place la réfection et la réparation des bâtons.
N'hésitez pas à nous appeler pour plus d'information.



- 2 verts de pratique
- 2 trappes de sable
- 32 espaces disponibles
- 3 trous d'entraînement

PARCOURS	TROU	DISTANCE	NORMALE
PINS	1	535 v	5
	2	145 v	3
	3	375 v	4

Devenez membre du Centre d'entraînement
pour

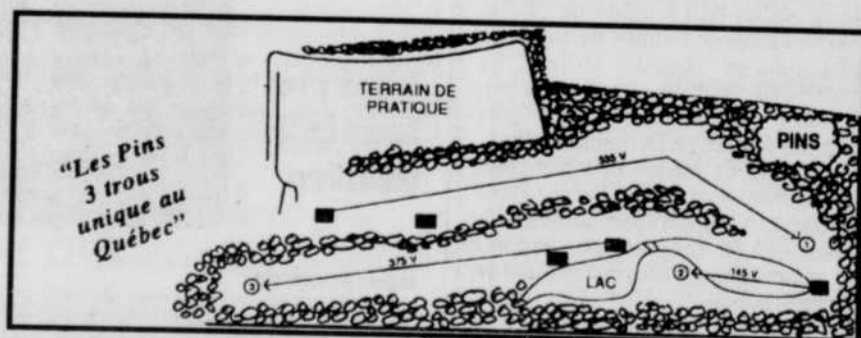
5995\$

incluant la
carte de membre
+ 10 parties
sur le parcours
Les Pins



Centre d'entraînement

LES CÈDRES



François Bernard
Membre P.G.A.
du Québec

ACADÉMIE DE GOLF LES CÈDRES

COURS DE GROUPES POUR GOLFEURS OU GOLFEUSES INTERMÉDIAIRES OU AVANCÉS

Date : Les samedis 20 et 27 avril

OU

les dimanches 21 et 28 avril

Durée : 2 cours de 3 heures

Heure : 13 h à 16 h

Coût : 72 \$ p.p.

Date limite d'inscription : 17 avril

DÉBUTANTS

Date : Début mai

Durée : 5 cours de 90 minutes

Heure : Au choix

Coût : 102 \$ p.p.

AUSSI DISPONIBLES Cours privés, semi-privés,
Académie des jeunes, etc.

INFORMATION : 777-5859

Les amateurs de boxe granbyens ont leur idole: Denis Royer

GRANBY



Gaétan Roy

La boxe amateur a réussi son retour à Granby, hier soir à l'Escale, alors que plus de 300 personnes enthousiastes ont assisté au gala organisé par le club de boxe

des Loisirs de Granby. Et les amateurs de cette discipline se sont trouvés une idole: Denis Royer.

Une foule survoltée a accueilli Royer, un pugiliste de 17 ans qui n'avait pourtant qu'une victoire à sa fiche avant de monter entre les câbles, hier. Mais quelle victoire: par arrêt de l'arbitre après 45 secondes et deux comptes de huit. L'accueil n'avait encore rien de comparable à ce que l'assistance réservait à sa nouvelle star lorsqu'il a passé le KO à son adversaire dès

le premier round, encore une fois. Le pauvre Kévin Kotkharoff, de St-Jérôme, n'y a vu que du feu.

La cloche a failli sauver Kotkharoff, qui avait reçu lui-aussi deux comptes de huit avant l'assaut final, où Royer a presque envoyé l'arbitre au tapis avec un coup de poing au foie lorsqu'il a voulu s'interposer pour arrêter le combat!

«Je suis bien content, j'espère que ça va continuer, notait Royer, après avoir entendu la foule scander son prénom et avoir reçu un paquet de félicitations. Il n'y a rien de facile, je ne voulais simplement pas donner de chance à mon adversaire. Même si mes combats sont courts, j'apprends beaucoup à l'entraînement en gymnase. La réception de la foule a été incroyable; elle m'a motivé comme jamais».

C'est peut-être un peu tôt, mais Royer, qui combat dans les 156 livres, affirme qu'il aimerait faire carrière en boxe.

«Je pratique ce sport seulement depuis quatre mois, dit-il. Je jouais au hockey avec les Vics midgets AA mais je n'aimais pas ce qui se

passait. J'ai donc abandonné le hockey pour la boxe. J'ai toujours aimé montrer mon caractère, même sur la glace».

Dans un autre combat impliquant un pugiliste granbyen, Carl Trachy l'a emporté par décision unanime sur François Sorel, de St-Hyacinthe, portait sa fiche à quatre gains contre trois revers. «C'est super le fun de boxer à Granby; il y avait de l'ambiance. J'ai déjà vu pire comme combat. Ma victoire me motive à aller au championnat du Québec», lance Trachy, 16 ans, qui boxe chez les 125 livres.

Jacques-Élie Bien-Aimé a, pour sa part, livré un combat d'exhibition devant Yanick Corbeil, de St-Jérôme.

«C'est une très belle soirée, même si c'est essoufflant à organiser, indique l'entraîneur du club granbyen, Joël Turgeon. J'ai aimé la réponse des amateurs et je compte bien organiser au moins deux galas la saison prochaine, peut-être plus».

Hommage à Albert Jones

Comme prévu, les organisateurs

ont rendu hommage à Albert Jones, celui qui a été connu comme le père de la boxe à Granby et qui est décédé en février dernier, à l'âge de 86 ans. Il avait pris sa retraite du club en 1993.

Les Loisirs de Granby ont décidé d'immortaliser la mémoire de celui qui a consacré 32 ans de sa vie à ce sport dans la ville, remettant un trophée annuellement au boxeur le plus exemplaire. De plus, la salle de boxe à la Ruche sera désormais connue comme le gymnase Albert-Jones.

Le président des Loisirs de Granby, Rolland Choinière, a remis une plaque souvenir à la fille d'Albert, Suzanne Jones. Après une minute de silence gardée à la mémoire du disparu, sa fille a dit à la foule que son père aurait été très heureux d'être là parce que la boxe était sa vie.

Notons que le premier récipiendaire du trophée Albert-Jones, remis à un boxeur exemplaire, a été décerné au jeune Jacques-Élie Bien-Aimé.

Richard Milo

PITTSBURGH
Presse Canadienne

Dans un match qu'on oubliera vite... à Pittsburgh, on a revu, hier, le Rueter de 1993, les Expos de 1994 et les Pirates de 1995.

Trop forts, les Expos se sont amusés aux dépens des Pirates qu'ils ont écrasés 13-3 devant une maigre foule de 13 087 personnes qui n'a rompu son silence dans les premières manches que pour huer ses joueurs.

Les Expos ont totalisé 14 coups sûrs en portant leur fiche à 7-3, leur meilleur début de saison depuis 1981 (8-2). Ils n'avaient pas marqué autant de points (13) depuis le 11

Du grand Rueter

mai de l'an passé contre les Phillies.

Bien appuyé, Kirk Rueter a lancé comme le jeune homme qui avait affiché un dossier de 8-0 à sa première saison en n'allouant qu'un coup sûr et un but sur balles en six manches.

Les Pirates (sic) lui ont donné les points dont il avait besoin en commettant deux erreurs sur des balons faciles qui ont mené à une manche de six points non-mérités.

Détenteurs l'an passé de la pire

fiche dans le baseball majeur, ils ont été à la hauteur de leur misérable saison en permettant aux Expos d'envoyer 10 coureurs au bâton contre Danny Darwin, à la quatrième.

Darwin, un droitier de 40 ans qui revient dans la Ligue nationale, a été abandonné par ses voltigeurs Al Martin et Jacob Brumfield, qui ont échappé des coups de Henry Rodriguez et Rueter.

Avec l'aide des Pirates, les Expos se sont comportés comme la redou-

table formation d'il y a deux ans qui présentait la meilleure fiche au déclenchement de la grève. Ils ont sauté sur l'occasion à la sixième pour asséner le coup de grâce avec quatre coups sûrs, dont un simple de deux points de Rondell White.

En cinq manches, Darwin a donné sept points mais un seul a été mérité à la suite d'un circuit en solo de Henry Rodriguez, à la cinquième. Moises Alou a ensuite claqué un circuit de deux points contre le releveur Lee Hancock.

Les pee-wees d'Acton Vale en demi-finale

Fernand Bélanger

GRANBY

La formation pee-wee BB d'Acton Vale a accédé à la ronde demi-finale aux championnats provinciaux de hockey mineur en battant de justesse la Fédération sportive Mercier (Montréal) 3-2, hier soir, à St-Georges-de-Beauce.

L'équipe Les Caoutchoucs Acton pee-wees BB d'Acton Vale en était à sa deuxième victoire de la journée après avoir disposé de Laval-Est (Laval) 5-3.

La formation de l'entraîneur Robert Asselin jouera ce soir à 19h contre le vainqueur du match entre le Champlain de Québec et les Mousquetaires de St-Hyacinthe.

Les Dynamiques midgets CC de Cowansville ont atteint la ronde quart-de-finale prenant la mesure de Berthier (Laurentides-Lanaudière) 4-1, hier après-midi à Mont-

magny.

«C'est une grosse victoire. Berthier était considérée comme la troisième meilleure équipe au Québec avec seulement trois défaites au cours de la saison», a fait valoir l'entraîneur Renauld Lessard.

Les Dynamiques midgets renoueront avec l'action aujourd'hui à 12h30 contre le Fleur du Lys du Témiscouata (Bas St-Laurent).

«C'est le club le plus physique du tournoi. Il va falloir souffrir pour gagner notre partie. Nous avons le caractère et le coup de patin pour l'emporter», dit poursuivre Lessard.

Il a aussi précisé que les Dynamiques menaient 2-0 après la première période et ont vu les perdants marquer une fois dans l'engagement médian. La formation cowansvilloise a toutefois scellé l'issue du match avec deux buts au cours du dernier tiers-temps.

Etienne Côté a dirigé l'attaque des vainqueurs en faisant bouger les cordages deux fois. Philippe Martin, auteur d'un but et une passe et Guy Côté ont complété le pointage pour les Dynamiques.

Martin Lauzon a repoussé 13 des 14 tirs effectués en sa direction alors que les Dynamiques ont obtenu 21 lancers.

Autres matchs

L'équipe féminine bantam de la région de l'Estrie est par ailleurs demeurée invaincue en annulant 2-2 contre l'équipe du Bas-Laurent pour ensuite vaincre la Mauricie 7-0. La formation estrienne est en bonne posture pour prendre part à la finale avec deux gains et une nulle en trois rencontres. Les jeunes joueuses disputeront leur dernier duel en ronde préliminaire aujourd'hui contre l'Abitibi-Témis-

camingue.

Les Jets bantams CC de Farnham ont bien entamé leur participation à la coupe Chrysler en disposant de l'Express de Bourassa 2-1 en matinée. Ils ont toutefois été éliminés hier soir en s'inclinant 3-2 aux mains de Citoyens de Hull (Outaouais) en quart-de-finale.

Trois équipes de la région ont perdu leur deuxième duel pour se retrouver en ronde consolation.

Les Chevaliers bantams BB d'Acton Vale ont subi un revers crève-coeur par le score de 3-2 aux mains des Voisins de Papineau (Outaouais).

Les Jets atomes CC de Farnham ont baissé pavillon 5-1 face à Boisbriand (Laurentides-Lanaudière).

Enfin, les Dynamiques pee-wees CC de Cowansville ont été battus 6-0 par Berthier (Laurentides-Lanaudière) pour ensuite vaincre l'Express de Bourassa 8-2.

SPORTS

Les résultats

13	3
2	5

HOCKEY	New York 2 Colorado 4 (7e)
LNH	Atlanta 1 San Diego 2 (3e)
Chicago 2 Detroit 5	Florida 3 Los Angeles 0 (4e)
Florida 1 Islanders NY 1	Ligue américaine
Tampa Bay 3 Rangers NY 2	Oakland 7 Chicago 2
Los Angeles 3 Winnipeg 4 (3e)	Cleveland 3 Boston 1
BASEBALL	Kansas City 4 Milwaukee 1
Ligue nationale	Californie 5 Detroit 4
Chicago 1 San Francisco 4	Texas 3 New York 4
Houston 7 Cincinnati 7 (10e)	Minnesota 2 Baltimore 3
Philadelphie 1 St. Louis 6 (9e)	Seattle 9 Toronto 6

Au petit écran

Samedi, 13 avril
HOCKEY
LNH
 NY Islanders à Montréal, 19h30, SRC, CBC
 Calgary à Vancouver, 22h30, CBC
GOLF
 Le Tournoi des Maîtres, 15h30, RDS, CBS
PATINAGE ARTISTIQUE
 Défilé des champions, 20h, ABC
Dimanche, 14 avril
BASEBALL
 Montréal à Pittsburgh, 13h30, SRC
GOLF
 Le Tournoi des Maîtres, 16h, RDS, CBS
AUTOMOBILE
 Grand Prix Indy de Long Beach, 16h, ABC
 NHRA Slick 50 National, 15h, ABC
 Grand Prix Atlantique de Long Beach, 19h30, RDS
BASKET-BALL
NBA
 12h30, NBC
 15h, CTV
 15h15, NBC

À surveiller

Samedi, 13 avril
SPORT ETUDIANT
Badminton
 Championnat régional à J.-H.-Leduc
PATINAGE ARTISTIQUE
 CPA Cowansville, 19h
 CPA Granby, 19h30
Dimanche, 14 avril
PATINAGE ARTISTIQUE
 CPA Cowansville, 13h
 CPA Granby, 13h30
HOCKEY
LHMQ
 Châteauguay à Granby, 19h30

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 avril 1996 79

Deux des plus dynamiques entreprises de Granby : Meubles Gémo et Literie Giddings s'associent pour mieux vous servir!

Publi-reportage



Les grands responsables du partenariat de Meubles Gémo et de Literie Giddings : de gauche à droite, MM. Robert Valverde, vice-président chez Literie Giddings, Benoît Morin, copropriétaire de Meubles Gémo, Gilles Grondin, président de Literie Giddings, Jean-Guy Racine, copropriétaire de Meubles Gémo et Joël Le Coze, vice-président chez Literie Giddings.

Grâce au nouveau partenariat annoncé par Meubles Gémo et Literie Giddings, les consommateurs seront à même de bénéficier d'avantages uniques lors de l'achat de leur prochain matelas. Ainsi, la gamme complète des matelas Ther-A-Pedic, fabriqués ici même à Granby, chez Literie Giddings, est disponible dès aujourd'hui à la nouvelle Boutique du Matelas chez Meubles Gémo. Cette association de deux des plus dynamiques entreprises de Granby permet à la population de profiter du meilleur rapport qualité-prix sur le marché en éliminant tous les intermédiaires et les coûts de transport. La clientèle profite donc en tout temps du juste prix. De plus, les deux entreprises étant situées à proximité, le consommateur n'a jamais à attendre plus de 24 heures pour la livraison de son matelas. Même les matelas fabriqués sur mesure sont livrés dans les délais les plus rapides sur le marché.

meubles, plus particulièrement de chaises de rotin, les critères de qualité y étaient très élevés puisque tout était fabriqué minutieusement à la main. Puis, durant la Deuxième Guerre mondiale, la compagnie dirigea sa production vers la fabrication de mobiliers de cuisine en bois. Dès l'arrivée de la mode des mobiliers en métal chromé, l'usine s'est spécialisée dans la fabrication de matelas et d'accessoires s'y rapportant. Depuis ce temps, elle se spécialise dans cette sphère d'activité où elle excelle. «Je crois bien pouvoir affirmer sans me tromper que Literie Giddings est l'une des seules entreprises de Granby à avoir franchi le cap des cent ans. Puissant moteur économique, elle a assuré la subsistance de générations entières en les faisant travailler. Je suis donc très fier aujourd'hui que notre équipe poursuive cette tradition d'excellence dans la ville de Granby. C'est d'ailleurs pour conserver ce sentiment d'appartenance que nous avons maintenu la raison sociale de Literie Giddings», affirme un des vice-présidents de Literie Giddings, M. Robert Valverde.



Literie Giddings possède une capacité de production quotidienne de 500 à 600 matelas. Elle est donc en mesure de répondre amplement aux besoins de la clientèle. Elle fabrique également les accessoires s'y rattachant tels que sommiers, lits électriques, matelas d'hôpitaux. En outre, elle détient le droit de fabriquer des matelas Ther-A-Pedic et est reconnue comme l'une des premières usines Ther-A-Pedic dans le monde. Fondé en 1967, Ther-A-Pedic est un franchiseur international; une soixantaine d'usines réparties dans une trentaine de pays diffusent ses produits. Pour maintenir sa renommée dans la fabrication de produits de qualité, Ther-A-Pedic exige des normes sévères et met l'accent sur la recherche et le développement afin d'améliorer et de créer de nouveaux produits adaptés aux besoins des consommateurs. Ainsi, le franchiseur est le seul à offrir deux innovations brevetées mondialement : le ressort triple contour ainsi que les poignées antidéchirures, qui sont les seules qu'on peut vraiment utiliser sans risquer d'endommager le tissu.

Depuis plus de 100 ans, Literie Giddings a su se tailler une place d'importance dans la vie des Granbyens. La qualité de ses produits et la fierté de faire partie intégrante de la communauté granbyenne ne sont certes pas étrangers à ce succès. Incidemment, pour faire suite à cette tradition d'excellence, les propriétaires de Literie Giddings souhaitent monter une exposition sur l'entreprise. Pour cette occasion, ils demandent à tous les gens qui auraient en leur possession des documents historiques s'y rapportant d'aller directement les porter chez Meubles Gémo.

MEUBLES GEMO

25 ans de dynamisme

Depuis 1970, Meubles Gémo a su se bâtir une réputation de qualité qui n'a cessé de croître tant et si bien que le commerce est aujourd'hui le plus important détaillant de meubles, d'électroménagers et d'appareils électroniques de la région. Au fil des ans, il est également fier d'avoir contribué au développement économique régional en employant plus de 25 personnes.

Ayant toujours comme priorité la satisfaction de leur clientèle, les copropriétaires de Meubles Gémo, M. Jean-Guy Racine, M. Benoit Morin et M. Charles Lacasse n'ont cessé d'aller de l'avant. Ainsi, en 1993, le commerce s'est doté d'une grande surface, soit l'emplacement du 633 Dufferin où il est situé depuis et a également ouvert un centre de liquidation où la clientèle est assurée de retrouver des articles à prix très compétitifs. «Il ne faut pas oublier non plus que notre Centre de liquidation du 727

Cowie bénéficiera de ce partenariat. Le consommateur y trouvera des matelas Ther-A-Pedic provenant de fins de ligne et de modèles discontinués à des prix dérisoires», mentionne M. Jean-Guy Racine, propriétaire de Meubles Gémo.

Et, autre innovation majeure, depuis deux ans, Meubles Gémo a mis l'accent sur l'aménagement des lieux, créant des pièces complètement décorées, avec accessoires de décoration, pour donner une meilleure vue d'ensemble au consommateur.

«Le concept de galeries réservées à un fabricant se révèle aussi un excellent outil de promotion. C'est ce concept qui est à la base de notre nouveau partenariat avec Literie Giddings», affirme M. Benoit Morin.

Esthétique et confortable, la Boutique du matelas, qui ouvre ses portes dès aujourd'hui, offre aux consommateurs toute la gamme des matelas Ther-A-Pedic. On y a même érigé des murets entre les matelas pour que le client puisse en faire l'essai en toute tranquillité.



En octobre 1930, Literie Giddings avait déjà près de 50 ans d'existence et contribuait grandement à la santé économique de la municipalité.

Literie Giddings - plus d'un siècle d'excellence

Anciennement située à l'emplacement actuel des Résidences Le Riverain, Literie Giddings est l'une des plus anciennes compagnies de matelas du Québec et l'une des plus anciennes usines de Granby. Sa vaste expérience dans le domaine est donc la meilleure garantie de qualité qui soit. Fondée en 1888 par M. Giddings, la compagnie a longtemps été une entreprise familiale. C'est en 1988 qu'elle a été vendue aux présents actionnaires : M. Robert Valverde, M. Gilles Grondin et M. Joël Le Coze. Au départ spécialisée dans la fabrication de



La nouvelle Boutique du matelas chez Meubles Gémo propose aux consommateurs une impressionnante gamme de matelas Ther-A-Pedic

Fierté et confiance

Fondée par des gens d'ici il y a déjà plus d'un siècle, Literie Giddings vous assure professionnalisme, confiance et qualité à justes prix. Conjugée à l'expérience et au dynamisme de Meubles Gémo, elle vous offre des avantages uniques dont vous devez profiter. Dès aujourd'hui, venez visiter la toute nouvelle Boutique du Matelas et profitez des nombreux avantages que vous offre l'association de ces deux entreprises bien de chez nous.